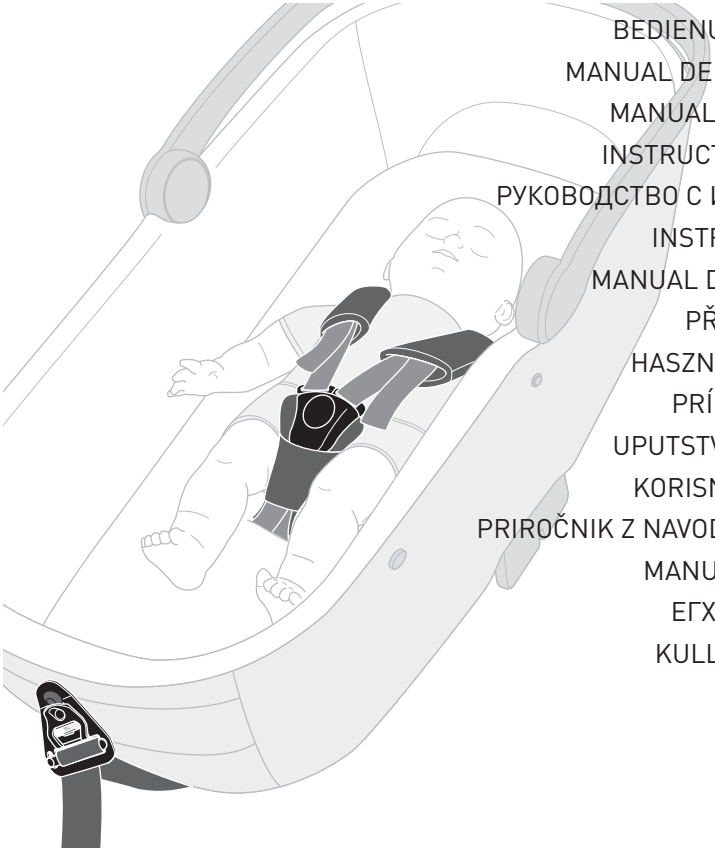
Inglesina

Kit Auto Maxi

SOLO PER / ONLY FOR Inglesina

MANUALE ISTRUZIONI IT
INSTRUCTION MANUAL EN
MANUEL D'INSTRUCTIONS FR
BEDIENUNGSANLEITUNG DE
MANUAL DE INSTRUCCIONES ES
MANUAL DE INSTRUÇÕES PT
INSTRUCTIEHANDLEIDING NL
РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ RU
INSTRUKCJA OBSŁUGI PL
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI RO
PŘÍŘUČKA POKYNŮ CS
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HU
PRÍRUČKA POKYNOV SK
UPUTSTVO ZA UPOTREBU SR
KORISNIČKI PRIRUČNIK HR
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO SL
MANUAL UDHËZIMESH SQ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ EL
KULLANMA KILAVUZU TR
부품명 KO
دليل التعليمات AR
دفترچه راهنما FA

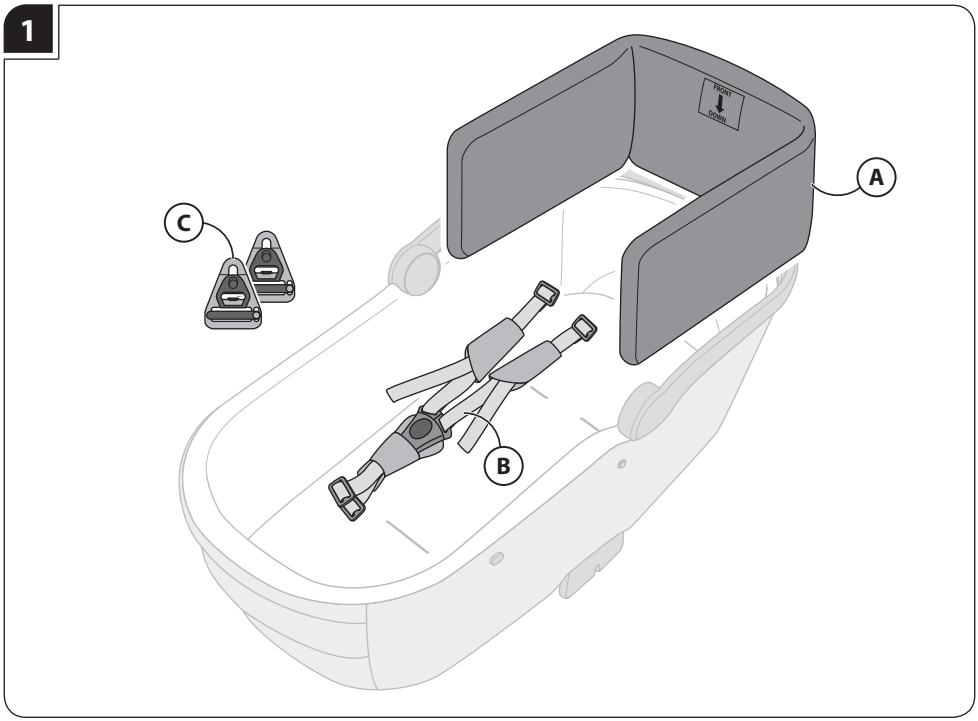


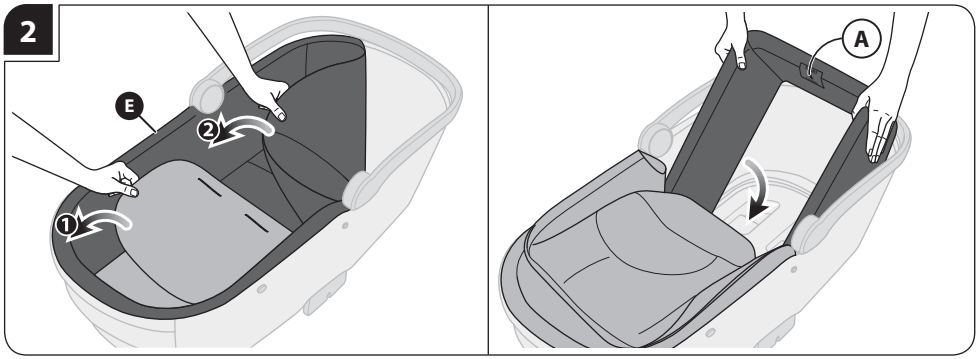
IMPORTANT - KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Kit Auto Maxi

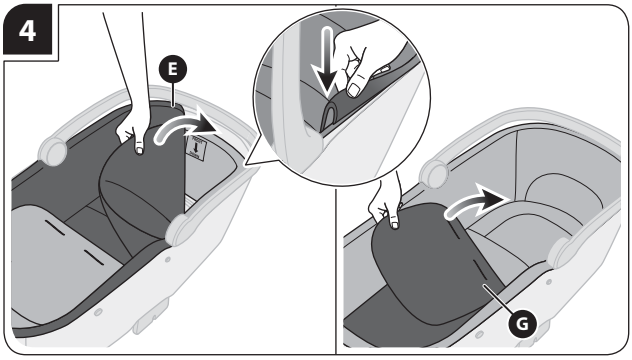
SOLO PER / ONLY FOR Inglesina

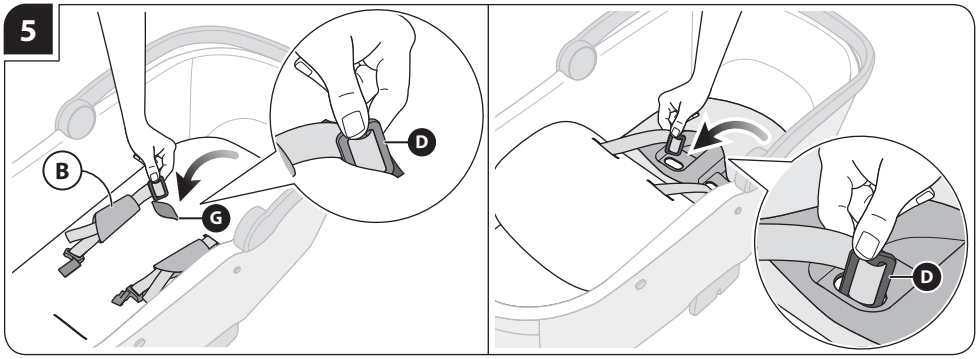
ITALIANO 12
ENGLISH 17
FRANÇAIS 21
DEUTSCH 27
ESPAÑOL 32
PORTUGUÊS 37
NEDERLANDS 42
РУССКИЙ 47
POLSKI 52
ROMÂNĂ 58
ČEŠTINA 63
MAGYAR 68
SLOVENSKÝ 73
SRPSKI 77
HRVATSKI 82
SLOVENŠČINA 87
SHQIP 92
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 97
TÜRKÇE 102
한국어 107
عربي 112
فارسي 117

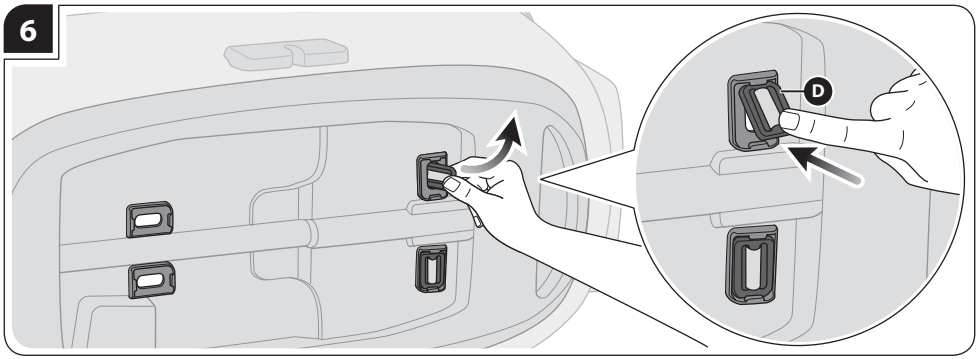

1
FRONT
DOWN
A
B
C

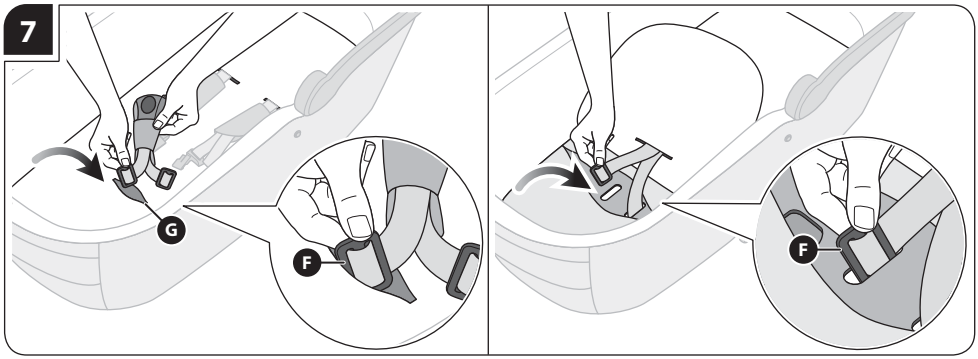

2
E
1
2
A

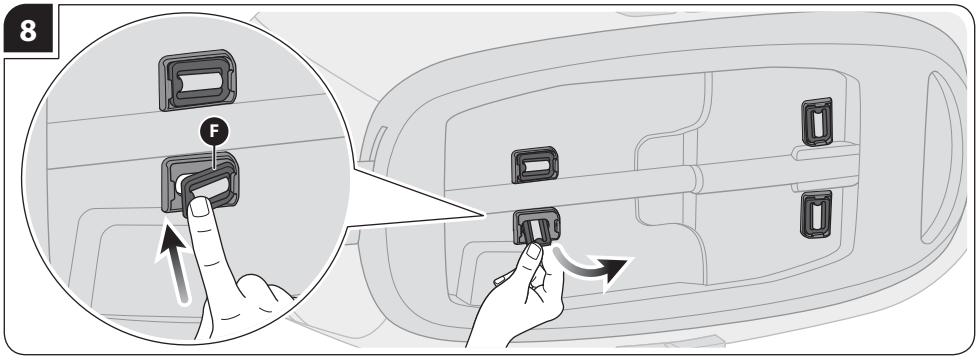
3
A

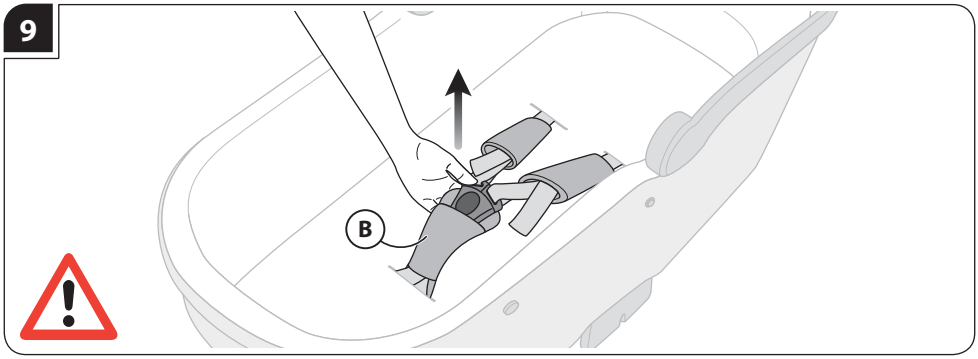

4
E
G


5
B
G
D
D

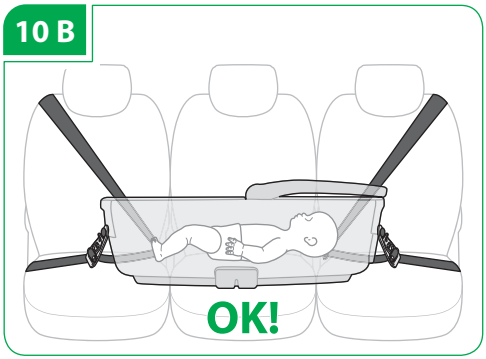

6
D

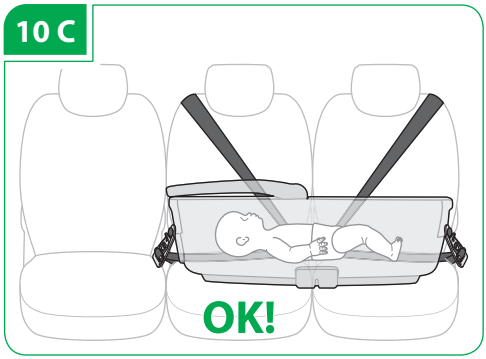

7
G
F
F

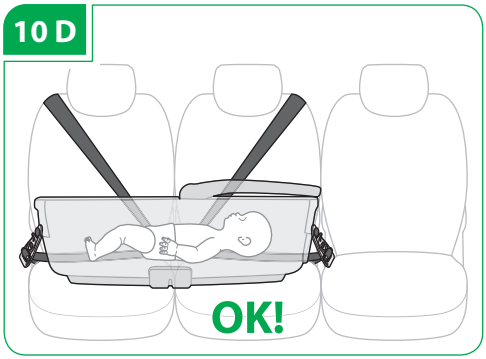

8
F

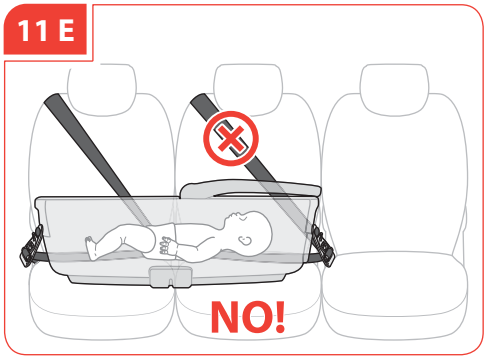

9
B

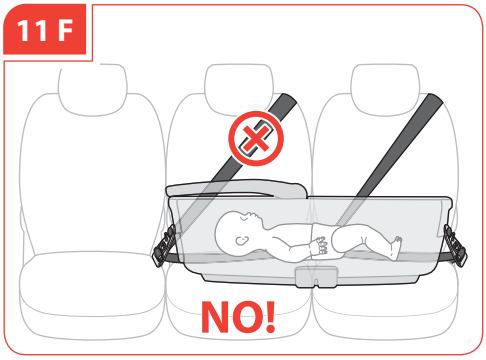
10 A
OK!


10 B
OK!

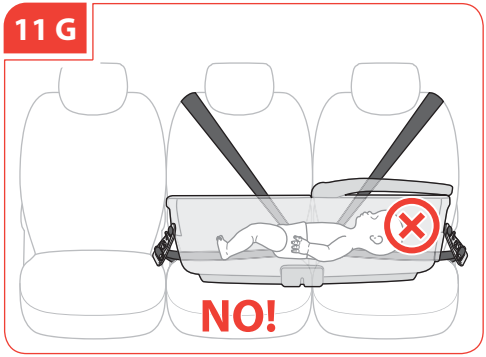

10 C
OK!


10 D
OK!

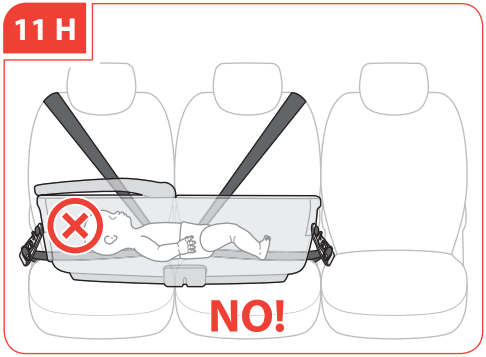

11 E
NO!


11 F
NO!

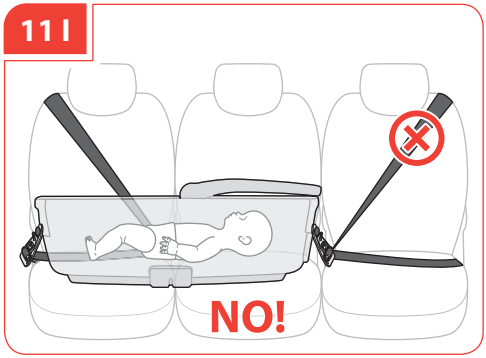
11 G



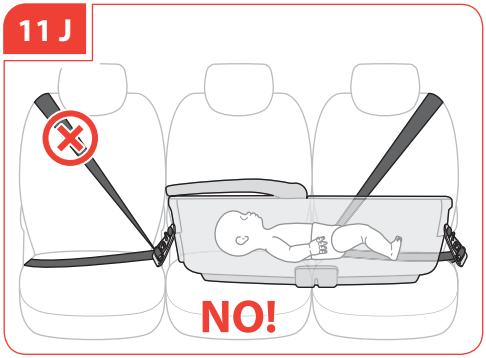
11 H



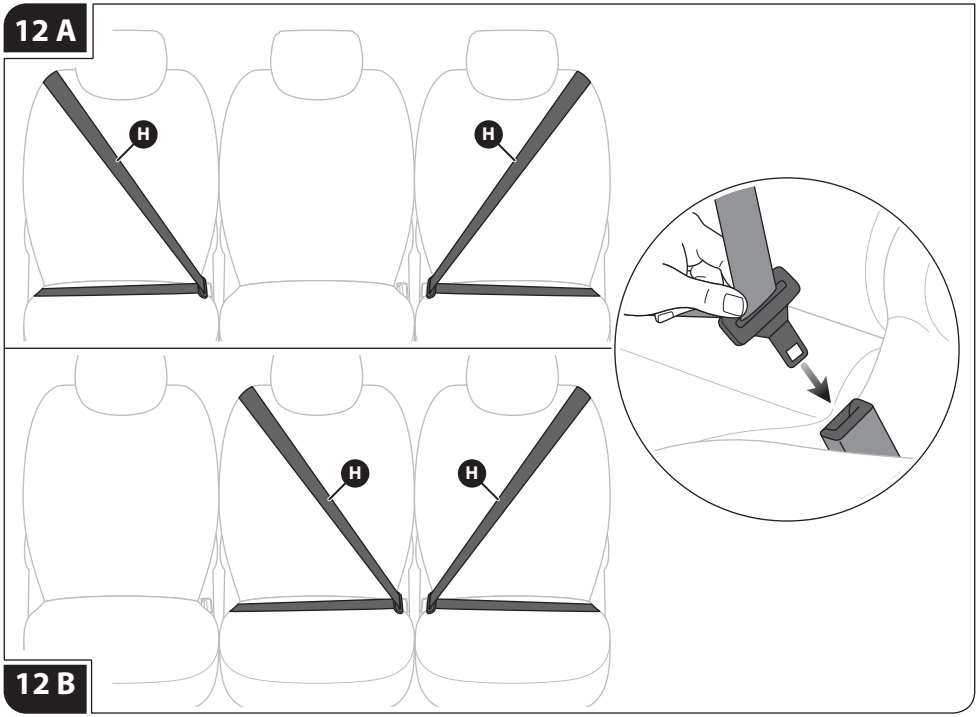
11 I



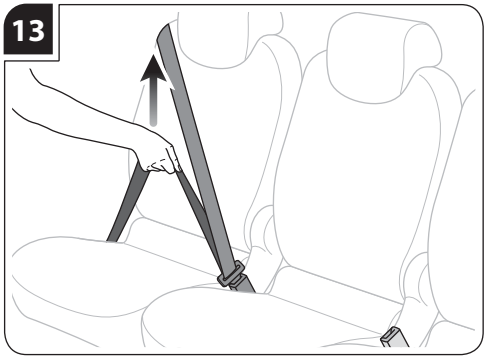
11 J

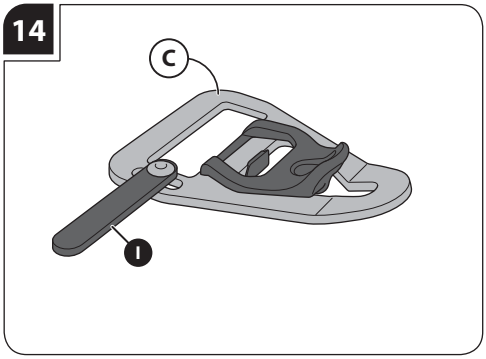


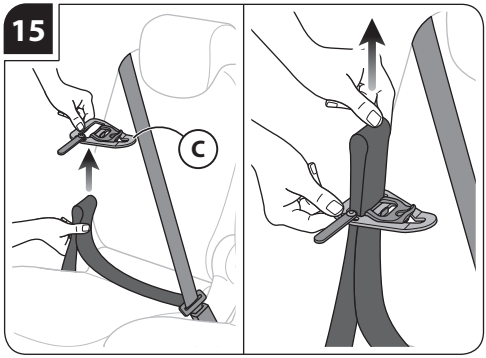
12 A

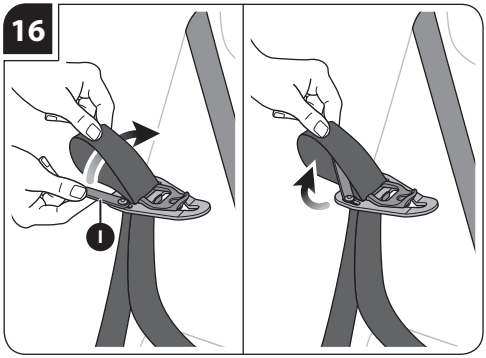


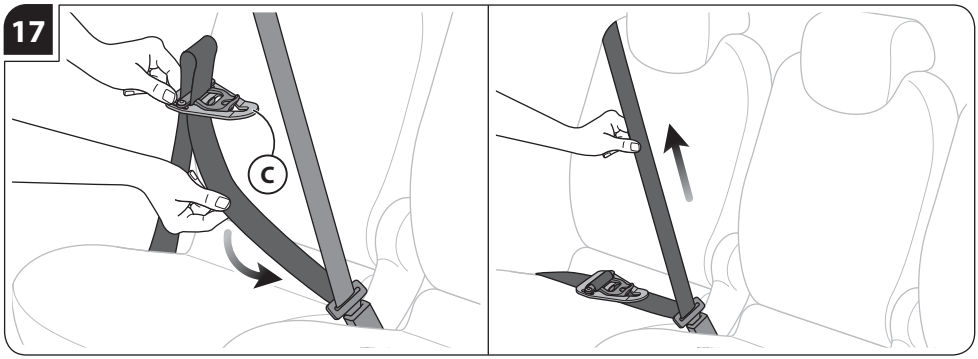
12 B

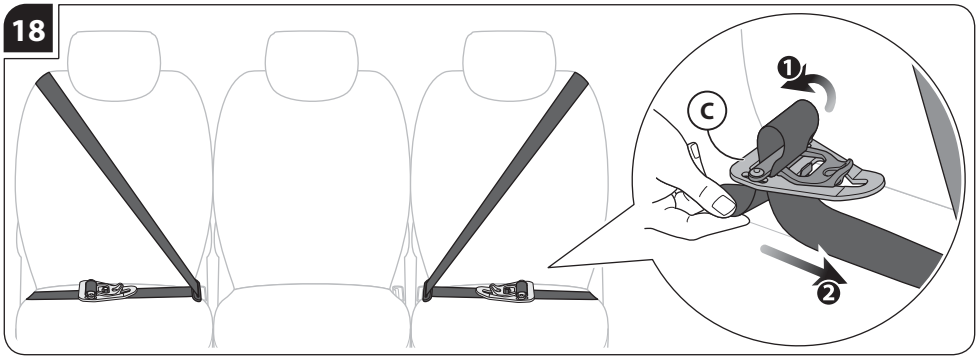

13

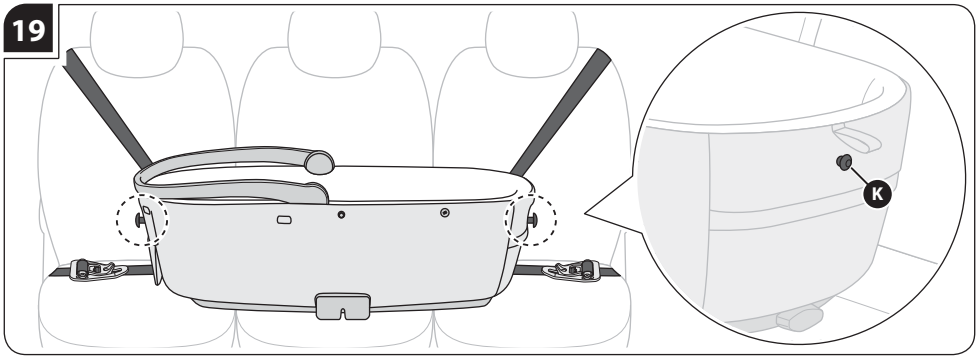

14
C
I

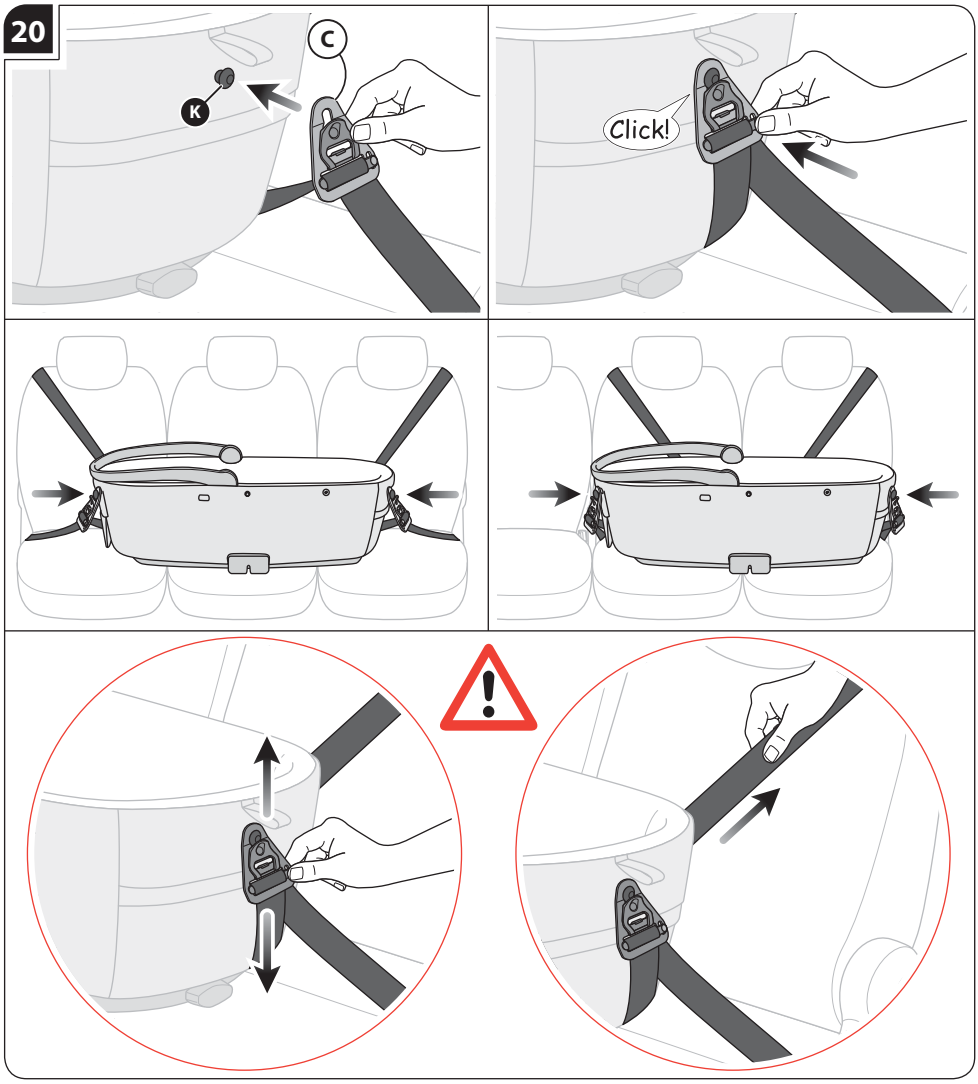

15
C

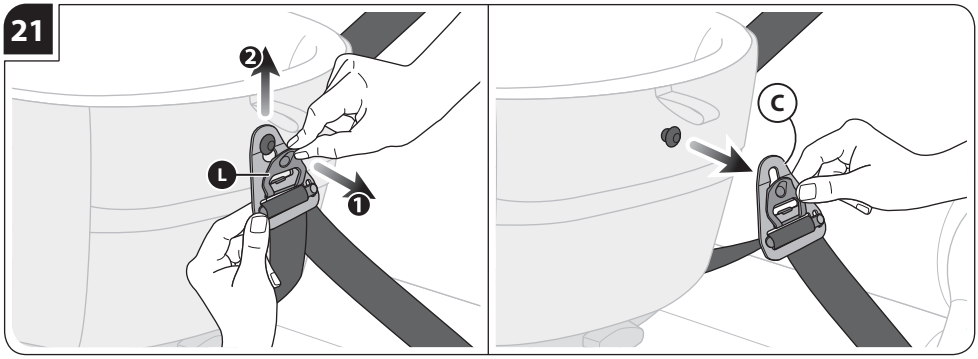

16
I

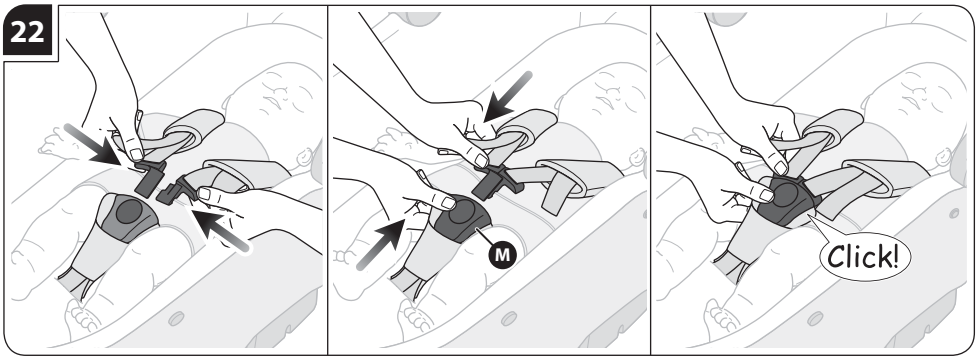

17
C

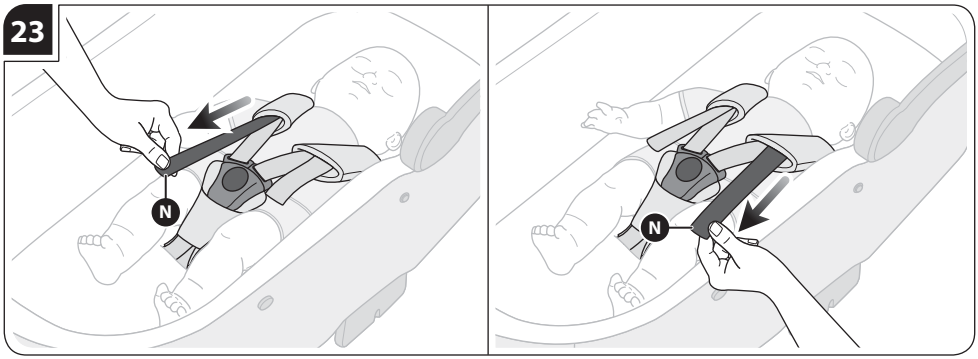

18
C
1
2

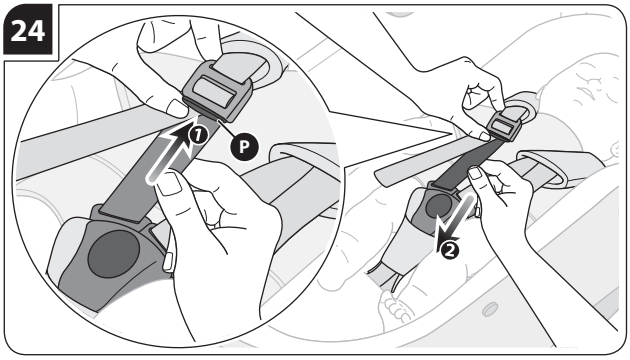

19
K

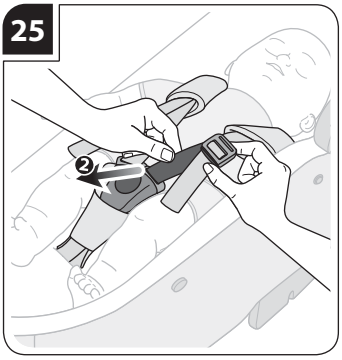

20
C
K
Click!


21
2
L
1
C

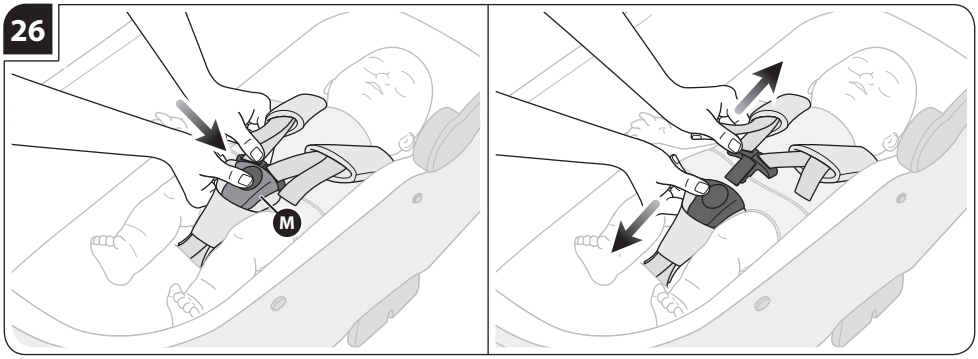

22
M
Click!


23
N
N


24
1
P
2

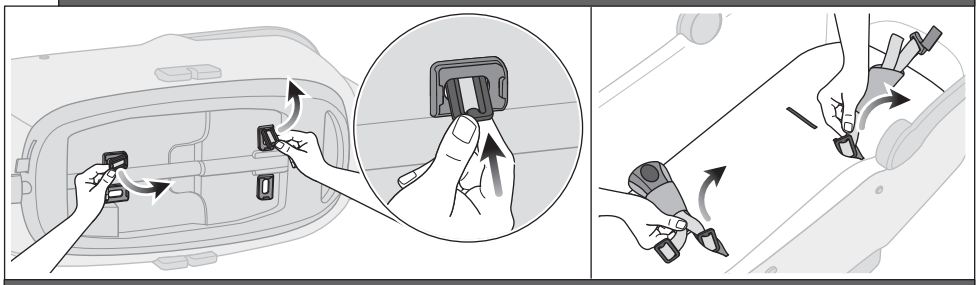

25
2

26

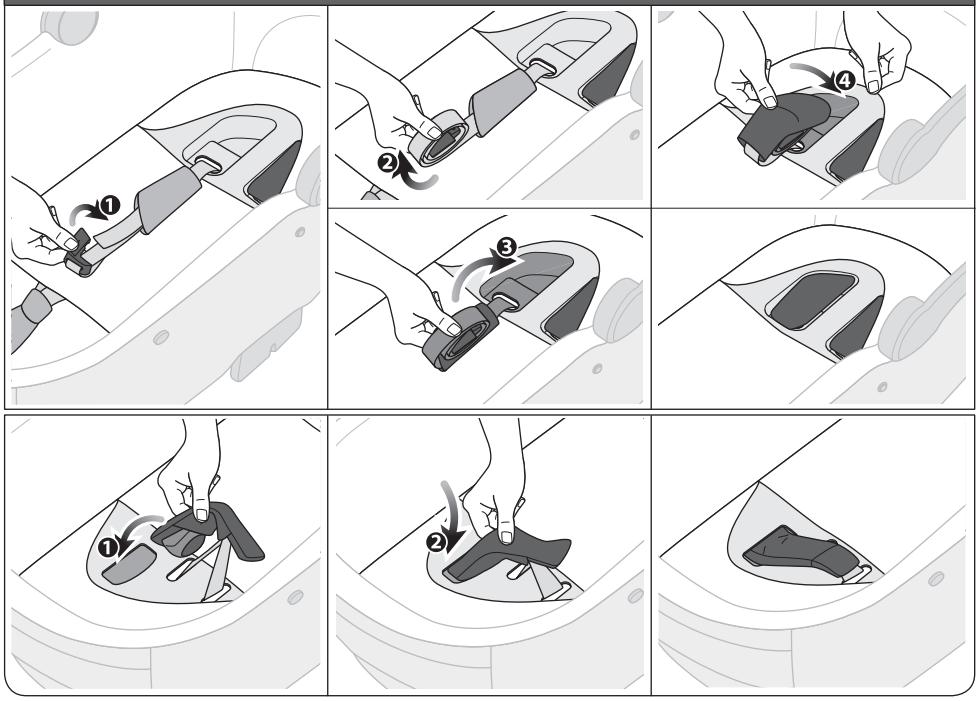


27

RIMOZIONE - REMOVING



PARCHEGGIO - PARKING



AVVERTENZE

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI. LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO PUÒ VENIRE COMPROMESSA SE NON SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.
LA SICUREZZA DEL BAMBINO È VOSTRA RESPONSABILITÀ.
ATTENZIONE! MAI LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO: PUÒ ESSERE PERICOLOSO. PORRE LA MASSIMA ATTENZIONE QUANDO SI UTILIZZA IL PRODOTTO.
ATTENZIONE! PERICOLO DI STRANGOLAMENTO. MAI LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO. NON LASCIARE IL BAMBINO NELLA CULLA CON LE CINGHIE DEL KIT AUTO NON AGGANCIATE: LE ESTREMITÀ LIBERE DELLE CINGHIE POTREBBERO ATTORCIGLIARSI ATTORNO AL COLLO DEL BAMBINO.
QUANDO SI UTILIZZA LA CULLA AL DI FUORI DEL TRASPORTO IN AUTO, RIMUOVERE SEMPRE LE PARTI DEL CINGHIAGGIO DEL KIT AUTO O RIPORLE NELLE APPOSITE SEDI SUL FONDO DELLA CULLA, IN MODO CHE SIANO FUORI DALLA PORTATA DEL BAMBINO.

- Questo prodotto è adatto per bambini:
  - dalla nascita e fino a 10 Kg.

ATTENZIONE!

- Il bambino deve essere accomodato nella culla, sempre in posizione supina.
- Assicurare sempre il bambino con la cintura di sicurezza a 3 punti.
- Verificare periodicamente che il bambino non sia in grado di slacciare la cintura di sicurezza a 3 punti.
- Non lasciare mai il bambino incustodito.

SICUREZZA

QUESTO DISPOSITIVO DI RITENUTA NON PUÒ GARANTIRE PROTEZIONE DA LESIONI IN OGNI SITUAZIONE, PERÒ UN SUO USO APPROPRIATO PUÒ AIUTARE A RIDURLE, INCLUSO EVITARE LA MORTE.

- Leggere completamente e comprendere l'uso del prodotto prima dell'utilizzo. Prestare particolare attenzione agli avvertimenti evidenziati. Tenere sempre il manuale d'istruzione assieme al prodotto.
- Il Kit Auto Maxi Inglesina può essere utilizzato esclusivamente con le culle Maxi Inglesina predisposte auto elencate sulla confezione e sul retro di questo manuale di istruzioni.
- Il Kit Auto Maxi Inglesina, congiuntamente alla culla Maxi Inglesina, è un Sistema di Ritenuta per bambini categoria 0 (per bambini da 0 a 10 kg di peso).
- È un Sistema di Ritenuta "Universale" approvato secondo il Regolamento No. 44, 04 e successivi emendamenti. È adatto per l'impiego generale nei veicoli ed è compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili auto.
- Una corretta installazione è possibile se il produttore del veicolo ha dichiarato, nel manuale di utilizzo, che lo stesso è in grado di accogliere un Sistema di Ritenuta "Universale" per questo gruppo di impiego.
- Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- È utilizzabile unicamente su veicoli dotati di cinture di sicurezza a 3 punti con arrotolatore, omologate in base al regolamento UN/ECE 16 o altri standard equivalenti.
- In caso di dubbio consultare il Produttore del dispositivo di ritenuta oppure il Rivenditore.
- Per qualsiasi informazione riguardante l'installazione del Dispositivo di Ritenuta contattare il nostro Servizio Assistenza Clienti Inglesina: info.privati@inglesina.com.
- Per informazioni sul vostro autoveicolo verificare il libretto istruzioni e/o contattare il centro di assistenza o il vostro rivenditore.
- Non utilizzate il sistema di ritenuta se:
  - ha subito un incidente, anche lieve. Potrebbe aver subito danneggiamenti invisibili. Il sistema auto deve essere sostituito con uno nuovo per mantenere il livello di sicurezza.
  - è danneggiato, sprovvisto di istruzioni d'uso o di alcuni componenti. Contattare immediatamente il Riveditore autorizzato o il Servizio Clienti Inglesina.
  - è di seconda mano. Potrebbe aver subito danni strutturali estremamente pericolosi.
- Verificare il corretto aggancio di tutti i componenti del dispositivo di ritenuta Inglesina prima di ogni viaggio e/o qualora il veicolo sia stato sottoposto a controlli periodici, manutenzioni, pulizia. Altre persone potrebbero aver manomesso e/o sganciato il sistema di ritenuta Inglesina e non averlo riposizionato correttamente secondo quanto previsto dalle istruzioni.

CINTURE DI SICUREZZA

• **ATTENZIONE!** Assicurare sempre il bambino alla cintura di sicurezza.
• **PERICOLO DI STRANGOLAMENTO!** Durante l'utilizzo del prodotto assicurarsi che la cintura di sicurezza sia correttamente fissata e priva di laschi.
• I vestiti del bambino non devono interferire con le cinture di sicurezza e le fibbie.

USO E INSTALLAZIONE

UN CORRETTO USO E INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI RITENUTA POSSONO ESSERE CAUSA DI VITA O DI MORTE. IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE INSTALLATO SEGUENDO SCRUPOLOSAMENTE LE ISTRUZIONI FORNITE. L'INOSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE GRAVI CONSEGUENZE ALLA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO.

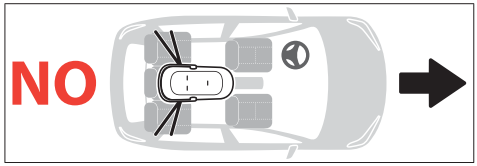
• Verificare prima dell'assemblaggio, che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto; in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
• Per la sicurezza del vostro bambino, prima di utilizzare il prodotto, rimuovere ed eliminare tutti i sacchetti di plastica e gli elementi facenti parte dell'imballo e comunque tenerli lontani dalla portata di neonati e bambini.
• Non utilizzare il prodotto se tutti i suoi componenti non sono correttamente fissati e regolati.
• Le operazioni di montaggio, smontaggio e regolazione devono essere effettuate solamente da persone adulte. Assicurarsi che chi utilizza il prodotto (baby sitter, nonni, etc.) sia a conoscenza del corretto funzionamento dello stesso.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO DI RITENUTA IN AUTO

• La culla va posizionata esclusivamente su sedili correttamente fissati alla struttura dell'auto e rivolti nel senso di marcia.

• **PERICOLO!** L'impiego del sistema di ritenuta **NON È AMMESSO SU SEDILI POSTERIORI DOTATI DI AIRBAG FRONTALE!**

• La culla va posizionata trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo.



• La culla va posizionata esclusivamente sui sedili posteriori dell'automobile, utilizzando esclusivamente entrambe le cinture di sicurezza dell'auto a 3 punti con arrotolatore, omologate in base al regolamento UN/ECE 16 o altri standard equivalenti.
• Utilizzare il dispositivo di ritenuta solamente nelle posizioni e nelle configurazioni previste in questo manuale d'istruzione (**vedi fig. 10 A/B/C/D**).
• Per maggiore sicurezza in caso di impatto laterale, si raccomanda che la testa del bambino si trovi sul sedile centrale (**vedi fig. 10 C/D**).
• Assicurarsi che i sedili reclinabili siano bloccati in posizione verticale secondo quanto indicato dal costruttore dell'auto.
• Quando si utilizza la culla per il trasporto in auto, non aggiungere ulteriori materassini oltre a quello fornito ed, in caso di utilizzo del Welcome Pad, rimuovere il cilindro.
• Abbassare completamente lo schienale della culla quando viene utilizzata per il trasporto in auto.
• Evitare di lasciare oggetti o bagagli liberi nell'abitacolo e accertarsi che siano sempre saldamente custoditi. In caso di incidente, se lasciati liberi, potrebbero causare lesioni.
• Verificare che le cinture con le fibbie non siano attorcigliate e che non vengano chiuse tra le portiere dell'auto o nelle parti mobili dei sedili.
• Controllare che tutte le cinture di sicurezza che assicurano il dispositivo di ritenuta ai sedili dell'auto siano sempre allacciate ed in tensione. Controllare periodicamente l'efficacia della tenuta della cintura di sicurezza ventrale.
• Non rimuovere mai il bambino dal dispositivo di ritenuta quando il veicolo è in movimento; in caso di necessità, fermarsi quanto prima in un luogo sicuro.
• Adottare una condotta di guida prudente ed appropriata: il Kit Auto Maxi Inglesina è un dispositivo di ritenuta efficace, ma da solo non è sufficiente ad evitare gravi lesioni in caso di urti violenti. Ricordare sempre che anche alle basse velocità, gli incidenti possono rivelarsi estremamente pericolosi per tutti gli occupanti del veicolo.
• È consigliabile che i passeggeri più leggeri viaggino sui sedili posteriori e quelli più pesanti sui sedili anteriori dell'auto.
• In caso di lunghi viaggi è consigliabile fare delle soste frequenti perché il bambino si stanca molto facilmente.
• Gli interni dell'auto possono diventare molto caldi se esposti alla luce diretta del sole. Si raccomanda pertanto di coprire la culla quando non utilizzata, con un panno che eviti il surriscaldamento dei componenti.

CONDIZIONI DI GARANZIA

• L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che ogni articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto delle norme/regolamenti di prodotto e di qualità e sicurezza generali attualmente in vigore nella Comunità Europea e nei Paesi di commercializzazione.
• L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che durante e a conclusione del processo di produzione, ogni prodotto è stato sottoposto a diversi controlli qualitativi. L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che ogni articolo al momento dell'acquisto presso il Rivenditore Autorizzato era privo di difetti di montaggio o fabbricazione.
• La presente garanzia non inficia i diritti riconosciuti

al consumatore dalla legislazione nazionale vigente, che può variare a seconda del paese in cui il prodotto è stato acquistato e le cui prescrizioni, in caso di contrasto, prevalgono sul contenuto della presente garanzia.
• Qualora il prodotto presentasse difetto nei materiali e/o vizi di fabbricazione rilevati al momento dell'acquisto o durante un impiego normale, secondo quanto descritto nel relativo manuale di istruzioni, L'Inglesina Baby S.p.A. riconosce la validità delle condizioni di garanzia per un periodo di 24 mesi consecutivi dalla data di acquisto.
• La garanzia è valida solamente nel Paese in cui il prodotto è stato acquistato e qualora l'acquisto sia stato effettuato presso un Rivenditore autorizzato.
• La garanzia riconosciuta vale per il primo proprietario dell'articolo acquistato.
• Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti che risultino essere difettose all'origine per vizi di fabbricazione. L'Inglesina Baby S.p.A. si riserva la facoltà di decidere a propria discrezione, se applicare la garanzia attraverso la riparazione o la sostituzione del prodotto.
• Per usufruire della garanzia è necessario presentare il serial number del prodotto e copia dello scontrino rilasciato al momento dell'acquisto del prodotto verificando che sullo stesso sia riportata in modo chiaramente leggibile, la data di acquisto.
• Le presenti condizioni di garanzia decadono nel caso in cui:
- il prodotto venga utilizzato secondo diverse destinazioni d'uso non espressamente indicate nel relativo manuale di istruzioni.
- il prodotto venga utilizzato in modo non conforme a quanto previsto nel relativo manuale di istruzioni.
- il prodotto abbia subito riparazioni presso centri di assistenza non autorizzati e non convenzionati.
- il prodotto abbia subito modifiche e/o manomissioni, sia nella parte strutturale che in quella tessile, non espressamente autorizzate dal fabbricante. Eventuali modifiche apportate ai prodotti sollevano L'Inglesina Baby S.p.A. da qualunque responsabilità.
- il difetto sia dovuto a negligenza o trascuratezza nell'utilizzo (es. urti violenti delle parti strutturali, esposizione a sostanze chimiche aggressive, ecc.).
- il prodotto presenti normale usura (es. ruote, parti mobili, tessuti) derivante da un previsto impiego quotidiano prolungato e continuativo.
- il prodotto sia stato danneggiato, anche accidentalmente, dal proprietario stesso o da terzi (ad esempio nel caso venga spedito come bagaglio nei trasporti aerei o tramite altri mezzi).
- il prodotto venga inviato al rivenditore per l'assistenza, privo dell'originale dello scontrino di acquisto e/o privo del serial number oppure quando la data di acquisto sullo scontrino e/o il serial number non siano chiaramente leggibili.
• Eventuali danni causati dall'utilizzo di accessori non forniti e/o non approvati da L'Inglesina Baby, non saranno coperti dalle condizioni della nostra garanzia.
• L'Inglesina Baby S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da un utilizzo improprio e/o scorretto del prodotto.
• Scaduto il periodo della garanzia, l'Azienda garantisce comunque l'assistenza a titolo oneroso sui propri prodotti entro un termine massimo di quattro (4) anni dalla data di introduzione sul mercato degli stessi, trascorso il quale verrà valutata caso per caso la possibilità di intervento.

RICAMBI / ASSISTENZA POST VENDITA

• Ispezionare regolarmente i dispositivi di sicurezza per accertarsi della perfetta funzionalità del prodotto nel tempo. Nel caso in cui si riscontrassero problemi e/o anomalie di qualsiasi genere, non utilizzare il prodotto. Contattare tempestivamente il Rivenditore Autorizzato o il Servizio Assistenza Clienti Inglesina.
• Non utilizzare parti di ricambio o accessori non forniti e/o comunque non approvati da L'Inglesina Baby S.p.A.

COSA FARE IN CASO DI NECESSITÀ DI ASSISTENZA

• In caso di necessità di assistenza sul prodotto, contattare immediatamente il Rivenditore Inglesina presso il quale è stato effettuato l'acquisto, assicurandosi di poter disporre del "Serial Number" relativo al prodotto oggetto della richiesta stessa.
• Si raccomanda di conservare l'imballo oppure il Manuale del Kit Auto dove è presente il riferimento al Serial Number.
• Compito del Rivenditore è prendere contatto con Inglesina per valutare la modalità di intervento più idonea caso per caso e infine fornire ogni successiva indicazione.
• Il Servizio Assistenza Inglesina è comunque disponibile a fornire tutte le informazioni necessarie, a mezzo richiesta scritta da compilare su apposito form presente sul sito web: inglesina.com - sezione Garanzia e Assistenza.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

• Non forzare mai meccanismi o parti in movimento; in caso di dubbio, controllare prima le istruzioni.
• Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
• Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; inoltre l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
• Pulire le parti in plastica ed in metallo con un panno umido o con un detergente leggero; non usare solventi, ammoniaca o benzina.
• Asciugare accuratamente le parti in metallo dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare la formazione di ruggine.
• Ravvivare periodicamente le parti in tessuto con una spazzola morbida da abiti.

	Lavare a mano in acqua fredda
	Non candeggiare
	Non asciugare meccanicamente
	Asciugare disteso all'ombra
	Non stirare
	Non lavare a secco
	Non centrifugare

• Per prevenire l'eventuale formazione di muffe, si consiglia di arieggiare periodicamente la culla. In particolare, separare il rivestimento tessile dalla struttura e passare un panno asciutto sul fondo.
• **ATTENZIONE!** Le cinture e la fibbia non vanno mai lavate, ma solo pulite con un panno e un detergente delicato.

ISTRUZIONI

ELENCO COMPONENTI

fig. 1

A Cuscino assorbitore d'urto
B Cintura di sicurezza a 3 punti
C Dispositivi di collegamento

POSIZIONAMENTO DEL CUSCINO ASSORBITORE D'URTO

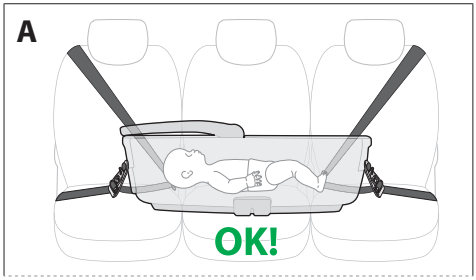
fig. 2 Il cuscino assorbitore (**A**) deve essere posizionato sotto al rivestimento interno della culla (**E**).
fig. 3 Alloggiare il cuscino (**A**) in modo che sia ben appoggiato al fondo e aderisca al retro della struttura.
fig. 4 Riposizionare correttamente il rivestimento interno (**E**) e il materassino (**G**) sul fondo della culla.

FISSAGGIO DELLA CINTURA DI SICUREZZA

La cintura di sicurezza a 3 punti (**B**) deve essere fissata al fondo della culla.
fig. 5 Assicurandosi che il testalino della culla sia completamente abbassato, infilare i due soli passanti bianchi della porzione dorsale (**D**) della cintura di sicurezza, nei fori appositamente predisposti sul fondo in plastica della culla, passando attraverso il materassino interno (**G**).
Welcome Pad™: nel caso sia presente, eseguire la sequenza di fissaggio delle cinture dorsali, passando prima attraverso le apposite asole sul Welcome Pad™.
fig. 6 Alloggiare quindi i passanti bianchi (**D**) nelle apposite sedi ricavate sul fondo esterno della culla.
fig. 7 Completare il fissaggio inserendo anche i passanti dello spartigambe (**F**) nell'apposito foro sul fondo della culla, sempre passando attraverso il materassino interno (**G**).
Welcome Pad™: nel caso sia presente, eseguire la sequenza di fissaggio della cintura spartigambe, passando prima attraverso l'apposita asola sul Welcome Pad™.
fig. 8 Alloggiare i passanti dello spartigambe (**F**) nelle sedi sul fondo esterno della culla.
fig. 9 **Assicurarsi quindi del corretto aggancio della cintura di sicurezza a 3 punti (B) tirandola con decisione verso l'alto, dall'interno della culla.**

fig. 10 CONFIGURAZIONI DI INSTALLAZIONE AMMESSE

A | B La culla è posizionata al centro dei sedili posteriori ed agganciata mediante le cinture dei sedili più esterni.



C | D La culla è posizionata su un sedile laterale e su quello centrale ed agganciata mediante le cinture di questi due sedili. La testa del bambino si trova sul sedile centrale. In questa configurazione uno dei sedili rimane libero per un altro passeggero.

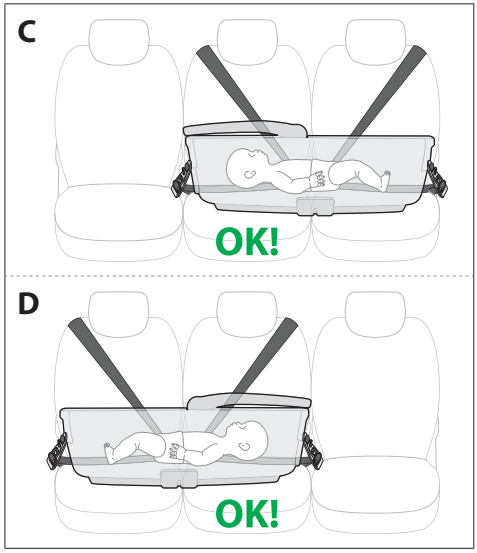
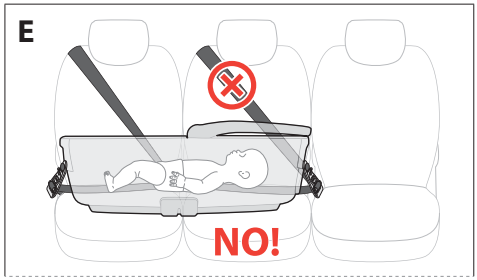
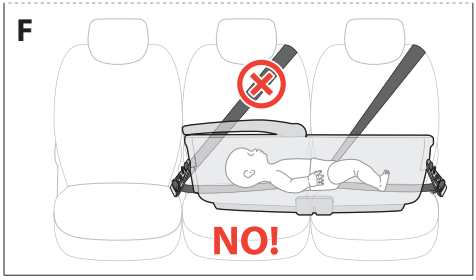


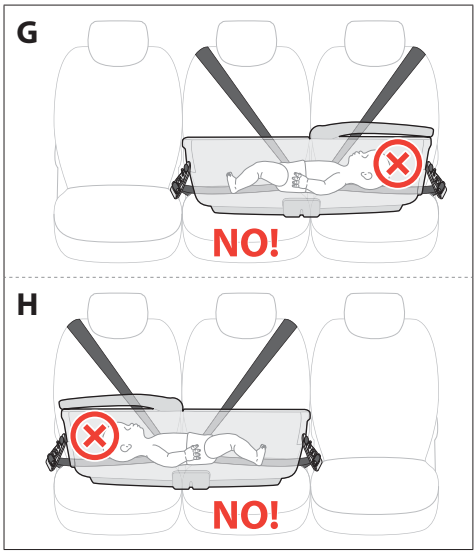
fig. 11 CONFIGURAZIONI DI INSTALLAZIONE NON AMMESSE

E | F La culla non può essere agganciata se la cintura del sedile centrale si trova internamente rispetto alla culla stessa.

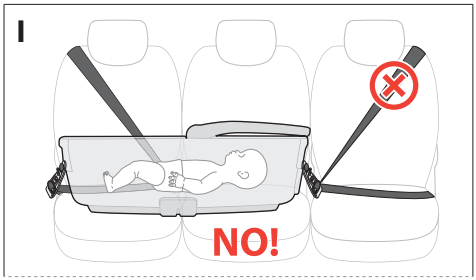


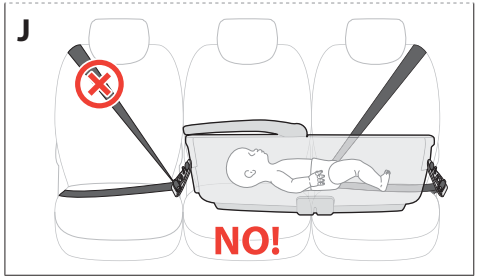


G | H Per maggiore sicurezza del bambino in caso di impatto laterale, quando la culla è posizionata su un sedile laterale e su quello centrale, la testa del bambino non deve trovarsi sul sedile laterale vicino alla portiera.



I | J La culla non può essere posizionata da un lato ed agganciata con la cintura del sedile più esterno dal lato opposto.





PREPARAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA DELL'AUTO

fig. 12 Agganciare entrambe le cinture di sicurezza del sedile posteriore dell'auto (**H**), assicurandosi che lo spazio a disposizione sia sufficiente all'alloggiamento della culla.
A) Opzione centrale
B) Opzione laterale
fig. 13 Tirare verso l'alto la sezione lombare delle cinture di sicurezza, allentandole.
fig. 14 Predisporre i dispositivi di collegamento (**C**) assicurandosi che la levetta rossa (**I**) sia aperta.
fig. 15 Infilare una sezione ad asola del tratto lombare della cintura dell'auto attraverso l'anello metallico di uno dei dispositivi di collegamento (**C**).
fig. 16 Ruotare la levetta rossa (**I**) inserendola nell'asola della cinghia di sicurezza dell'auto.
fig. 17 Bloccare quindi il dispositivo di collegamento (**C**) tirando la sezione diagonale della cintura di sicurezza dell'auto.
fig. 18 In caso di necessità, spostare il dispositivo di collegamento (**C**) sollevando l'asola della cintura dell'auto per farla scorrere. Completare la predisposizione di aggancio ripetendo le operazioni sopraccitate anche per l'altra cintura di sicurezza.

FISSAGGIO DELLA CULLA

fig. 19 Posizionare la culla sul sedile posteriore dell'auto. La culla è dotata di 2 pioli metallici di aggancio (**K**) facilmente accessibili esternamente, sul lato testa e sul lato piedi.
fig. 20 Per agganciare i dispositivi di collegamento (**C**) spingerli contro i pioli della culla (**K**) fino a sentire distintamente il Click di corretto aggancio.
ATTENZIONE! Assicurarsi del corretto aggancio tirando i dispositivi di collegamento verso l'alto e verso il basso.
ATTENZIONE! Agganciare sempre entrambi i dispositivi di collegamento.
ATTENZIONE! Assicurarsi del corretto bloccaggio della culla al sedile, agendo sul tensionatore della cintura di sicurezza dell'auto e in caso di necessità, correggendo la posizione dei dispositivi di collegamento.
fig. 21 Per rimuovere la culla dal sedile dell'auto, tirare la leva rossa (**L**) e spingere verso l'alto il dispositivo di collegamento (**C**) fino al completo sgancio.

POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO NELLA CULLA

fig. 22 Dopo aver accomodato il bambino nella culla, allacciare la fibbia (**M**) della cintura di sicurezza a 3 punti.
fig. 23 Per regolare la cintura di sicurezza intorno al bambino, tirare le porzioni regolabili a destra e a sinistra (**N**).
ATTENZIONE! Regolare la tensione della cintura di sicurezza a 3 punti in modo che il bambino sia ben assicurato, ma mai troppo stretto.
fig. 24 Per rilasciarla, premere il pulsante rosso sul primo regolatore (**P**) e contemporaneamente tirare la porzione fissa di cintura lombare.
fig. 25 Ripetere quindi l'operazione anche per il secondo

regolatore.
fig. 26 Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia (**M**).

RIMOZIONE/PARCHEGGIO DEL SISTEMA DI RITENUTA QUANDO NON IN USO

fig. 27 Rimuovere sempre le parti del cinghiaggio del Kit Auto o riporle nelle apposite sedi sul fondo, quando si usa la culla al di fuori del trasporto in auto, per prolungati periodi di sonno senza la sorveglianza continua di un adulto.

EN

WARNING

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAN JEOPARDISE THE SAFETY OF YOUR CHILD.

YOUR CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

WARNING! NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED: IT CAN BE DANGEROUS. PAY UTMOST CARE WHEN USING THE PRODUCT.

CAUTION! DANGER OF STRANGULATION. NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED. DO NOT LEAVE THE CHILD IN THE CARRYCOT WITH THE CAR KIT BELTS UNHOOKED: THE LOOSE ENDS OF THE BELTS COULD TWIST AROUND THE CHILD'S NECK.

WHEN THE CARRYCOT IS NOT USED FOR IN-CAR TRANSPORT, ALWAYS REMOVE THE COMPONENTS OF THE AUTO KIT OR PLACE THEM IN THE DEDICATED HOUSINGS ON THE BASE OF THE CARRYCOT, SO THAT THEY ARE OUT OF THE CHILD'S REACH.

- This product can be used for babies:
  - since their birth and up to 10 kg (22 lbs).

CAUTION!

- The baby must always be placed into the carrycot in the supine position.
- Always secure the baby with the 3-point harness.
- Periodically verify that the baby does not manage to release the 3-point harness.
- Never leave the baby unattended.

SAFETY

THIS CHILD RESTRAINT DEVICE DO NOT GUARANTEE PROTECTION FROM INJURY IN ALL SITUATIONS. HOWEVER, USING IT APPROPRIATELY CAN REDUCE INJURY AND PREVENT DEATH.

- Read carefully and understand how to use the product before using it. Pay utmost care to the highlighted warnings. Keep the instruction manual always together with the product.
- The Inglesina Maxi Auto Kit can be used only with the Inglesina Maxi car-compatible carrycots listed on the pack and on the back of this instruction manual.
- The Inglesina Maxi Vehicle Kit together with the Inglesina Maxi carrycot is a Child Restraint System, category 0 (children's weight 0-10 kg).
- This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
- A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
- This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
- Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point with retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
- If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.
- If you would like any information concerning the installation of the Child Restraint System, please write to our Customer Service at: info.privati@inglesina.com.
- For information on your vehicle check the manufacturer's handbook and/or the assistance centre or your retailer.
- Do not use the child restraint device, if:
  - it was subject to accident, even to a slight one. It may have been subject to invisible damages. The car system has to be replaced with a new one to assure the safety level.
  - it is damaged, not equipped with the instruction manual, or any component is missing. Contact the Inglesina authorized Retailer or Customer Care Service immediately.
  - if it is second-hand. There could be extremely dangerous structural damage.
- Verify the correct hooking of all components of the Inglesina child restraint device before each travel and/or when the vehicle is subject to periodical checks, maintenance, and cleaning. Other people may have

tampered with and/or unhooked the Inglesina child restraint device and may not have repositioned the same properly pursuant to the instructions.

SAFETY BELTS

• **CAUTION!** Always secure the baby to the safety belt.
• **CHOKING HAZARD!** Always ensure that the safety belt is correctly fastened with no loose parts.
• The child's clothing should not interfere with safety straps and buckles.

USE AND INSTALLATION

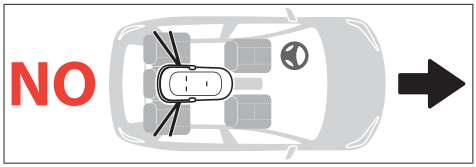
CORRECT USE AND INSTALLATION CAN BE A MATTER OF LIFE AND DEATH. THE CHILD RESTRAINT DEVICE MUST BE INSTALLED IN STRICT COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS PROVIDED. FAILURE TO OBSERVE INSTRUCTIONS / WARNINGS CAN SERIOUSLY COMPROMISE YOUR CHILD'S SAFETY.

• Before assembling, verify that the product and all its components have not been subject to damages during transport. Should this be the case, do not use the product and keep it out of reach of children.
• Before using the product, for the safety of your child, remove and eliminate all plastic bags and elements belonging to the packaging and, in any case, keep the same out of reach of newborns and children.
• Do not use the product, unless all its components are properly fastened and adjusted.
• Assembly, disassembly and adjustment operations must be carried out only by adults. Make sure that the person using the product (baby-sitter, grandparents, etc.) are aware of the correct operation of the same.

USE OF THE CHILD RESTRAINT DEVICE ON BOARD OF CARS

• The carrycot must only be placed on the seats of the vehicle that are securely fastened to the vehicle framework and facing the direction of travel.

• **DANGER!** Using the child restraint device is **PROHIBITED ON REAR SEATS THAT HAVE FRONT AIRBAGS!**
• The carrycot must be positioned transversely to the vehicle's direction of travel.



• The carrycot must only be placed on the rear seats of the vehicle, using only both of the car's 3-point safety belts with retractor, type-approved in accordance with regulation UN/ECE 16 or other equivalent standards.
• Use the child restraint device only in the positions and the configurations envisaged by this instruction manual (**see fig. 10 A/B/C/D**).
• For greater safety in the event of side impact, position the child's head on the central seat (**see fig. 10 C/D**).
• Make sure that reclining seats are blocked in vertical position pursuant to the instruction of the car's manufacturer.
• When the carrycot is used for in-car transport, do not add mattresses beyond those provided and, if the Welcome Pad is used, remove the cylinder.
• Lower the carrycot backrest completely when used for in-car transport.
• During your journey, refrain from leaving unattended objects or bags in the car: make sure that they are stored securely as, in the event of an accident, they can cause injury.
• Check that straps with buckles are not twisted and are not trapped in the car door or the mobile parts of the child seat.
• Check that all the safety belts that secure the child restraint device to the vehicle's seats are always fastened and taut. Periodically verify the efficacy of the waist harness seal.
• Never remove the baby from the child restraint device while the vehicle is moving; if necessary, stop as soon as possible in a safe place.
• Safe and appropriate driving behaviour is recommended: the Inglesina Maxi Vehicle Kit is an effective restrain system but is not, on its own, sufficient to avoid severe injury in the event of a violent car crash. Please bear in mind that accidents, even those which occur at low speed, can be extremely dangerous for all car passengers.
• When vehicle is fully occupied lighter passengers should sit in the rear and heavier ones in the front.
• During long journeys take frequent breaks as the child will tire easily.
• Car interiors can become very hot if the vehicle is left in direct sunlight. Cover the carrycot with a towel when it is not in use to prevent its components from overheating.

WARRANTY CONDITIONS

• Inglesina Baby S.p.A. guarantees that every article has been designed and manufactured in compliance with the general product quality and safety standards/regulations in force in the European Union and the countries it is marketed in.
• Inglesina Baby S.p.A. guarantees that during and after the manufacturing process, every product has undergone various quality controls. Inglesina Baby S.p.A. guarantees that, at the time of purchase from the Authorised retailer, every product had no installation or manufacturing defects.
• This warranty does not invalidate the rights acknowledged to the consumer by the applicable national legislation, which may vary depending on the country in which the product was purchased and the provisions of which, in the event of a contrast, prevail over the contents of the warranty herein.
• In the event of material or manufacturing defects detected at the time of purchase or during normal use, as described in the relevant instruction manual, Inglesina Baby S.p.A. grants a consecutive 24-month warranty from the date of purchase.
• The warranty is only valid in the country where the product was purchased and if it was purchased from an Authorised Retailer.
• The warranty acknowledged is valid for the first owner of the product purchased.
• The warranty covers the replacement or repair free of charge of parts with factory defects. Inglesina Baby S.p.A. reserves the right to decide at its sole discretion whether to apply the warranty via the repair or the replacement of the product.

• To apply the warranty, the product serial number needs to be presented, along with a copy of the receipt issued at the time of purchase of the product, making sure that the date of purchase is indicated in a clearly legible form.
• This warranty will be automatically made null and void in the event that:
- the product is used for purposes that are not expressly indicated in the relevant instruction manual.
- the product is not used in compliance with the relevant instruction manual.
- the product has been repaired by unauthorised and unaffiliated Customer Care centres.
- the structural or textile part of the product has been modified and/or tampered with, without prior expressed authorisation by the manufacturer. Any modifications made to the products relieve Inglesina Baby S.p.A. from any liability.
- the defect is due to negligent or careless use (e.g., violent shocks to the structural parts, exposure to aggressive chemical substances, etc.).
- the product presents normal wear (e.g., wheels, moving parts, fabrics) due to prolonged and continuous use.
- the product has been damaged, even accidentally, by the owner himself/herself or by third parties (for instance when it has been sent as luggage in air freight or using other means).
- the product is sent to the retailer for assistance without the original receipt and/or without the serial number or when the date of purchase on the receipt and/or the serial number are not clearly legible.
• Any damage caused by the use of accessories not supplied and/or not approved by Inglesina Baby, shall not be covered by the warranty.
• Inglesina Baby S.p.A. shall not be held liable for any damage to property or injuries to persons resulting from the improper and/or misuse of the product.
• After the warranty period has expired, the Company guarantees customer care service for consideration for its products for a maximum period of four (4) years from the date said products were placed on the market; after this period, assistance interventions will be assessed case by case.

SPARE PARTS / AFTER SALES SERVICES

• Regularly inspect the safety devices to ensure the product's functionality over time. Do not use the product in the event of any malfunction and/or anomaly. Promptly contact your Authorised Retailer or the Inglesina Customer Care service.
• Do not use spare parts or accessories not supplied and/or not approved by Inglesina Baby S.p.A.

WHAT TO DO IF YOU REQUIRE ASSISTANCE

• If you require assistance for your product, immediately contact the Inglesina Retailer that sold it to you, with the "Serial Number" relative to said object ready on hand.
• The packaging or the Manual for the Auto Kit containing the Serial Number reference should be kept.
• It is the Retailer's duty to contact Inglesina to assess the best suited intervention case by case and then provide the subsequent indications.
• The Inglesina Customer Care Service can provide any information, following written request by filling out the form provided on the website: inglesina.com - Warranty and Assistance section.

HINTS FOR CLEANING AND MAINTAINING THE PRODUCT

• Never force any mechanisms or moving parts; in case of doubt, check the instruction first.
• Store the product in a dry place.
• Protect the product against atmospheric agents, water, rain or snow; moreover, continuous and prolonged exposure to sunlight may cause changes in the colour of many materials.
• Clean the plastic and metal parts with a wet cloth or with a mild detergent; do not use solvents, ammonia or benzine.
• Carefully dry metal parts after any contact with water in order to avoid the formation of rust.
• Periodically revive the fabric parts using a soft brush for garments.

	Handwash in cold water
	Do not bleach
	Do not tumble dry
	Dry flat in shade
	Do not iron
	Do not dry clean
	Do not spin-dry

• To prevent formation of mildew, it is advisable to air the carrycot periodically. In detail, separate the textile lining from the structure and run a dry cloth over the bottom.
• **CAUTION!** Never wash the straps and buckle; just wipe them with a cloth and a gentle detergent.

INSTRUCTIONS

LIST OF COMPONENTS

fig. 1
A Shock absorbing cushion
B 3-point safety harness
C Connection devices

POSITIONING THE SHOCK ABSORBING CUSHION

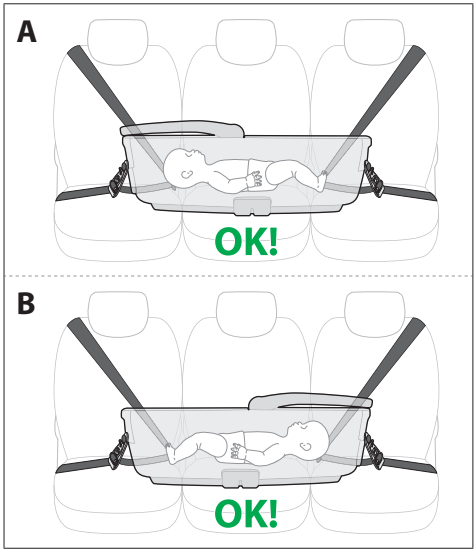
fig. 2 The shock absorbing cushion (**A**) must be placed beneath the internal lining of the carrycot (**E**).
fig. 3 Place the cushion (**A**) properly at the bottom, making sure it adheres to the back of the structure.
fig. 4 Reposition the internal lining (**E**) and the mattress (**G**) correctly on the base of the carrycot.

FASTENING THE SAFETY HARNESS

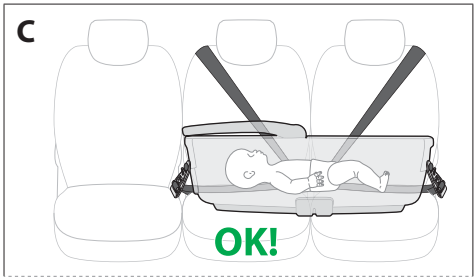
The 3-point safety harness (**B**) must be fastened to the bottom of the carrycot.
fig. 5 Ensuring that the head support of the carrycot is completely lowered, insert the two white loops of the back (**D**) of the harness in the dedicated holes on the carrycot's plastic base, passing through the internal mattress (**G**).
Welcome Pad™: if present, carry out the back strap fastening sequence, passing through the dedicated slots on the Welcome Pad™ first.
fig. 6 Place the white loops (**D**) into their housings on the external base of the carrycot.
fig. 7 Complete the fastening, inserting the loops of the

crotch strap (**F**) into the hole at the bottom of the carrycot, always passing through the internal mattress (**G**).
Welcome Pad™: if present, carry out the crotch strap fastening sequence, passing through the dedicated slot on the Welcome Pad™ first.
fig. 8 Place the loops of the crotch strap (**F**) into their housings on the external base of the carrycot.
fig. 9 Ensure that the 3-point harness (B) is correctly fastened by pulling it firmly upwards from inside the carrycot.

fig. 10 PERMITTED INSTALLATION CONFIGURATIONS
A | B The carrycot is positioned in the middle of the rear seats and fastened through the belts of the outermost seats.



C | D The carrycot is positioned on a side seat and the central one and fastened through the belts of these two seats. The child's head is on the central seat. In this configuration, one of the seats remains free for another passenger.



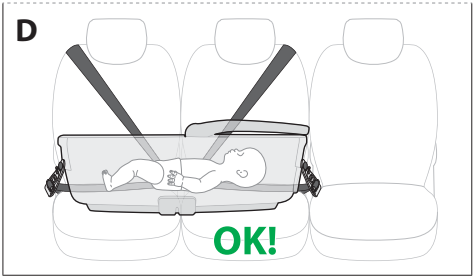
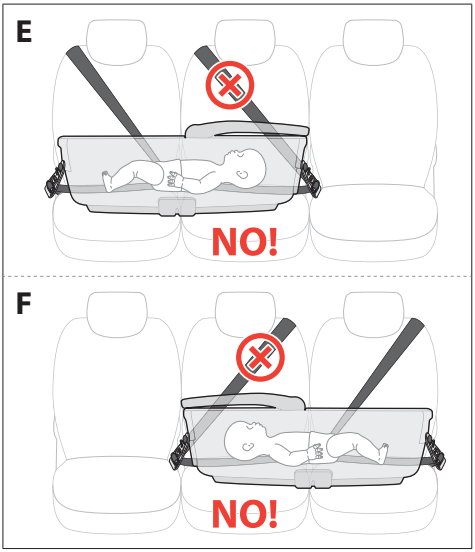
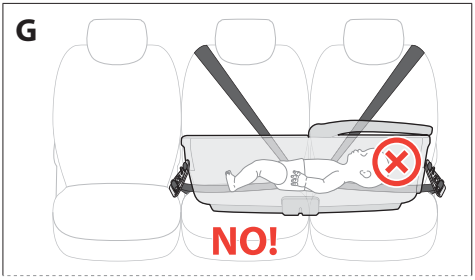
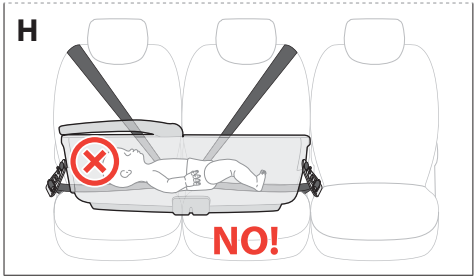


fig. 11 NON-PERMITTED INSTALLATION CONFIGURATIONS
E | F The carrycot cannot be fastened if the belt of the central seat is positioned internally with respect to the carrycot.

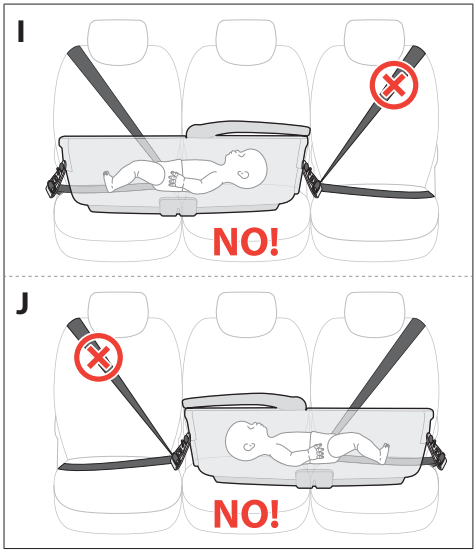


G | H For greater safety in the event of side impact, when the carrycot is positioned on a side seat and the central seat, the child's head must not be on the side seat next to the door.





I | J The carrycot cannot be positioned on one side and fastened with the belt of the outermost seat from the other side.



PREPARING THE VEHICLE SAFETY BELTS

fig. 12 Fasten both safety belts of the rear seat in the vehicle (**H**), making sure there is sufficient space for the carrycot to fit in.
A) Central option
B) Side option

fig. 13 Pull the back section of the safety belts upwards to loosen them.
fig. 14 Engage the connection devices (**C**) making sure that the red lever (**I**) is open.
fig. 15 Insert a section of the eyelet of the lumbar part of the car's seat belt through the metal ring of one of the connection devices (**C**).
fig. 16 Rotate the red lever (**I**) and insert it into the slot of the vehicle's safety belt.
fig. 17 Lock the connection device (**C**) by pulling the diagonal section of the seat belt of the car.
fig. 18 When necessary, move the connection device (**C**) by lifting the eyelet of the car seat belt to make it slide. Complete the operation repeating the instructions above for the other seat belt.

FASTENING THE CARRYCOT

fig. 19 Place the carrycot on the rear seat of the vehicle. The carrycot has 2 metal pegs (**K**) that are easily reached externally on the head and feet areas.
fig. 20 To engage the connection devices (**C**) push them against the carrycot pegs (**K**) until they click in position.
CAUTION! Ensure proper fastening by pulling the connection devices upwards and downwards.
CAUTION! Always fasten both connection devices.
CAUTION! Ensure that the carrycot is firmly secured to the seat by adjusting the car seat belt tensioner and, when necessary, changing the position of the connection devices.
fig. 21 To remove the carrycot from the seat, pull the red lever (**L**) and push the connection device (**C**) upwards until fully released.

POSITIONING THE BABY INTO THE CARRYCOT

fig. 22 Place the baby in the carrycot, buckle (**M**) up the 3-point harness.
fig. 23 Adjust the safety belt around the child by pulling the adjustable sections to the left and right (**N**).
CAUTION! Adjust the 3-point harness in such a way that the baby is secured but not tight.
fig. 24 Release it by pressing the red button on the first adjuster (**P**) while pulling the fixed section of the lumbar belt.
fig. 25 Then repeat this on the second adjuster.
fig. 26 To release the harness, press the red button on the buckle (**M**).

REMOVING/HOUSING THE RESTRAINT SYSTEM WHEN NOT IN USE

fig. 27 Always remove the components of the Auto Kit's strap assembly or place them in the properly seats on the bottom, when the carrycot is not used for in-car transport, for prolonged periods of sleep without the continuous surveillance of an adult.

AVERTISSEMENTS

LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE. NE PAS TENIR COMPTE DES MISES EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS FOURNIES PEUT S'AVÉRER TRÈS DANGEREUX POUR VOTRE ENFANT.
VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.
AVERTISSEMENT! NE JAMAIS LAISSER

VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE. FAIRE LE MAXIMUM D'ATTENTION LORSQU'ON UTILISE LE PRODUIT.
AVERTISSEMENT! DANGER D'ÉTRANGLEMENT. NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE. NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT DANS LA NACELLE SANS ATTACHER LES CEINTURES DU KIT AUTO: LES EXTRÉMITÉS LIBRES DES CEINTURES POURRAIENT S'ENROULER AUTOUR DU COU DE L'ENFANT.
LORSQUE LA NACELLE EST UTILISÉE À DES FINS AUTRES QUE CELLE DU TRANSPORT EN VOITURE, TOUJOURS RETIRER LES PARTIES DU SYSTÈME DE CEINTURES DU KIT AUTO OU LES RANGER DANS LES LOGEMENTS PRÉVUS À CET EFFET AU FOND DE LA NACELLE AFIN QU'ELLES RESTENT HORS DE LA PORTÉE DE L'ENFANT.

- Ce produit est adapté pour les enfants:
  - de la naissance et jusqu'à 10 kg.

AVERTISSEMENT!
- L'enfant doit être positionné dans la nacelle, toujours sur le dos.
- Assurer toujours l'enfant avec la ceinture de sécurité à 3 points.
- Vérifier périodiquement que l'enfant ne soit pas en mesure de détacher la ceinture de sécurité à 3 points.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

SECURITE

CE DISPOSITIF DE RETENUE NE PEUT PAS PROTÉGER VOTRE ENFANT DANS TOUTES LES SITUATIONS, SON UTILISATION APPROPRIÉE PEUT CEPENDANT CONTRIBUER À RÉDUIRE LES LÉSIONS ET MÊME À LUI SAUVER LA VIE.

- Lire complètement et comprendre l'emploi du produit avant son emploi. Faire une attention spéciale aux avertissements mis en évidence. Garder toujours le manuel d'instructions avec le produit.
- Le Kit Auto Maxi Inglesina ne peut être utilisé qu'avec les nacelles Maxi Inglesina prévues pour les voitures indiquées sur l'emballage et au verso de cette notice d'utilisation.
- Le Kit Auto Maxi Inglesina et la nacelle Maxi Inglesina constituent un système de retenue de catégorie 0 (pour les enfants de 0 à 10 kg).
- Il s'agit d'un système de retenue «Universel» homologué conformément au règlement n° 44.04 et ses modifications ultérieures. Il convient à une utilisation générale dans les véhicules et est compatible avec la plupart des sièges auto.
- Une installation correcte est possible si le constructeur du véhicule a déclaré, dans le manuel d'utilisation, que le véhicule peut être équipé d'un système de retenue «Universel» pour ce groupe d'utilisation.
- Ce dispositif de retenue a été déclaré «Universel» en vertu de critères d'homologation plus stricts que les modèles précédents qui ne disposent pas du présent avis.
- Le dispositif peut être utilisé uniquement sur des véhicules dotés de ceintures de sécurité à 3 points avec enrouleur, homologuées en vertu du règlement UN/ECE 16 ou d'autres normes équivalentes.
- En cas de doute, consulter le producteur du dispositif de retenue ou le revendeur.
- Pour toute information concernant l'installation du système de retenue, contacter le Service clients Inglesina : info.privati@inglesina.com.
- Pour toute information sur votre véhicule, lisez la notice d'instructions et/ou contactez le service après-vente ou votre revendeur.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue si:
  - il a subi un accident, aussi léger. Il pourrait avoir subi des dommages invisibles. Le système auto doit être remplacé avec un nouveau système pour maintenir le niveau de sécurité.
  - il est endommagé, dépourvu des instructions pour l'emploi ou de quelques composants. Contacter immédiatement le Vendeur autorisé ou bien le Service Clients Inglesina.
  - le siège est d'occasion. Il pourrait avoir subi des dommages structurels extrêmement dangereux.
- Vérifier le correct accrochage de tous les composants du dispositif de retenue Inglesina avant de chaque voyage et/ou si le véhicule a été soumis à des contrôles périodiques, entretiens, nettoyage. D'autres personnes pourraient avoir manipulé et/ou décroché le dispositif de retenue Inglesina et ne pas l'avoir repositionné correctement selon ce qui est prévu par les instructions.

CEINTURES DE SECURITE

- **AVERTISSEMENT!** Assurer toujours l'enfant à la ceinture de sécurité.
- **RISQUE D'ÉTRANGLEMENT!** Pendant l'utilisation du produit, s'assurer que la ceinture de sécurité soit correctement fixée et non lâche.
- Les vêtements de l'enfant ne doivent gêner ni les ceintures de sécurité, ni les boucles.

EMPLOI ET INSTALLATION

LA FAÇON DONT LE DISPOSITIF DE RETENUE EST INSTALLÉ ET UTILISÉ PEUT ÊTRE SOURCE DE VIE OU DE MORT. LE DISPOSITIF DOIT ÊTRE INSTALLÉ EN RESPECTANT SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS DONNÉES. LE NON-RESPECT DES MISES EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS EN

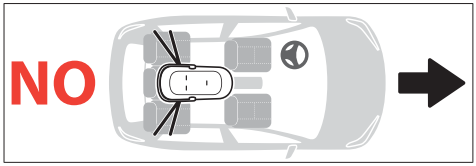
QUESTION PEUT AVOIR DE GRAVES CONSÉQUENCES SUR LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.

• Vérifier avant l'assemblage, que le produit et tous ses composants ne présentent pas de dommages dus au transport. En ce cas le produit ne doit pas être utilisé et il faut le maintenir loin de la portée des enfants.
• Pour la sécurité de votre enfant avant d'utiliser le produit, enlever et éliminer tous les sachets en plastique et les éléments faisant partie de l'emballage et en tout cas gardez-les hors de portée des bébés et des enfants.
• Ne pas utiliser le produit si tous ses composant n'ont pas été correctement fixés et réglés.
• Les opérations de montage, démontage et réglage doivent être réalisées par personnes adultes. Il faut s'assurer que ceux qui utilisent le produit (baby sitter, grand parents, etc.) connaissent le correct fonctionnement du produit.

EMPLOI DU DISPOSITIF DE RETENUE DANS LA VOITURE

• La nacelle doit être positionné exclusivement sur des sièges correctement fixés à la structure de la voiture et orientés vers le sens de marche.

• **DANGER!** L'utilisation du système de retenue **N'EST PAS ADMISE SUR LES SIÈGES ARRIÈRE DOTÉS D'AIRBAG FRONTAL!**
• La nacelle doit être positionné de manière transversale à la direction de marche traditionnelle du véhicule.



• Poser la nacelle exclusivement sur les sièges arrière de la voiture, et uniquement en utilisant les deux ceintures de sécurité à 3 points avec enrouleur homologuées selon le règlement UN/ECE 16 ou d'autres normes équivalentes.
• Utiliser le dispositif de retenue uniquement selon les positions et les configurations prévues dans le manuel d'instructions présent (**voir fig. 10 A/B/C/D**).
• Pour une plus grande sécurité en cas d'impact latéral, il est conseillé de faire en sorte que la tête de l'enfant se trouve sur le siège central (**voir fig. 10 C/D**).
• S'assurer que les sièges inclinables soient bloqués en position verticale selon ce qui est indiqué par le constructeur de la voiture.
• Lorsque la nacelle est utilisée pour le transport en voiture, ne pas ajouter de matelas en plus de celui qui est fourni et, si le Welcome Pad est utilisé, retirer le cylindre.
• Abaisser entièrement le dossier de la nacelle lorsqu'elle est utilisée pour le transport en voiture.
• Évitez de laisser des objets ou des bagages non calés à l'intérieur de l'habitacle et n'oubliez pas de vérifier que tout est bien arrimé sous peine de provoquer des lésions en cas d'accident.
• Assurez-vous que les ceintures avec boucles ne sont pas entortillées et qu'elles ne restent pas coincées dans les portières ou dans les parties mobiles des sièges.
• Contrôler que toutes les ceintures de sécurité qui bloquent le dispositif de retenue aux sièges de la voiture soient toujours attachées et tendues. Contrôler périodiquement l'efficacité de la tenue de la ceinture de sécurité ventrale.
• Ne jamais enlever l'enfant du dispositif de retenue quand le véhicule est en mouvement ; en cas de besoin, s'arrêter aussitôt que possible dans un lieu sûr.
• Il est recommandé de conduire prudemment et correctement: le Kit Auto Maxi Inglesina est un dispositif de retenue efficace mais qui ne suffit pas à lui seul pour éviter de graves lésions en cas de chocs violents. N'oubliez pas que, même à vitesse réduite, les accidents peuvent s'avérer extrêmement dangereux pour tous les occupants du véhicule.
• Il vaut mieux que les passagers plus légers voyagent à l'arrière et les plus lourds à l'avant.
• En cas de longs voyages, arrêtez-vous souvent car un enfant se fatigue facilement.
• Il peut faire très chaud à l'intérieur d'une voiture directement exposée au soleil. Il est donc recommandé de mettre un linge sur la nacelle lorsque celui-ci est inutilisé afin d'éviter toute surchauffe de ses parties.

CONDITIONS DE GARANTIE

• Inglesina Baby S.p.A. garantit que chaque article a été conçu et fabriqué dans le respect des normes et règlements de produit et de qualité et de sécurité générales actuellement en vigueur dans la Communauté européenne et dans les pays de commercialisation.
• Inglesina Baby S.p.A. garantit que, pendant et après le processus de production, chaque produit a été soumis à divers contrôles de qualité. Inglesina Baby S.p.A. garantit qu'aucun article, au moment de l'achat auprès du Revendeur agréé, ne présentait de défauts de montage ou de fabrication.
• La présente garantie n'affecte pas les droits reconnus au consommateur par la législation nationale en vigueur, qui peut varier en fonction du pays dans lequel le produit a été acheté et dont les prescritpions, en cas de litige, prévalent sur le contenu de la présente garantie.
• Si le produit présentait un défaut dans les matériaux et/ou des vices de fabrication détectés au moment de l'achat ou pendant une utilisation normale, selon les descriptions contenues dans le manuel d'instructions, Inglesina Baby S.p.A. reconnaît la validité des conditions de garantie pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat.
• La garantie n'est valable que dans le pays où le produit a été acheté et si l'achat a été effectué auprès d'un Revendeur agréé.
• La garantie reconnue est valable pour le premier propriétaire de l'article acheté.
• Par garantie, nous entendons le remplacement ou la réparation gratuite des parties qui sont effectivement défectueuses à l'origine, pour des défauts de fabrication. Inglesina Baby S.p.A. se réserve le droit de décider, à sa discrétion, d'appliquer la garantie par la réparation ou le remplacement du produit.
• Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de présenter le numéro de série du produit et le ticket de caisse émis au moment de l'achat du produit, en vérifiant que ce dernier indique la date d'achat de manière clairement visible.
• Ces conditions de garantie ne sont pas valables dans les cas suivants :
- le produit est utilisé pour des destinations d'utilisation non expressément indiquées dans le manuel d'instructions correspondant.
- le produit est utilisé de façon non conforme à ce qui est prévu dans le manuel d'instructions.
- le produit a subi des réparations auprès de centres d'assistance non autorisés et non conventionnés.
- le produit a subi des modifications et/ou des manipulations, aussi bien dans la structure que dans

FR

la partie textile, non expressément autorisées par le fabricant. Toute modification apportée aux produits libère Inglesina Baby S.p.A. de toute responsabilité.
- le défaut est dû à une négligence ou un manque de soin dans l'utilisation (ex. chocs violents des parties de la structure, exposition à des substances chimiques agressives, etc.).
- le produit présente une usure normale (ex. roues, parties mobiles, tissus) dérivant d'une utilisation quotidienne normale, prolongée et continue.
- le produit est endommagé, même accidentellement, par le propriétaire ou des tiers (par exemple s'il est transporté comme bagage en soute en avion ou avec d'autres moyens de transport).
- le produit est envoyé au revendeur pour assistance sans le ticket de caisse et/ou sans le numéro de série ou quand la date d'achat indiquée sur le ticket de caisse et/ou le numéro de série ne sont pas clairement lisibles.

• Les éventuels dommages causés par l'utilisation d'accessoires non fournis et/ou non approuvés par Inglesina Baby ne seront pas couverts par les conditions de notre garantie.
• Inglesina Baby S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages causés aux personnes et aux biens à la suite d'une utilisation impropre et/ou incorrecte du produit.
• À l'expiration de la période de garantie, l'Entreprise garantit quand même l'assistance sur ses produits, à titre honéreux, dans un délai de quatre (4) ans après leur mise sur le marché ; après cette période, la possibilité d'intervention sera évaluée au cas par cas.

PIECES DE RECHANGE / SERVICE D'ASSISTANCE APRES VENTE

• Contrôlez régulièrement les dispositifs de sécurité pour garantir un bon fonctionnement du produit dans le temps. En cas de problèmes et/ou d'anomalies de tous genres, ne l'utilisez pas et contactez rapidement le Revendeur Autorisé ou le Service d'Assistance Après Vente Inglesina.
• N'utilisez ni pièces de rechange ni accessoires non fournis et/ou non approuvés par L'Inglesina Baby S.p.A.

QUE FAIRE EN CAS DE NECESSITE D'ASSISTANCE

• En cas de nécessité d'assistance sur le produit, contacter immédiatement le revendeur Inglesina auprès duquel l'achat a été effectué, en s'assurant de pouvoir disposer du "Serial Number" concernant le produit qui fait l'objet de la demande.
• Il est recommandé de conserver l'emballage ou le manuel du Kit Auto qui indiquent la référence au numéro de série.
• Le Revendeur est chargé de prendre contact avec Inglesina pour évaluer la modalité d'intervention la plus adaptée au cas par cas, et enfin pour fournir chaque indication nécessaire.
• Le Service d'Assistance Inglesina est de toute façon disponible à fournir toutes les informations nécessaires, sur demande écrite à remplir sur le formulaire approprié présent sur le site web : inglesina.com - section Garantie et Assistance.

CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DU PRODUIT

• Ne jamais forcer les mécanismes ou des parties en mouvement; en cas de doute, contrôler d'abord les instructions.
• Garder le produit dans un endroit sec.
• Protéger le produit contre les agents atmosphériques, eau, pluie ou neige; en outre, l'exposition continue et prolongée au soleil pourrait causer des changements de couleur chez beaucoup de matériaux.
• Nettoyer les parties en plastique et en métal avec un chiffon humide ou bien avec un détergeant léger; ne pas utiliser des solvants, ammoniaque ou essence.
• Sécher soigneusement les parties en métal, après un éventuel contact avec l'eau, dans le but d'éviter la formation de rouille.
• Rafraîchir périodiquement les parties en tissu avec une brosse souple pour vêtements.

	Laver à la main dans l'eau froide
	Ne pas utiliser eau de javel
	Ne pas sécher mécaniquement
	Faire sécher à plat à l'ombre
	Ne pas plancher
	Ne pas laver à sec
	Ne pas essorer en machine

• Pour prévenir l'éventuelle formation de moisissures, il est conseillé d'aérer régulièrement la nacelle. Pour le nettoyage en détail, séparer le revêtement en tissu de la structure et passer un chiffon sec sur le fond.
• **ATTENTION!** Ne lavez jamais les ceintures, ni la boucle de fermeture. Vous pouvez cependant les nettoyer à l'aide d'un chiffon et d'un détergent délicat.

INSTRUCTIONS

LISTE DES COMPOSANTS

fig. 1
A Coussin anti-choc
B Ceinture de sécurité à 3 points
C Dispositifs de raccordement

POSITIONNEMENT DU COUSSIN ANTI-CHOC

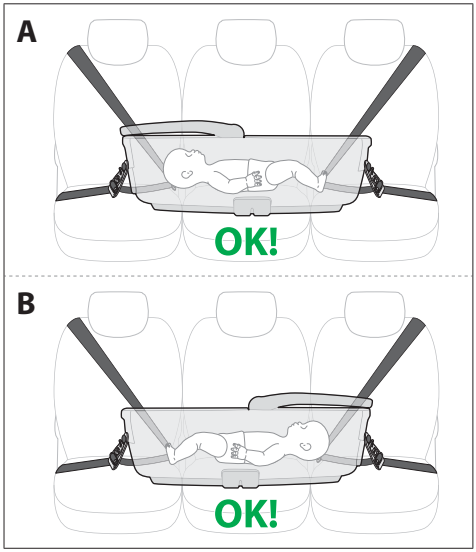
fig. 2 Le coussin anti-choc (**A**) doit être positionné sous le revêtement interne de la nacelle (**E**).
fig. 3 Positionner le coussin (**A**) de sorte à ce qu'il soit bien appuyé au fond et fixé sur la partie arrière de la structure.
fig. 4 Bien remettre le revêtement interne (**E**) et le matelas (**G**) en place sur le fond de la nacelle.

FIXATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

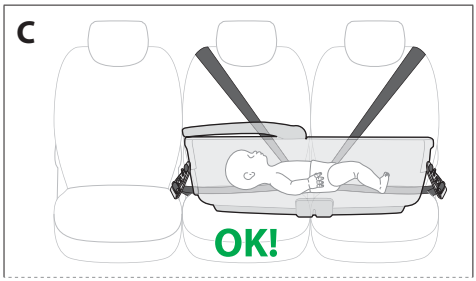
La ceinture de sécurité à 3 points (**B**) doit être fixée au fond de la nacelle.
fig. 5 Après s'être assuré que le repose-tête de la nacelle est complètement abaissé, enfiler les deux passants blancs de la partie dorsale (**D**) de la ceinture de sécurité, dans les trous prévus à cet effet sur le fond en plastique de la nacelle, en passant à travers le matelas interne (**G**).
Welcome Pad™: s'il est présent, suivre la séquence de fixation des ceintures dorsales en passant d'abord par les boucles du Welcome Pad™.
fig. 6 Loger ainsi les passants blancs (**D**) dans les sièges prévus à cet effet, tirés sur le fond extérieur de la nacelle.

fig. 7 Compléter la fixation en insérant aussi les passants de l'entrejambes (**F**) dans le trou prévus à cet effet sur le fond de la nacelle, toujours en passant à travers le matelas interne (**G**).
Welcome Pad™: s'il est présent, suivre la séquence de fixation de la ceinture entrejambes en passant d'abord à travers la boucle prévue sur le Welcome Pad™.
fig. 8 Loger ainsi les passants de l'entrejambes (**F**) dans les sièges sur le fond extérieur de la nacelle.
fig. 9 **S'assurer que la ceinture de sécurité à 3 points (B) est correctement accrochée en la tirant avec décision vers le haut, de l'intérieur de la nacelle.**

fig. 10 CONFIGURATIONS D'INSTALLATION ADMISES
A | B La nacelle est placée au centre des sièges arrière, et elle est fixée à l'aide des ceintures des sièges les plus à l'extérieur.



C | D La nacelle est posée sur un siège latéral et sur le siège central ; elle est fixée à l'aide des ceintures de ces deux sièges. La tête de l'enfant se trouve sur le siège central. Avec cette configuration, l'un des sièges reste libre pour un autre passager.



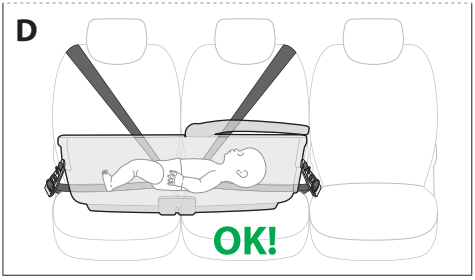
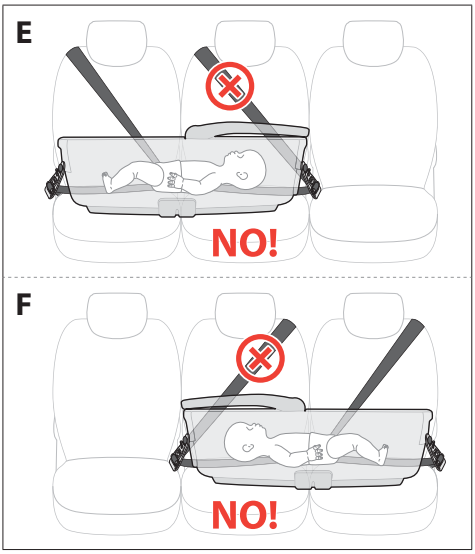
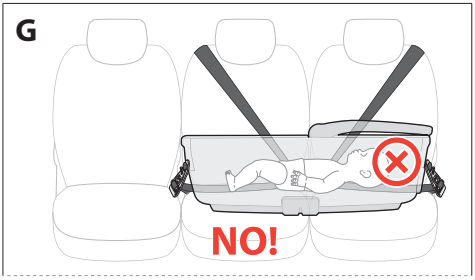


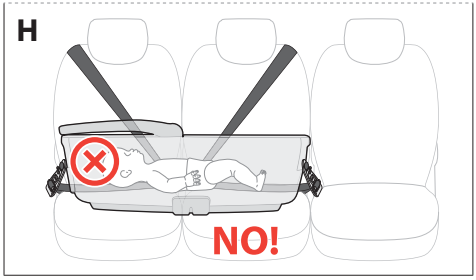
fig. 11 CONFIGURATIONS D'INSTALLATION NON ADMISES
E | F La nacelle ne peut pas être fixée si la ceinture du siège central se trouve vers l'intérieur par rapport à la nacelle.



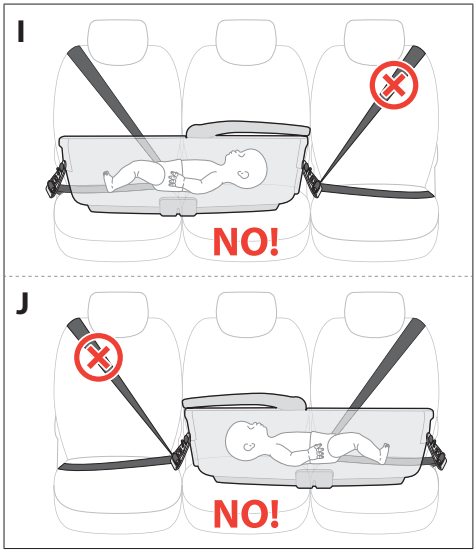
G | H Pour une plus grande sécurité de l'enfant en cas d'impact latéral, lorsque la nacelle est placée sur un siège latéral et sur le siège central, la tête de l'enfant doit se trouver sur le siège latéral, près de la portière.



FR



I | J La nacelle peut être placée sur un côté et fixée à l'aide de la ceinture du siège le plus à l'extérieur sur le côté opposé.



PRÉPARATION DES CEINTURES DE SÉCURITÉ DE LA VOITURE

fig. 12 Accrocher les deux ceintures de sécurité du siège arrière de la voiture (**H**) en s'assurant que l'espace à disposition est suffisant pour positionner la nacelle.
A) Option centrale
B) Option latérale
fig. 13 Tirer vers le haut la section lombaire des ceintures de sécurité, en les desserrant.
fig. 14 Prédisposer les dispositifs de raccordement (**C**) en s'assurant que le levier rouge (**I**) soit ouvert.
fig. 15 Enfiler une section à boutonnière de la portion lombaire de la ceinture de l'auto à travers l'anneau métallique d'un des dispositifs de raccordement (**C**).
fig. 16 Tourner le petit levier rouge (**I**), en l'introduisant dans l'œillet de la ceinture de sécurité de la voiture.
fig. 17 Bloquer ainsi le dispositif de raccordement (**C**) en tirant la section diagonale de la ceinture de sécurité de l'auto.
fig. 18 En cas de nécessité, déplacer le dispositif de raccordement (**C**) en soulevant la boutonnière de la ceinture de l'auto pour la faire passer. Compléter la prédisposition d'accrochage en répétant les opérations citées ci-dessus, également pour l'autre ceinture de sécurité.

FIXATION DE LA NACELLE

fig. 19 Positionner la nacelle sur le siège arrière de la voiture. La nacelle est doté de 2 pivots métalliques d'accrochage (**K**) facilement accessibles depuis la partie externe, sur le côté tête et sur le côté pieds.
fig. 20 Pour accrocher les dispositifs de raccordement (**C**) les pousser contre les barreaux de la nacelle (**K**) jusqu'à ce que vous entendiez distinctement le Clic d'accrochage correct.
AVERTISSEMENT! S'assurer de l'accrochage correct en tirant les dispositifs de raccordement vers le haut et vers le bas.
AVERTISSEMENT! Accrocher toujours les deux dispositifs de raccordement.
AVERTISSEMENT! S'assurer que la nacelle est correctement bloqué au siège, en actionnant le tenseur de la ceinture de sécurité de l'auto et, en cas de nécessité, en corrigeant la position des dispositifs de raccordement.
fig. 21 Pour retirer la nacelle du siège de l'auto, tirer le levier rouge (**L**) et pousser vers le haut le dispositif de raccordement (**C**) jusqu'à l'accrochage complet.

POSITIONNEMENT DE L'ENFANT DANS LA NACELLE

fig. 22 Après avoir installé l'enfant dans la nacelle, boucler la boucle (**M**) de la ceinture de sécurité à 3 points.
fig. 23 Pour régler la ceinture de sécurité autour de l'enfant, tirer les portions réglables à droite et à gauche (**N**).
AVERTISSEMENT! Régler la tension de la ceinture de sécurité à 3 points de sorte que l'enfant soit bien assuré, mais jamais trop serré.
fig. 24 Pour la relâcher, appuyer sur le bouton rouge situé sur le premier régulateur (**P**) et tirer simultanément la portion fixe de ceinture lombaire.
fig. 25 Répéter ensuite l'opération pour le second régulateur.
fig. 26 Pour décrocher la ceinture, appuyer sur le bouton rouge sur la boucle (**M**).

RETRAIT/RANGEMENT DU SYSTÈME DE RETENUE QUAND IL N'EST PAS UTILISÉ

fig. 27 Toujours retirer les parties des ceintures du Kit Auto ou les ranger dans les logements prévus sur le fond lorsque la nacelle est utilisée à des fins autres que le transport en voiture, pendant une durée de sommeil prolongée sans la surveillance continue d'un adulte.

HINWEISE

VOR DEM GEBRAUCH DIE VORLIEGENDEN GEBRAUCHSANWEISUNGEN LESEN UND SIE SORGFÄLTIG ZUM ZUKÜNFTIGEN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER HINWEISE KANN DIE SICHERHEIT IHRES KINDES GEFÄHRDEN.

SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH.

VORSICHT! DAS KIND NIE UNBEAUFSICHTIGT LASSEN: DIES KANN GEFÄHRLICH SEIN. BEIM GEBRAUCH DES PRODUKTES ÄUSSERST UMSICHTIG VORGEHEN.

ACHTUNG! STRANGULATIONSGEFAHR. LASSEN SIE IHR KIND NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT. LASSEN SIE IHR KIND NIEMALS IN DER BABYWANNE, WENN DIE GURTE DES AUTOKIT NICHT EINGERASTET SIND: DIE FREIEN ENDEN DES GURTES KÖNNTEN SICH UM DEN HALS IHRES KINDES WICKELN.

WIRD DIE BABYWANNE NICHT FÜR DEN TRANSPORT DES KINDES IM AUTO BENUTZT, IMMER DIE GURTTEILE DES AUTOKITS ENTFERNEN ODER IN DEN VORGESEHENEN AUFNAHMEN IM BODEN VERSTAUEN, DAMIT SIE DEM KIND NICHT ZUGÄNGLICH SIND.

- Dieses Produkt ist für Kinder:
  - vom Geburt und bis 10 Kg.

VORSICHT!

- Das Kind muss stets in Rückenlage in die Babywanne gelegt werden.
- Das Kind immer mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt sichern.
- Regelmäßig kontrollieren, dass das Kind nicht in der Lage ist, den 3-Punkt-Sicherheitsgurt zu lösen.
- Das Kind niemals unbeaufsichtigt lassen.

SICHERHEIT

DIESE RÜCKHALTEVORRICHTUNG KANN NICHT IN ALLEN SITUATIONEN SCHUTZ VOR VERLETZUNGEN GARANTIEREN, EINE ANGEBRACHTE BENUTZUNG KANN JEDOCH HELFEN, SIE ZU VERRINGERN UND AUCH DEN TOD VERMEIDEN.

- Vor dem Gebrauch die gegenständlichen Unterlagen vollkommen lesen und den Gebrauch des Produktes verstehen. Besonders die hervorgehobenen Warnungen beachten. Das Gebrauchshandbuch stets in der Nähe des Pordukts aufbewahren.
- Das Autokit Maxi Inglesina kann nur zusammen mit den für Autotransport vorgesehenen Maxi Inglesina Babywannen verwendet werden, die auf der Verpackung und auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung aufgelistet sind.
- Beim Inglesina Auto Maxi Kit handelt es sich zusammen mit der Babywanne Inglesina Maxi um ein Rückhaltesystem für Kinder, das in die Kategorie 0 (für Kleinkinder mit einem Gewicht von 0 bis 10 kg) eingestuft werden kann.
- Es handelt sich gemäß des Reglements Nr. 44, 04 und nachfolgenden Änderungen um ein „Universales" Rückhaltesystem. Es eignet sich generell für den Einsatz in Fahrzeugen und ist mit den meisten, nicht aber mit allen, Autositzen kompatibel.
- Für eine korrekte Installierung muss der Fahrzeughersteller in der Betriebsanleitung erklären, dass das Fahrzeug für die Befestigung eines „Universalen" Rückhaltesystems für diese Einsatzgruppe geeignet ist.
- Dieses Rückhaltesystem wird gemäß strengster Zulassungskriterien im Vergleich zu Vorgängermodellen als „universal" freigegeben, die bis zu diesem Hinweis nicht berücksichtigt wurden.
- Das System kann nur in Fahrzeuge montiert werden, die mit 3-Sicherheitsgurten mit Aufrollvorrichtung ausgestattet sind. Die Sicherheitsgurte müssen gemäß Reglement UN/ECE 16 oder einem gleichwertigen Standard zugelassen sein.
- Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an den Fachhändler.
- Weitere Informationen zur Installation des Rückhaltesystems erhalten Sie über unsere Inglesina-Kundendienstabteilung: info.privati@inglesina.com.
- Für Informationen zu Ihrem Fahrzeug konsultieren Sie bitte die Anleitung und/oder wenden Sie sich an den Kundendienst oder den Händler.
- Das Rückhaltesystem nicht verwenden, wenn:
  - es einen - sogar leichten - Unfall erlitten hat. Es könnte unsichtbare Beschädigungen aufweisen. Das Autosystem ist mit einem neuen Autosystem auszutauschen, damit dasselbe Sicherheitsniveau gesichert wird.
  - es beschädigt ist, keine Gebrauchsanleitung oder einige fehlende Bauteile aufweist. Sofort den autorisierten Vertragshändler oder den Kundenservice von Inglesina zu Rate ziehen.
  - es aus zweiter Hand ist. Es könnte extrem gefährliche Strukturschäden erlitten haben.
- Vor jeder Reise bzw. bei den regelmäßigen Kontrollen, Wartungs- und Reinigungsarbeiten des Fahrzeugs

überprüfen, ob alle Komponenten der Rückhaltevorrichtung von Inglesina korrekt befestigt sind. Fremde Personen könnten das Rückhaltesystem von Inglesina beschädigt bzw. ausgehakt haben und ist anschließend nicht wieder gemäß der Anleitung positioniert haben.

SICHERHEITSGURTE

• **VORSICHT!** Das Kind immer mit dem Sicherheitsgurt sichern.
• **STRANGULATIONSGEFAHR!** Während der Verwendung des Produkts prüfen, dass der Sicherheitsgurt korrekt angelegt wurde und keine gelockerten Bereiche vorhanden sind.
• Immer darauf achten, dass beim Anschallen der Sicherheitsgurte keine Kleidungsstücke des Kindes eingeklemmt werden.

GEBRAUCH UND INSTALLATION

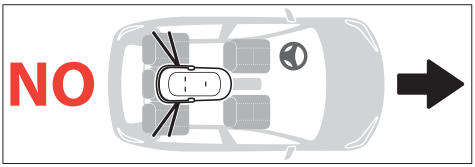
DER KORREKTE GEBRAUCH UND DIE KORREKTE INSTALLATION DER RÜCKHALTEVORRICHTUNG KÖNNEN ÜBER LEBEN UND TOD ENTSCHEIDEN. DIE VORRICHTUNG MUSS UNTER STRIKTER BEACHTUNG DER ANLEITUNG INSTALLIERT WERDEN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER HINWEISE UND DER ANLEITUNG KANN DIE SICHERHEIT IHRES KINDES STARK BEEINTRÄCHTIGEN.

• Vor der Montage prüfen, dass das Produkt und seine Bauteile während des Transports nicht beschädigt wurden. Sollte dies der Fall sein, ist das Produkt nicht zu verwenden und für Kindern unzugänglich aufzubewahren.
• Um die Sicherheit Ihres Kindes zu sichern, vor dem Gebrauch des Produktes das Kunststoffverpackungsmaterial und alle Verpackungselemente entfernen und entsorgen und sie auf jeden Fall von Säuglingen und Kindern fernhalten.
• Das Produkt erst dann verwenden, wenn alle Bauteile vom Produkt selbst richtigerweise befestigt und eingestellt sind.
• Die Montage-, Abbau- und Einstellungsvorgänge dürfen ausschließlich von Erwachsenen vorgenommen werden. Prüfen, dass die Leute, welche das Produkt verwenden (Babysitter, Großeltern, usw.), genau wissen, wie das Produkt richtigerweise zu verwenden ist.

VERWENDUNG DER RÜCKHALTEVORRICHTUNG IM AUTO

• Die Babywanne ist ausschließlich auf den Rücksitzen zu positionieren, die korrekt am Rahmen des Autos befestigt sind und in Fahrrichtung zeigen.

• **GEFAHR!** Die Verwendung des Rückhaltesystems **IST BEI RÜCKSITZEN MIT FRONTALEM AIRBAG NICHT ZULÄSSIG!**
• Die Babywanne wird quer zur allgemeinen Fahrtrichtung des Fahrzeugs positioniert.



• Die Babywanne ist ausschließlich für die Positionierung auf dem Rücksitz des Autos bestimmt. Für die Befestigung dürfen ausschließlich die 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Autos mit Aufroller benutzt werden, die gemäß des Reglements UN/ECE 16 bzw. analogen Normvorschriften zugelassen sind.
• Das Rückhaltesystem darf ausschließlich in den Positionen und Konfigurationen benutzt werden, die in dieser Anleitung vorgegeben sind (**siehe Abb. 10 A/B/C/D**).
• Zur Gewährleistung einer max. Sicherheit im Falle eines Seitenaufpralls, immer darauf achten, dass sich der Kopf des Kindes auf dem mittleren Sitz der Rücksitzbank befindet (**siehe Abb. 10 C/D**).
• Prüfen, dass die Sitze mit verstellbarem Rücken in senkrechter Position gesperrt sind, so wie beim Hersteller vom Auto angegeben.
• Wird die Babywanne für den Transport im Auto benutzt, keine weiteren Matratzen zusätzlich zur Originalmatratze hinzufügen. Beim Einsatz des Welcome Pads, den Zylinder entfernen.
• Die Rückenlehne der Babywanne beim Einsatz für den Transport des Kindes im Auto vollständig senken.
• Vermeiden, Gegenstände oder Gepäckstücke frei im Wagen zu lassen und sich immer versichern, dass alles gut festliegt. Bei einem Unfall könnten sie Verletzungen verursachen.
• Prüfen Sie, dass die Gurte mit den Schnallen nicht verdreht sind und dass sie nicht in den Türen oder in den beweglichen Sitzteilen eingeklemmt sind.
• Überprüfen, dass alle Sicherheitsgurte, die die Rückhaltevorrichtung an den Autositzen befestigen, stets angeschnallt und gespannt sind. Regelmäßig die Wirksamkeit des Halts des Bauchgurtes kontrollieren.
• Das Kind niemals aus der Rückhaltevorrichtung nehmen, wenn das Fahrzeug in Bewegung ist; bei Bedarf zuerst an einem sicheren Ort anhalten.
• Fahren Sie vorsichtig und rücksichtsvoll: das Autokit Maxi Inglesina ist zwar eine wirksame Halterungsvorrichtung, aber alleine kann er nicht im Falle von heftigen Stößen ernsthafte Verletzungen verhindern. Erinnern Sie sich daran, dass sich auch bei niedriger Geschwindigkeit Unfälle als extrem gefährlich für alle Insassen des Wagens erweisen könnten.
• Es wird empfohlen, die leichteren Mitfahrer auf den Rücksitzen und die schwereren auf dem Vordersitz sitzen zu lassen.
• Bei längeren Reisen machen Sie häufig Pausen, da das Kind sehr leicht ermüdet.
• Die Innenelemente des Fahrzeugs können sehr heiß werden, wenn sie direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Daher sollte die Babywanne, wenn sie nicht verwendet wird, mit einem Tuch abgedeckt werden, das die Überhitzung der Komponenten verhindert.

GARANTIEBEDINGUNGEN

• Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass jeder Artikel unter Beachtung der aktuell in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft sowie der in den Vertriebsländern geltenden Normen und Regeln für Produkte und für Qualität und Sicherheit entwickelt und hergestellt wurde.

• Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass jedes Produkt während und nach dem Produktionsprozess diversen Qualitätskontrollen unterzogen wurde. Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass jeder Artikel zum Zeitpunkt des Erwerbs beim autorisierten Händler keine Montage- oder Herstellungsfehler aufwies.
• Diese Garantie beeinflusst in keinerlei Weise die dem Verbraucher zustehenden Rechte gemäß der im Lande geltenden Rechtsprechung. Die Rechtsprechung kann von Staat zu Staat, je nach dem, wo das Produkt gekauft wurde, unterschiedlich sein und im Falle von Widersprüchen gelten sie in Bezug auf diese Garantie vorrangig,
• Sollten am Produkt beim Erwerb oder während der normalen Verwendung entsprechend der Angaben in der entsprechenden Anleitung Materialfehler bzw. Herstellungsfehler festgestellt werden, erkennt Inglesina Baby S.p.A. die Gültigkeit der Garantiebedingungen für eine Dauer von 24 ununterbrochen aufeinander folgenden Monaten ab dem Kaufdatum an.
• Die Garantie gilt nur im Lande, in dem das Produkt erworben wurde und unter der Bedingung, dass das Produkt bei einem autorisierten Vertragshändler erworben wurde.
• Die zugestandene Garantiedauer gilt für den ersten Eigentümer des gekauften Artikels.
• Unter Garantie ist der kostenlose Ersatz oder die Reparatur von Teilen zu verstehen, die von Anfang an aufgrund von Herstellungsfehlern Defekte aufwiesen. Inglesina Baby S.p.A. behält sich das Recht vor, frei zu entscheiden, ob die Teile unter Garantie repariert oder ersetzt werden sollen.
• Um Anrecht auf die Garantie zu haben, muss der Kunde die Seriennummer des Produkts sowie eine Kopie des Zahlungsbelegs vorweisen, auf dem das Datum des Einkaufs deutlich hervorgeht.
• Diese Garantiebedingungen verfallen in den folgenden Fällen:
- Wenn das Produkt für andere Zwecke benutzt wird, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung aufgeführt sind.
- Wenn das Produkt nicht gemäß der entsprechenden Anleitung verwendet wird.
- Wenn das Produkt in einem nicht autorisierten Kundendienstzentrum repariert wurde.
- Wenn die Struktur oder der Textilüberzug des Produktes ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers verändert bzw. Manipuliert wurde. Etwaige Änderungen an den Produkten befreien L'Inglesina Baby S.p.A. von jeder Haftung.
- Wenn der Defekt auf Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung zurückzuführen ist (z. B. heftige Stöße gegen die Konstruktion, Kontakt mit aggressiven chemischen Substanzen etc.).
- Wenn das Produkt normale Verschleißzeichen aufweist (z. B. Räder, bewegliche Teile, Textilien), die auf eine lange und kontinuierliche tägliche Verwendung zurückzuführen sind.
- Wenn das Produkt auch versehentlich vom Inhaber oder von Dritten beschädigt wurde (z.B. Transportschäden beim Verladen in Flugzeuge oder andere Transportmittel).
- Wenn das Produkt für Kundendiensteingriffe ohne Original des Einkaufsbelegs, ohne Seriennummer eingesandt wird bzw. Wenn diese nicht mehr lesbar sind.
• Etwaige Schäden, die durch den Einsatz von Zubehörteilen verursacht werden, welche nicht von L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind, sind von den Bedingungen unserer Garantie ausgeschlossen.
• L'Inglesina Baby S.p.A. lehnt jegliche Verantwortung für Sach- oder Personenschäden ab, welche durch unsachgemäßen und/oder falschen Gebrauch des Produktes entstehen können.
• Nach Ablauf der Garantie garantiert das Unternehmen dennoch gegen Berechnung einen Kundendienst für seine Produkte innerhalb einer Frist von maximal vier (4) Jahren ab dem Datum ihrer Markteinführung. Danach wird die Möglichkeit eines Eingriffes von Fall zu Fall bewertet.

ERSATZTEILE / AFTERSALES-KUNDENDIENST

• Regelmäßig die Sicherheitsvorrichtungen und die perfekte Funktionalität des Produktes im Laufe der Zeit überprüfen. Bei Auftreten von Problemen und/oder Anomalien das Produkt nicht benutzen. Sofort den Vertragshändler oder den Kundenservice von Inglesina zu Rate ziehen.
• Keine Ersatz- oder Zubehörteile benutzen, welche nicht durch L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind.

DE

ANFORDERN DES KUNDENDIENSTES

• Wird die Hilfe des Kundendienstes benötigt, unverzüglich den Inglesina-Händler kontaktieren, bei dem das Produkt erworben wurde, wobei die „Serial Number" (Seriennummer) des Produktes, auf das sich die Anfrage bezieht, bereitgehalten werden sollte.
• Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Autokits oder die Betriebsanleitung mit aufgedrucktem Seriennummernbezug (Serial Number) aufzubewahren.
• Es ist Aufgabe des Händlers, Inglesina zu kontaktieren, um von Fall zu Fall über die optimale Vorgehensweise zu entscheiden und schließlich die weiteren Hinweise zu geben.
• Der Kundendienst von Inglesina steht Ihnen für alle notwendigen Informationen zur Verfügung. Bitte füllen sie das entsprechende Formular auf der Internetseite aus: inglesina.com - Abschnitt Garantie und Kundendienst.

HINWEISE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG DES PRODUKTES

• Mechanismen und bewegende Teile nie zuviel beanspruchen. Im Zweifelfall, zuerst Bezug auf die Anweisungen nehmen.
• Das Produkt in einem trockenen Ort aufbewahren.
• Das Produkt vor Witterung, Wasser, Regen oder Schnee schützten. Eine dauerhafte und lange Sonnenaussetzung kann Farbveränderungen bei vielen Stoffen verursachen.
• Kunststoff- und Metallteile sind mit einem feuchten Tuch oder milden Reinigungsmittel zu reinigen - dabei Lösungsmittel, Ammoniak oder Benzin nicht verwenden.
• Nach dem Kontakt mit Wasser, Metallteile sorgfältig trocknen, um die Rostbildung zu vermeiden.
• Gewebeteile mit einer weichen Kleidungsbürste auffrischen.

	Handwäsche mit kaltem Wasser
	Nicht bleichen
	Nicht maschinentrocknen
	Flachgelegt im Schatten trocknen lassen
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen
	Nicht Schleudern

• Um die Bildung von Schimmel zu vermeiden, ist es ratsam die Babywanne periodisch zu belüften. Im Detail, den Textilüberzug von der Struktur entfernen und den Boden mit einem trockenen Tuch reinigen.
• **ACHTUNG!** Die Schnallen der Sicherheitsgurte nie waschen, sondern nur mit einem weichen Lappen und einem schonenden Reinigungsmittel säubern.

ANWEISUNGEN

DE

LISTE DER KOMPONENTEN

Abb. 1

A Stoßdämpfendes Polster
B 3-Punkt-Sicherheitsgurt
C Verbindungselemente

POSITIONIERUNG DES STOSSDÄMPFENDEN POLSTERS

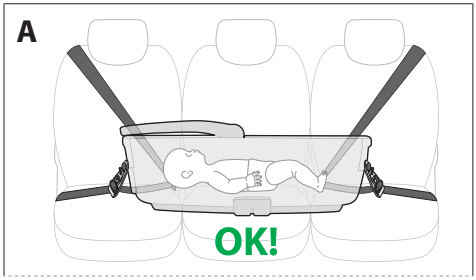
Abb. 2 Das stoßdämpfende Polster (**A**) muss stets unter dem Innenbezug der Babywanne (**E**) positioniert werden.
Abb. 3 Das Polster (**A**) so einlegen, dass es gut am Boden auffliegt und an der Rückseite der Struktur anliegt.
Abb. 4 Die Innenverkleidung (**E**) und die Matratze (**G**) am Wannenboden anbringen.

BEFESTIGUNG DES SICHERHEITSGURTS

Der 3-Punkt-Sicherheitsgurt (**B**) muss am Boden der Babywanne befestigt werden.
Abb. 5 Immer sicherstellen, dass das Kopfstück der Babywanne in die untere Stellung gesenkt ist und danach nur die beiden weißen Gurtteile des Rückenteils (**D**) des Sicherheitsgurtes durch die beiden Ösen im Kunststoffboden der Wanne durch die interne Matratze (**G**) führen.
Welcome Pad™: Sollte ein Welcome Pad vorhanden sein, müssen die Rückengurte zuerst durch die Ösen am Welcome Pad™ durchgeführt werden.
Abb. 6 Dann die weißen Laschen (**D**) an den entsprechenden Sitzen am äußeren Boden der Babywanne anbringen.
Abb. 7 Zur vollständigen Befestigung auch die Laschen des Beintrenngurts (**F**) ebenfalls durch die interne Matratze (**G**) in die entsprechende Bohrung am Boden der Babywanne führen.
Welcome Pad™: Sollte ein Welcome Pad vorhanden sein, muss der Mittelsteg des Sicherheitsgurts zuerst durch die Öse am Welcome Pad™ durchgeführt werden.
Abb. 8 Dann die Laschen des Beintrenngurts (**F**) an den Sitzen am äußeren Boden der Babywanne anbringen.
Abb. 9 Dann die korrekte Befestigung des 3-Punkt-Sicherheitsgurts (B) prüfen, indem er nach oben zur Innenseite der Babywanne gezogen wird.

Abb. 10 ZULÄSSIGE INSTALLIERUNGSKONFIGURATIONEN

A | B Die Babywanne wird in der Mitte des Rücksitzes mit den beiden äußeren Sicherheitsgurten des Fahrzeugs befestigt.



C | D Die Babywanne wird auf einem seitlichen und dem mittleren Sitz der hinteren Sitzreihe mit den Sicherheitsgurten dieser beiden Sitze befestigt. Der Kopf des Kindes befindet sich auf dem mittleren Sitz. Bei dieser Konfiguration bleibt ein Rücksitzplatz für einen Insassen frei.

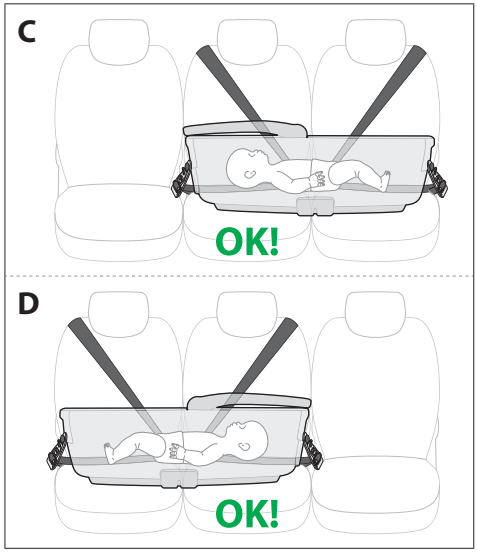
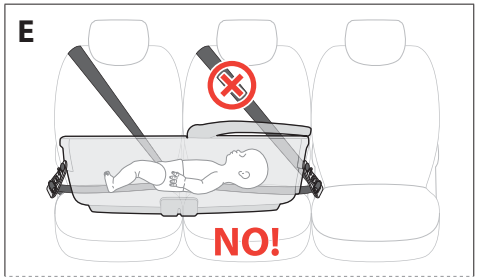
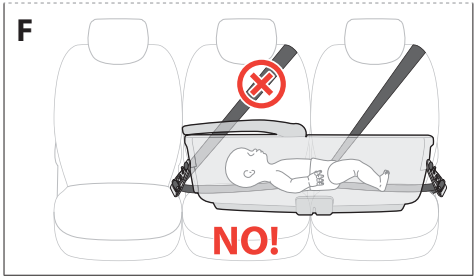


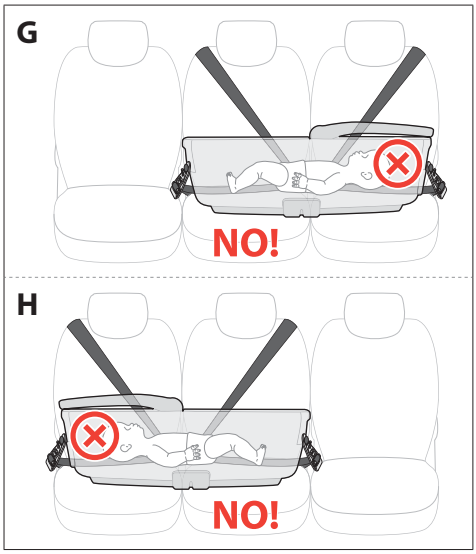
Abb. 11 NICHT ZULÄSSIGE INSTALLIERUNGSKONFIGURATIONEN

E | F Die Babywanne kann nicht befestigt werden, wenn sich der Sicherheitsgurt des mittleren Sitzplatzes bezogen auf die Wanne in der Mitte befindet.

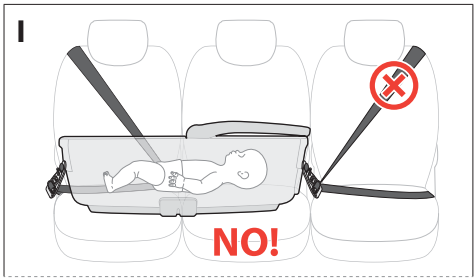


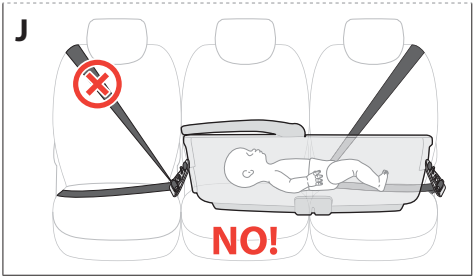


G | H Aus Sicherheitsgründen im Falle eines seitlichen Aufpralls, sollte sich das Kind, wenn die Babywanne auf einem seitlichen Sitz montiert ist, mit dem Kopf in der Fahrzeugmitte und nicht an der Fahrzeugtür befinden.



I | J Die Babywanne darf nicht auf dem Rücksitz auf einer Seite positioniert und mit dem Gurt des Sitzes auf der anderen Seite befestigt werden.





DE

VORBEREITUNG DER SICHERHEITSGURTE DES AUTOS

Abb. 12 Beide Sicherheitsgurte des Rücksitzes des Autos (**H**) anschnallen und vergewissern, dass der zur Verfügung stehende Raum für die Unterbringung der Babywanne ausreicht.
A) Option Mitte
B) Option Seite
Abb. 13 Den Lendenbereich der Sicherheitsgurte nach oben ziehen und diese lockern.
Abb. 14 Die Verbindungselemente (**C**) anbringen und prüfen, dass der rote Entriegelungshebel (**I**) geöffnet ist.
Abb. 15 Einen Abschnitt mit Ösen des Lendenbereichs des Autogurtes durch den Metallring eines der Verbindungselemente (**C**) führen.
Abb. 16 Den roten Entriegelungshebel (**I**) drehen und in die Öse des Sicherheitsgurtes des Autos einführen.
Abb. 17 Dann das Verbindungselement (**C**) durch Ziehen am diagonalen Abschnitt des Autosicherheitsgurts blockieren.
Abb. 18 Bei Bedarf das Verbindungselement (**C**) verstellen, indem die Öse des Autogurts angehoben wird, um ihn gleiten zu lassen. Die Vorbereitung für die Befestigung abschließen; dazu die o.g. Schritte am anderen Sicherheitsgurt wiederholen.

BEFESTIGUNG DER BABYWANNE

Abb. 19 Die Babywanne auf dem Rücksitz des Autos positionieren. Die Babywanne besitzt 2 Metallstreben zum Einrasten (**K**) am Kopf- und Fußende, die leicht von außen zugänglich sind.
Abb. 20 Zur Befestigung der Verbindungselemente (**C**) diese gegen die Streben der Babywanne (**K**) drücken, bis das Klicken als Zeichen des korrekten Einrastens deutlich zu hören ist.
VORSICHT! Das korrekte Einrasten prüfen, indem die Verbindungselemente nach oben und unten gezogen werden.
VORSICHT! Immer beide Verbindungselemente befestigen.
VORSICHT! Prüfen, dass die Babywanne korrekt am Sitz blockiert wurde, indem die Spannvorrichtung des Autosicherheitsgurts betätigt wird. Bei Bedarf die Position der Verbindungselemente ändern.
Abb. 21 Zur Entnahme der Babywanne vom Autositz den roten Hebel (**L**) ziehen und das Verbindungselement (**C**) bis zur vollständigen Freigabe nach oben schieben.

POSITIONIERUNG DES KINDES IN DER BABYWANNE

Abb. 22 Nachdem das Kind in der Babywanne abgelegt wurde, die Schnalle (**M**) des 3-Punkt-Sicherheitsgurts befestigen.
Abb. 23 Um den Sicherheitsgurt dem Kind entsprechend einzustellen, die verstellbaren Abschnitte rechts und links festziehen (**N**).
VORSICHT! Die Spannung des 3-Punkt-Sicherheitsgurts so einstellen, dass das Kind zwar gut gesichert wird, aber

der Gurt niemals zu eng anliegt.
Abb. 24 Um ihn zu lockern, auf den roten Knopf auf dem ersten Regler (**P**) drücken und gleichzeitig am festen Abschnitt des Gurts im Lendenbereich ziehen.
Abb. 25 Für den zweiten Regler auf dieselbe Weise vorgehen.
Abb. 26 Zum Lösen des Gurts den roten Knopf auf der Schnalle (**M**) drücken.

ENTFERNEN/VERSTAUEN DER AUTOKIT-GURTTEILE BEI NICHTGEBRAUCH

Abb. 27 Immer die Gurtteile des Autokits entfernen oder in den vorgesehenen Aufnahmen im Boden verstauen, wenn die Babywanne nicht im Auto verwendet wird und das Baby ohne ständige Überwachung eines Erwachsenen längere Zeit in der Babywanne schläft.

ES

ADVERTENCIAS

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DEL EMPLEO Y CONSÉRVELAS PARA PODER CONSULTARLAS EN FUTURO. LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PUEDE VERSE COMPROMETIDA SI NO RESPETA LAS INSTRUCCIONES.
USTED ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DEL NIÑO.
¡ATENCIÓN! NUNCA DEJAR EL NIÑO SIN SUPERVISIÓN: ESTO PUEDE SER PELIGROSO. PRESTAR LA MÁXIMA ATENCIÓN AL UTILIZAR EL PRODUCTO.
¡ATENCIÓN! PELIGRO DE ESTRANGULACIÓN. NUNCA DESCUIDE AL NIÑO. NUNCA DEJE AL NIÑO EN EL CAPAZO CON LAS CORREAS DEL KIT AUTO DESENGANCHADAS: LOS EXTREMOS LIBRES DE LAS CORREAS SE PODRÍAN ENREDAR ALREDEDOR DEL CUELLO DEL NIÑO.
SI EL CAPAZO NO SE UTILIZA PARA EL TRANSPORTE EN COCHE, QUITAR SIEMPRE LAS CORREAS DEL KIT AUTO O COLOCARLAS EN SU POSICIÓN EN EL FONDO DEL CAPAZO PARA QUE EL BEBÉ NO TENGA ACCESO A ELLAS.

- Este producto es adecuado para niños:
  - desde el nacimiento y hasta 10 Kg.

¡CUIDADO!
- El niño siempre debe ser acomodado en el capazo en posición supina.
- Asegurar siempre al niño con el cinturón de seguridad de 3 puntos.
- Comprobar periódicamente que el niño no pueda desabrochar el cintuirón de seguridad de 3 puntos.
- Nunca descuide al niño.

SEGURIDAD

ESTO DISPOSITIVO DE RETENCIÓN NO PUEDE GARANTIZAR LA PROTECCIÓN CONTRA LESIONES EN CUALQUIER SITUACIÓN, PERO SU USO APROPIADO PUEDE AYUDAR A REDUCIRLAS E INCLUSO A EVITAR LA MUERTE.

- Leer todas las instrucciones y aprender como usar el producto antes de la utilización. Prestar particular atención a las advertencias evidenciadas. Siempre conservar el manual de las instrucciones junto a el producto.
- El kit auto Maxi Inglesina puede utilizarse únicamente con los capazos Maxi Inglesina preparados para usar en el coche que aparecen en el embalaje y en la parte trasera de este manual de instrucciones.
- El Kit Auto Maxi Inglesina con el capazo Maxi Inglesina es un Sistema de Retención para niños de categoría 0 (de 0 a 10 kg de peso).
- Es un Sistema de Retención “Universal” aprobado según el Reglamento N.º 44, 04 y posteriores modificaciones. Es apto para el uso general en vehículos y es compatible con la mayoría, pero no todos, los asientos de coche.
- Una correcta instalación es posible si el fabricante del vehículo afirma, en el manual de uso, que el mismo es capaz de admitir un Sistema de Retención “Universal” para este grupo de edad.
- Este dispositivo de retención se ha clasificado “Universal”, según criterios de homologación más estrictos que los modelos anteriores que no cuentan con este aviso.
- Solo se puede utilizar en vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos con enrollador, homologados de acuerdo con el reglamento UN/ECE 16 u otros estándares equivalentes.
- En caso de duda, consultar al fabricante del dispositivo de retención o al distribuidor.
- Si se desea información relacionada con la instalación del Dispositivo de Retención, ponerse en contacto con nuestro Servicio de Asistencia al Cliente Inglesina: info.privati@inglesina.com.
- Para obtener información acerca de su automóvil, consulte el manual de instrucciones y/o contacte con el centro de asistencia o con su revendedor.
- No utilizar el dispositivo de retención:

- después de un accidente, aún leve. El sistema podría padecer daños invisibles. El sistema coche se debe sustituir con otro nuevo para mantener el nivel de seguridad.
- en caso de daños, falta de instrucciones para el uso o de algunos componentes. Contactar inmediatamente el distribuidor autorizado o el servicio asistencia clientes Inglesina.
- si es de segunda mano. Podría padecer daños estructurales extremamente peligrosos.

• Verificar el enganche correcto de todos los componentes del dispositivo de retención Inglesina antes cada viaje y/o después de controles periódicos, mantenimientos, limpiezas. Otras personas podrían haber comprometido y/o desenganchado del dispositivo de retención sin reposicionarlo correctamente según las instrucciones previstas.

ARNESES DE SEGURIDAD

• **¡ATENCIÓN!** Asegurar en todo momento al niño con el cinturón de seguridad.
• **RISQUE D'ÉTRANGLEMENT!** Pendant l'utilisation du produit, s'assurer que la ceinture de sécurité soit correctement fixée et non lâche.
• La ropa del niño no debe interferir con los cinturones de seguridad y las hebillas.

UTILIZACIÓN E INSTALACIÓN

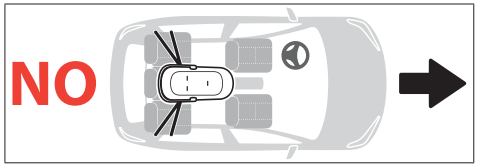
UN USO Y UNA INSTALACIÓN ADECUADAS PUEDEN SER CAUSA DE VIDA O MUERTE. EL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN DEBE INSTALARSE SIGUIENDO ESTRICTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SUMINISTRADAS. NO RESPETAR ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE SER CAUSA DE GRAVES CONSECUENCIAS PARA LA SEGURIDAD DE SU NIÑO.

• Averiguar antes del ensamblaje que el producto y todos sus componentes no tengan eventuales daños debidos al transporte. En este caso el producto no se debe utilizar y tiene que quedarse lejos del alcance de los niños.
• Para la seguridad de su niño, antes de utilizar el producto hay que quitar y eliminar todos los sacos en plástica y los elementos que hacen parte del embalaje y de todas maneras mantenerlos lejos del alcance de los bebés y de los niños.
• No utilizar el producto si todos sus componentes no están correctamente sujetados y ajustados.
• Las operaciones de montaje y ajuste siempre deben ser efectuadas solamente por adultos. Asegurarse que quien utiliza el producto (baby sitter, abuelos, etc.) conozca el correcto funcionamiento del mismo.

UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN EN EL COCHE

• El capazo se ubica exclusivamente sobre asientos correctamente fijados a la estructura del automóvil y puestos en el sentido de la marcha.

• **¡PELIGRO!** El uso del sistema de retención **¡NO SE PERMITE EN LOS ASIENTOS POSTERIORES DOTADOS DE AIRBAGS FRONTALES!**
• El capazo se ubica transversalmente al sentido común de la marcha del vehículo.



• El capazo solo puede instalarse en los asientos traseros del coche utilizando los cinturones de seguridad de 3 puntos con enrollador, que están homologados con arreglo al Reglamento UN/ECE 16 u otra normativa equivalente.
• Utilizar el dispositivo de retención solamente en las posiciones y configuraciones previstas en este manual de instrucciones (**ver fig. 10 A/B/C/D**).
• Para más seguridad en caso de impacto lateral, es recomendable que la cabeza del bebé repose en el asiento central (**ver fig. 10 C/D**).
• Asegurarse que los asientos inclinables estén bloqueados en posición vertical como indicado por el fabricante del coche.
• Cuando se utilice el capazo para el transporte en coche, no colocar más colchones que el proporcionado y quitar el cilindro si se emplea el Welcome Pad.
• Bajar por completo el respaldo del capazo cuando se utilice para el transporte en coche.
• Evite dejar objetos o bolsas sueltas en el habitáculo y asegúrese de que estén siempre vigilados. En caso de accidente, las bolsas u objetos sueltos podrían causar lesiones.
• Compruebe que los cinturones con hebilla no estén enroscados y que no queden atrapados en las puertas del coche o en las partes móviles de los asientos.
• Controle que todos los cinturones de seguridad que aseguran el dispositivo de retención al asiento del automóvil estén siempre enganchados y tensos. Controle periódicamente la eficacia de la retención del cinturón de seguridad ventral.
• Nunca retire al niño del dispositivo de retención cuando el automóvil esté en movimiento; de ser necesario, deténgase cuanto antes en un lugar seguro.
• Conduzca de modo prudente y apropiado: el Kit Auto Maxi Inglesina es un dispositivo de sujeción eficaz, pero por sí sola no es suficiente para evitar lesiones graves en caso de golpes violentos. Recuerde siempre que incluso a bajas velocidades los accidentes pueden resultar extremadamente peligrosos para todos los ocupantes del vehículo.
• Se aconseja que los pasajeros más ligeros viajen en los asientos traseros, los más pesados en los delanteros.
• En caso de largos viajes pare con frecuencia ya que los niños se cansan muy fácilmente.
• Las partes internas del automóvil pueden alcanzar altas temperaturas cuando se dejan expuestas a la luz directa del sol. Se recomienda cubrir el capazo, cuando no se utiliza, con

un paño para evitar el sobrecalentamiento.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

• Inglesina Baby S.p.A. garantiza que todos los artículos han sido diseñados y fabricados de conformidad con las normas/reglamentos de producto y de calidad y seguridad generales actualmente vigentes en la Comunidad Europea y en los países de comercialización.
• Inglesina Baby S.p.A. garantiza que durante y tras la conclusión del proceso de fabricación, todos los productos han sido sometido a varios controles de calidad. Inglesina Baby S.p.A. garantiza que los artículos no presentaban defectos de montaje o fabricación en el momento de su compra en las tiendas autorizadas.
• Esta garantía no menoscaba los derechos del consumidor que se contemplan en la legislación nacional vigente, que puede variar en función del país en el que se adquiere el producto y cuyas disposiciones prevalecen sobre el contenido de esta garantía en caso de discrepancia.
• Si llegaran a detectarse en el producto defectos de materiales y/o fabricación en el momento de la compra o durante un uso normal, según se describe en el manual de instrucciones correspondiente, Inglesina Baby S.p.A. reconocerá la validez de las condiciones de garantía durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de la compra.
• La garantía solo es válida en el país donde se compra el producto si la compra se realiza en un establecimiento autorizado.
• La garantía reconocida tiene validez para el primer propietario del artículo.
• Por garantía se entiende la sustitución o reparación gratuita de las partes que sean defectuosas originariamente debido a defectos de fabricación. Inglesina Baby S.p.A. se reserva el derecho de decidir, a su entera discreción, si reparará o sustituirá el producto en garantía.
• Para beneficiarse de la garantía es necesario presentar el número de serie del producto y una copia del justificante de compra recibido en el momento de adquirir el producto, así como asegurarse de que incluya la fecha de compra y esta se claramente legible.
• Las presentes condiciones de garantía se extinguirán en caso de que:
- el producto se utilice para otros fines no indicados expresamente en el manual de instrucciones correspondientes.
- el producto se utilice sin tener en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones.
- el producto haya sido reparado en centros de asistencia no autorizados ni concertados.
- el producto haya sido sometido a modificaciones y/o manipulaciones, tanto en la estructura como en el tejido, no autorizadas expresamente por el fabricante. Las eventuales modificaciones aportadas a los productos exoneran a Inglesina Baby S.p.A. de cualquier responsabilidad.
- el defecto se deba a la negligencia o el descuido en el uso (por ejemplo, golpes violentos en las partes estructurales, exposición a sustancias químicas agresivas, etc.).
- el producto presente un desgaste normal (por ejemplo en las ruedas, partes móviles, tejidos) derivado de un uso diario prolongado y continuado.
- el propietario o algún tercero haya dañado el producto, aunque sea de manera accidental (por ejemplo, si se factura como equipaje en los aviones o en cualquier otro medio de transporte).
- el producto sea enviado al vendedor para su asistencia, sin el ticket original de compra, sin que se lea claramente la fecha de compra en el mismo y/o sin el número de serie, o cuando la fecha de compra del ticket y/o el número de serie no sean claramente legibles.

• Eventuales daños causados por el empleo de accesorios no suministrados o no aprobados por Inglesina Baby, no están cubiertos por las condiciones de nuestra garantía.
• Inglesina Baby S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.
• Una vez caducado el periodo de garantía, la Empresa garantiza igualmente la asistencia de sus productos a título oneroso dentro de un plazo máximo de cuatro (4) años desde la fecha de introducción en el mercado de los mismos, transcurrido el cual se evaluará caso por caso la posibilidad de intervención.

RECAMBIOS / ASISTENCIA POSVENTA

• Inspeccionar regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse del perfecto funcionamiento del producto a través del tiempo. No utilizar el producto si se detectan problemas y/o anomalías de cualquier tipo. Contactar inmediatamente con el Vendedor Autorizado o con el Servicio de Asistencia al Cliente Inglesina.
• No utilizar repuestos ni accesorios que no hayan sido suministrados o no estén aprobados por Inglesina Baby.

EN CASO DE NECESIDAD DE ASISTENCIA

• En caso de necesitar asistencia para el producto, contactar inmediatamente con el Revendedor de Inglesina al que ha comprado el producto, asegurándose de contar con el "Número de Serie" relativo al producto objeto de la solicitud.
• Se recomienda guardar el embalaje original o el manual del Kit Auto, ya que contiene el número de referencia.
• El Revendedor deberá contactar con Inglesina para determinar la modalidad de intervención más idónea en cada caso y, por último, proporcionar la indicación adecuada.
• El Servicio de Asistencia Inglesina siempre está disponible para facilitar toda la información necesaria, a través de una solicitud escrita que deberá rellenarse utilizando el formulario específico que encontrará en el sitio web: inglesina.com - sección Garantía y Asistencia.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

Nunca forzar mecanismos o partes en movimiento; en caso de duda controlar antes las instrucciones.
Guardar el producto en un lugar seco.
Proteger el producto contra agentes atmosféricos, agua, lluvia, nieve; además la exposición continua y extendida al sol podría causar cambios de color en muchos materiales.
Limpiar las partes en plástica y metal con un paño húmedo o con un detergente ligero; no usar solventes o amoniaca ni gasolina.
Secar cuidadosamente las partes en metal después de un eventual contacto con agua, para evitar la formación de herrumbre.
Refrescar periódicamente las partes en tejido con un cepillo suave para prendas de vestir.

	Lavar a mano con agua fría
	No utilizar lejía
	No secar mecánicamente
	Dejar que se seque extendido a la sombra
	No planchar
	No lavar en seco
	No centrifugar

Para prevenir la eventual formación de mojo, se aconseja ventilar periódicamente la cuna. En detalle, separar el revestimiento textil desde la estructura y pasar un paño seco en el fondo.

• **¡ATENCIÓN!** Las correas y la hebilla nunca se deben lavar, solo hay que limpiarlas con un paño y un detergente suave.

ES

INSTRUCCIONES

LISTA DE LOS COMPONENTES

fig. 1

A Almohadón para absorción de golpes
B Cinturón de seguridad de 3 puntos
C Dispositivos de conexión

UBICACIÓN DEL ALMOHADÓN PARA ABSORCIÓN DE GOLPES

fig. 2 El almohadón para absorción de golpes (**A**) debe ubicarse debajo del revestimiento interno del capazo (**E**).

fig. 3 Poner el almohadón (**A**) bien apoyado sobre el fondo de manera que se adhiera a la parte posterior de la estructura.

fig. 4 Ajustar correctamente la colocación del revestimiento interno (**E**) y el colchón (**G**) en el fondo del capazo.

FIJACIÓN DE LA CORREA DE SEGURIDAD

El cinturón de seguridad de 3 puntos (**B**) debe fijarse en la parte inferior del capazo.

fig. 5 Asegurarse de que el reposacabezas del capazo esté completamente bajado, introducir solo las dos trabillas blancas de la parte dorsal (**D**) del arnés de seguridad en los orificios específicos en la parte inferior de plástico del capazo, pasando a través del colchón interno (**G**).

Welcome Pad™: si se dispone de él, llevar a cabo la secuencia de fijación del arnés dorsal; pasarlo primero por las ranuras correspondientes del Welcome Pad™.

fig. 6 Seguidamente, alojar las trabillas blancas (**D**) en los oportunos asientos presentes en la parte inferior externa del capazo.

fig. 7 Complete la fijación introduciendo las trabillas del separapiernas (**F**) en los oportuno orificio situados en la parte inferior del capazo, pasando siempre a través del colchón interno (**G**).

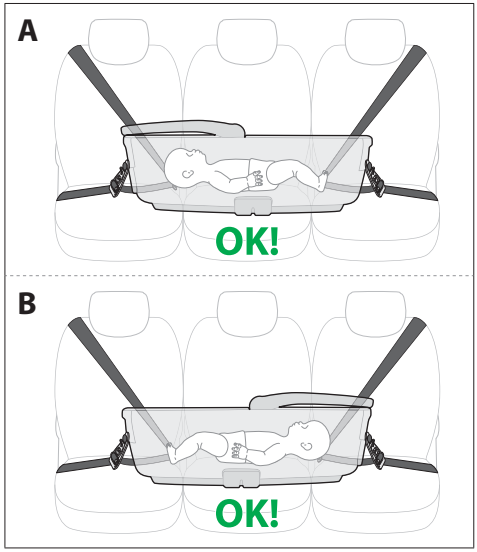
Welcome Pad™: si se dispone de él, llevar a cabo la secuencia de fijación del arnés de entrepierna; pasarlo primero por la ranura correspondiente del Welcome Pad™.

fig. 8 Seguidamente, alojar las trabillas del separapiernas (**F**) en los asientos situados en la parte inferior del capazo.

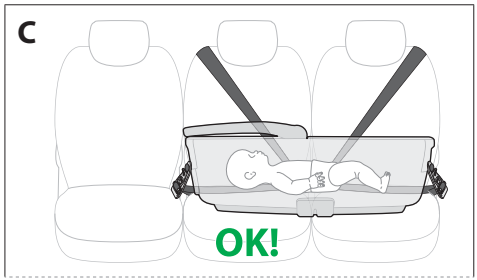
fig. 9 **Asegurarse del correcto enganche del cinturón de 3 puntos (B) tirando de él hacia arriba, desde el interior del capazo.**

fig. 10 CONFIGURACIONES DE INSTALACIÓN PERMITIDAS

A | B El capazo se sitúa en el centro de los asientos traseros y se engancha con los cinturones de los asientos más exteriores.



C | D El capazo se sitúa entre un asiento lateral y el asiento central y se engancha mediante los cinturones de estos dos asientos. La cabeza del bebé se encuentra en el asiento central. En esta configuración, uno de los asientos permanece libre para un pasajero.



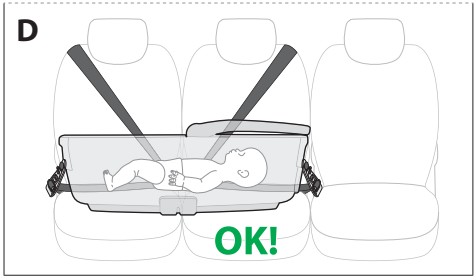
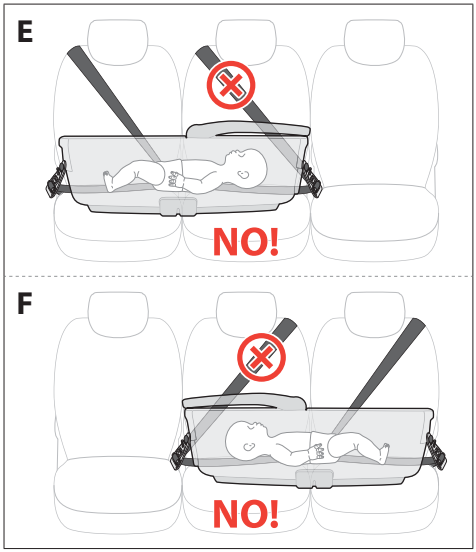
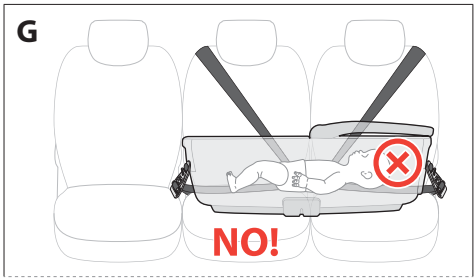


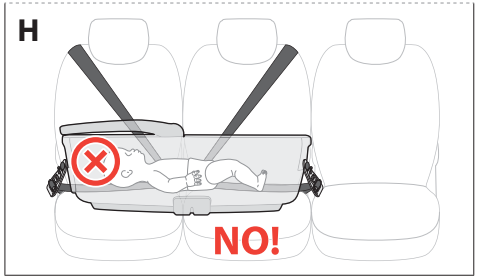
fig. 11 CONFIGURACIONES DE INSTALACIÓN NO PERMITIDAS

E | F El capazo no puede engancharse si el cinturón del asiento central se encuentra situado internamente con respecto al capazo.

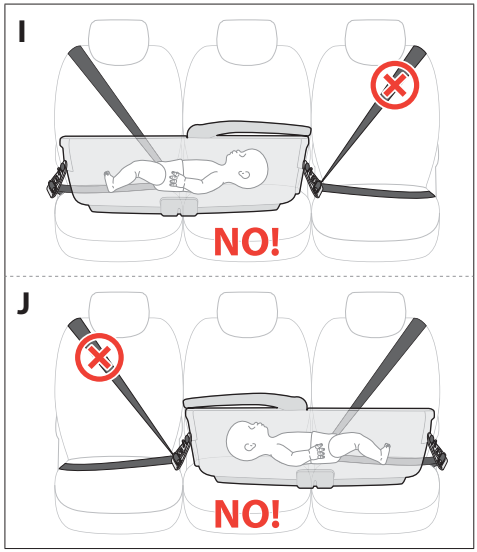


G | H Si el capazo se coloca entre un asiento lateral y el asiento central, la cabeza del bebé no debe quedar situada en el asiento lateral próximo a la puerta para que el bebé esté más seguro en caso de impacto lateral.





I | J El capazo no puede situarse por un lado y engancharse con el cinturón del asiento más exterior del lado contrario.



PREPARACIÓN DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL AUTOMÓVIL

fig. 12 Enganchar ambos cinturones de seguridad del asiento trasero del automóvil (**H**), asegurándose de que el espacio del que se dispone sea suficiente para poner el capazo.
A) Opción central
B) Opción lateral
fig. 13 Tire hacia arriba las secciones lumbares de los cinturones de seguridad, aflojándolos.
fig. 14 Preparar los dispositivos de conexión (**C**) asegurándose de que la palanca roja (**I**) esté abierta.
fig. 15 Introducir una sección de ranura del tramo lumbar del cinturón del coche a través de la anilla metálica de uno de los dispositivos de conexión (**C**).
fig. 16 Haga girar la palanquita roja (**I**) introduciéndola en la ranura del cinturón de seguridad del auto.
fig. 17 Bloquear después el dispositivo de conexión (**C**) tirando de la sección diagonal del cinturón de seguridad del coche.
fig. 18 De ser necesario, desplazar el dispositivo de conexión (**C**) levantando la presilla del cinturón del coche para permitir su deslizamiento. Completar el enganche repitiendo las operaciones arriba mencionadas también con el otro cinturón de seguridad.

FIJACIÓN DEL CAPAZO

fig. 19 Ubicar el capazo sobre el asiento posterior del automóvil. El capazo tiene dos clavijas metálicas de enganche (**K**) a las que se accede fácilmente desde el exterior, en el lado de la cabeza y en el lado de los pies.

fig. 20 Para enganchar los dispositivos de conexión (**C**), hay que presionarlos contra los ganchos del capazo (**K**) hasta notar claramente el clic que indica el correcto enganche.

¡ATENCIÓN! Asegurarse del correcto enganche tirando de los dispositivos de conexión hacia arriba y hacia abajo.

¡ATENCIÓN! Enganchar siempre ambos dispositivos de conexión.

¡ATENCIÓN! Asegurarse del correcto bloqueo del capazo en el asiento, interviniendo en el tensor del cinturón de seguridad del coche y, de ser necesario, corrigiendo la posición de los dispositivos de conexión

fig. 21 Para quitar el capazo del asiento del coche, tirar de la palanca roja (**L**) y presionar hacia arriba el dispositivo de conexión (**C**) hasta el completo desenganche.

UBICACIÓN DEL NIÑO EN EL CAPAZO

fig. 22 Tras haber acomodado al niño en el capazo, enganchar la hebilla (**M**) del cinturón de seguridad de 3 puntos.

fig. 23 Para regular el cinturón de seguridad alrededor del niño, tire de las partes regulables a derecha e izquierda (**N**).

¡ATENCIÓN! Regular la tensión del cinturón de seguridad de 3 puntos para que el niño esté bien asegurado, pero sin estrecharlo excesivamente.

fig. 24 Para soltarlo, presione el botón rojo del primer regulador (**P**) y, a la vez, tire de la parte fija del cinturón lumbar.

fig. 25 Después, repita esta operación con el segundo regulador.

fig. 26 Para desenganchar el cinturón, presionar el pulsador rojo de la hebilla (**M**).

DESMONTAJE/ALMACENAMIENTO DEL SISTEMA DE SUJECIÓN CUANDO NO SE USA

fig. 27 Quitar siempre las correas del Kit Auto o colocarlas en su posición en el fondo cuando el capazo no se utiliza para el transporte en coche, en caso de que el niño duerma durante un período prolongado sin vigilancia continua de un adulto.

PT

ADVERTÊNCIA

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA. A SEGURANÇA DO SEU FILHO PODE SER COMPROMETIDA SE AS PRESENTES INSTRUÇÕES NÃO FOREM SEGUIDAS COM CUIDADO.

A SEGURANÇA DA CRIANÇA É DA SUA RESPONSABILIDADE.

ATENÇÃO! NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM VIGILÂNCIA: PODE SER PERIGOSO. PRESTE A MÁXIMA ATENÇÃO QUANDO UTILIZAR O PRODUTO.

ATENÇÃO! PERIGO DE ESTRANGULAMENTO. NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM VIGILÂNCIA. NÃO DEIXE A CRIANÇA NA ALCOFA SEM ENCAIXAR OS CINTOS DO KIT AUTO: AS EXTREMIDADES SOLTAS DOS CINTOS PODEM ENROLAR AO REDOR DO PESCOÇO DA CRIANÇA.

QUANDO SE UTILIZA O BERÇO FORA DO TRANSPORTE DE AUTOMÓVEL, REMOVER SEMPRE AS PARTES DOS CINTOS DO KIT AUTO OU REPÔ-LOS NAS RESPETIVAS SEDES ESPECÍFICAS NO FUNDO DO BERÇO, DE MODO QUE FIQUEM FORA DO ALCANCE DA CRIANÇA.

- Este produto destina-se a crianças:
  - a partir do nascimento e até aos 10 Kg.

ATENÇÃO!

- A criança deve ser acomodada na alcofa sempre em posição supina.
- Prender sempre a criança com o cinto de segurança de 3 pontos.
- Verificar periodicamente se a criança não é capaz de abrir o cinto de segurança de 3 pontos
- Jamais deixar a criança sozinha.

SEGURANÇA

ESTO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO NÃO PODE GARANTIR A PROTECÇÃO CONTRA LESÕES EM QUALQUER SITUAÇÃO, MAS O SEU USO APROPRIADO PODE AJUDAR A REDUZI-LAS E INCLUSIVE EVITAR A MORTE.

- Ler todas as instruções e compreender as modalidades

de uso antes da utilização. Prestar particular atenção as advertências evidenciadas. Conservar sempre o manual de instruções junto com o produto.
• O Kit Auto Maxi Inglesina pode ser utilizado exclusivamente com os berços Maxi Inglesina preparados para automóveis elencados na embalagem e no verso deste manual de instruções.
• O Kit Auto Maxi Inglesina, conjuntamente com o berço Maxi Inglesina, é um Sistema de Retenção para crianças categoria 0 (para crianças de 0 a 10 kg de peso).
• É um Sistema de Retenção "Universal" aprovado segundo o Regulamento N.º 44, 04 e seguintes emendamentos. É adequado para o emprego geral nos veículos e é compatível com a maior parte, mas nem todos, os bancos de automóveis.
• Uma correta instalação é possível se o fabricante do veículo declarou, no manual de uso e manutenção, que o mesmo tem capacidade para acolher um Sistema de Retenção "Universal" para este grupo de utilização.
• Este dispositivo de retenção foi classificado "Universal" segundo critérios de homologação mais severos relativamente a modelos anteriores que não dispõem do presente aviso.
• É utilizável unicamente em veículos dotados de cintos de segurança de 3 pontos com enrolador, homologados com base no regulamento UN/ECE 16 ou outros padrões equivalentes.
• Em caso de dúvidas, consultar o Fabricante do dispositivo de retenção ou o Revendedor.
• Para qualquer informação inerente à instalação do Dispositivo de Retenção, contactar o nosso Serviço de Assistência a Clientes Inglesina: info.privati@inglesina.com.
• Para informações sobre o seu veículo verificar o manual de instruções e ou contactar o centro de assistência ou o seu revendedor.
• Não utilizar o dispositivo de retenção:
  - depois de um acidente, mesmo se leve. O sistema poderia ter sofrido danos invisiveis. O sistema carro deve ser substituido por outro novo para manter o nivel de segurança.
  - estiver danificado, sem instruções para o uso ou não dotado de alguns componentes. Contactar imediatamente o Distribuidor autorizado ou o Serviço Clientes Inglesina.
  - for de segunda mão. Poderá ter sofrido danos estruturais extremamente perigosos.
• Verificar o correcto enganche de todos os componentes do dispositivo de retenção Inglesina antes de cada viagem e/ou se por a caso o veículo estiver submetido a controlos periódicos, manutenções ou operações de limpeza. Outras pessoas poderiam ter alterado e/ou desenganchado o dispositivo de retenção Inglesina sem repô-lo correctamente como indicado pelas instruções.

CINTOS DE SEGURANÇA

• **ATENÇÃO!** Prender sempre a criança com o cinto de segurança.
• **PERIGO DE ESTRANGULAMENTO!** Durante a utilização do produto, certificar-se de que o cinto de segurança esteja correttamente fixado e sem folgas.
• A roupa da criança não deve interferir com os cintos de segurança e as fivelas.

USO E INSTALAÇÃO

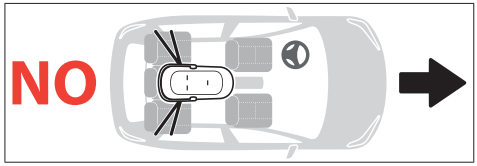
A CORRECTA UTILIZAÇÃO E INSTALAÇÃO PODEM SER UMA QUESTÃO DE VIDA OU DE MORTE. O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO DEVE SER INSTALADA SEGUINDO ESTRITAMENTE AS INSTRUÇÕES FORNECIDAS. A DESOBEDIÊNCIA DESTAS ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES PODE TER GRAVES CONSEQUÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA DA SUA CRIANÇA.

• Verifique antes da montagem, se o produto e todos os componentes apresentam danos devidos ao transporte. Em caso afirmativo, o produto não deve ser utilizado e deve ser mantido longe do alcance das crianças.
• Para a segurança do seu filho, antes de utilizar o produto, remova e elimine todos os sacos de plástico e os elementos que fazem parte da embalagem e mantenha-os longe do alcance dos bebés e das crianças.
• Não utilize o produto se todos os seus componentes não estiverem corretamente fixados e regulados.
• As operações de montagem, desmontagem e regulação devem ser realizadas apenas por adultos. Verifique se quem utiliza o produto (ama, avós, etc.) conhece bem o funcionamento correto do mesmo.

USO DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO NO CARRO

• A alcofa deve ser posicionada exclusivamente sobre assentos corretamente fixados à estrutura do veículo e corretamente direcionados.

• **PERIGO!** A utilização do sistema de retenção **NÃO É ADMITIDA EM ASSENTO POSTERIORES DOTADOS DE SISTEMAS DE ALMOFADAS DE AR (AIRBAG) FRONTAL!**
• A alcofa deve ser posicionada transversalmente em relação ao sentido de marcha do veículo.



• O berço deve ser posicionado exclusivamente nos bancos posteriores do automóvel, utilizando exclusivamente ambos os cintos de segurança do automóvel de 3 pontoa com enrolador, homologados com base no regulamento UN/ECE 16 ou outros padrões equivalentes.
• Utilizar o dispositivo de retenção somente nas posições e nas configurações previstas neste manual de instrução (**ver fig. 10 A/B/C/D**).
• Para maior segurança em caso de embate lateral, recomenda-se que a cabeça da criança fique no banco central (**ver fig. 10 C/D**).
• Assegurar-se que os assentos reclinaveis estejam bloqueados em posição vertical como indicado pelo produtor do carro.
• Quando se utiliza o berço para o transporte no automóvel, não adicionar mais colchões além do fornecido e, em caso de utilização do Welcome Pad, remover o cilindro.
• Baixar completamente o encosto do berço quando é utilizado para o transporte de automóvel.

• Evite deixar objectos ou bagagens soltas no habitáculo e certifique-se de que estão sempre sob vigilância. Em caso de acidente os objectos ou bagagens soltas poderiam causar lesões.
• Verifique que os cintos com fivelas não estão torcidos e que não ficam presos nas portas do automóvel ou nas partes móveis dos assentos.
• Verifique que todos os cintos de segurança que fixam o dispositivo de retenção aos assentos do veículo estejam sempre enganchados e sob tensão. Verifique periodicamente a eficácia de retenção do cinto de segurança abdominal.
• Nunca retirar a criança do dispositivo de retenção se o veículo não estiver parado; em casos de necessidade pare o mais rápido possível em um local seguro.
• Conduza de forma prudente e apropriada: o Kit Auto Maxi Inglesina é um dispositivo de retenção eficaz, mas por si só não é suficiente para evitar graves lesões em caso de golpes violentos. Lembre-se sempre que mesmo a baixas velocidades os acidentes podem revelar-se extremamente perigosos para todos os ocupantes do automóvel.
• Aconselha-se que os passageiros mais leves viajem nos assentos traseiros e os mais pesados nos assentos dianteiros.
• Em caso de viagens longas, pare com frequência porque as crianças cansam-se muito facilmente.
• As partes internas do automóvel podem ficar muito quentes quando expostas à luz directa do sol. Recomenda-se que cubra a alcofa, quando não utilizada, com um pano que evite o sobreaquecimento dos componentes.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

• A empresa Inglesina Baby S.p.A. garante que este artigo foi projetado e fabricado em conformidade com as normas/regulamentações de produto e de qualidade e segurança gerais atualmente em vigor na Comunidade Europeia e nos países de comercialização.
• A empresa Inglesina Baby S.p.A. garante que durante a conclusão do processo de produção, este produto foi submetido a vários controlos de qualidade. A empresa Inglesina Baby S.p.A. garante que este artigo, no momento da aquisição no revendedor autorizado, não possuía defeitos de montagem ou fabricação.
• A presente garantia não invalida os direitos reconhecidos ao consumidor pela legislação nacional vigente, que pode variar conforme o país no qual o produto foi adquirido e cujas prescrições, em caso de contraste, prevalecem no conteúdo da presente garantia.
• Caso o produto apresente defeito nos materiais e/ou vícios de fabrico detetados no momento da aquisição ou durante uma utilização normal, segundo quanto descrito no respetivo manual de instruções, a Inglesina Baby S.p.A. reconhece a validade das condições de garantia por um período de 24 meses consecutivos após a data de aquisição.
• A garantia é válida somente no País no qual o produto foi adquirido e caso a aquisição tenha sido efetuada junto de um Revendedor autorizado.
• A garantia reconhecida vale para o primeiro proprietário do artigo adquirido.
• Por garantia entende-se a substituição ou reparação gratuita das partes que sejam defeituosas de origem por vícios de fabrico. A Inglesina Baby S.p.A. reserva-se a faculdade de decidir, à sua discrição, se aplicar a garantia através da reparação ou da substituição do produto.
• Para usufruir da garantia é necessário apresentar o número de série do produto e cópia do recibo passado no momento da aquisição do produto verificando que no mesmo esteja indicada, de modo claro e legível, a data de aquisição.
• As presentes condições de garantia declinam se:
  - o produto seja utilizado segundo diferentes destinos de uso não expressamente indicados no respetivo manual de instruções.
  - o produto seja utilizado de modo não conforme ao previsto no respetivo manual de instruções.
  - o produto for consertado em centros de assistência não autorizados e não convencionados.
  - o produto sofrer alterações e ou violações, tanto na parte estrutural quanto na têxtil, não expressamente autorizadas pelo fabricante. As possíveis modificações efetuadas no produto eximem a empresa Inglesina Baby S.p.A. de qualquer tipo de responsabilidade.
  - o defeito for devido a negligência ou descuido na utilização (por exemplo: impactos violentos na parte estrutural, exposição às substâncias químicas agressivas, etc).
  - o produto apresentar desgaste normal (por exemplo: rodas, partes móveis, tecidos) decorrentes do uso quotidiano prolongado e continuativo.
  - o produto tenha sido danificado, mesmo que acidentalmente, pelo mesmo proprietário ou por terceiros (por exemplo caso seja enviado como bagagem nos transportes aéreos ou através de outros meios).
  - o produto seja enviado para o revendedor para a assistência, sem o original do recibo de aquisição e/ou sem o número de série ou quando a data de aquisição no recibo e/ou o número de série não sejam claramente legíveis.
• Quaisquer danos provocados pela utilização de acessórios não fornecidos e/ou não aprovados pela L'Inglesina Baby, não estarão cobertos pelas condições da nossa garantia.
• A L'Inglesina Baby S.p.A. rejeita toda e qualquer responsabilidade por danos materiais ou pessoais, resultantes da utilização inadequada e/ou incorrecta do equipamento.
• Após o período de garantia, a empresa garante sempre a assistência para os próprios produtos em um prazo máximo de quatro (4) anos a partir da data de inserção do artigo no mercado, após esse prazo, a possibilidade de intervenção será avaliada individualmente.

PEÇAS DE REPOSIÇÃO/ASSISTÊNCIA PÓS VENDA

• Inspeccione regularmente os dispositivos de segurança para verificar a perfeita funcionalidade do produto ao longo do tempo. Caso sejam encontrados problemas e/ou anomalias de qualquer tipo, não utilize o produto. Contacte na devida oportunidade o Revendedor Autorizado ou o Serviço de Assistência a Clientes da Inglesina.
• Não utilize peças sobressalentes ou acessórios não fornecidos e/ou de toda forma não aprovados pela L'Inglesina Baby.

O QUE FAZER EM CASO DE NECESSIDADE DE ASSISTÊNCIA

• Em caso de necessidade de assistência para o produto, contactar imediatamente o revendedor da empresa Inglesina onde foi efetuada a compra e verificando que se tenha a disposição o número de série ("Serial Number") relativo ao produto.
• Recomanda-se conservar a embalagem ou o Manual do Kit Automóvel onde está presente a referência ao Serial Number.
• É função do revendedor contactar a empresa Inglesina para avaliar a modalidade mais idónea de intervenção para o caso e fornecer a respectiva indicação.
• O Serviço de Assistência da empresa Inglesina está à disposição para fornecer todas as informações necessárias, através de solicitação escrita a preencher no formulário específico presente no sítio da internet: inglesina.com - secção "Garantia e Assistência."

CONSELHOS SOBRE LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO PRODUTO

- Nunca force os mecanismos ou as partes móveis; em caso de dúvida, verifique primeiro as instruções.
- Mantenha o produto num local seco.
- Proteja o produto dos agentes atmosféricos, água, chuva ou neve; além disso, a exposição contínua ou prolongada ao sol pode causar alterações de cor em muitos materiais.
- Limpe as partes de plástico e de metal com um pano húmido ou com um detergente suave; não utilize solventes, amoníaco ou benzina.
- Seque com cuidado as partes metálicas a seguir ao possível contacto com a água, a fim de evitar a formação de ferrugem.
- Escove periodicamente as partes em tecido com uma escova suave para vestuário.

	Lave à mão em água fria
	Não utilize lixívia
	Não seque mecanicamente
	Seque estendido à sombra
	Não passe a ferro
	Não lave a seco
	Não centrifugar

- Para prevenir a eventual formação de bolor, aconselha-se que areje periodicamente a alcofa. Em particular, separe o revestimento em tecido da estrutura e passe um pano seco na base.
- **ATENÇÃO!** Os cintos e a fivela nunca devem ser lavadas, mas apenas limpas com um pano e um detergente delicado.

PT

INSTRUÇÕES

LISTA DE COMPONENTES

fig. 1

A Almofada para absorção de impactos
B Cinto de segurança de 3 pontos
C Dispositivos de engate

POSICIONAMENTO DA ALMOFADA PARA ABSORÇÃO DE IMPACTOS

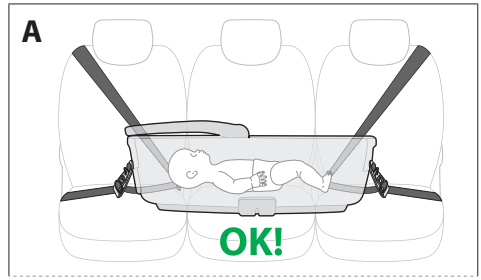
fig. 2 A almofada de absorção (**A**) deve ser posicionada abaixo do revestimento interno (**E**).
fig. 3 Posicionar a almofada (**A**) de forma que a mesma esteja perfeitamente apoiada e encaixada à parte posterior da estrutura.
fig. 4 Reposicionar corretamente o revestimento interno (**E**) e o colchão (**G**) no fundo do berço.

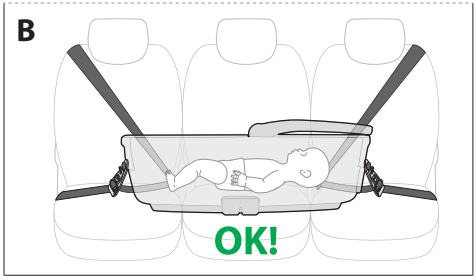
FIXAÇÃO DA FIVELA DE SEGURANÇA

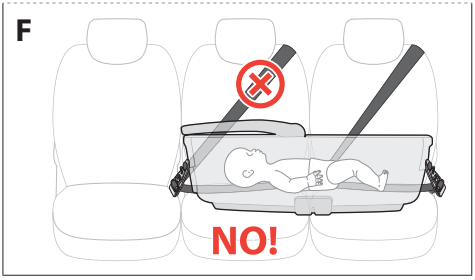
A cinto de segurança de 3 pontos (**B**) deve ser fixado no fundo da alcofa.
fig. 5 Certificando-se de que a cabeceira do berço esteja completamente baixada, enfiar as duas únicas presilhas brancas da porção dorsal (**D**) do cinto de segurança, nos furos especificamente preparados no fundo de plástico do berço, passando através do colchão interno (**G**).
Welcome Pad™: caso esteja presente, executar a sequência de fixação dos cintos dorsais, passando primeiro através dos específicos olhais no Welcome Pad™.
fig. 6 Colocar então os passadores brancos (**D**) nos respetivos alojamentos situados no fundo externo da alcofa.
fig. 7 Completar a fixação inserindo também os passadores do separador de pernas (**F**) no respetivo furo no fundo da alcofa, sempre passando através do colchão interno (**G**).
Welcome Pad™: caso esteja presente, executar a sequência de fixação do cinto separador de pernas, passando primeiro através do específico olhal no Welcome Pad™.
fig. 8 Colocar em seguida os passadores do separador de pernas (**F**) nos alojamentos do fundo externo da alcofa.
fig. 9 **Certificar-se de ter encaixado corretamente o cinto de segurança de 3 pontos (B), puxando-o com força para cima, a partir na parte interna da alcofa.**

fig. 10 CONFIGURAÇÕES DE INSTALAÇÃO PERMITIDAS

A | B O berço está posicionado no centro dos bancos posteriores e enganchado através dos cintos dos bancos mais externos.

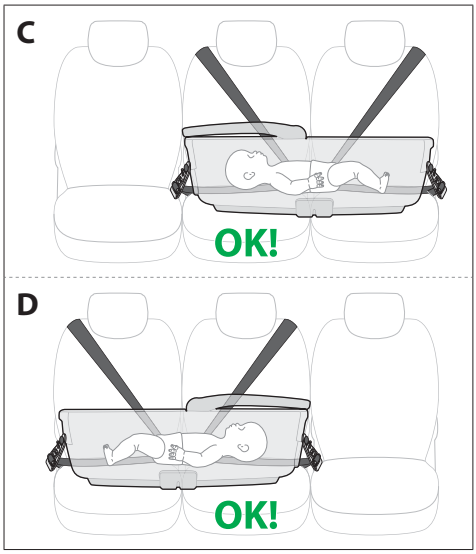






C | D O berço está posicionado num banco lateral e no central e enganchado através dos cintos destes dois bancos. A cabeça da criança encontra-se no banco central. Nesta configuração um dos bancos fica livre para outro passageiro.

G | H Para maior segurança da criança, em caso de embate lateral, quando o berço está posicionado num banco lateral e no central, a cabeça da criança não se deve encontrar no banco lateral junto à porta.



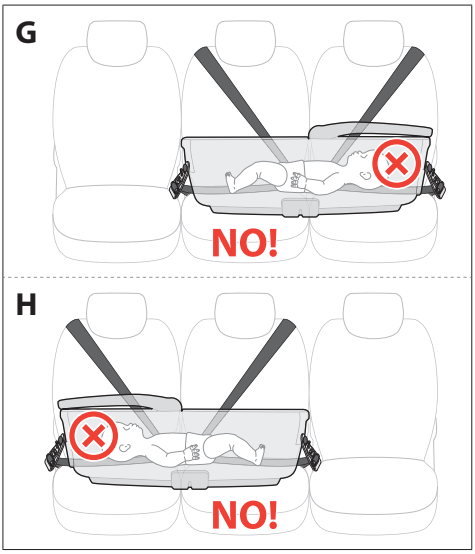
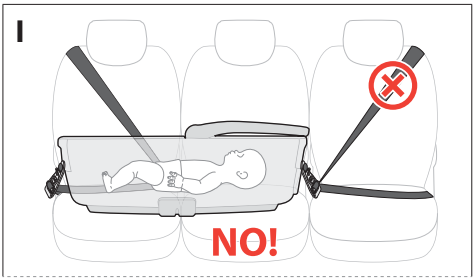


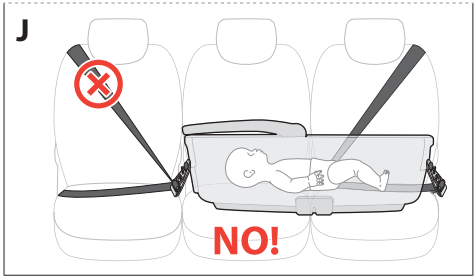
fig. 11 CONFIGURAÇÕES DE INSTALAÇÃO NÃO PERMITIDAS

E | F O berço não pode ser enganchado se o cinto do banco central se encontrar internamente relativamente ao próprio berço.

I | J O berço não pode ser posicionado de um lado e enganchá-lo com o cinto do banco mais externo do lado oposto.



PT



PREPARAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA DO VEÍCULO

fig. 12 Enganchar ambos os cintos de segurança do banco posterior do veículo (**H**), certificar-se de que o espaço disponível seja suficiente para o alojamento da alcofa.
A) Opção central
B) Opção lateral
fig. 13 Puxar, em direção ao alto, a secção lombar dos cintos de segurança para afrouxá-las.
fig. 14 Predispor os dispositivos de engate (**C**) e verificar se a alavanca vermelha (**I**) está aberta.
fig. 15 Passar uma secção com fenda do segmento lombar do cinto do veículo através do anel metálico de um dos dispositivos de ligação (**C**).
fig. 16 Girar a pequena alavanca de cor vermelha (**I**) a fim de inseri-la no ilhó do cinto de segurança do veículo.
fig. 17 Em seguida, bloquear o dispositivo de engate (**C**) puxando a secção diagonal do cinto de segurança do veículo.
fig. 18 Caso seja necessário, deslocar o dispositivo de engate (**C**) levantando a fenda do cinto do veículo para que deslize. Completar a predisposição de encaixe repetindo as operações mencionadas acima também para o outro cinto de segurança.

FIXAÇÃO DA ALCOFA

fig. 19 Posicionar a alcofa no banco posterior do veículo. A alcofa está equipada com 2 pinos metálicos de engate (**K**) facilmente alcançáveis, nas partes inferior e superior.
fig. 20 Para encaixar os dispositivos de engate (**C**), empurrá-los contra os pinos da alcofa (**K**) até ouvir com clareza o Click de encaixe correto.
ATENÇÃO! Certificar-se de ter encaixado corretamente, puxando os dispositivos de engate para cima e para baixo.
ATENÇÃO! Encaixar sempre os dois dispositivos de engate.
ATENÇÃO! Certificar-se de ter bloqueado corretamente a alcofa ao banco, atuando no regulador de tensão do cinto de segurança do carro e, se for necessário, corrigir a posição dos dispositivos de engate.
fig. 21 Para remover a alcofa do banco do automóvel, puxar a alavanca vermelha (**L**) e empurrar para cima o dispositivo de engate (**C**) até desencaixar completamente.

POSICIONAMENTO DA CRIANÇA NA ALCOFA

fig. 22 Depois de ter acomodado a criança na alcofa, fechar a fivela (**M**) do cinto de segurança de três pontos.
fig. 23 Para regular o cinto de segurança que segura a criança, puxe as partes reguláveis à direita e à esquerda (**N**).
ATENÇÃO! Regular a tensão do cinto de segurança de 3 pontos para que a criança fique bem presa, mas nunca excessivamente apertada.
fig. 24 Para liberá-la, pressione o botão vermelho no primeiro regulador (**P**) e, contemporaneamente, puxe a parte fixa do cinto lombar.
fig. 25 Repita a operação também para o segundo regulador.
fig. 26 Para desencaixar o cinto, pressionar o botão vermelho da fivela (**M**)

REMOÇÃO/COLOCAÇÃO A DESCANSO DO SISTEMA DE RETENÇÃO QUANDO NÃO ESTÁ EM USO

fig. 27 Remover sempre as partes dos cintos do Kit Auto ou repô-los nas respetivas sedes específicas no fundo, quando se utiliza o berço fora do transporte de automóvel, por períodos prolongados de sono sem a vigilância contínua de um adulto.

NL

WAARSCHUWINGEN

LEES AANDACHTIG DE AANWIJZINGEN VOORDAT HET PRODUCT GAAT GEBRUIKT WORDEN, EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGINGEN. DE VEILIGHEID VAN UW KIND KAN IN HET GEDRANG GEBRACHT WORDEN ALS U DEZE AANWIJZINGEN NIET AANDACHTIG UITVOERT.
U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND.

OPGEPAST! LAAT UW KIND NOOIT ONBEWAAKT ACHTER: DIT KAN GEVAARLIJK ZIJN. LET ZEER GOED OP WANNEER U DIT PRODUCT GEBRUIKT.
OPGELET! GEVAAR VOOR WURGING. LAAT HET KINDJE NOOIT ZONDER TOEZICHT. HET KINDJE NIET IN DE WIEG LATEN MET DE RIEMEN VAN DE AUTOKIT LOS: DE LOSSE UITEINDEN VAN DE RIEMEN KUNNEN ZICH ROND DE NEK VAN HET KINDJE WINDEN.
WANNEER DE WIEG NIET VOOR

VERVOER IN DE AUTO WORDT GEBRUIKT, VERWIJDER DAN ALTIJD DE GORDELSTUKKEN VAN DE KIT AUTO OF DOE ZE IN DE SPECIALE ZITTINGEN IN DE BODEM VAN DE WIEG, ZODAT ZE ZICH BUITEN HET BEREIK VAN HET KIND BEVINDEN.

• Dit product is geschikt voor kinderen:
  - vanaf de geboorte tot 10 Kg.

LET OP!

• De baby moet in de wieg steeds op de rug liggen.
• Maak de baby altijd vast met de veiligheidsriem met 3-puntsverbinding.
• Controleer regelmatig of de baby de veiligheidsriem met 3-puntsverbinding niet kan losmaken.
• Laat de baby nooit onbewaakt.

VEILIGHEID

DIT PRODUCT KAN NIET IN IEDERE SITUATIE BESCHERMING TEGEN VERWONDINGEN GARANDEREN, MAAR HET JUISTE GEBRUIK ERVAN KAN ZE VERMINDEREN, INCLUSIEF HET VOORKOMEN VAN DE DOOD.

• Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door en begrijp ze helemaal voordat het product voor de eerste keer gebruikt wordt. Let vooral op de gegeven waarschuwingen. Bewaar de instructiehandleiding altijd bij het product.
• De Kit Auto Maxi van Inglesina kan uitsluitend gebruikt worden met Maxi Inglesina wiegen die zijn voorbereid voor gebruik in de auto en die zijn vermeld op de verpakking en op de achterkant van deze gebruikershandleiding.
• De Kit Auto Maxi Inglesina, samen met de Maxi Inglesina wieg, is een bevestigingssysteem voor kinderzitjes groep 0 (voor kinderen met een gewicht van 0 tot 10 kg).
• Het is een "universeel" bevestigingssysteem, goedgekeurd volgens het Reglement nr. 44/04 en daaropvolgende amendementen. Het is geschikt voor algemeen gebruik in auto's en is compatibel met de meeste, maar niet alle, autostoelen.
• Een correcte installatie is mogelijk als de autofabrikant in de handleiding heeft verklaard dat het voertuig geschikt is voor het aanbrengen van een "universeel" bevestigingssysteem voor de betreffende toepassingsgroep.
• Dit bevestigingssysteem voor kinderzitjes is geclassificeerd als "universeel" volgens strengere goedkeuringscriteria dan eerdere modellen die niet zijn voorzien van deze markering.
• Het is alleen bedoeld voor gebruik in auto's die zijn uitgerust met 3-puntsgordels met oprolmechanisme, die zijn goedgekeurd op basis van het VN/ECE-Reglement nr. 16 of een andere vergelijkbare standaard.
• Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het bevestigingssysteem of met de dealer.
• Neem voor overige informatie met betrekking tot de installatie van het bevestigingssysteem contact op met de klantenservice van Inglesina: info.privati@inglesina.com.
• Voor informatie over uw voertuig, raadpleeg het handboek en/of contacteer het centrum voor assistentie of uw verkoper.
• Gebruik het bevestigingssysteem niet:
  - als het betrokken was bij een ongeluk, hoe licht ook. Er kan onzichtbare schade zijn ontstaan. Het autosysteem dient voor het behoud van maximale veiligheid vervangen te worden.
  - als het beschadigd is of als de handleiding of andere onderdelen ontbreken. Neem direct contact op met de erkende dealer of met de klantenservice van Inglesina.
  - als het tweedehands is. Er kan uiterst gevaarlijke, structurele schade zijn ontstaan.
• Controleer voor elke reis of nadat het voertuig een periodieke controle, onderhoud of schoonmaak heeft ondergaan of alle onderdelen van het Inglesina bevestigingssysteem correct zijn bevestigd. Misschien hebben andere personen het Inglesina bevestigingssysteem losgemaakt of gewijzigd en zijn de onderdelen niet meer correct bevestigd zoals aangeduid in de instructies.

VEILIGHEIDSGORDELS

• **LET OP!** Maak het kind altijd met de veiligheidsgordels vast.
• **GEVAAR VOOR WURGING!** Tijdens het gebruik van het product moet men ervoor zorgen dat de veiligheidsgordel correc is vastgemaakt en geen stroppen vormt.
• De kleding van het kind mag niet interfereren met de veiligheidsgordels en de gespen.

GEBRUIK EN INSTALLATIE

EEN CORRECT GEBRUIK EN EEN CORRECTE INSTALLATIE VAN HET BEVESTIGINGSSYSTEEM KAN HET LEVEN VAN UW KIND SPAREN. VOOR DE INSTALLATIE VAN HET SYSTEEM MOETEN DE GELEVERDE INSTRUCTIES STRIKT NAGELEEFD WORDEN. HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE AANWIJZINGEN EN INSTRUCTIES KAN ZWARE GEVOLGEN OPLEVEREN VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND.

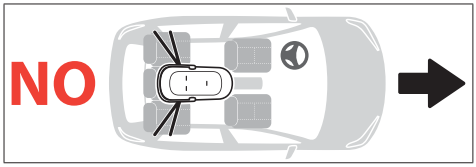
• Controleer voor de montage of het product en de onderdelen geen transportschade vertonen; is dat wel het geval, dan mag het product niet worden gebruikt en moet het buiten bereik van kinderen worden bewaard.
• Voor de veiligheid van uw kind moeten voor gebruik alle plastic zakjes en verpakkingsonderdelen van het product worden verwijderd en buiten het bereik worden gehouden van kinderen en baby's.
• Gebruik het product niet als niet alle onderdelen correct zijn bevestigd en afgesteld.
• De montage, demontage en afstelling mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een volwassene. Zorg ervoor dat degene die het product gebruikt (babysitter, oma's en opa's enz.) op de hoogte zijn van de juiste werking ervan.

GEBRUIK VAN HET BEVESTIGINGSSYSTEEM IN DE AUTO

• De wieg mag enkel op correct aan de autostructuur bevestigde zetels geplaatst worden die in de rijrichting

staan.

• **GEVAAR!** Het bevestigingssysteem **MAG NIET GEBRUIKT WORDEN OP EEN ACHTERBANK VOORZIEN VAN FRONTALE AIRBAG!**
• De wieg moet dwars geplaatst worden t.o.v. de normale rijrichting van het voertuig.



• De wieg mag alleen op de achterstoelen van de auto worden geplaatst en uitsluitend worden bevestigd met beide 3-puntsgordels met oprolmechanisme, die zijn goedgekeurd op basis van het VN/ECE-Reglement nr. 16 of een andere vergelijkbare standaard.
• Gebruik het bevestigingssysteem niet in andere posities of configuraties dan welke in deze handleiding zijn aangegeven (**zie fig. 10 A/B/C/D**).
• Om het kind bij een zijdelingse botsing meer veiligheid te bieden, dient u te zorgen dat het hoofd van het kind zich ter hoogte van de middenstoel bevindt (**zie fig. 10 C/D**).
• Zorg ervoor dat alle verstelbare leuningen verticaal gepositioneerd zijn zoals aangegeven door de fabrikant van de auto.
• Wanneer de wieg voor vervoer in de auto wordt gebruikt, gebruik dan geen andere matrassen dan het meegeleverde matras, en verwijder de cilinder bij gebruik van de Welcome Pad.
• Breng de rugleuning van de wieg volledig omlaag wanneer hij voor vervoer in de auto wordt gebruikt.
• Leg geen voorwerpen of bagage los in de cabine liggen en zorg ervoor dat deze altijd goed vastzitten. Als zij losliggen, kunnen zij bij een ongeluk tot verwondingen leiden.
• Controleer of de gordels met de gespen niet gedraaid zijn en niet tussen de autodeur of tussen de bewegende delen van de stoel zitten.
• Controleer of alle veiligheidsgordels die het beveiligingssysteem aan de autozetels verzekeren steeds bevestigd en aangespannen zijn. Controleer regelmatig de doeltreffendheid van desluiting van de ventrale veiligheidsgordel.
• Verwijder het kind nooit uit het bevestigingssysteem terwijl het voertuig rijdt; stop indien nodig zo snel mogelijk op een veilige plaats.
• Pas uw rijstijl aan en rij voorzichtig: De Kit Auto Maxi Inglesina op zichzelf is een doeltreffend middel maar is niet voldoende om ernstige verwondingen te voorkomen bij ongevallen. Onthoud dat ook bij lage snelheden ongevallen zeer ernstig kunnen uitpakken voor de inzittende van het voertuig.
• Het is raadzaam om de lichtste personen op de achterbank te laten zitten en de zwaarste personen op de voorstoelen van de auto.
• Bij lange autoritten is het raadzaam regelmatig te pauzeren omdat het kind erg snel moe wordt.
• De interne oppervlakken van een auto kunnen heet worden indien de auto aan de zon wordt blootgesteld. Dek de wieg dus af met een doek als ze niet wordt gebruikt om oververhitting te voorkomen.

GARANTIEVOORWAARDEN

• Inglesina Baby S.p.A. garandeert dat dit artikel ontworpen en geproduceerd werd in naleving van de normen/reglementeringen voor de producten, de kwaliteit en veiligheid, die momenteel van kracht zijn in de Europese Gemeenschap en in de landen waar het product wordt aangeboden.
• Inglesina Baby S.p.A. garandeert dat dit product tijdens het productieproces en tot voltooiing van de productie aan verschillende kwaliteitscontroles werd onderworpen. Inglesina Baby S.p.A. garandeert dat dit artikel op het moment van aankoop bij de erkende verdeler geen defecten van montage of fabrieksfouten vertoont
• Deze garantie doet geen afbreuk aan de aan de consument verleende rechten in het kader van de nationale wetgeving, die kan variëren afhankelijk van het land waar het product is gekocht en waarvan de bepalingen, in geval van conflict, voorrang hebben ten aanzien van de inhoud van deze garantie.
• Indien het product materiaaldefecten en/of fabricatiefouten vertoont die worden vastgesteld op het moment van aankoop of tijdens een normaal gebruik volgens hetgeen beschreven in de handleiding, erkent Inglesina Baby S.p.A. de geldigheid van de garantievoorwaarden gedurende een periode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop.
• De garantie is alleen geldig in het land waar het product is gekocht en waar de aankoop bij een erkende verkoper is gedaan.
• De erkende garantie geldt voor de eerste eigenaar van het gekochte artikel.
• Onder garantie verstaat men gratis vervanging of reparatie van de onderdelen die defect blijken aan de oorsprong wegens fabricagefouten. Inglesina Baby S.p.A. behoudt zich het recht om naar eigen inzicht te beslissen of de garantie wordt toegepast door middel van reparatie of vervanging van het product.
• Om garantieservice te verkrijgen, dient u het serienummer van het product en een kopie van het ontvangstbewijs afgegeven op het moment van aankoop van het product te overleggen en te controleren of op het ontvangstbewijs de datum van aankoop duidelijk leesbaar is weergegeven.
• Deze garantievoorwaarden vervallen in de volgende gevallen:
- het product wordt gebruikt voor andere gebruiksbestemmingen dan die uitdrukkelijk in de betreffende handleiding zijn vermeld.
- het product wordt gebruikt op een manier die in strijd is met de bepalingen in de handleiding.
- het product heeft reparaties ondergaan bij assistentiecentra Die niet bevoegd en niet erkend zijn.
- het product heeft wijzigingen ondergaan en/of er werd aan geknoeid, zowel in zijn structurele gedeelte als wat de stof betreft, die niet uitdrukkelijk door de fabrikant zijn toegestaan. Eventuele wijzigingen aan producten ontheffen Inglesina Baby S.p.A. van elke verantwoordelijkheid.
- defecten, zowel te wijten aan verwaarlozing als aan onachtzaamheid tijdens het gebruik (vb. hevige stoten op de structurele delen, blootstelling aan agressieve, chemische stoffen, enz.).
- het product vertoont normale slijtage (vb. wielen, bewegende delen, stoffen) die voortvloeien uit langdurig en continu dagelijks gebruik, zoals voorzien.
- het product is, ook per ongeluk, door de eigenaar of derden beschadigd (bijvoorbeeld als het als bagage met luchtvervoer of op andere wijze wordt verzonden).
- het product wordt naar de verkoper voor service verzonden, zonder de originele aankoopbon en/of zonder het serienummer of wanneer de datum van aankoop op de bon en/of het serienummer niet duidelijk

leesbaar zijn.
• Eventuele schade veroorzaakt door gebruik van accessoires die niet door Inglesina Baby zijn geleverd en/of goedgekeurd, zal niet worden gedekt door de voorwaarden van onze garantie.
• Inglesina Baby S.p.A. kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade aan voorwerpen of letsels aan personen als gevolg van oneigenlijk en/of fout gebruik.
• Wanneer de garantieperiode vervallen is, garandeert het bedrijf toch nog assistentie voor haar eigen producten binnen een maximumtermijn van vier (4) jaar vanaf de datum dat de producten op de markt zijn gebracht, daarna wordt geval per geval de mogelijkheid voor interventie beoordeeld.

RESERVEONDERDELEN / ASSISTENTIE NA VERKOOP

• Inspecteer regelmatig de veiligheidsmechanismen zodat een perfecte functionaliteit van het product wordt gegarandeerd. Als problemen en/of defecten worden opgemerkt, mag het product niet gebruikt worden. Contacteer in dat geval onmiddellijk de erkende verkoper of de klantendienst van Inglesina.
• Gebruik geen wisselstukken of accessoires die niet geleverd worden en/of niet goedgekeurd werden door Inglesina Baby.

WAT TE DOEN IN GEVAL ASSISTENTIE IS VEREIST

• Wanneer assistentie voor het product vereist is, moet men onmiddellijk de Inglesina verkoper contacteren waar men het product heeft aangekocht; zorg ervoor dat u beschikt over het betreffende "Serial Number" (serienummer) van het product waarvoor men een aanvraag doet.
• Het wordt aanbevolen de verpakking of de handleiding van de Kit Auto te bewaren waarop het serienummer is vermeld.
• Het is de taak van de verkoper om met Inglesina contact op te nemen om geval per geval de meest geschikte interventiewijze te beoordelen en om tenslotte alle verdere aanwijzingen te verschaffen.
• De Assistentieservice van Inglesina staat in ieder geval ter beschikking voor alle nodige informatie, middels schriftelijke aanvraag in te vullen op het speciale formulier dat zich op de website bevindt: inglesina.com - rubriek Garantie en Assistentie.

ADVIES VOOR DE REINIGING EN HET ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

• Forceer de mechanismen of bewegende delen niet; controleer eerst de aanwijzingen in geval van twijfels.
• Bewaar het product op een droge plek.
• Bescherm het product tegen weersinvloeden, water, regen of sneeuw; bovendien kan een voortdurende en lange blootstelling aan de zon de kleur van vele materialen wijzigen.
• Reinig de plastic en metalen delen met een vochtige doek of met een zacht reinigingsmiddel; gebruik geen solventen, ammoniak of benzine.
• Droog de metalen delen zorgvuldig na een eventueel contact met water, zodat geen roest kan gevormd worden.
• Reinig de stoffen delen regelmatig met een zachte kledingborstel.

	Handwassen met koud water
	Niet bleken
	Niet mechanisch drogen
	Vlak drogen in de schaduw
	Niet strijken
	Niet droogreinigen
	Niet centrifugeren

• Om de eventuele vorming van schimmels te voorkomen, wordt aanbevolen om de wieg regelmatig te verluchten. Maak de stoffen bekleding los van de structuur en wrijf met een droge doek over de bodem.
• **LET OP!** De gordels en de gesp mogen niet worden gewassen, maar alleen worden gereinigd met een doek en een mild reinigingsmiddel.

NL

AANWIJZINGEN

LIJST ONDERDELEN

fig. 1
A Stootkussen
B Veiligheidsriem met 3-puntsverbinding
C Verbindingselementen

PLAATSING VAN HET STOOTKUSSEN

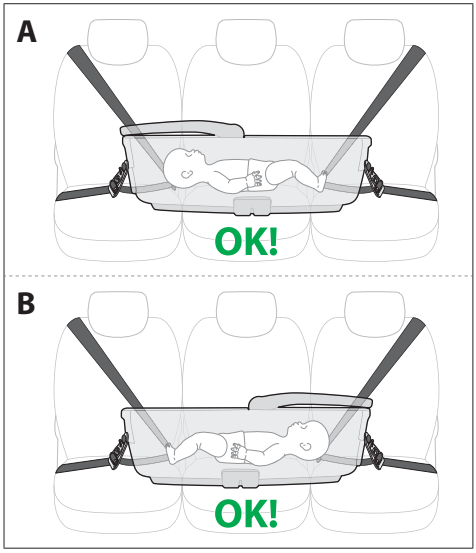
fig. 2 Het stootkussen (**A**) moet onder de binnenbekleding van de wieg geplaatst (**E**) worden.
fig. 3 Plaats het kussen (**A**) zodanig dat het goed tegen de bodem ligt en aan de achterzijde van de structuur hecht.
fig. 4 Plaats de binnenbekleding (**E**) en het matras (**G**) op de juiste wijze terug op de bodem van de wieg.

BEVESTIGING VAN DE VEILIGHEIDSGORDEL

De veiligheidsriem met 3-puntsverbinding (**B**) moet aan de bodem van de wieg worden vastgemaakt.
fig. 5 Controleer of het hoofdgedeelte van de wieg volledig omlaag is gebracht, steek alleen de twee witte stukken van het ruggedeelte (**D**) van de veiligheidsgordel in de speciale gaten in de plastic bodem van de wieg en voer ze door het binnenmatras (**G**).
Welcome Pad™: indien deze aanwezig is, voer de bevestigingsvolgorde van de ruggordels uit door deze eerst door de betreffende sleuven in de Welcome Pad™ te voeren.
fig. 6 Breng de witte passanten (**D**) daarna in de speciale zittingen die op de buitenkant van de bodem van de wieg zijn uitgespaard.
fig. 7 Voltooi het vastmaken door nu ook de passanten van de beenscheiding (**F**) in het speciale gat op de bodem van de wieg te steken, ook nu weer via de binnenmatras (**G**).
Welcome Pad™: indien deze aanwezig is, voer de bevestigingsvolgorde van de kruisgordel uit door deze eerst door de betreffende sleuf in de Welcome Pad™ te voeren.
fig. 8 Breng daarna de passanten van de beenscheiding (**F**) in de zittingen die aan de buitenkant van de bodem van de wieg zijn uitgespaard.
fig. 9 Controleer daarna of de veiligheidsriem met 3-puntsverbinding (B) correct is vastgemaakt door die met een ruk naar boven te trekken, vanuit de binnenkant van de wieg.

fig. 10 TOEGESTANE INSTALLATIECONFIGURATIES

A | B De wieg wordt in het midden van de achterbank geplaatst en vastgemaakt met de gordels van de buitenste stoelen.



C | D De wieg wordt op een zijstoel en op de middenstoel geplaatst en vastgemaakt met behulp van de autogordels van deze twee stoelen. Het hoofd van het kind bevindt zich op de middenstoel. In deze configuratie blijft één van de stoelen vrij voor een andere passagier.

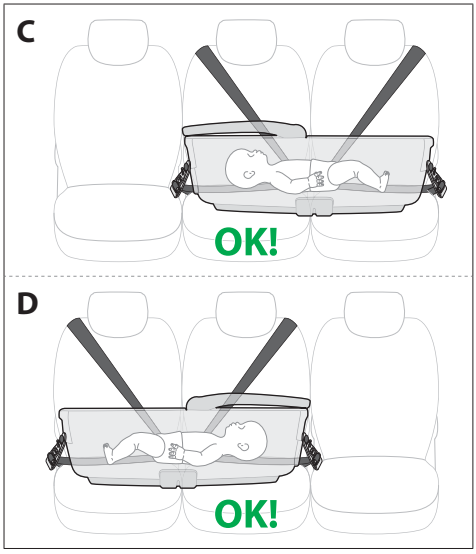
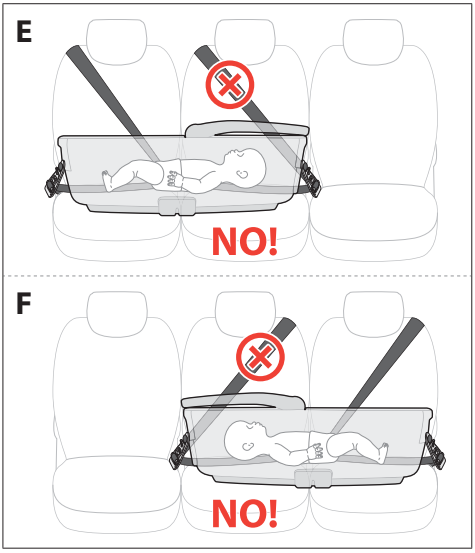
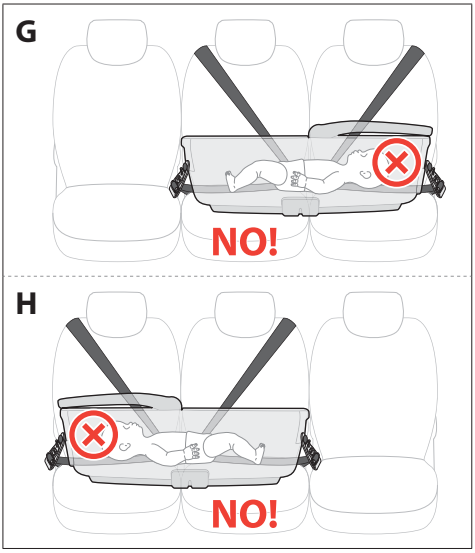


fig. 11 NIET TOEGESTANE INSTALLATIECONFIGURATIES

E | F De wieg kan niet worden vastgemaakt als de gordel van de middenstoel zich midden achter de wieg zelf bevindt.

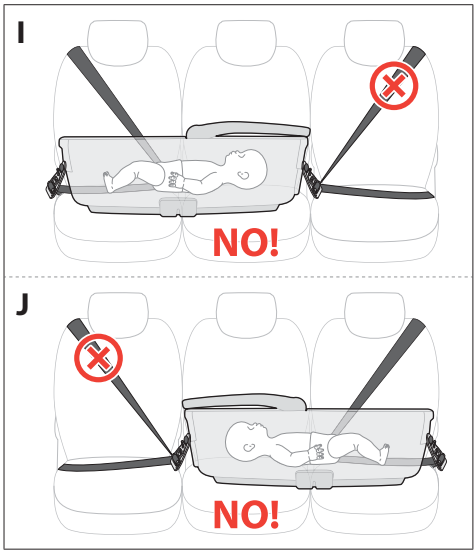


G | H Om het kind bij een zijdelingse botsing meer veiligheid te bieden wanneer de wieg op een zijstoel en de middenstoel is bevestigd, mag het hoofd van het kind zich niet op de zijstoel in de buurt van het portier bevinden.



NL

I | J De wieg mag niet aan de ene kant zijn geplaatst en met de gordel van de zijstoel aan de andere kant zijn bevestigd.



VOORBEREIDING VAN DE VEILIGHEIDSRIEMEN VAN DE AUTO

fig. 12 Bevestig beide veiligheidsriemen van de achterbank van de auto (**H**) en zorg ervoor dat de beschikbare ruimte voldoende is om de wieg te herbergen.
A) In het midden
B) Aan de zijkant
fig. 13 Trek het lumbale deel van de veiligheidsriemen naar boven waardoor ze los komen.
fig. 14 Plaats de verbindingselementen (**C**), zorg ervoor dat de rode hendel (**I**) geopend is.
fig. 15 Steek een deel met een gat van het lumbale stuk van de riem van de auto door de metalen ring van een van de verbindingselementen (**C**).
fig. 16 Draai de rode hendel (**I**) en steek hem in de opening van de autoveiligheidsgordel.
fig. 17 Blokkeer daarna het verbindingselement (**C**) door aan het diagonale deel van de veiligheidsriem van de auto te trekken.
fig. 18 Verplaats indien nodig het verbindingselement (**C**) door de opening van de riem van de auto op te tillen om die te laten verschuiven. Voltooi de plaatsing van de bevestiging door de bovenstaande handelingen ook voor de andere veiligheidsriem te herhalen.

BEVESTIGING VAN DE WIEG

fig. 19 Plaats de wieg op de achterbank van de auto. De wieg is voor de bevestiging aan de voetzijde en hoofdzijde voorzien van 2 gemakkelijk bereikbare metalen pinnetjes (**K**).
fig. 20 Om de verbindingselementen (**C**) vast te haken moet men die tegen de pinnetjes van de wieg (**K**) duwen tot men duidelijk de klik hoort van het correcte vasthaken.
LET OP! Controleer of de verbindingselementen correct vastzitten door ze naar boven en naar beneden te trekken.
LET OP! Maak altijd beide verbindingselementen vast.
LET OP! Controleer of de wieg correct op de stoel is geblokkeerd, bedien de aanspanner van de veiligheidsgordel van de auto en corrigeer indien nodig de positie van de verbindingselementen.
fig. 21 Om de wieg van de autostoel te halen, trekt men aan de rode hendel (**L**) en duwt men het verbindingselement (**C**) omhoog tot die volledig loskomt.

DE BABY IN DE WIEG LEGGEN

fig. 22 Leg de baby in de wieg en maak de gesp (**M**) van de veiligheidsriem met 3-puntsverbinding vast.
fig. 23 Om de veiligheidsgordel rond het kindje te regelen, trekt u aan de verstelbare delen rechts en links (**N**).
LET OP! Regel de spanning van de veiligheidsriem met 3-puntsverbinding zodat de baby goed vast zit, maar nooit te strak aanspannen.
fig. 24 Om de gordel weer te lossen, drukt u op de rode knop op de eerste regelaar (**P**) en trekt u tegelijk aan het vaste deel van de buikriem.
fig. 25 Herhaal daarna dezelfde handeling ook voor de tweede regelaar.
fig. 26 Om de riem lis te maken, drukt men op de rode knop op de gesp (**M**).

VERWIJDEREN/OPBERGEN VAN HET KINDERZITJE WANNEER NIET IN GEBRUIK

fig. 27 Verwijder altijd de gordelstukken van de Kit Auto of doe ze in de speciale zittingen op de bodem, wanneer de wieg niet voor vervoer in de auto wordt gebruikt en gedurende langere perioden van slaap zonder voortdurend toezicht van een volwassene.

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ЕСЛИ ВЫ ПРОИГНОРИРУЕТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ПОД УГРОЗОЙ МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА.
ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ МАЛЫША-ВАШАОТВЕТСТВЕННОСТЬ.
ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МАЛЫША БЕЗ ПРИСМОТРА, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО. БУДЬТЕ

ПРЕДЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ.
ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ. НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЁНКА ОДНОГО БЕЗ ПРИСМОТРА. НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЁНКА В ЛЮЛЬКЕ С НЕПРЕСТЁГНУТЫМИ РЕМНЯМИ КОМПЛЕКТА: СВОБОДНЫЕ КОНЦЫ РЕМНЕЙ МОГУТ ОБЕРНУТЬСЯ ВОКРУГ ШЕИ РЕБЁНКА.
КОГДА ЛЮЛЬКА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ВНЕ АВТОМОБИЛЯ, ВСЕГДА СНИМАЙТЕ КОМПОНЕНТЫ СИСТЕМЫ РЕМНЕЙ КОМПЛЕКТА KIT AUTO ИЛИ УБИРАЙТЕ ИХ В СПЕЦИАЛЬНЫЕ ГНЁЗДА НА ДНЕ ЛЮЛЬКИ, ЧТОБЫ ОНИ НАХОДИЛИСЬ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЛЯ МАЛЫША.

RU

- Это изделие подходит для детей:
  - от рождения до достижения ими в весе 10 кг.

ВНИМАНИЕ!

- Ребенок должен находиться в люльке исключительно в состоянии лежа на спине.
- Всегда пристёгивать ребёнка 3-точечным ремнём безопасности.
- Периодически проверять, не смог ли ребёнок расстегнуть 3-точечный ремень безопасности.
- Никогда не оставлять ребенка без присмотра.

БЕЗОПАСНОСТЬ

ЭТО УДЕРЖИВАЮЩЕЕ СРЕДСТВО НЕ СМОЖЕТ ГАРАНТИРОВАТЬ ЗАЩИТУ ОТ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ ВО ВСЕХ СИТУАЦИЯХ, ОДНКО ЕГО ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЖЕТ ПОМОЧЬ УМЕНЬШИТЬ ИХ РИСК, В ТОМ ЧИСЛЕ ИЗБЕЖАТЬ СМЕРТЕЛЬНЫХ СЛУЧАЕВ.

- До начала эксплуатации изделия внимательно и до конца прочтите инструкцию. С особым вниманием ознакомитесь с выделенной информацией предупредительного содержания. Всегда держите инструкцию рядом с устройством.
- Комплект Kit Auto Maxi Inglesina может использоваться только с люльками Maxi Inglesina, которые предусматривают установку в автомобилях, модели которых указаны на упаковке и на обратной стороне данных инструкций.
- Комплект Kit Auto Maxi Inglesina и люлька Maxi Inglesina формируют удерживающую систему для детей категории 0 (для детей весом от 0 до 10 кг).
- Это “универсальная” удерживающая система, соответствующая требованиям Стандарта № 44, 04 с последующими дополнениями. Система подходит для общего использования в автомобилях и совместима с большинством автомобильных сидений, но не со всеми.
- Правильная установка возможна, если производитель автомобиля в инструкции по эксплуатации автомобиля заявляет, что в автомобиле можно разместить “универсальную”удерживающую систему для конкретной возрастной группы.
- В сравнении с предыдущими моделями, не имеющими такого предупреждения, данное удерживающее устройство классифицировано как “универсальное” по самым строгим критериям сертификации.
- Данное устройство может использоваться только в автомобилях, оснащённых 3-точечными ремнями безопасности с втягивающим механизмом, сертифицированными по стандарту UN/ECE 16 или по другим равнозначным стандартам.
- В случае возникновения сомнений обратитесь за консультацией к Производителю удерживающего устройства или к розничному продавцу.
- По любым вопросам касательно установки данного удерживающего устройства обращайтесь в службу обслуживания клиентов Inglesina: info.privati@inglesina.com.
- Информация в отношении Вашего автотранспортного средства представлена в руководстве с инструкциями. Ее можно также получить в центре обслуживания автомобилей или у дистрибьютора.
- Не использовать удерживающую систему в случае если:
  - она была повреждена, даже незначительно. Повреждения могут быть незаметными. Для сохранения должного уровня безопасности замените повреждённую систему на новую.
  - она повреждена, потерялась инструкция или отсутствуют какие-либо компоненты. Сразу же обратитесь к авторизованному продавцу или в службу обслуживания клиентов Inglesina.
  - кресло было в употреблении. Оно могло претерпеть весьма опасные структурные повреждения.
- Проверить правильность крепления всех составных частей удерживающего устройства Inglesina перед каждой поездкой и/или после прохождения машиной периодического техосмотра, техобслуживания или мойки. Возможно, что посторонние лица нанесли повреждения и/или отстегнули систему удержания Inglesina, а затем не прикрепили люльку согласно инструкциям в руководстве.

РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **ВНИМАНИЕ!** Всегда пристёгивайте ребёнка ремнями безопасности.
- **ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ!** Во время использования изделия проверяйте, что ремень безопасности закреплён правильно и не провисает.
- Одежда ребенка не должна мешать ремням безопасности или застежкам.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УСТАНОВКА

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА УДЕРЖАНИЯ МОГУТ СПАСТИ ЖИЗНЬ ИЛИ ПОСЛУЖИТЬ ПРИЧИНОЙ СМЕРТИ.

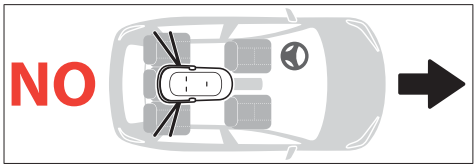
НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ УСТРОЙСТВО, ТЩАТЕЛЬНО СЛЕДУЯ ИНСТРУКЦИЯМ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ И ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ СОЗДАТЬ ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ВАШЕГО РЕБЕНКА .

• Перед тем как монтировать изделие, проверьте, что ни один из его компонентов не был повреждён во время транспортировки. В противном случае, изделие не подлежит эксплуатации, и его нужно убрать в недоступное для детей место.
• Ради безопасности вашего ребёнка снимите и удалите все полиэтиленовые мешки и другие элементы упаковки или же уберите их в недосягаемое для детей место. Только после этого можно начать пользоваться изделием.
• Перед использованием изделия, правильно закрепите и отрегулируйте все компоненты.
• Только взрослые могут выполнять операции по монтажу, демонтажу или регулировке. Убедитесь в том, что все те, кто пользуется изделием (няни, бабушки, дедушки и другие), знают, как правильно с ним обращаться.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С МАШИНЕ УДЕРЖИВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА

• Люлька должна быть установлена исключительно на хорошо прикрепленных к конструкции машины сиденьях и обращены по направлению движения машины.

• **ОПАСНОСТЬ!** Использование удерживающей системы **ЗАПРЕЩАЕТСЯ НА ЗАДНИХ СИДЕНЬЯХ, ОБОРУДОВАННЫХ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ!**
• Люлька должна быть расположена поперек направления нормального движения машины.



• Люлька должна устанавливаться только на задних сиденьях автомобиля с обязательным использованием обоих 3-точечных ремней безопасности автомобиля с втягивающим механизмом, сертифицированных по стандарту UN/ECE 16 или по другим равнозначным стандартам.
• Используйте удерживающее устройство исключительно в тех положениях и конфигурациях, которые указаны в настоящем руководстве (**см. Рис. 10 A/B/C/D**).
• Для большей безопасности ребёнка в случае бокового столкновения рекомендуется, чтобы головка ребёнка находилась на центральном сиденье (**см. Рис. 10 C/D**).
• Убедитесь в том, что откидные сиденья заблокированы в вертикальном положении, как указано в инструкции производителя автомобиля.
• Если люлька используется для транспортировки ребёнка в автомобиле, не подкладывайте дополнительные матрасики к тому, который предусмотрен в комплекте. Если используется Welcome Pad, извлеките цилиндр.
• Полностью опускайте спинку люльки, когда она используется для транспортировки ребёнка в автомобиле.
• Не оставляйте не закрепленных предметов или багажа в салоне и проверяйте, чтобы они были всегда прочно закреплены. В случае аварии, не закреплённые предметы могут вызвать телесные повреждения.
• Проверяйте, чтобы ремни с пряжками не были скручены и не оказались защемлены между дверцами машины или подвижными частями сидений.
• Проверяйте, чтобы ремни безопасности, прикрепляющие удерживающее устройство к седеньям машины, были всегда пристегнуты и находились в натяжении. Периодически проверяйте эффективность поясного ремня безопасности.
• Никогда не берите ребенка с удерживающего устройства во время движения машины; в случае необходимости как можно раньше остановитесь в безопасном месте.
• Водите машину осторожно и по правилам: Комплект Auto Maxi Inglesina является эффективным удерживающим устройством, но оно одно не достаточно, чтобы избежать тяжелых повреждений в случае резких ударов. Не забывайте, что даже при малых скоростях дорожные аварии могут оказаться крайне опасными для всех пассажиров автомобиля.
• Рекомендуется, чтобы пассажиры с меньшим весом путешествовали на задних сиденьях, а с большим весома передних сиденьях.
• В случае длительных путешествий, делайте частые привалы, так как ребенок очень быстро устает.
• Салон машины может нагреться до высого предела, если оставить машину под прямыми солнечными лучами. Поэтому во время неиспользования следует накрыть люльку покрывалом во избежание ее перегрева.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

• Гарантийный срок на продукцию торговой марки Inglesina составляет 12 (двенадцать) месяцев с даты приобретения товара. Гарантия действует только при наличии кассового чека, содержащего дату покупки.
• Под гарантией понимается замена или бесплатный ремонт деталей, признанных браком производства.
• Гарантийные обязательства не распространяются на те детали, причиной неисправности которых являются неаккуратность или небрежность эксплуатации, естественный износ (например, колес), нарушение рекомендаций пользования, несоблюдение предписаний инструкции, относящихся к сборке товара, а также наличие других обстоятельств, не связанных с производственными дефектами.
• По истечении гарантийного срока производитель гарантирует осуществление сервисного обслуживания своей продукции в течение 3-х лет с даты покупки, по окончании данного периода возможность технического вмешательства будет рассматриваться отдельно для каждого случая.

ЗАПЧАСТИ / ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

• Регулярно контролируйте предохранительные устройства изделия. Это будет гарантировать их функциональность на длительный срок. Не используйте изделие в том случае, если обнаружите на нём проблемы

и/или аномалии любого происхождения. Своевременно обращайтесь за помощью в авторизованные магазины или в сервисные центры клиентов Inglesina.
• Не используйте запасные части и аксессуары, если они не одобрены фирмой Inglesina Baby или поставляются другими производителями.

ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

• При необходимости сервисного обслуживания для изделия, связаться, не откладывая, с Продавцом продукции Inglesina, у которого изделие было куплено, сообщив "Паспортный номер" изделия, на которое подаётся заявка.
• Рекомендуется сохранять упаковку или руководство к комплекту Kit Auto, где указан серийный номер.
• В обязанности Продавца входит связаться с компанией Inglesina для оценки наиболее правильного способа выполнения ремонта для каждого случая, а затем предоставить последующие указания.

RU

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ

• Никогда сильно не надавливайте на механизмы или подвижные части изделия. При возникновения малейших сомнений обращайтесь к соответствующей инструкции.
• Храните изделие в сухом помещении.
• Укройте изделие от атмосферных факторов, воды, дождя и снега. Постоянное или продолжительное нахождение изделия под воздействием солнечных лучей может изменить цвет его некоторых материалов.
• Протрите влажной ветошью пластмассовые и металлические детали изделия. Можно использовать нейтральное моющее средство, но ни в коем случае не растворители, аммиак или бензин.
• Если на металлические части попала вода, насухо вытрите их, чтобы предотвратить образование ржавчины.
• Периодически очищайте части из текстильного материала мягкой щёточкой для одежды.

	Стирайте вручную в холодной воде
	Не применяйте отбеливателей
	Не отжимайте в центрифуге
	Сушить на горизонтальной поверхности в тени
	Не утюжьте
	Не сдавайте в химчистку
	Не отжимать в стиральной машине

• Регулярно проветривайте люльку, чтобы предотвратить образования внутри плесени. В частности, рекомендуется снимать текстильную обшивку с конструкции и протирать сухой ветошью поверхность люльки.
• **ВНИМАНИЕ!** Запрещается стирать ремни и застежку, они подлежат чистке с использованием только тряпки и деликатного чистящего средства.

ИНСТРУКЦИИ

СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

рис. 1
A Противоударная подушка
B Трёхточечный ремень безопасности
C Соединительное устройство

РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОТИВОУДАРНОЙ ПОДУШКИ

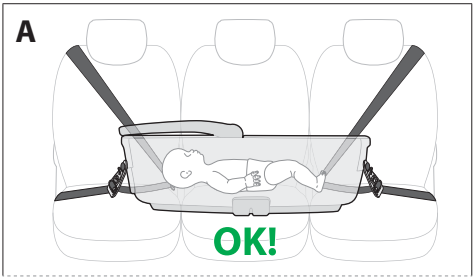
рис. 2 Противоударная подушка (**A**) должна быть размещена под внутренней оббивкой люльки (**E**).
рис. 3 Расположить подушку (**A**) таким образом, чтобы она ровно лежала на днище и примыкала к задней части структуры.
рис. 4 Установите обратно правильным образом внутреннею обивку (**E**) и матрасик (**G**) на дно люльки.

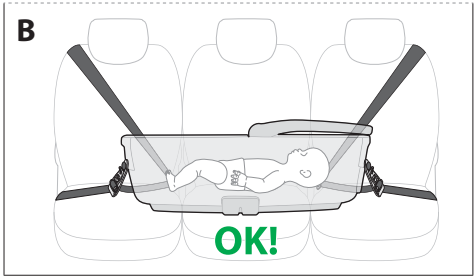
ЗАКРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Трёхточечный ремень (**B**) должен быть закреплён на дне люльки.
рис. 5 Убедившись, что подголовник люльки полностью опущен, проденьте только две белые петли плечевого участка (**D**) ремня безопасности в соответствующие отверстия, имеющиеся в пластиковом дне люльки, пропустив петли сквозь внутренний матрасик (**G**).
Welcome Pad™: при наличии Welcome Pad выполните последовательность фиксации наплечных ремней, пропустив петли сначала через специальные отверстия на Welcome Pad™.
рис. 6 Теперь поместить белые лямки (**D**) в специальные гнёзда на внешней стороне дна люльки.
рис. 7 Для завершения крепления люльки вставьте также петли ремня, проходящего между ножек (**F**), в специальное отверстие на дне люльки, аналогично пропустив их сначала через внутренний матрасик (**G**).
Welcome Pad™: при наличии Welcome Pad выполните последовательность фиксации межножного ремня, пропустив петли сначала через специальные отверстия на Welcome Pad™.
рис. 8 Теперь поместить лямки разделительного ремня между ног (**F**) в специальные гнёзда на внешней стороне дна люльки.
рис. 9 После чего, проверьте правильность закрепления 3-точечного ремня безопасности (B), решительно потянув за него вверх внутри люльки.

рис. 10 ДОПУСТИМЫЕ КОНФИГУРАЦИИ УСТАНОВКИ

A | B Люлька расположена по центру задних сидений и пристёгнута ремнями крайних сидений.





C | D Люлька расположена на боковом сиденье и на центральном сиденье и пристёгнута ремнями этих двух сидений. Головка ребёнка находится на центральном сиденье. В данной конфигурации одно из сидений остаётся свободным для другого пассажира.

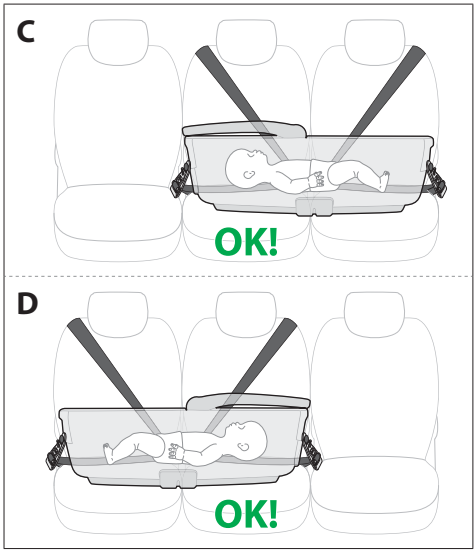
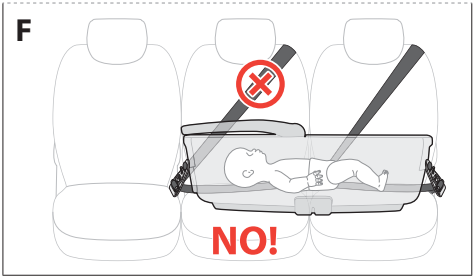
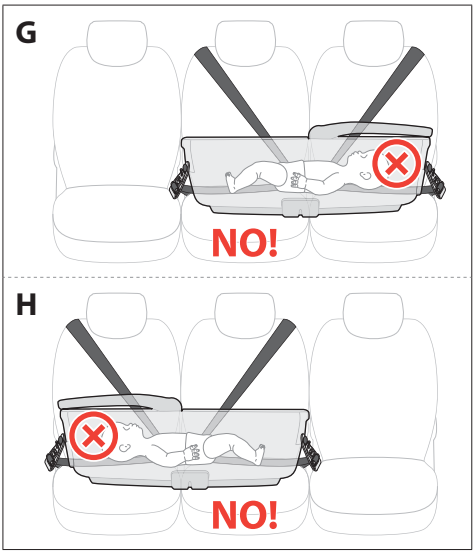


рис. 11 НЕДОПУСТИМЫЕ КОНФИГУРАЦИИ УСТАНОВКИ

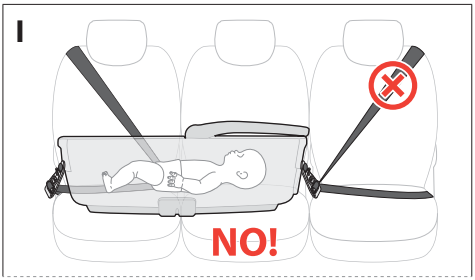
E | F Люлька не может быть пристёгнута, если ремень центрального сиденья находится посредине люльки.



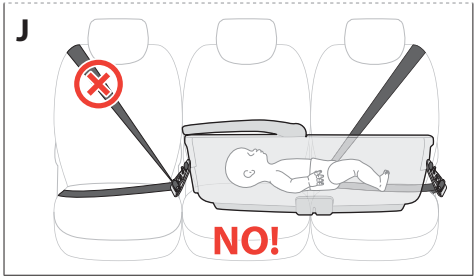
G | H Для большей безопасности ребёнка в случае бокового столкновения, если люлька расположена на боковом и на центральном сиденье, головка ребёнка не должна находиться на боковом сиденье вблизи дверцы.



I | J Люлька не может быть расположена с одной стороны, а пристегнута ремнём крайнего сиденья, расположенного с противоположной стороны.



RU



ПОДГОТОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ МАШИНЫ

рис. 12 Пристегнуть оба ремня безопасности заднего сидения машины (**H**), убедившись в наличии достаточного пространства для крепления люльки.
A) Вариант по центру
B) Вариант сбоку
рис. 13 Ослабить поясную часть ремней безопасности, потянув вверх.
рис. 14 Подготовить соединительные устройства (**C**), проверив, что красный рычажок (**I**) открыт.
рис. 15 Вставить один участок в проушину поясной части ремня безопасности машины, пропустив через металлическое кольцо одного из соединительных устройств (**C**).
рис. 16 Повернуть красный рычажок (**I**), вставив его в проушину ремня безопасности машины.
рис. 17 Теперь заблокировать соединительное устройство (**C**), потянув за диагональный участок ремня безопасности машины.
рис. 18 При необходимости, переместить соединительное устройство (**C**), приподняв проушину ремня безопасности машины, передвинув её вверх. Закончить подготовку к закреплению люльки, повторив вышеописанные операции с другим ремнём безопасности машины.

КРЕПЛЕНИЕ ЛЮЛЬКИ

рис. 19 Разместить люльку на заднем сиденье машины. Люлька снабжена 2 металлическими легкодоступными крепежными колышками (**K**), расположенными в верхней и нижней части люльки.
рис. 20 Чтобы прикрепить соединительные устройства (**C**), вставить в них крепёжные колышки люльки (**K**) и нажать, пока не услышите характерный Щелчок, указывающий на правильность закрепления.
ВНИМАНИЕ! Проверьте правильность закрепления, потянув за соединительные устройства вверх и вниз.
ВНИМАНИЕ! Всегда проверять правильность закрепления обоих соединительных устройств.
ВНИМАНИЕ! Проверить надёжность прикрепления люльки к автомобильному сиденью, подтянув ремень безопасности автомобиля при помощи натяжителей, а также, при необходимости, отрегулировав положение соединительных устройств.
рис. 21 Чтобы снять люльку с автомобильного сиденья, потянуть за красный рычажок (**L**) и подтолкнуть вверх соединительное устройство (**C**) до полного отцепления.

ПОЛОЖЕНИЕ РЕБЕНКА В ЛЮЛЬКЕ

рис. 22 Поместив ребёнка в люльку, застегнуть пряжку (**M**) 3-точечного ремня безопасности.
рис. 23 Чтобы отрегулировать ремень безопасности на ребёнке, потяните за регулируемые участки слева и справа (**N**).
ВНИМАНИЕ! Отрегулировать натяжение 3-точечного ремня безопасности так, чтобы ребёнок был надёжно пристёгнут, но не слишком туго зажат.
рис. 24 Чтобы ослабить его, нажмите на красную кнопку на первом регуляторе (**P**) и одновременно потяните за фиксированный участок на поясничном ремне.
рис. 25 Затем выполнить данную операцию также со вторым регулятором.
рис. 26 Чтобы отстегнуть ремень, нажать на красную кнопку на пряжке (**M**).

УДАЛЕНИЕ ИЗ ЛЮЛЬКИ/РАЗМЕЩЕНИЕ В КАРМАНАХ ЛЮЛЬКИ СИСТЕМЫ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, КОГДА РЕМНИ НЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ

рис. 27 Всегда снимайте компоненты системы ремней комплекта Kit Auto или убирайте их в специальные гнёзда на дне, когда люлька используется вне автомобиля в течение продолжительных периодов сна без постоянного присмотра взрослых.

OSTRZEŻENIA

PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ. NIE PRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE OGRANICZYĆ BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA.
JESTEŚCIE ODPOWIEDZIALNI ZA BEZPIECZEŃSTWO WASZEGO DZIECKA.
UWAGA! NIGDY NIE ZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI: MOŻE TO BYĆ NIEBEZPIECZNE. ZWRÓCIĆ MAKSYMALNĄ UWAGĘ PODCZAS UŻYWANIA PRODUKTU.
UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA. NIGDY NIE WOLNO ZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI. NIE ZOSTAWIAĆ DZIECKA W KOŁYSCE Z ODPIĘTYMI PASKAMI ZESTAWU SAMOCHODOWEGO: WOLNE KOŃCE PASKÓW MOGĄ SIĘ OKRĘCIĆ WOKÓŁ

SZYI DZIECKA.
W PRZYPADKU KORZYSTANIA Z KOŁYSKI POZA SAMOCHODEM NALEŻY ZAWSZE WYJMOWAĆ KOMPONENTY UPRZĘŻY ZESTAWU SAMOCHODOWEGO LUB UMIESZCZAĆ JE W SPECJALNYCH GNIAZDACH NA CZĘŚCI DOLNEJ, ABY ZNAJDOWAŁY SIĘ POZA ZASIĘGIEM DZIECKA.

- Ten produkt nadaje się dla dzieci:
  - od urodzenia do 10 kg.

UWAGA!
- Dziecko w gondoli musi zawsze leżeć na plecach.
- Dziecko należy zawsze zabezpieczyć 3-punktowym pasem bezpieczeństwa
- Co pewien czas należy sprawdzić, czy dziecko nie jest w stanie zwolnić 3-punktowego pasa bezpieczeństwa
- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez opieki.

BEZPIECZEŃSTWO

NINIEJSZE SYSTEM ZABEZPIECZAJĄCY NIE JEST W STANIE ZAGWARANTOWAĆ OCHRONY OD URAZÓW WE WSZYSTKICH SYTUACJACH, LECZ JEGO WŁAŚCIWE STOSOWANIE MOŻE POMÓC ZMNIEJSZYĆ ICH RYZYKO, WŁĄCZNIE Z UNIKNIĘCIEM ŚMIERCI.

- Przed użyciem przeczytać w całości i zrozumieć użycie produktu. Zwracać szczególną uwagę na wyróżnione ostrzeżenia. Przechowywać podręcznik instrukcji zawsze razem z produktem.
- Zestaw samochodowy Maxi Inglesina może być stosowany wyłącznie z gondolami Maxi Inglesina przystosowanymi do samochodów widniejących na liście na opakowaniu oraz na ostatnich stronach niniejszej instrukcji.
- Zestaw samochodowy Maxi Inglesina, wspólnie z kołyską Maxi Inglesina, jest to system zabezpieczający dzieci należący do kategorii 0 (dla dzieci o wadze do 10 kg).
- Jest to system zabezpieczający typu „uniwersalnego" zatwierdzony zgodnie z Rozporządzeniem nr 44, 04 i późniejszymi jego poprawkami. Przeznaczony jest do użytku ogólnego w samochodach i jest kompatybilny z większością, ale nie ze wszystkimi, siedzeniami samochodowymi.
- Prawidłowa instalacja jest możliwa, jeśli producent samochodu określił w jego instrukcji, że samochód jest kompatybilny z systemem zabezpieczającym typu „uniwersalnego" dla danej grupy wiekowej.
- Niniejsze urządzenie zabezpieczające zostało zaklasyfikowane do kategorii „uniwersalnej" zgodnie z surowszymi kryteriami homologacji w porównaniu z poprzednimi modelami, których informacja ta nie dotyczy.
- Można z niego korzystać wyłącznie w samochodach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa ze zwijaczem, posiadające homologację w oparciu o Rozporządzenie UN/ECE 16 lub inne równoważne normy.
- W razie wątpliwości należy się skonsultować z producentem urządzenia zabezpieczającego lub ze sprzedawcą.
- Wszelkich informacji dotyczących instalacji urządzenia zabezpieczającego udzieli nasz Dział Obsługi Klientów Inglesina: info.privati@inglesina.com.
- W celu uzyskania informacji dotyczących Państwa pojazdu, należy sięgnąć po instrukcję i/lub skontaktować się z centrum serwisowym lub dealerem.
- Nie używać systemu zabezpieczającego, jeśli:
  - uległ wypadkowi, także lekkiemu. Mógłby ponieść niewidoczne uszkodzenia. System samochodowy musi być wymieniony na nowy, aby zachować poziom bezpieczeństwa.
  - jest uszkodzony, pozbawiony instrukcji użytkowania lub niektórych komponentów. Skontaktować się natychmiast z autoryzowanym Sprzedawcą lub Serwisem Klientów Inglesina.
  - był on używany. Mógł on uprzednio ulec bardzo niebezpiecznym uszkodzeniom konstrukcji.
- Prawidłowe przymocowanie wszystkich komponentów systemu zabezpieczającego Inglesina należy sprawdzić przed każdą podróżą i/lub gdy pojazd został poddany okresowym kontrolom, konserwacji, czyszczeniu. Mogłoby się zdarzyć, że inne osoby naruszyły i/lub odczepiły system zabezpieczający Inglesina i nie umieściły go prawidłowo zgodnie z zaleceniami w instrukcji.

PL

PASY BEZPIECZEŃSTWA

- **UWAGA!** Należy zawsze zabezpieczyć dziecko pasem bezpieczeństwa.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!** Podczas korzystania z produktu należy się upewnić, że pas bezpieczeństwa jest prawidłowo umocowany i odpowiednio naprężony.
- Ubrania dziecka nie mogą ocierać się o pasy bezpieczeństwa i sprzączki.

UŻYCIE I INSTALACJA

PRAWIDŁOWE ZASTOSOWANIE I MONTAŻ SYSTEMU ZABEZPIECZAJĄCEGO MOGĄ BYĆ PRZYCZYNĄ ŻYCIA LUB ŚMIERCI. SYSTEM NALEŻY ZAINSTALOWAĆ ŚCIŚLE PRZESTRZEGAJĄC DOSTARCZONYCH INSTRUKCJI. BRAK ZASTOSOWANIA SIĘ DO TAKICH INSTRUKCJI MOŻE MIEĆ POWAŻNE KONSEKWENCJE DLA BEZPIECZEŃSTWA WASZEGO DZIECKA.

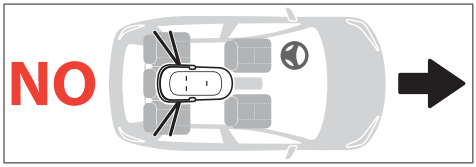
- Przed zamontowaniem sprawdzić, czy produkt i wszystkie jego komponenty nie przedstawiają uszkodzeń spowodowanych transportem. W takim przypadku produkt nie może być użyty i będzie musiał być przechowywany poza zasięgiem dzieci.
- Dla bezpieczeństwa Waszego dziecka, przed użytkowaniem produktu, zdjąć i usunąć wszystkie plastikowe worki i elementy wchodzące w skład opakowania i zawsze

trzymać je poza zasięgiem niemowląt i dzieci.
• Nie używać produktu, jeżeli wszystkie jego komponenty nie są poprawnie zamocowane i wyregulowane.
• Czynności montażu, demontażu i regulacji muszą być wykonywane wyłącznie przez osoby dorosłe. Upewnić się, czy osoby używające produkt (opiekunki, dziadkowie itp.) znają jego poprawne działanie.

STOSOWANIE SYSTEMU ZABEZPIECZAJĄCEGO W SAMOCHODZIE

• Gondolę można umieścić wyłącznie na siedzeniach prawidłowo przymocowanych do konstrukcji samochodu i zwróconych do kierunku jazdy.

• **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Zastosowanie systemu zabezpieczającego **NIE JEST DOZWOLONE NA SIEDZENIACH tylnych z PRZEDNIĄ PODUSZKĄ POWIETRZNĄ!**
• Gondolę należy umieścić poprzecznie do tradycyjnego kierunku jazdy pojazdu.



• Kołyskę należy umieszczać wyłącznie na tylnych siedzeniach samochodu, korzystając wyłącznie z obu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa ze zwijaczem, posiadających homologację w oparciu o Rozporządzenie UN/ECE 16 lub inne równoważne normy.
• Z urządzenia zabezpieczającego należy korzystać wyłącznie w pozycjach i konfiguracjach przewidzianych w niniejszej instrukcji obsługi (**patrz rys. 10 A/B/C/D**).
• Aby zwiększyć bezpieczeństwo w przypadku uderzenia bocznego, główna dziecka powinna znajdować się nad siedzeniem środkowym (**patrz rys. 10 C/D**).
• Upewnić się, czy siedzenia odchylane są zablokowane w pozycji pionowej zgodnie ze wskazaniami konstruktora samochodu.
• Podczas korzystania z kołyski w celu przewożenia dziecka w samochodzie nie należy dodawać dodatkowych materacyków poza ten, który znajduje się na wyposażeniu, a w przypadku korzystania z Welcome Pad należy wyjąć wałek.
• Obniżyć całkowicie oparcie kołyski, kiedy korzysta się z niej w celu przewożenia dziecka w samochodzie.
• Nie pozostawiać w kabinie pojazdu swobodnych przedmiotów lub bagażu i upewnić się, że są one stale bezpiecznie przymocowane lub pilnowane. W przypadku nieszczęśliwego wypadku, jeżeli pozostawione są one swobodnie, mogłyby spowodować poranienie.
• Sprawdzić, czy pasy ze sprzączkami nie są skręcone i nie są przytrzaśnięte drzwiczkami samochodu lub ruchomymi częściami siedzeń.
• Sprawdzić, czy wszystkie pasy bezpieczeństwa, które przytrzymują system zabezpieczający do siedzeń samochodu, są zawsze zapięte i naprężone. Co pewien okres czasu należy sprawdzić sprawność brzusznych pasów bezpieczeństwa.
• Gdy pojazd jest w ruchu, nigdy nie można wyjmować dziecka z systemu zabezpieczającego; w razie konieczności, należy jak najszybciej zatrzymać się w bezpiecznym miejscu.
• Samochód należy prowadzić ostrożnie i przepisowo: samochodowy zestaw Maxi Inglesina jest skutecznym urządzeniem przytrzymującym, lecz sam nie jest w stanie dostatecznie uchronić od poważnych poranień w przypadku silnych zderzeń. Należy zawsze pamiętać, że nawet na niskiej prędkości wypadki drogowe mogą być niezwykle niebezpieczne dla wszystkich pasażerów pojazdu.
• Zaleca się, aby pasażerowie o mniejszej wadze podróżowali na tylnych siedzeniach, a cięższi na przednich siedzeniach samochodu.
• W czasie długich podróży należy często urządzać postoje, gdyż dziecko bardzo łatwo się męczy.
• Wnętrze samochodu może bardzo się rozgrzać, gdy wystawione jest na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Z tego względu zaleca się, aby przykryć gondolę szmatką, gdy nie korzysta sie z niej, co uniknie przegrzania komponentów.

WARUNKI GWARANCJI

• Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że niniejszy artykuł został zaprojektowany i wykonany zgodnie z ogólnymi normami/przepisami produktu, jakości i bezpieczeństwa obowiązującymi obecnie we Wspólnocie Europejskiej oraz Krajach komercjalizacji.
• Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że w trakcie i po zakończeniu procesu produkcyjnego dany produkt został poddany wielu kontrolom jakości. Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że w chwili zakupu u Autoryzowanego Sprzedawcy dany artykuł nie przedstawiał wad montażowych lub produkcyjnych.
• Niniejsza gwarancja nie unieważnia praw udzielanych konsumentowi przez obowiązujące przepisy krajowe, które mogą być różne w zależności od kraju, w którym produkt został zakupiony i które, w przypadku konfliktu, są priorytetowe w stosunku do treści niniejszej gwarancji.
• Gdyby w momencie zakupu lub podczas normalnego użytkowania w produkcie zauważono wady materiałowe i/lub produkcyjne, zgodnie z opisem w odpowiedniej instrukcji, firma Inglesina Baby S.p.A. uznaje ważność warunków gwarancji przez okres 24 miesięcy od daty zakupu produktu.
• Gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju, w którym produkt został zakupiony, o ile zakupu dokonano u autoryzowanego sprzedawcy.
• Gwarancja obowiązuje w przypadku pierwszego właściciela zakupionego artykułu.
• Gwarancja obejmuje darmową wymianę lub naprawę części, które okazują się uszkodzone z powodu wad produkcyjnych. Inglesina Baby S.p.A. zastrzega sobie prawo decydowania, według własnego uznania, czy podczas gwarancji produkt powinien zostać naprawiony czy wymieniony.
• Aby skorzystać z gwarancji, należy podać numer seryjny produktu i kopię paragonu wydanego podczas zakupu produktu, upewniając się, że wyraźnie widoczna jest na nim data nabycia produktu.
• Niniejsze warunki gwarancji tracą ważność, gdy:
  - produktu używano niezgodnie z przeznaczeniem wyraźnie wskazanym w odpowiedniej instrukcji obsługi.
  - produktu używano w sposób niezgodny z przewidzianym w odpowiedniej instrukcji obsługi.
  - produkt poddano naprawom w nieautoryzowanych i niezrzeszonych punktach serwisowych,
  - produkt poddano nieupoważnionym wyraźnie przez producenta zmianom i/lub naruszono jego integralność zarówno konstrukcyjną jak i włókienniczą; ewentualne zmiany w produktach zwalniają spółkę Inglesina Baby S.p.A. z wszelkiej odpowiedzialności,
  - wada spowodowana jest zaniedbaniem lub niedopatrzeniem w użytkowaniu (np. gwałtowne zderzenia części konstrukcyjnej, narażenie na agresywne substancje chemiczne itd.),

PL

- produkt nosi ślady normalnego zużycia (np. kółka, części ruchome, materiał) spowodowane przewidzianym codziennym przedłużonym i ciągłym zastosowaniem,
- produkt został uszkodzony, nawet przypadkowo, przez samego właściciela lub osoby trzecie (na przykład podczas podróży samolotem lub innymi środkami transportu jako bagaż).
- produkt wysłano do sprzedawcy w celu rozpatrzenia gwarancji bez oryginalnego paragonu i/lub numeru seryjnego bądź bez wyraźnie widocznej na paragonie daty zakupu i/lub numeru seryjnego.

• Ewentualne szkody spowodowane użytkowaniem akcesoriów niedostarczonych i/lub niezatwierdzonych przez spółkę Inglesina Baby nie są objęte naszą gwarancją.
• Inglesina Baby S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia osób wynikające z niewłaściwego i/lub nieprawidłowego użycia wyrobu.
• Po upływie okresu gwarancyjnego, spółka gwarantuje serwisowanie własnych produktów w ciągu maksymalnie czterech (4) lat od daty wprowadzenia ich na rynek, po upływie których oceniona zostanie możliwość interwencji przypadek po przypadku.

CZĘŚCI ZAMIENNE / SERWIS POSPRZEDAŻNY

• Aby zapewnić doskonałe i długotrwałe funkcjonowanie produktu należy regularnie sprawdzać jego systemy bezpieczeństwa. W przypadku pojawienia się jakiegokolwiek problemu i/lub anomalii, zabrania się jego stosowania. Należy się natychmiast skontaktować z Autoryzowanym Sprzedawcą lub Serwisem Klientów Inglesina.
• Nie używać części wymiennych lub akcesoriów niedostarczonych i/lub niezatwierdzonych przez Inglesina Baby.

CO ZROBIĆ, GDY KONIECZNE JEST SERWISOWANIE

• W razie konieczności serwisowania produktu należy natychmiast skontaktować się ze Sprzedawcą produktów Inglesina, u którego dokonano zakupu upewniając się, że posiada się “Serial Number” (numer seryjny) produktu będącego przedmiotem zgłoszenia.
• Zaleca się zachować opakowanie lub instrukcję Zestawu samochodowego, gdzie można zapoznać się z jego Numerem seryjnym.
• Zadaniem Sprzedawcy jest skontaktowanie się ze spółką Inglesina, aby ocenić jak najodpowiedniejszy sposób interweniowania przypadek po przypadku i udzielić dalszych wskazówek.
• Serwis Obsługi spółki Inglesina udziela również wszystkich koniecznych informacji po przedłożeniu pisemnego zgłoszenia wypełnianego na odpowiednim formularzu znajdującym się na stronie internetowej: inglesina.com w części Gwarancja i Serwis.

ZALECANIA DO CZYSZCZENIA I KONSERWACJI PRODUKTU

• Nigdy nie forsować mechanizmów lub ruchomych części; w razie wątpliwości najpierw skontrolować instrukcje.
• Przechowywać produkt w suchym miejscu.
• Chronić produkt przed czynnikami atmosferycznymi, wodą, deszczem lub śniegiem; ponadto długotrwałe wystawienie na słońce może spowodować zmiany koloru wielu materiałów.
• Czyścić części plastykowe i metalowe wilgotną ściereczką lub lekkim detergentem; nie używać rozpuszczalników, amoniaku lub benzyny.
• Dokładnie wysuszyć części metalowe po ewentualnym kontakcie z wodą, w celu uniknięcia powstania rdzy.
• Okresowo odświeżać części z tkaniny miękką szczotką do ubrań.

	Prać ręcznie w zimnej wodzie
	Nie wybielać
	Nie suszyć mechanicznie
	Suszyć na płasko w cieniu
	Nie prasować
	Nie prać na sucho
	Nie odwirowywać

• Aby zapobiec ewentualnego powstawania pleśni, zaleca się okresowo przewietrzać gondolę. W szczególności oddzielić pokrycie z tkaniny od struktury i przetrzeć dno suchą szmatką.
• **UWAGA!** Pasy i klamra nigdy nie powinny być myte, lecz jedynie czyszczone ściereczką z łagodnym detergentem.

PL

INSTRUKCJE

SPIS KOMPONENTÓW

rys. 1
A Poduszka ochronna
B 3-punktowe pasy bezpieczeństwa
C Elementy zabezpieczające

UŁOŻENIE PODUSZKI OCHRONNEJ

rys. 2 Poduszka ochronna (**A**) musi znajdować się pod wewnętrznym pokryciem gondoli (**E**).
rys. 3 Dobrze ułożyć poduszkę (**A**) na spodzie, aby przylegała do tylnej części konstrukcji.
rys. 4 Ułożyć prawidłowo poszycie wewnętrzne (**E**) i materacyk (**G**) na dnie kołyski.

MOCOWANIE PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

3-punktowy pas bezpieczeństwa (**B**) należy przymocować do spodu gondoli.
rys. 5 Upewnić się, że podgłówek gondoli jest całkowicie obniżony, wsunąć dwa jedyne białe paski odcinka grzbietowego (**D**) pasa bezpieczeństwa do specjalnych otworów w plastikowej dolnej części gondoli, przekładając przez wewnętrzny materacyk (**G**).
Welcome Pad™: w zależności od wyposażenia należy przeprowadzić sekwencję mocowania pasków grzbietowych, przekładając je najpierw przez specjalne otwory na Welcome Pad™.
rys. 6 Następnie umieścić dwa białe pasy (**D**) w odpowiednich gniazdach zewnętrznego spodu gondoli.
rys. 7 Zakończyć mocowanie, wkładając również paski kroczowe (**F**) w odpowiedni otwór na spodzie gondoli, przekładając je przez wewnętrzny materacyk (**G**).
Welcome Pad™: w zależności od wyposażenia należy przeprowadzić sekwencję mocowania paska kroczowego, przekładając go najpierw przez specjalny otwór na Welcome

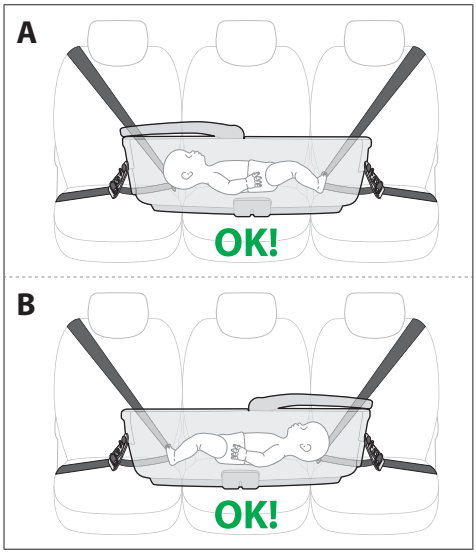
Pad™.

rys. 8 Następnie włożyć paski kroczowe (**F**) w gniazda na zewnętrznym spodzie gondoli.

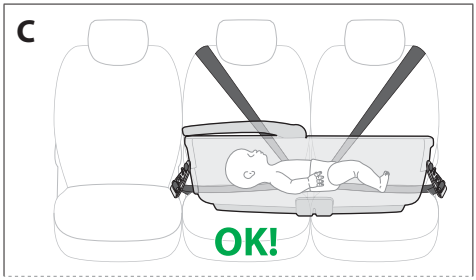
rys. 9 Następnie sprawdzić, czy 3-punktowy pas (B) jest zaczepiony ciągnąc go zdecydowanym ruchem do góry, z wnętrza gondoli.

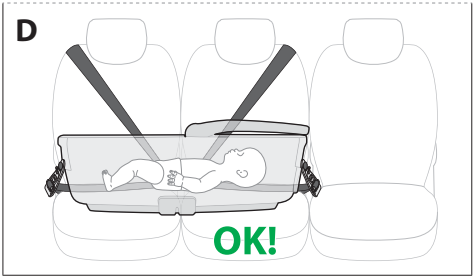
rys. 10 DOPUSZCZALNE KONFIGURACJE INSTALACJI

A | B Kołyska jest umieszczona w środkowej części siedzeń tylnych i umocować za pomocą skrajnych pasów bezpieczeństwa.



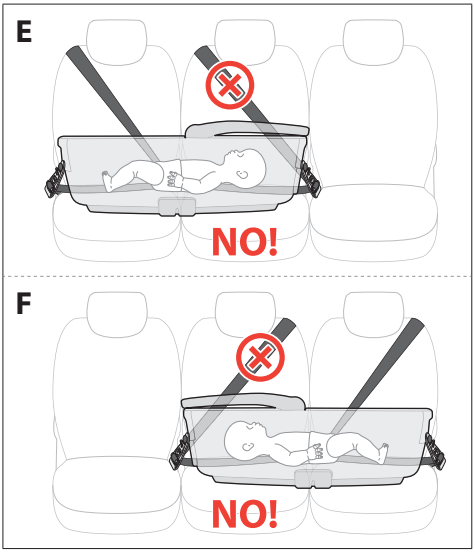
C | D Kołyska jest umieszczona na siedzeniu bocznym i środkowym oraz umocowana za pomocą pasów tych dwóch siedzeń. Główna dziecka znajduje się nad siedzeniem środkowym. W tej konfiguracji jedno z siedzeń pozostaje wolne, więc może je zająć inny pasażer.



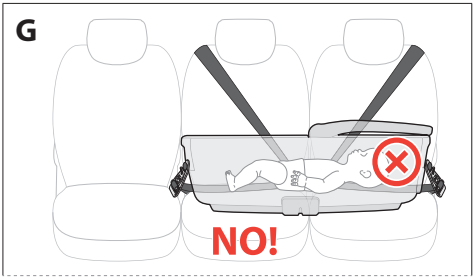


rys. 11 NIEDOPUSZCZALNE KONFIGURACJE INSTALACJI

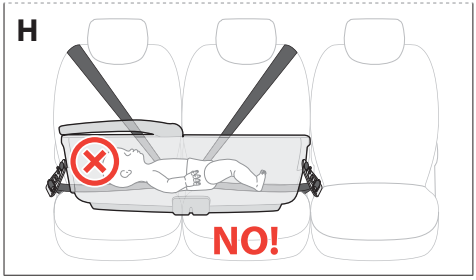
E | F Kołyski nie można umocować, jeśli pas bezpieczeństwa siedzenia środkowego znajduje się na części wewnętrznej oparcia w stosunku do kołyski.



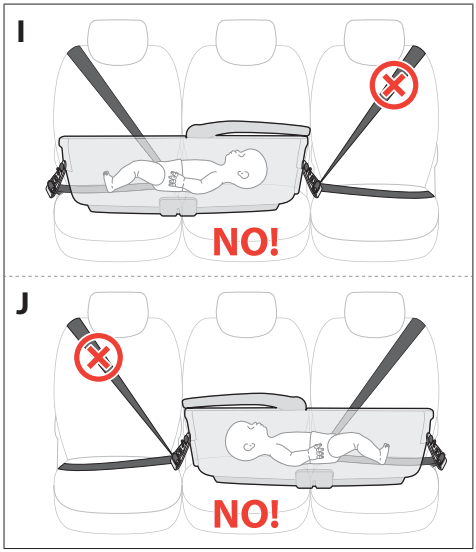
G | H Aby zwiększyć bezpieczeństwo dziecka w przypadku uderzenia bocznego, kiedy kołyska jest umieszczona na siedzeniu bocznym i siedzeniu środkowym, główka dziecka nie powinna znajdować się na siedzeniu bocznym w pobliżu drzwi.



PL



I | J Kołyski nie można umieszczać z jednej strony i mocować pasem siedzenia skrajnego znajdującego się po stronie przeciwnej.



PRZYGOTOWANIE PASÓW BEZPIECZEŃSTWA SAMOCHODU

rys. 12 Zapić obydwa pasy bezpieczeństwa tylnego siedzenia samochodu (**H**), upewniając się, że przestrzeń do dyspozycji wystarczyła do włożenia gondoli.
A) Opcja środkowa
B) Opcja boczna
rys. 13 Pociągnąć do góry część lędźwiową pasów bezpieczeństwa, poluzowując je.
rys. 14 Przygotować części połączeniowe (**C**) i sprawdzić, czy czerwona dźwigienka (**I**) jest otwarta.
rys. 15 Część z otworem lędźwiowego odcinka pasa samochodowego przełożyć przez metalowe kółko jednego z elementów połączeniowych (**C**).
rys. 16 Przekręcić czerwoną dźwigienkę (**I**) wkładając ją w dziurkę pasa bezpieczeństwa samochodu.
rys. 17 Następnie zablokować urządzenie połączeniowe (**C**) ciągnąć przekątną część pasa bezpieczeństwa samochodu.
rys. 18 W razie konieczności należy przesunąć element połączeniowy (**C**) podnosząc otwór pasa samochodowego, aby go przesunąć. Zakończyć zapinanie potwarzając powyższe czynności również dla drugiego pasa bezpieczeństwa.

MOCOWANIE GONDOLI

rys. 19 Gondolę ułożyć na tylnym siedzeniu samochodu. Gondola wyposażona jest w 2 metalowe kołki połączeniowe (**K**). łatwo dostępne z zewnątrz, na części przy głowie i przy stopach.
rys. 20 Aby zaczepić elementy połączeniowe (**C**) należy docisnąć je do bolców gondoli (**K**) i poczekać na kliknięcie wskazujące prawidłowe zapięcie.
UWAGA! Sprawdzić prawidłowość zapięcia ciągnąc elementy połączeniowe do góry i na dół.
UWAGA! Należy zawsze zaczepić obydwa elementy połączeniowe.
UWAGA! Sprawdzić prawidłowość zablokowania gondoli na siedzieniu napinaczem samochodowego pasa bezpieczeństwa i w razie konieczności poprawiając pozycję elementów połączeniowych.
rys. 21 Aby zdjąć gondolę z siedzenia samochodowego należy pociągnąć za czerwoną dźwignię (**L**) i pchnąć urządzenie połączeniowe (**C**) do góry, aby ją całkiem odczepić.

UŁOŻENIE DZIECKA W GONDOLI

rys. 22 Po ułożeniu dziecka w gondoli należy zapiąć klamrę (**M**) 3-punktowego pasa bezpieczeństwa.
rys. 23 Aby dopasować pasy bezpieczeństwa wokół dziecka, należy pociągnąć regulowane odcinki w prawo oraz w lewo (**N**).
UWAGA! Wyregulować naprężenie 3-punktowego pasa bezpieczeństwa w taki sposób, aby dziecko było zabezpieczone, lecz nie zaciskając go za mocno.
rys. 24 Aby odpiąć pasy bezpieczeństwa, należy nacisnąć na czerwony przycisk na pierwszym regulatorze (**P**) oraz jednocześnie pociągnąć za nieruchomy odcinek pasa lędźwiowego
rys. 25 Należy następnie wykonać tę samą czynność na drugim regulatorze.
rys. 26 Aby odpiąć pas, należy wcisnąć czerwony przycisk klamry (**M**).

WYJMOWANIE/PRZECHOWYWANIE SYSTEMU ZABEZPIECZAJĄCEGO, GDY NIE JEST UŻYWANY

rys. 27 Należy zawsze wyjmować komponenty uprzęży Zestawu samochodowego lub umieszczać je w specjalnych gniazdach na części dolnej, kiedy z kołyski korzysta się poza samochodem na dłuższe okresy snu dziecka bez nadzoru osoby dorosłej.

AVERTIZĂRI

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI ŞI PĂSTRAȚI-LE PENTRU A LE CONSULTA ÎN VIITOR. SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ POATE FI ÎN PERICOL DACĂ NU RESPECTAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI. SIGURANȚA COPILULUI ESTE RESPONSABILITATEA DUMNEAVOASTRĂ.

ATENȚIE! NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHEAT: AR PUTEA FI PERICULOS. FIȚI EXTREM DE ATENȚI CÂND UTILIZAȚI PRODUSUL.

ATENȚIE! PERICOL DE STRANGULARE. NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHEAT. NU LĂSAȚI COPILUL ÎN LANDOU CU CENTURILE KIT-ULUI AUTO NEPRINSE: EXTREMITĂȚILE LIBERE S-AR PUTEA ÎNFĂŞURA ÎN JURUL GÂTULUI COPILULUI.

CÂND SE UTILIZEAZĂ LANDOUL ÎN SITUAȚII DIFERITE DE TRANSPORTUL ÎN AUTOVEHICUL, SCOATEȚI ÎNTOTDEAUNA COMPONENTELE CENTURII DE SIGURANȚĂ A KITULUI AUTO SAU AMPLASAȚI-LE ÎN LOCAŞURILE CORESPUNZĂTOARE SITUATE PE FUNDUL ACESTUIA ASTFEL ÎNCÂT SĂ NU SE AFLE LA ÎNDEMÂNA COPILULUI.

- Acest produs este adecvat pentru copii:
  - de la naştere şi până la atingerea greutății de 10 Kg.

ATENȚIE!

- Copilul trebuie aşezat în landou întotdeauna în poziție culcat pe spate.
- Asiguraţi întotdeauna copilul cu centura de siguranță în 3 puncte.
- Verificaţi frecvent ca centura de siguranță în 3 puncte să nu poată fi desfăcută de către copil.
- Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat.

SIGURANȚĂ

ACEST DISPOZITIV DE REȚINERE NU POATE GARANTA PROTECȚIA ÎMPOTRIVA LEZIUNILOR ÎN ORICE SITUAȚIE, DAR UTILIZAREA SA ÎN MOD CORESPUNZĂTOR CONTRIBUIE LA REDUCEREA RISCULUI DE LEZIUNI ŞI LA EVITAREA DECESULUI.

- Citiţi complet şi înțelegeţi scopul produsului înainte de utilizare. Fiţi foarte atenţi la avertismentele subliniate. Păstraţi întotdeauna manualul de instrucțiuni împreună cu scăunelul.
- Kit-ul Auto Maxi Inglesina poate fi utilizat exclusiv cu landourile Maxi Inglesina prevăzute pentru transportul în autovehicul şi menționate pe ambalaj şi pe verso-ul acestui manual de instrucțiuni.
- Kitul Auto Maxi Inglesina, împreună cu landoul Maxi Inglesina, este un Sistem de Siguranță pentru copii, categoria 0 (pentru copii cu greutatea cuprinsă între 0 şi 10 kg).
- Este un Sistem de Siguranță „Universal" aprobat conform Regulamentului Nr. 44, 04, cu modificările ulterioare. Este adecvat utilizării generale în autovehicule şi este compatibil cu majoritatea, dar nu cu toate scaunele autovehiculelor.
- Instalarea corectă este posibilă dacă producătorul autovehiculului a declarat în manualul de utilizare că în autovehicul poate fi instalat un Sistem de Siguranță „Universal" pentru această grupă de utilizare.
- Acest dispozitiv de siguranță este clasificat ca fiind „Universal" conform unor criterii de omologare mai stricte decât cele aplicabile modelelor precedente care nu sunt însoţite de prezenta înştiinţare.
- Poate fi utilizat doar în cazul autovehiculelor dotate cu centuri de siguranță în 3 puncte cu retractor, omologate în conformitate cu regulamentul CEE-ONU nr. 16 sau cu alte standarde echivalente.
- Dacă aveţi dubii, adresaţi-vă Producătorului dispozitivului de siguranță sau Vânzătorului.
- Pentru orice informație privind instalarea Dispozitivului de Siguranță, contactaţi Serviciul nostru de Asistență Clienţi Inglesina: info.privati@inglesina.com.
- Pentru informații privind vehiculul dvs. verificaţi manualul de instrucțiuni şi/sau contactaţi centrul de asistență sau dealerul dvs.
- Nu folosiţi sistemul de reținere dacă:
  - dacă a suferit un accident, chiar şi uşor. Ar putea să fi suferit daune invizibile. Sistemul auto trebuie înlocuit cu unul nou pentru a menține nivelul de siguranță.
  - este deteriorat, nu posedă instrucțiuni de utilizare sau unele componente. Contactaţi imediat Vânzătorul autorizat sau Serviciul Clienţi Inglesina.
  - este second-hand. Este posibil să fi înregistrat daune structurale extrem de periculoase.
- Verificaţi fixarea corectă a tuturor componentelor dispozitivului de reținere Inglesina înainte de călătoria cu automobilul şi/sau în cazul în care acesta a fost supus verificărilor periodice, de întreținere sau a fost curăţat. Este posibil ca alte persoane să fi modificat şi/sau să fi decuplat sistemul de reținere Inglesina şi să nu-l fi aşezat la loc în mod corect, conform instrucțiunilor.

RO

CENTURI DE SIGURANȚĂ

• **ATENȚIE!** Asiguraţi întotdeauna copilul cu centura de siguranță.
• **PERICOL DE STRANGULARE!** În timpul utilizării produsului asiguraţi-vă ca centura de siguranță să fie fixată corect şi să nu prezinte porţiuni slăbite.
• Îmbrăcămintea copilului nu trebuie să împiedice utilizarea centurilor de siguranță şi a cataramelor.

UTILIZARE ŞI INSTALARE

INSTALAREA CORECTĂ A DISPOZITIVULUI DE REȚINERE POATE FACE DIFERENȚA ÎNTRE VIAȚĂ ŞI MOARTE. DISPOZITIVUL TREBUIE INSTALAT RESPECTÂND CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA ACESTOR AVERTIZĂRI SAU A INSTRUCȚIUNILOR POATE AVEA CONSECINȚE GRAVE ÎN CEEA CE PRIVEŞTE SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ.

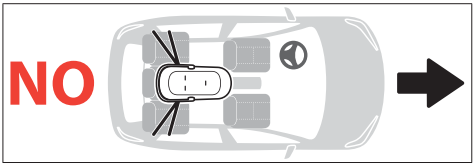
• Verificaţi înainte de asamblare ca produsul şi toate componentele sale să nu prezinte daune datorate transportului. În acest caz produsul nu trebuie utilizat şi nu trebuie ţinut la îndemâna copiilor.
• Pentru siguranța copilului dumneavoastră, înainte de a utiliza produsul, înlăturaţi şi eliminaţi toate pungile din plastic şi elementele ce fac parte din ambalaj şi nu le lăsaţi la îndemâna nou-născuților şi copiilor.
• Nu utilizaţi produsul dacă nu aţi fixat şi reglat corect toate componentele.
• Operațiunile de montare, demontare şi reglare trebuie să fie efectuate numai de către persoane adulte. Asiguraţi-vă că persoanele care utilizează produsul (dădacă, bunici, etc.) cunosc funcționarea corectă a acestuia.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI DE REȚINERE ÎN AUTOMOBIL

• Landoul trebuie aşezat exclusiv pe scaunele corect fixate de şasiul automobilului şi îndreptate în direcția de mers.

• **PERICOL!** Folosirea sistemului de reţinere **NU ESTE PERMIS PE SCAUNELE POSTERIOARE DOTATE CU AIRBAG FRONTAL!**

• Landoul trebuie aşezat în mod transversal sensului de mers.



• Landoul se poziționează numai pe scaunele posterioare ale automobilului utilizând exclusiv ambele centuri de siguranță ale automobilului în 3 puncte cu retractor, omologate în conformitate cu regulamentul CEE-ONU nr. 16 sau cu alte standarde echivalente.
• Utilizaţi dispozitivul de siguranță doar în poziţiile şi în configurațiile prevăzute în acest manual de utilizare (**consultaţi fig. 10 A/B/C/D**).
• Pentru îmbunătățirea siguranței în cazul unui impact lateral, se recomandă poziționarea copilului cu capul pe scaunul central (**consultaţi fig. 10 C/D**).
• Asiguraţi-vă că scaunele cu spătar rabatabil sunt blocate în poziție verticală în conformitate cu indicațiile producătorului maşinii.
• Când utilizaţi landoul pentru transportul în automobil, nu adăugaţi alte salteluţe, cu excepția celei furnizate şi, în cazul utilizării produsului Welcome Pad, scoateţi cilindrul.
• Coborâţi complet spătarul landoului când îl utilizaţi pentru transportul în automobil.
• Evitaţi să lăsaţi obiecte sau bagaje libere în interiorul automobilului şi asiguraţi-vă că sunt întotdeauna bine fixate. În caz de accidente, dacă sunt lăsate libere, pot cauza leziuni.
• Verificaţi că centurile cu catarame nu sunt răsucite şi că nu rămân prinse în portiera automobilului sau în alte părţi mobile ale scaunelor.
• Controlaţi ca toate centurile de siguranță să fixeze dispozitivul de reţinere de scaunele automobilului şi să fie întotdeauna închise şi bine tensionate. Controlaţi periodic eficiența de reţinere a centurii de siguranță abdominale.
• Nu scoateţi niciodată copilul din dispozitivul de reţinere când automobilul este în mişcare; în caz de nevoie opriţi-vă într-un loc sigur.
• Adoptaţi un comportament de conducere al automobilului prudent şi responsabil: Kit-ul Auto Maxi Inglesina este un mijloc de transport eficient, dar singur nu este suficient pentru a evita grave leziuni în caz de lovituri violente. Amintiţi-vă întotdeauna că şi în caz de viteză redusă, accidentele pot fi extrem de periculoase pentru toţi ocupanţii vehiculului.
• Se recomandă ca pasagerii cu o greutate mai redusă să ocupe scaunele posterioare iar cei cu greutate mai ridicată să ocupe scaunele anterioare.
• În cazul unor călătorii lungi efectuaţi opriri frecvente deoarece copilul oboseşte foarte uşor.
• Părţile interne ale automobilului pot deveni foarte calde dacă sunt expuse la lumina directă a soarelui. Se recomandă acoperirea landoului cu un material textil atunci când nu este folosit pentru a evita supraîncălzirea componentelor.

CONDIȚII DE GARANȚIE

• Inglesina Baby S.p.A. garantează că acest articol a fost proiectat şi fabricat în deplin respect faţă de normele/regulamentele privind produsele, calitatea şi siguranța acestora în vigoare în cadrul Comunității Europene şi în Țările în care aceste produse sunt comercializate.
• Inglesina Baby S.p.A. garantează că în timpul şi la încheierea procesului de producție, produsul a fost supus mai multor controale de calitate. Inglesina Baby S.p.A. garantează ca acest articol, în momentul achiziționării de la Distribuitorul Autorizat nu prezenta defecte de montaj şi fabricație.

RO

• Prezenta garanție nu anulează drepturile consumatorului recunoscute în legislația națională în vigoare, care poate fi diferită în funcție de țara în care produsul a fost achiziționat și ale cărei cerințe, în cazul în care intră în contradicție cu clauzele prezentei garanții, prevalează asupra conținutului prezentei garanții.
• Dacă produsul prezintă defecte ale materialelor și/sau defecte de fabricație constatate în momentul achiziției sau în timpul utilizării normale, astfel cum sunt descrise în manualul de instrucțiuni respectiv, Inglesina Baby S.p.A. Recunoaște valabilitatea garanției pentru o perioadă de 24 de luni consecutive de la data achiziției.
• Garanția este valabilă doar în țara în care produsul a fost achiziționat și dacă achiziția a fost efectuată de la un Vânzător autorizat.
• Garanția recunoscută este valabilă pentru primul proprietar al articolului achiziționat.
• Garanția acoperă înlocuirea sau repararea gratuită a pieselor despre care s-a constatat că prezintă defecte de fabricație. Inglesina Baby S.p.A. își rezervă dreptul de a decide din proprie inițiativă să aplice garanția prin repararea sau înlocuirea produsului.
• Pentru a beneficia de garanție, cumpărătorul trebuie să prezinte numărul de serie al produsului și copia chitanței eliberate în momentul achiziției produsului, asigurându-se că data achiziției este ușor lizibilă.
• Garanția nu este asigurată în cazul în care:
  - produsul este utilizat în diferite scopuri care nu sunt indicate în mod expres în manualul de instrucțiuni respectiv.
  - produsul nu este utilizat în conformitate cu manualul de instrucțiuni respectiv.
  - produsul a fost reparat în centre de asistență neautorizate sau nerecunoscute de către producător.
  - produsul a fost modificat și/sau manipulat, atât în ceea ce privește partea structurii, cât și cea textilă, fără autorizația expresă a producătorului. Eventuale modificări aduse produsului scutesc Inglesina Baby S.p.A. de orice responsabilitate.
  - defectul se datorează neglijenței sau neatenției în timpul utilizării (ex. lovirea violentă a părților structurii, expunerea la substanțe chimice agresive, etc.).
  - produsul prezintă urme de uzură normală (ex. roți, părți mobile, textile) datorate utilizării normale zilnice în mod prelungit.
  - produsul a fost deteriorat, inclusiv accidental, de proprietar sau de terțe părți (de exemplu, atunci când a fost expediat într-un bagaj utilizându-se mijloacele de transport aerian sau alte mijloace de transport).
  - produsul este trimis vânzătorului pentru a beneficia de asistență fără chitanța originală și/sau fără număr de serie sau când data de achiziție indicată pe chitanță și/sau numărul de serie nu sunt ușor lizibile.
• Daunele datorate utilizării accesoriilor nelivrate și/sau neaprobate de Inglesina Baby, nu sunt acoperite de garanție.
• Inglesina Baby S.p.A. nu își asumă nicio responsabilitate pentru daune cauzate lucrurilor sau persoanelor ce derivă din utilizarea neadecvată și/sau incorectă a produsului.
• După expirarea perioadei de garanție, Societatea noastră garantează asistența propriilor produse pe o perioadă de maxim patru (4) ani de la data punerii pe piață a acestora; după această dată va fi evaluată posibilitatea de asistență pentru fiecare caz în parte.

PIESE DE SCHIMB / ASISTENȚĂ POST-VÂNZARE

• Verificați cu regularitate dispozitivele de siguranță pentru a vă asigura de funcționarea corectă a acestora în timp. În cazul în care se prezintă probleme și/sau defecte de orice fel, utilizarea produsului este interzisă. Contactați imediat Vânzătorul Autorizat sau Serviciul de Asistență Clienți Inglesina.
• Nu utilizați piese de schimb sau accesorii care nu sunt furnizate și/sau aprobate de Inglesina Baby.

CE TREBUIE SĂ FACEȚI DACĂ AVEȚI NEVOIE DE ASISTENȚĂ

• În cazul în care aveți nevoie de asistență privind produsul, contactați imediat Distribuitorul Inglesina de la care l-ați achiziționat; asigurați-vă că aveți la îndemână "Serial Number" (Numărul de serie) corespunzător produsului pentru care aveți nevoie de asistență.
• Se recomandă păstrarea ambalajului sau a Manualului Kitului Auto în care se face trimitere la Numărul de Serie.
• Distribuitorul are datoria de a contacta Inglesina cu scopul de a evalua modul cel mai potrivit de intervenție în funcție de fiecare caz în parte și de a vă oferi indicațiile de care aveți nevoie.
• Serviciul de Asistență Inglesina vă stă la dispoziție cu toate informațiile necesare prin intermediul cererii scrise care poate fi completată pe site-ul web: inglesina.com - secțiunea Garanție și Asistență.

SFATURI PENTRU CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

• Nu forțați niciodată mecanismele sau componentele mobile; în caz de neclarități, consultați mai întâi instrucțiunile.
• Păstrați produsul într-un loc uscat.
• Protejați produsul de agenții atmosferici, apă, ploaie sau zăpadă; de asemenea expunerea continuă și prelungită la soare ar putea cauza schimbări de culoare la multe din materiale.
• Curățați componentele din plastic și din metal cu o cârpă umedă sau cu un detergent delicat; nu utilizați solvenți, amoniac sau benzină.
• Uscați atent componentele din metal după un eventual contact cu apa, pentru a evita formarea de rugină.
• Împrospătați periodic părțile din material textil cu o perie moale pentru haine.

	Spălați cu mâna în apă rece
	Nu înălbiți
	Nu uscați mecanic
	Uscați produsul la umbră
	Nu călcați
	Nu folosiți spălarea uscată
	Nu centrifugați

• Pentru a preveni formarea mucegaiului, vă sfătuim să aerisiți periodic landoul. În special, separați căptușeala textilă de structură și treceți o cârpă uscată pe fund.
• **ATENȚIE!** Centurile și catarama nu se spală niciodată, în schimb, se curăță cu o cârpă și cu un detergent delicat.

INSTRUCȚIUNI

LISTĂ COMPONENTE

fig. 1

A Pernă împotriva șocurilor
B Centură de siguranță în 3 puncte
C Dispozitive de legătură

AȘEZAREA PERNEI ÎMPOTRIVA ȘOCURILOR

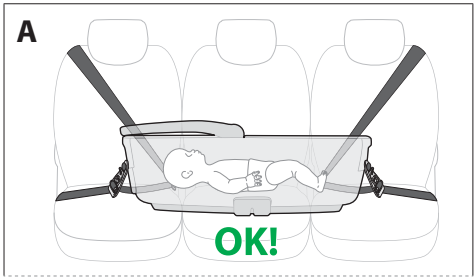
fig. 2 Perna împotriva șocurilor (**A**) trebuie așezată sub căptușeala internă a landoului (**E**).
fig. 3 Așezați perna (**A**) astfel încât să fie bine fixată pe fund și să adere perfect pe structura landoului.
fig. 4 Repoziționați corect căptușeala internă (**E**) și salteluța (**G**) pe fundul landoului.

FIXAREA CURELEI DE SIGURANȚĂ

Centura de siguranță în 3 puncte (**B**) trebuie fixată pe fundul landoului.
fig. 2 Asigurați-vă că suportul pentru cap al landoului este coborât complet, introduceți cele două benzi albe ale porțiunii din spate (**D**) a centurii de siguranță, în fantele speciale prevăzute pe fundul landoului, trecând peste salteluța internă (**G**).
Welcome Pad™: dacă este prevăzut, urmați instrucțiunea privind fixarea centurilor dorsale, trecându-le mai întâi prin orificiile corespunzătoare de pe Welcome Pad™.
fig. 3 Așezați așadar, benzile albe (**D**) în locașurile speciale aflate pe fundul extern al landoului.
fig. 4 Încheiați fixarea introducând și benzile centurii de despărțire a picioarelor (**F**) în fanta specială de pe fundul landoului, trecând și de această dată peste salteluța internă (**G**).
Welcome Pad™: dacă este prevăzut, urmați instrucțiunea privind fixarea centurii de despărțire a picioarelor, trecând-o mai întâi prin orificiul corespunzător de pe Welcome Pad™.
fig. 5 Așezați așadar, benzile centurii de despărțire a picioarelor (**F**) în locașurile speciale aflate pe fundul extern al landoului.
fig. 6 **Asigurați-vă așadar, că centura de siguranță în 3 puncte (B) a fost prinsă corect, trăgând cu putere în sus din interiorul landoului.**

fig. 10 CONFIGURAȚII DE INSTALARE ADMISE

A | B Landoul este poziționat în centrul scaunelor din spate și este fixat prin intermediul centurilor scaunelor situate în pozițiile extreme.



C | D Landoul este poziționat pe un scaun lateral și pe scaunul central și este fixat prin intermediul centurilor acestor două scaune. Capul copilului trebuie să se afle pe scaunul central. În această configurație, unul dintre scaune rămâne liber pentru un alt pasager.

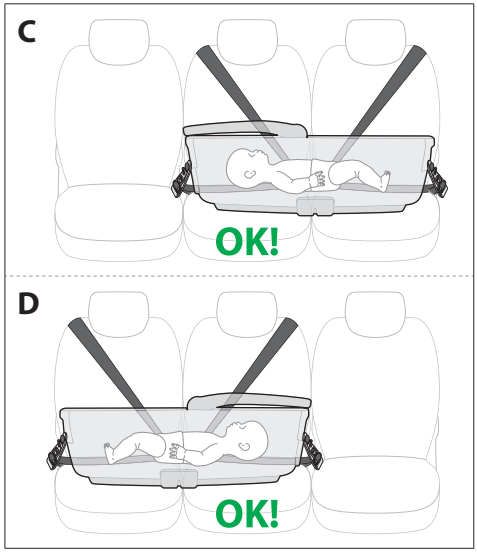
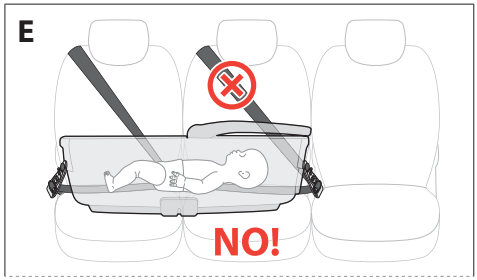
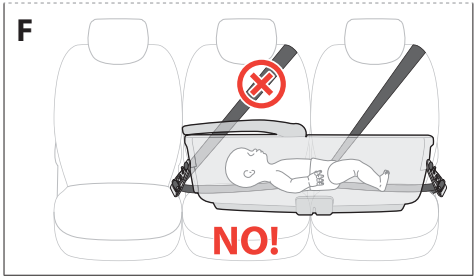


fig. 11 CONFIGURAȚII DE INSTALARE CARE NU SUNT ADMISE

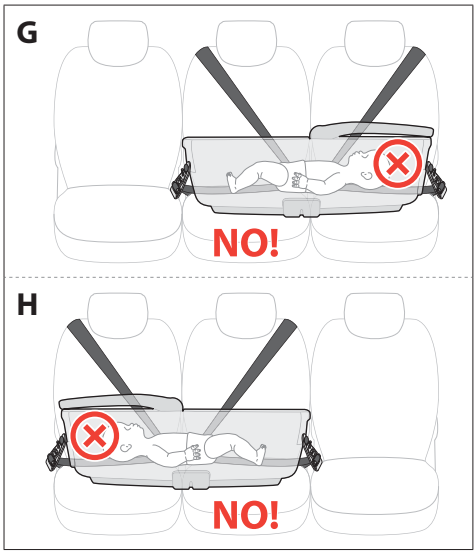
E | F Landoul nu poate fi fixat dacă centura scaunului central se află în interior în raport cu landoul.



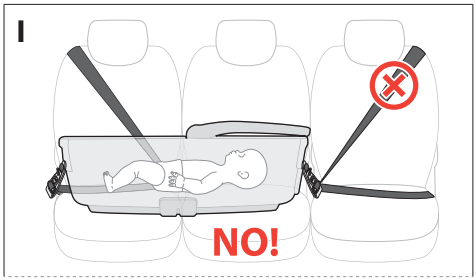
RO

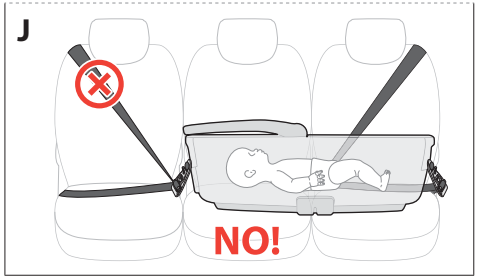


G | H Pentru a garanta siguranța copilului în mod optim, în cazul unui impact lateral, când landoul este poziționat pe un scaun lateral și pe scaunul central, capul copilului nu trebuie să se afle pe scaunul lateral din apropierea ușii.



I | J Landoul nu trebuie poziționat pe o parte și nu trebuie să fie fixat cu centura scaunului situată în poziția extremă, pe partea opusă.





PREGĂTIREA CENTURILOR DE SIGURANȚĂ ALE AUTOMOBILULUI

fig. 12 Fixați ambele centuri de siguranță de scaunul posterior al automobilului (**H**), asigurați-vă că spațiul pe care îl aveți la dispoziție este suficient de mare pentru a putea așeza landoul.
A) Poziționare centrală
B) Poziționare laterală
fig. 13 Trageți în sus secțiunea lombară a centurilor de siguranță pentru a le slăbi.
fig. 14 Pregătiți dispozitivele de legătură (**C**) asigurându-vă ca maneta roșie (**I**) să fie deschisă.
fig. 15 Introduceți o secțiune, sub formă de buclă, a porțiunii lombare a centurii automobilului, prin inelul metalic a unuia dintre dispozitivele de legătură (**C**).
fig. 16 Rotiți maneta roșie (**I**) și introduceți-o în bucla centurii de siguranță a automobilului.
fig. 17 Blocați, așadar dispozitivul de legătură (**C**) trăgând secțiunea diagonală a centurii de siguranță a automobilului.
fig. 18 În caz de nevoie, deplasați dispozitivul de legătură (**C**) ridicând bucla centurii automobilului pentru a o face să alunece. Încheiați montajul structurii repetând operațiile de mai sus și pentru cealaltă centură de siguranță.

FIXAREA LANDOULUI

fig. 19 Așezați landoul pe bancheta din spate a automobilului. Landoul este dotat cu două ştifturi metalice pentru agățare (**K**) care sunt ușor accesibile din exterior, atât dinspre partea capului cât și dinspre partea picioarelor.
fig. 20 Pentru a fixa dispozitivele de legătură (**C**) împingeți-le contra ştifturilor landoului (**K**) până la auzirea unui Click care indică fixarea corectă.
ATENȚIE! Asigurați-vă că fixarea a fost efectuată corect trăgând dispozitivele de legătură în sus și în jos.
ATENȚIE! Fixați întotdeauna ambele dispozitive de legătură.
ATENȚIE! Asigurați-vă că blocarea landoului pe scaun a fost efectuată corect, acționând asupra dispozitivului de tensionare a centurii de siguranță a automobilului și în caz de nevoie corectați poziția dispozitivelor de legătură.
fig. 21 Pentru a înlătura landoul de pe scaunului automobilului, trageți maneta roșie (**L**) și împingeți în sus dispozitivul de legătură (**C**) până la desprinderea completă.

AȘEZAREA COPILULUI ÎN LANDOU

fig. 22 După ce ați așezat copilul în landou, prindeți catarama (**M**) centruii de siguranță în 3 puncte.
fig. 23 Pentru a regla centura de siguranță în jurul copilului, trageți porțiunile reglabile spre dreapta și spre stânga (**N**).
ATENȚIE! Reglați tensionarea centurii în 3 puncte astfel încât copilul să fie bine asigurat, dar să nu fie prea strâns.
fig. 24 Pentru a o elibera, apăsați butonul roșu aflat pe primul dispozitiv de reglare (**P**) și simultan trageți porțiunea fixă a centurii lombare.
fig. 25 Repetați operațiunea și în cazul celui de-al doilea

RO

dispozitiv de reglare.
fig. 26 Pentru a decupla centura, apăsați butonul roșu aflat pe cataramă (**M**).

DEMONTARE/STAȚIONARE SISTEM DE REȚINERE CÂND ACESTA NU ESTE UTILIZAT

fig. 27 Scoateți întotdeauna piesele centurii de siguranță a Kitului Auto sau amplasați-le în locașurile corespunzătoare situate pe fundul acestuia, când se utilizează landoul în situații diferite de transportul în autovehicul, pentru perioade îndelungate de somn, fără supravegherea continuă din partea unui adult.

VAROVÁNÍ

NEŽ VÝROBEK ZAČNETE UŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI POKYNY A USCHOVEJTE SI JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. NEBUDETE-LI POSTUPOVAT PODLE TĚCHTO POKYNŮ, BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE MŮŽE BÝT OHROŽENA.

ODPOVÍDÁTE ZA BEZPEČNOST SVÉHO DÍTĚTE.

UPOZORNĚNÍ! NENECHÁVEJTE DÍTĚ NIKDY BEZ DOZORU. MŮŽE TO BÝT NEBEZPEČNÉ. PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU MU VĚNUJTE MAXIMÁLNÍ POZORNOST.

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ. NIKDY NENECHÁVEJTE DÍTĚ BEZ DOHLEDU. NENECHÁVEJTE DÍTĚ V KOLÉBCE S NEUPNUTÝMI PÁSY SOUPRAVY: VOLNÉ KONCE POPRUHŮ SE MŮŽOU OMOTAT KOLEM KRKU DÍTĚTE.

POKUD BUDETE KOLÉBKU POUŽÍVAT MIMO VOZIDLO, JE NUTNO PÁSY SADY DO AUTA ODEJMOUT NEBO JE UMÍSTIT DO PŘÍSLUŠNÝCH ULOŽENÍ VE DNĚ KOLÉBKY, ABY BYLY MIMO DOSAH DĚTÍ.

- Tento produkt je vhodný pro děti:
  - od narození do 10 kg.

UPOZORNĚNÍ!
- Dítě musí být uloženo v kolébce vždy v poloze vleže.
- Zajistěte dítě vždy pomocí příslušného tříbodového bezpečnostního pásu
- Pravidelně kontrolujte, zda není dítě schopno si odepnout tříbodový bezpečnostní pás
- Nikdy neponechávejte dítě bez dozoru.

BEZPEČNOST

TATO ZÁDRŽNÉ ZAŘÍZENÍ NEMŮŽE ZAJISTIT OCHRANU PŘED ÚRAZY ZA JAKÉKOLIV SITUACE, ALE JEJÍ ODPOVÍDAJÍCÍ POUŽITÍ MŮŽE POMOCI TĚMTO ZABRÁNIT ÚRAZŮM A VYHNOUT SE SMRTI.

- Před použitím výrobku si přečtěte všechny pokyny, protože jejich pochopení je důležité. Pozornost věnujte zejména zvýrazněným varováním. Manuál s pokyny vždy uchovávejte společně s výrobkem.
- Soupravu Kit Auto Maxi Inglesina lze používat výhradně s korbami Maxi Inglesina s přípravou pro umístění do vozidla, jejichž seznam je uveden na obalu a na poslední straně tohoto návodu k použití.
- Sada Auto Maxi Inglesina je společně s kolébkou Maxi Inglesina zádržný systém pro děti kategorie 0 (pro děti o hmotnosti 0 - 10 kg).
- Je to zádržný systém „Univerzální" homologovaný podle předpisu EHK č. 44/04 v platném znění. Je vhodný pro použití ve vozidlech a je kompatibilní s většinou autosedadel, byť ne se všemi.
- Zádržný systém „Univerzální" lze správně nainstalovat, jestliže výrobce vozidla v uživatelském manuálu prohlásil, že tak lze učinit pro výše uvedenou kategorii.
- Toto zádržné zařízení je klasifikováno jako „Univerzální" podle přísnějších schvalovacích kritérií než u předchozích modelů, které nejsou opatřeny tímto upozorněním.
- Dá se používat výhradně ve vozidlech se tříbodovými bezpečnostními pásy s navíječem homologovaných podle předpisu EHS/OSN č. 16 či jiných ekvivalentních standardů.
- V případě pochybnosti se poraďte s výrobcem zádržného zařízení nebo s prodejcem.
- Se žádostmi o informace ohledně instalace zádržného zařízení kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům Inglesina: info.privati@inglesina.com.
- Pro informace týkající se vašeho vozidla konzultujte příručku a/nebo kontaktujte servisní středisko nebo vašeho koncesionáře.
- Nepoužívejte záchytný systém v případě, že:
  - utrpěl byť i jen lehkou nehodu. Mohlo dojít k neviditelnému poškození. Systém musí být nahrazen novým, aby byla zajištěna žádoucí úroveň bezpečnosti.
  - je poškozen, chybí mu pokyny k používání či některé součásti. Kontaktujte okamžitě autorizovaného prodejce nebo klientský servis společnosti Inglesina.

CS

- je použitý. Mohlo dojít k velmi nebezpečnému poškození jeho konstrukce.

• Zkontrolujte správné upevnění všech prvků záchytného zařízení Inglesina před každou cestou a/nebo v případě, že bylo vozidlo podrobeno pravidelné kontrole, údržbě a čištění. Ostatní osoby mohly zasáhnout a/nebo odepnout záchytný systém Inglesina a neumístit ho správně podle těchto pokynů.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

• **VAROVÁNÍ!** Vždy zajistěte dítě bezpečnostním pásem.
• **NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ!** Při používání výrobku se ujistěte, že bezpečnostní pás je správně zajištěn a je bez smyček.
• Dětské oblečení nesmí zasahovat do bezpečnostních pásů a přezek.

POUŽÍVÁNÍ A INSTALACE

NESPRÁVNÉ POUŽITÍ A INSTALACE ZÁCHYTNÉHO ZAŘÍZENÍ MŮŽE BÝT PŘÍČINOU OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO SMRTI. ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT INSTALOVÁNO DŮSLEDNĚ PODLE DODANÝCH POKYNŮ. JEJICH NEDODRŽENÍ A NEDODRŽENÍ BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ MŮŽE BÝT PŘÍČINOU VÁŽNÉHO OHROŽENÍ BEZPEČNOSTI VAŠEHO DÍTĚTE.

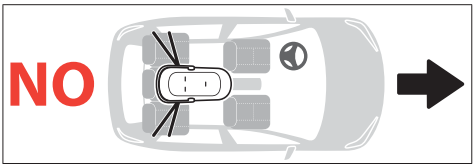
• Než se pokusíte výrobek sestavit, ověřte, zda jeho součásti nevykazují poškození vzniklé v průběhu přepravy. Pokud ano, výrobek nemůže být používán a nesmí být v dosahu dětí.
• V zájmu bezpečnosti svého dítěte před použitím produktů odstraňte veškeré igelitové sáčky a součásti balení a nedovolte, aby byly v dosahu novorozenců a dětí.
• Nepoužívejte výrobek, pakliže všechny jeho části nejsou správně upevněny a nastaveny.
• Výrobek mohou montovat, rozebírat či nastavovat výlučně dospělé osoby. Ujistěte se, že osoby, které výrobek používají (au-pair, prarodiče apod.) vědí, jak s ním správně zacházet.

POUŽITÍ ZÁCHYTNÉHO ZAŘÍZENÍ V AUTĚ

• Kolébka se umístí výhradně na sedadla správně upevněná ke konstrukci automobilu a otočených ve směru jízdy.

• **NEBEZPEČÍ!** Použití záchytného systému **NENÍ POVOLENO NA ZADNÍCH SEDADLECH VYBAVENÝCH PŘEDNÍM AIRBAGEM!**

• Kolébka se umístí příčně na běžný směr jízdy vozidla.



• Kolébku je nutno umístit výlučně na zadní sedadla vozu a upevnit pouze tříbodovými bezpečnostními pásy s navíječem ve voze, které jsou homologované podle nařízení EHK OSN 16 či jiných ekvivalentních standardů.
• Zádržné zařízení používejte pouze v polohách a konfiguracích stanovených v tomto návodu k použití (**viz obr. 10 A/B/C/D**).
• Pro větší bezpečnost při bočním nárazu se doporučuje umístit dítě tak, aby mělo hlavu na prostředním sedadla (**viz obr. 10 C/D**).
• Ujistěte se, že nakloněná sedátka jsou zablokována ve vertikální pozici podle pokynů výrobce automobilu.
• Pokud budete kolébku používat pro přepravu ve voze, nedávejte do ní další podložky navíc k podložce s í dodané a při použití Welcome Pad odstraňte válec.
• Pokud budete kolébku používat pro přepravu ve voze, sklopte opěradlo kolébky.
• Nenechávejte volně ležet předměty nebo zavazadla uvnitř vozidla a zkontrolujte, zda jsou pevně uchycena. Pokud by byla volně položena, mohla by v případě nehody způsobit zranění pasažérů.
• Ověřte, zda nejsou pásy se sponami zkroucené a zda nejsou přiskřípnuté do dveří auta nebo do mobilních částí sedadel.
• Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní pásy, které zajišťují záchytné zařízení k sedadlům auta, vždy dobře zapnuté a napnuté. Pravidelně kontrolujte dostatečnost upnutí břišních bezpečnostních pásů.
• Nikdy nevytahujte dítě ze záchytného zařízení, když je vozidlo v pohybu; v případě nutnosti zastavte co nejdříve na bezpečném místě.
• Jezděte opatrně a přiměřeně okolnostem: soupravu Auto Maxi Inglesina je účinný systém, ale samotná nestačí k zamezení vážných zranění v případě silného nárazu. Mějte na paměti, že nehody i při nízké rychlosti mohou být velmi nebezpečné pro všechny pasažéry vozidla.
• Doporučujeme, aby lehčí pasažéři cestovali na zadních sedadlech a těžší na předních.
• V případě dlouhých cest se často zastavujte, protože děti se snadno unaví.
• Vnitřní prostor automobilu se může na přímém slunci ohřát na vysoké teploty. Doporučuje se proto kolébku v případě, kdy se nepoužívá, zakrýt kusem látky, aby se zabránilo přehřátí jejích součástí.

PODMÍNKY ZÁRUKY

• Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že tento výrobek byl navržen a vyroben v souladu s obecnými pravidly/předpisy, které se vztahují ke kvalitě a bezpečnosti výrobku a které v současné době platí v zemích Evropského Společenství a v zemích komercializace.
• Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že v průběhu výrobního procesu a po jeho ukončení byl výrobek podroben několika kontrolám kvality. Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že tento výrobek při nákupu od autorizovaného prodejce byl bez vad, způsobených montáží nebo výrobou.
• Tato záruka nenarušuje práva přiznaná spotřebiteli vnitrostátními zákony v platném znění, které se mohou různit podle země, kde byl výrobek zakoupen. V případě rozporu s těmito záručními podmínkami platí tyto zákony.
• Jestliže se v okamžiku zakoupení nebo běžného používání

projeví u výrobku vada materiálů a/nebo výrobní vada tak, jak je to popsáno v příslušném návodu k použití, firma Inglesina Baby S.p.A. uzná platnost záručních podmínek po dobu 24 po sobě jdoucích měsíců od data zakoupení.
• Záruka platí pouze v zemi, kde byl výrobek zakoupen, a za podmínky, že byl zakoupen u autorizovaného prodejce.
• Uznaná záruka platí pouze pro prvního vlastníka zakoupeného zboží.
• Záruka obnáší výměnu nebo bezplatnou opravu dílů, které se porouchají z důvodu výrobní vady. Firma Inglesina Baby S.p.A. si vyhrazuje právo rozhodnout, zda vyřídí záruku opravou nebo výměnou výrobku.
• Pro uplatnění záruky je nutno předložit sériové číslo výrobku a kopii dokladu o nákupu vystaveném v okamžiku nákupu výrobku a na kterém je jednoznačně čitelné datum nákupu.
• Tyto podmínky záruky zanikají, jestliže:
- výrobek bude použit za jiným účelem, než je výslovně uvedeno v příslušném návodu k použití;
- výrobek bude použit jiným způsobem, než je uvedeno v návodu k použití;
- výrobek byl opravován v neautorizovaném a nepověřeném servisním středisku.
- výrobek podstoupil úpravy a/nebo manipulace; a to co se týče jak strukturální, tak i textilní části, které nejsou výslovně schváleny výrobcem. Eventuální změny na výrobku zbavují společnost Inglesina Baby S.p.A jakékoliv odpovědnosti.
- vada je způsobena nedbalostí nebo nepozorností (např. silné nárazy na strukturální části, vystavení agresivním chemickým látkám, atd.).
- výrobek vykazuje běžné opotřebení (např. kola, pohyblivé části, textil), vyplývající z dlouhodobého a trvalého denního používání.
- výrobek byl byť náhodně poškozen vlastníkem či třetími osobami (např. při poslání jako zavazadlo leteckou dopravou či jinými dopravními prostředky);
- výrobek bude předán prodejci za účelem servisu bez originálního dokladu o nákupu a/nebo bez sériového čísla, a/nebo nebude-li na dokladu o nákupu jednoznačně čitelné datum nákupu či sériové číslo.
• Eventuální škody způsobené použitím příslušenství, které není ve vybavení a/nebo není schváleno společností Inglesina Baby, nebudou zahrnuty do podmínek naší záruky.
• Společnost Inglesina Baby S.p.A. odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené věcem či osobám, vzniknou-li tyto v důsledku nevhodného a nesprávného používání výrobku.
• Po uplynutí záruky Společnost i nadále poskytuje asistenci na své výrobky maximálně do čtyř (4) let od data uvedení samotného výrobku na trh; po uplynutí této doby bude možnost zásahu přehodnocována případ od případu.

NÁHRADNÍ DÍLY / ASISTENCE PO PRODEJI

• Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení, abyste se ujistili, že výrobek stále funguje perfektně. V případě, že narazíte na jakékoli problémy a/nebo odchylky, výrobek nepoužívejte. Kontaktujte neprodleně autorizovaného prodejce nebo klientský servis společnosti Inglesina.
• Nepoužívejte náhradní díly či příslušenství nedodané či neschválené společností Inglesina Baby.

CO DĚLAT V PŘÍPADĚ POTŘEBY ASISTENCE

• Pokud potřebujete asistenci k výrobku, obraťte se ihned na prodejce Inglesina, u kterého jste výrobek zakoupili; ujistěte se, že máte sériové číslo pro daný výrobek, který je předmětem žádosti.
• Doporučujeme si uschovat obal nebo manuál Sada Auto, kde je uveden odkaz na sériové číslo (Serial Number).
• Úkolem prodejce je kontaktovat společnost Inglesina pro posouzení nejvhodnějšího způsobu intervence pro každý jednotlivý případ a následně poskytnout příslušné indikace.
• Servisní Služba Inglesina poskytne veškeré potřebné informace na základě vyplněné písemné žádosti na příslušném formuláři, který je k dispozici na webové stránce: inglesina.com - část Záruka a Asistence.

DOPORUČENÍ K ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBĚ VÝROBKU

• Nikdy se nesnažte mechanismy či jiné části dostat do pohybu násilím. Máte-li pochybnosti, přečtěte si nejprve pokyny.
• Uchovávejte výrobek na suchém místě.
• Chraňte výrobek před vlivem počasí, vody, deště či sněhu. Nepřetržité a dlouhé vystavování slunci může u mnoha materiálů způsobit změnu barvy.
• Čistěte plastové a kovové části navlhčeným hadříkem s nepříliš agresivním čisticím prostředkem. Nepoužívejte rozpouštědla, čpavek či benzín.
• Vysušte důkladně kovové části, přijdou-li do kontaktu s vodou. Zabráníte tak jejich rezivění.
• Látkové části pravidelně přejíždějte jemným kartáčkem na oblečení.

	Perte v ruce ve studené vodě
	Nepoužívejte bělidla
	Nesušte mechanicky
	Sušit roztažený ve stínu
	Nežehlete
	Neperte nasucho
	Neodstřeďujte

• Případnému tvoření plísně předejdete pravidelným větráním korby. Zejména je nutné odstranit textilní potah od konstrukce a stírat spodní část suchým hadrem.
• **UPOZORNĚNÍ!** Pásy a přezky se nesmí umývat, ale jen čistit utěrkou a jemným čisticím prostředkem.

POKYNY

SEZNAM SOUČÁSTÍ

obr. 1
A Polštář pro pohlcování nárazů
B Tříbodový bezpečnostní pás
C Spojovací zařízení

UMÍSTĚNÍ POLŠTÁŘKU PRO POHLCOVÁNÍ RÁZŮ

obr. 2 Tlumicí polštářek (**A**) musí být umístěn pod vnitřní výstelkou kolébky (**E**).
obr. 3 Uložte polštářek (**A**) tak, aby byl správně položen na dně a přiléhal k zadní části konstrukce.
obr. 4 Umístěte správně vnitřní potah (**E**) a podložku (**G**)

na dno kolébky.

UPÍNÁNÍ BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU

Tříbodový bezpečnostní pás (**B**) musí být upnut ke dnu kolébky.

obr. 5 Ujistěte se, zda je podhlavník korby úplně dole, zasuňte dva bílé úseky zádové části (**D**) bezpečnostního pásu do otvorů v plastové zádi korby skrz vnitřní podložku (**G**).

Welcome Pad™: při použití matrace Welcome Pad™ upevněte zádové pásy tak, že je nejdříve protáhnete oválnými otvory v matraci.

obr. 6 Uložte pak bílé smyčky (**D**) do příslušných lůžek na vnějším dně kolébky.

obr. 7 Dokončete upevnění vložením úseků mezinožního pásu (**F**) do příslušného otvoru ve dně vaničky skrz vnitřní podložku (**G**).

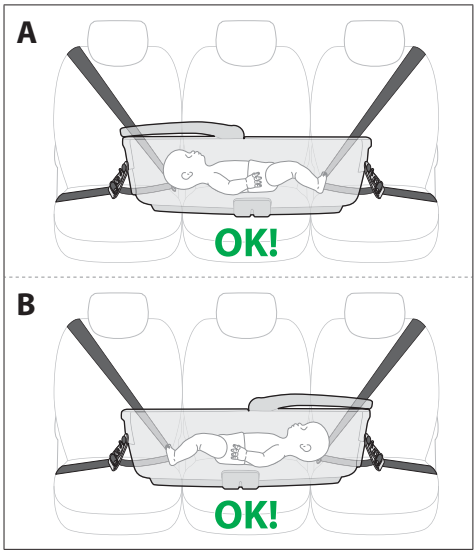
Welcome Pad™: při použití matrace Welcome Pad™ upevněte mezinožní popruh tak, že ho nejdříve protáhnete oválným otvorem v matraci.

obr. 8 Uložte pak smyčky mezinožního pásu (**F**) do příslušných lůžek na dně kolébky.

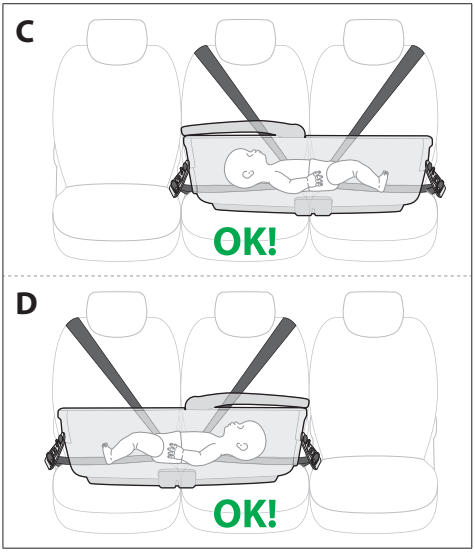
obr. 9 Ujistěte se o správném upnutí tříbodového bezpečnostního pásu (B) potáhnutím směrem nahoru, od kolébky.

obr. 10 POVOLENÉ KONFIGURAČNÍ INSTALACE

A | B Kolébka je umístěna uprostřed zadních sedadel a je upevněna pásy krajních sedadel.

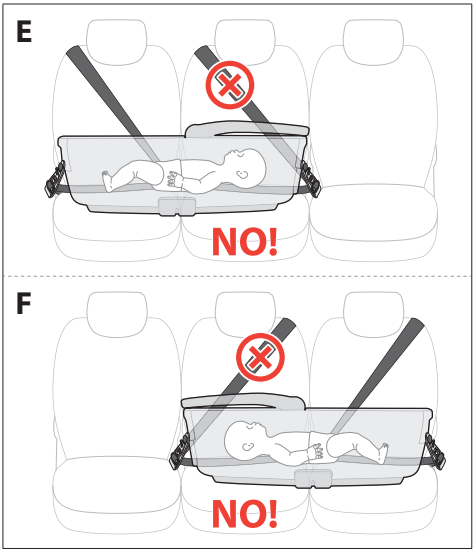


C | D Kolébka je umístěna na krajním a prostředním sedadle a je upevněna pásy těchto dvou sedadel. Hlava dítěte se nachází na prostředním sedadle. V této konfiguraci zůstane jedno sedadlo volné pro dalšího cestujícího.



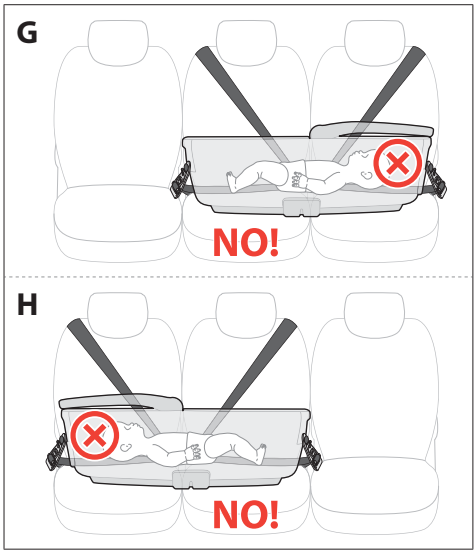
obr. 11 NEPOVOLENÉ KONFIGURAČNÍ INSTALACE

E | F Kolébka se nesmí upevnit, jestliže se pás prostředního sedadla nachází uvnitř vůči ní.

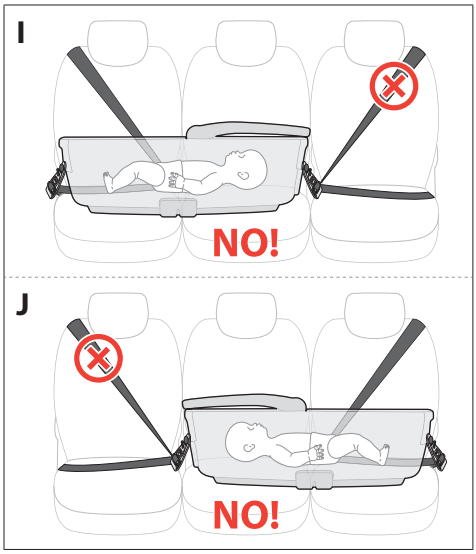


CS

G | H Při umístění kolébky na krajní a prostřední sedadlo pro větší bezpečnost při bočním nárazu nesmí být dítě uloženo hlavou na krajním sedadle.



I | J Kolébka se nesmí umístit na jednu stranu a upevnit pásem krajního sedadla na opačné straně.



PŘÍPRAVA AUTOMOBILOVÝCH BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

obr. 12 Zapněte oba bezpečnostní pásy zadního automobilového sedadla (**H**), přičemž se ujistěte, zda je volný prostor dostatečný k uložení kolébky.
A) Upevnění uprostřed.
B) Upevnění na boku.
obr. 13 Potáhněte směrem nahoru bederní část bezpečnostních pásů a povolte je.
obr. 14 Připravte spojovací zařízení (**C**), ujistěte se, že červená páčka (**I**) je otevřená.
obr. 15 Zasuňte bederní část automobilového bezpečnostního pásu do kovového kroužku jednoho ze spojovacích prvků (**C**).
obr. 16 Otočte červenou páčku (**I**) a zasuňte ji do oka automobilového bezpečnostního pásu.
obr. 17 Pak zablokujte spojovací zařízení (**C**) potáhnutím diagonální části automobilového bezpečnostního pásu.
obr. 18 V případě potřeby posuňte spojovací zařízení (**C**) zvednutím otvoru automobilového pásu, čímž se umožní jeho posunutí . Dokončete přípravu zapnutí zopakováním výše uvedených činností i pro další bezpečnostní pás.

PŘIPEVNĚNÍ KOLÉBKY

obr. 19 Umístěte kolébku na zadní sedadlo auta. Kolébka je vybavena dvěma zvenčí snadno přístupnými kolíky (**K**) na straně hlavy a na straně nohou.
obr. 20 Pro upnutí spojovacích zařízení (**C**) je zatlačte proti kolíkům kolébky (**K**), až dokud neuslyšíte zřetelné zacvaknutí správného uchycení.
UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se o správném zajištění tahem spojovacích zařízení směrem nahoru a dolů.
UPOZORNĚNÍ! Upněte vždy obě spojovací zařízení.
UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se o správném zablokování kolébky na sedadle působením na napnutí automobilového bezpečnostního pásu, a v případě potřeby seřízením polohy spojovacích zařízení.
obr. 21 Pro odstranění kolébky ze sedadla automobilu potáhněte červenou páčku (**L**) a zatlačte směrem nahoru spojovací zařízení (**C**) až do úplného uvolnění.

ULOŽENÍ DÍTĚTE DO KOLÉBKY

obr. 22 Po uložení dítěte do kolébky zapněte sponu (**M**) tříbodového bezpečnostního pásu.
obr. 23 Chcete-li nastavit bezpečnostní pás kolem dítěte, vytáhněte nastavitelné části vlevo a vpravo (**N**).
UPOZORNĚNÍ! Nastavte napnutí tříbodového bezpečnostního pásu tak, aby bylo dítě dobře zajištěno, ale nikdy neutahujte příliš.
obr. 24 Chcete-li pás uvolnit, stiskněte červené tlačítko na prvním regulátoru (**P**) a současně tahejte pevnou část bederního pásu.
obr. 25 Poté zopakujte postup i pro druhý regulátor.
obr. 26 Pro odjištění pásu stiskněte červené tlačítko na sponě (**M**).

ODEJMUTÍ/ULOŽENÍ ZÁDRŽNÉHO SYSTÉMU, KDYŽ SE NEPOUŽÍVÁ

obr. 27 Pokud budete kolébku používat mimo vozidlo po delší dobu spánku bez trvalého dozoru dospělou osobou je nutno pásy sady do auta odejmout nebo je umístit do příslušných uložení ve dně.

FIGYELMEZTETÉSEK

A HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL. AMENNYIBEN NEM KÖVETI AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT, GYERMEKE BIZTONSÁGÁT VESZÉLYEZTETHETI. A GYERMEK BIZTONSÁGÁÉRT MINDEN ESETBEN ÖN A FELELŐS.

FIGYELEM! NE HAGYJA A GYERMEKET ŐRIZETLENÜL, VESZÉLYES LEHET. A TERMÉK HASZNÁLATA SORÁN JÁRJON EL A LEHETŐ LEGNAGYOBB KÖRÜLTEKINTÉSSEL.

FIGYELEM! FULLADÁS VESZÉLY. SOHA NE HAGYJA A GYERMEKET ŐRIZETLENÜL. NE HAGYJA A GYERMEKET A MÓZESKOSÁRBAN ÚGY, HOGY AZ AUTÓ BIZTONSÁGI ÖVEI NINCSENEK BEKÖTVE: AZ ÖVEK SZABAD VÉGEI A GYERMEK NYAKA KÖRÉ TEKEREDHETNEK.

AMIKOR A MÓZESKOSARAT NEM JÁRMŰVEL TÖRTÉNŐ SZÁLLÍTÁSRA HASZNÁLJA, MINDIG TÁVOLÍTSA EL AZ AUTÓS KÉSZLET ÖVEIT VAGY HELYEZZE ŐKET A MÓZESKOSÁR ALJÁRA ÚGY, HOGY AZOK NE LEGYENEK A GYERMEK ÁLTAL ELÉRHETŐ HELYEN.

- Ez a termék gyermekek számára alkalmas:
  - születéstől 10 kg súlyig.

FIGYELEM!

- A gyermeket mindig hanyatt fekve kell a mózeskosárba helyezni.
- A gyermeket mindig rögzíteni kell a 3 pontos biztonsági övvel.
- Időszakosan ellenőrizni kell, hogy a gyermek ne tudja kikapcsolni a 3 pontos biztonsági övet.
- Soha ne hagyja a gyermeket őrizetlenül.

BIZTONSÁG

EZ A BIZTONSÁGI RENDSZER NEM GARANTÁLJA A SÉRÜLÉSEKTŐL VALÓ VÉDELMET, DE MEGFELELŐ HASZNÁLATA SEGÍTHET AZOK CSÖKKENTÉSÉBEN, BELEÉRTVE A HALÁLOS KIMENETELŰ SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSÉT.

- Végig kell olvasni és meg kell érteni a termék használatát a használat megkezdése előtt. Különösen ügyelni kell a kiemelt figyelmeztetésekre. A kézikönyvet mindig a termékkel együtt kell tartani.
- A Kit Auto Maxi Inglesina készletet kizárólag a csomagoláson és a jelen kézikönyv hátoldalán felsorolt, autóban történő használatra alkalmas Maxi Inglesina mózeskosarakkal lehet használni.
- A Kit Auto Maxi Inglesina, a Maxi Inglesina mózeskosarakkal együtt, 0 kategóriába tartozó Biztonsági Rendszer (0-10 kg súly közötti gyermekek számára).
- A 44, 04 sz. szabványnak és annak módosításainak megfelelő "Univerzális" Biztonsági Rendszer. Alkalmas gépjárművekben történő használatra és kompatibilis az autóülések nagy részével, de nem mindegyikkel.
- Helyes telepítése akkor lehetséges, ha a gépjármű gyártója a használati kézikönyvben kijelentette, hogy a gépjármű az adott alkalmazási csoportnak megfelelő "Univerzális" Biztonsági Rendszer befogadására alkalmas.
- Ez a biztonsági rendszer a korábbi, a jelen figyelmeztetéssel nem rendelkező modellekhez képest szigorúbb bevizsgálási szempontok szerint "Univerzálisként" lett besorolva.
- Kizárólag az UN/ECE 16 vagy azzal egyenértékű szabványok szerint bevizsgált, 3 pontos, feltekercselős biztonsági övvel felszerelt gépjárműveken használható.
- Ha kételyük van, forduljanak a biztonsági rendszer Gyártójához vagy Viszonteladójához.
- A Biztonsági Rendszer telepítésével kapcsolatos bármilyen információért forduljanak az Inglesina Ügyfélszolgálatához: info.privati@inglesina.com.
- A saját gépjárművel kapcsolatos információért ellenőrizzék a használati utasításokat és/vagy lépjenek kapcsolatba az ügyfélszolgálattal vagy a viszonteladóval.
- Tilos a biztonsági rendszert használni, ha:
  - használatban volt egy - akár könnyű - baleset során. Lehetséges, hogy a termék szemmel nem látható sérüléseket szenvedett. Az autósülés-rendszert egy újra kell kicserélni a megfelelő szintű biztonság garantálásához.
  - sérült, nem rendelkezik a használati utasításokkal vagy egyes alkatrészekkel. Azonnal értesíteni kell a felhatalmazott viszonteladót vagy az Inglesina Márkaszervizt.
  - másodkézből származik. Rendkívül veszélyes szerkezeti sérüléseket szenvedett.
- Minden egyes utazás és/vagy a gépjármű időszakos ellenőrzését, karbantartását, tisztítását követően ellenőrizze az Inglesina biztonsági rendszer összes alkotóelemének helyes beakasztását. Előfordulhat, hogy mások módosították és/vagy kiakasztották az Inglesina biztonsági rendszert és nem az utasításoknak megfelelően helyezték vissza azt.

BIZTONSÁGI ÖVEK

- **FIGYELEM!** A gyermeket mindig rögzítse biztonsági övvel.
- **FULLADÁS VESZÉLY!** A termék használata során

HU

győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően van rögzítve és nincs holtjátéka.
• A baba ruhái ne zavarják a biztonsági öveket és a csatokat.

HASZNÁLAT ÉS TELEPÍTÉS

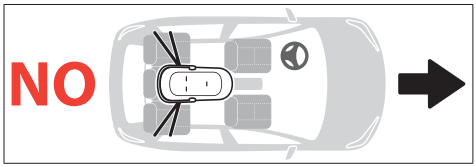
A BIZTONSÁGI RENDSZER HELYES HASZNÁLATA ÉS TELEPÍTÉSE ÉLET VAGY HALÁL KÉRDÉSE LEHET. A BERENDEZÉST A KAPOTT UTASÍTÁSOK SZIGORÚ BETARTÁSÁVAL KELL TELEPÍTENI. EZEKNEK A FIGYELMEZTETÉSEKNEK ÉS UTASÍTÁSOKNAK A BE NEM TARTÁSA SÚLYOS KÖVETKEZMÉNYEKKEL JÁRHAT A GYERMEK BIZTONSÁGÁRA NÉZVE.

• Összeszerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a termék és annak összes alkatrésze nem sérült-e a szállítás során; sérülések esetén a terméket nem szabad használni és gyermekektől távol eső helyen kell tárolni.
• A gyermek biztonsága érdekében, a termék használata előtt, el kell távolítani és el kell dobni a műanyag zacskókat és a csomagolás részét képező elemeket, és azokat újszülöttektől és gyermekektől távol eső helyen kell tárolni.
• Tilos a termék használata, ha annak összes alkatrésze nem lett megfelelően rögzítve és beállítva.
• A beszerelési, kiszerelési és beállítási műveleteket kizárólag felnőtt személyek végezhetik. Meg kell győződni arról, hogy a terméket használó személyek (baby sitter, nagyszülők, stb.) ismerjék a gyerekülés helyes működését.

A BIZTONSÁGI RENDSZER HASZNÁLATA AZ AUTÓBAN

• A mózeskosarat kizárólag az autó szerkezetéhez helyesen rögzítve és menetirányba fordítva kell elhelyezni.

• **VESZÉLY!** A biztonsági rendszer alkalmazása **TILOS AZ ELÜLSŐ LÉGZSÁKKAL FELSZERELT HÁTSÓ ÜLÉSEKEN!**
• A mózeskosarat a jármű szokásos menetirányára átlósan kell elhelyezni.



• A mózeskosarat kizárólag a jármű hátsó üléseire szabad elhelyezni, az UN/ECE 16 vagy azzal egyenértékű szabványok szerint bevizsgált, 3 pontos, feltekercselős biztonsági öveket használva.
• A biztonsági rendszert csak a jelen használati kézikönyvben felsorolt pozíciókban és konfigurációkban szabad használni (**lásd 10.ábra A/B/C/D**).
• Az oldalról érkező ütéskori nagyobb biztonság érdekében javasoljuk, hogy a gyermek feje a középső ülésen legyen (**lásd 10.ábra C/D**).
• Ellenőrizze, hogy a dönthető ülések függőleges állásban legyenek rögzítve a gépkocsi gyártójának előírásai szerint.
• Amikor a mózeskosarat járműben történő szállításra használják, tilos a kapott matraccal együtt más matracot is használni, ha a Welcome Pad-ot használják, el kell távolítani a hengert.
• Teljesen le kell engedni a mózeskosár háttámláját, amikor járműben történő szállításra használják.
• Az utazás során ne hagyjon rögzítetlen tárgyakat vagy csomagokat az utastérben, és ellenőrizze, hogy az utasok megfelelően tartsák azokat. Baleset esetén a szabadon hagyott tárgyak sérülést okozhatnak.
• Ellenőrizze, hogy a csatos övek nincsenek-e megcsavarodva, és hogy nem szorultak-e be a gépkocsi ajtajába vagy az elmozdítható utasülésekbe.
• Ellenőrizni kell, hogy a biztonsági rendszert a jármű üléseihez rögzítő biztonsági övek mindig be legyenek kötve és feszesek legyenek. Rendszeresen ellenőrizni kell a hasi biztonsági öv tartásának hatékonyságát.
• Soha ne vegye ki a gyermeket a biztonsági rendszerből, amikor a jármű mozgásban van; szükség esetén a lehető leghamarabb álljon meg egy biztonságos helyen.
• Óvatos és megfelelő vezetési stílust alkalmazzon: a Kit Auto Maxi Inglesina egy hatékony biztonsági rendszer, de önmagában nem elegendő erős ütésekből eredő súlyos sérülések megelőzésére. Mindig emlékezzenek arra, hogy az alacsony sebesség mellett bekövetkező balesetek is rendkívül veszélyesek a gépjármű minden utasa számára.
• Javasoljuk, hogy a legkönnyebb utasok a jármű hátsó ülésein utazzanak, a nehezebbek pedig az első üléseken.
• Hosszú utazások esetén javasoljuk gyakori megállások beiktatását, mivel a gyermek könnyen elfárad.
• A gépjármű belső részei a közvetlen napfény hatására felmelegedhetnek. Ezért javasoljuk, hogy a mózeskosarat takarják le, amikor nem használják, hogy megakadályozzák részeinek túlmelegedését.

PODMÍNKY ZÁRUKY

• Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že tento výrobek byl navržen a vyroben v souladu s obecnými pravidly/předpisy, které se vztahují ke kvalitě a bezpečnosti výrobku a které v současné době platí v zemích Evropského Společenství a v zemích komercializace.
• Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že v průběhu výrobního procesu a po jeho ukončení byl výrobek podroben několika kontrolám kvality. Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že tento výrobek při nákupu od autorizovaného prodejce byl bez vad, způsobených montáží nebo výrobou.
• Tato záruka nenarušuje práva přiznaná spotřebiteli vnitrostátními zákony v platném znění, které se mohou různit podle země, kde byl výrobek zakoupen. V případě rozporu s těmito záručními podmínkami platí tyto zákony.
• Jestliže se v okamžiku zakoupení nebo běžného používání projeví u výrobku vada materiálů a/nebo výrobní vada tak, jak je to popsáno v příslušném návodu k použití, firma Inglesina Baby S.p.A. uzná platnost záručních podmínek po dobu 24 po sobě jdoucích měsíců od data zakoupení.
• Záruka platí pouze v zemi, kde byl výrobek zakoupen, a za podmínky, že byl zakoupen u autorizovaného prodejce.
• Uznaná záruka platí pouze pro prvního vlastníka zakoupeného zboží.
• Záruka obnáší výměnu nebo bezplatnou opravu dílů, které se porouchají z důvodu výrobní vady. Firma Inglesina Baby S.p.A. si vyhrazuje právo rozhodnout, zda vyřídí záruku opravou nebo výměnou výrobku.
• Pro uplatnění záruky je nutno předložit sériové číslo výrobku a kopii dokladu o nákupu vystaveném v okamžiku nákupu výrobku a na kterém je jednoznačně čitelné datum

nákupu.
- Tyto podmínky záruky zanikají, jestliže:
  - výrobek bude použit za jiným účelem, než je výslovně uvedeno v příslušném návodu k použití;
  - výrobek bude použit jiným způsobem, než je uvedeno v návodu k použití;
  - výrobek byl opravován v neautorizovaném a nepověřeném servisním středisku.
  - výrobek podstoupil úpravy a/nebo manipulace; a to co se týče jak strukturální, tak i textilní části, které nejsou výslovně schváleny výrobcem. Eventuální změny na výrobku zbavují společnost Inglesina Baby S.p.A jakékoliv odpovědnosti.
  - vada je způsobena nedbalostí nebo nepozorností (např. silné nárazy na strukturální části, vystavení agresivním chemickým látkám, atd.).
  - výrobek vykazuje běžné opotřebení (např. kola, pohyblivé části, textil), vyplývající z dlouhodobého a trvalého denního používání.
  - výrobek byl byť náhodně poškozen vlastníkem či třetími osobami (např. při poslání jako zavazadlo leteckou dopravou či jinými dopravními prostředky);
  - výrobek bude předán prodejci za účelem servisu bez originálního dokladu o nákupu a/nebo bez sériového čísla, a/nebo nebude-li na dokladu o nákupu jednoznačně čitelné datum nákupu či sériové číslo.
- Eventuální škody způsobené použitím příslušenství, které není ve vybavení a/nebo není schváleno společností Inglesina Baby, nebudou zahrnuty do podmínek naší záruky.
- Společnost Inglesina Baby S.p.A. odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené věcem či osobám, vzniknou-li tyto v důsledku nevhodného a nesprávného používání výrobku.
- Po uplynutí záruky Společnost i nadále poskytuje asistenci na své výrobky maximálně do čtyř (4) let od data uvedení samotného výrobku na trh; po uplynutí této doby bude možnost zásahu přehodnocována případ od případu.

HU

NÁHRADNÍ DÍLY / ASISTENCE PO PRODEJI

- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení, abyste se ujistili, že výrobek stále funguje perfektně. V případě, že narazíte na jakékoli problémy a/nebo odchylky, výrobek nepoužívejte. Kontaktujte neprodleně autorizovaného prodejce nebo klientský servis společnosti Inglesina.
- Nepoužívejte náhradní díly či příslušenství nedodané či neschválené společností Inglesina Baby.

CO DĚLAT V PŘÍPADĚ POTŘEBY ASISTENCE

- Pokud potřebujete asistenci k výrobku, obraťte se ihned na prodejce Inglesina, u kterého jste výrobek zakoupili; ujistěte se, že máte sériové číslo pro daný výrobek, který je předmětem žádosti.
- Javasoljuk, hogy őrizze meg a csomagolást vagy a Kit Auto Kézikönyvét , ahol jelen van a Sorozatszámra való hivatkozás.
- Úkolem prodejce je kontaktovat společnost Inglesina pro posouzení nejvhodnějšího způsobu intervence pro každý jednotlivý případ a následně poskytnout příslušné indikace.
- Servisní Služba Inglesina poskytne veškeré potřebné informace na základě vyplněné písemné žádosti na příslušném formuláři, který je k dispozici na webové stránce: inglesina.com - část Záruka a Asistence.

TANÁCSOK A TERMÉK TISZTÍTÁSÁVAL ÉS KARBANTARTÁSÁVAL KAPCSOLATOSAN

- Ne erőltesse a termék mozgató rendszereit vagy mozgó alkatrészeit; amennyiben kérdése merülne fel, előbb olvassa el az útmutatót.
- Tárolja száraz, hűvös helyen.
- Védje a terméket az időjárási tényezők hatásaitól (pl. víz, eső, hó), valamint a hosszan tartó napsütéstől, mert ennek hatására egyes anyagok elszíneződhetnek.
- A műanyag és fém alkatrészek tisztításához használjon nedves rongyot és enyhe tisztítószert; oldószerek, ammónia vagy benzin használata tilos.
- Ha a fém alkatrészek vízzel érintkeznek, a rozsdásodás elkerülése érdekében szárítsa meg őket gondosan.
- Egy puha ruhakefével kefélje át rendszeresen a huzatokat.

	Kézzel, hideg vízben mosható
	Nem fehéríthető
	Nem szárítható gépben
	Árnyékban kiterítve szárítandó
	Nem vasalható
	Nem vegytisztítható
	Ne tegye centrifugába

- A penészesedés megelőzése érdekében javasoljuk, hogy rendszeresen szellőztesse a mózeskosarat. Különös tekintettel, válassza le a szövet védőhuzatot a szerkezetről és egy száraz ronggyal törölje meg.
- **FIGYELEM!** Tilos az övek és csatok mosása, azokat csak tisztítani kell puha ronggyal és kímélő tisztítószerrel.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

AZ ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE

1. ábra
A Ütéscsillapító vánkos
B 3 pontos biztonsági öv
C Csatlakoztató berendezések

AZ ÜTÉSCSILLAPÍTÓ VÁNKOS ELHELYEZÉSE

2. ábra Az ütéscsillapító vánkost (**A**) a mózeskosár belső huzata alá kell helyezni (**E**).
3. ábra A vánkost (**A**) úgy kell elhelyezni, hogy megfelelően illeszkedjen a mózeskosár aljára és a szerkezet hátsó részéhez.
4. ábra Vissza kell helyezni a belső huzatot (**E**) és a matracot a (**G**) mózeskosár aljára.

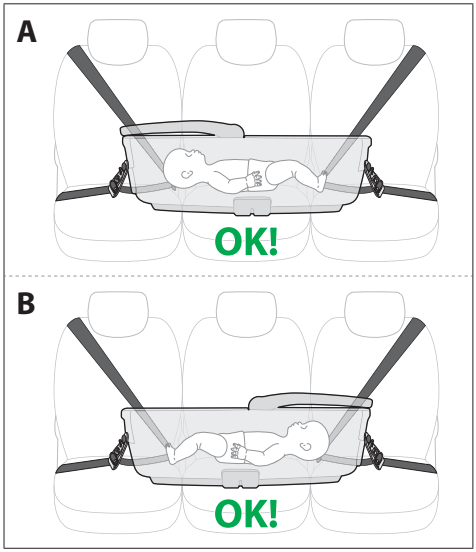
A BIZTONSÁGI ÖV RÖGZÍTÉSE

A 3 pontos biztonsági övet (**B**) a mózeskosár aljához kell rögzíteni.
5. ábra Miután meggyőződött arról, hogy a mózeskosár feje teljesen le van engedve, fűzze a biztonsági öv hátsó részének két fehér hurkát (**D**) a mózeskosár műanyag alján e célra kialakított furatokba, a belső matracon áthaladva (**G**).
Welcome Pad™: ha jelen van, végezze el a hátsó övek rögzítését a megfelelő sorrendben, először a Welcome Pad™ e célra kialakított lyukain átfűzve őket.

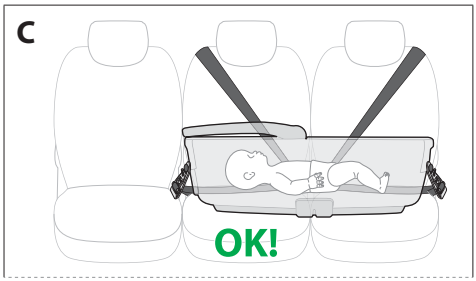
6. ábra Ezt követően fűzze a fehér hurkokat (**D**) a mózeskosár külső fenekén e célra kialakított fészkekbe.
7. ábra Fejezze be a rögzítést a lábak közötti övek hurkainak (**F**) befűzésével a mózeskosár megfelelő furatába, mindig a belső matracon áthaladva (**G**).
Welcome Pad™: ha jelen van, végezze el a lábak közötti övek rögzítését a megfelelő sorrendben, először a Welcome Pad™ e célra kialakított lyukán átfűzve őket.
8. ábra A lábak közötti övek hurkait (**F**) illessze a mózeskosár külső fenekén található fészkekbe.
9. ábra **Majd győződjön meg a 3 pontos biztonsági öv (B) megfelelő beakasztásáról úgy, hogy határozottan felfelé húzza, a mózeskosár belsejéből.**

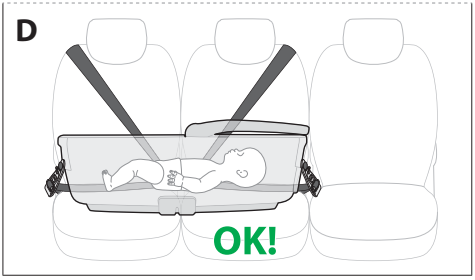
10. ábra MEGENGEDETT TELEPÍTÉSI KONFIGURÁCIÓK

A | B A mózeskosár a hátsó ülések közepére van elhelyezve és a külső ülések biztonsági öveivel van rögzítve.



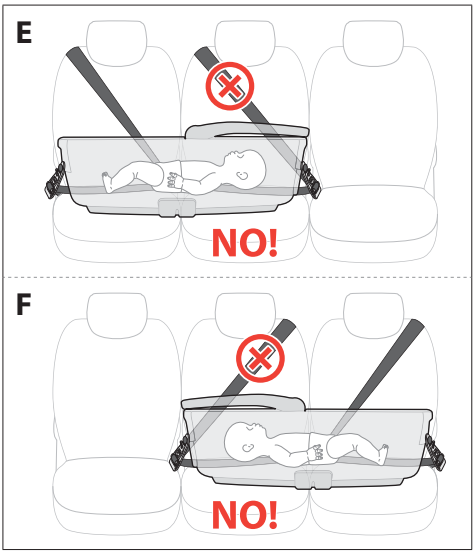
C | D A mózeskosár az egyik oldalsó ülésre és a középső ülésre van helyezve, és ennek a két ülésnek a biztonsági öveivel rögzítve. A gyermek feje a középső ülésen helyezkedik el. Ebben a konfigurációban az egyik ülés szabad marad egy másik utas számára.



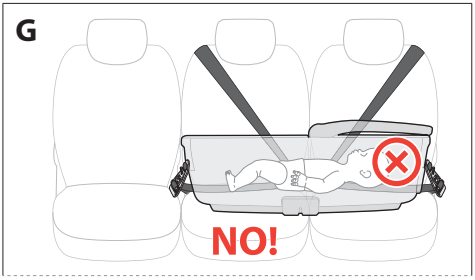


11. ábra NEM MEGENGEDETT TELEPÍTÉSI KONFIGURÁCIÓK

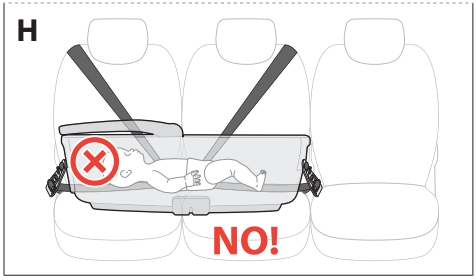
E | F A mózeskosarat tilos beakasztani, ha a középső ülés biztonsági öve a mózeskosárhoz képest belül helyezkedik el.



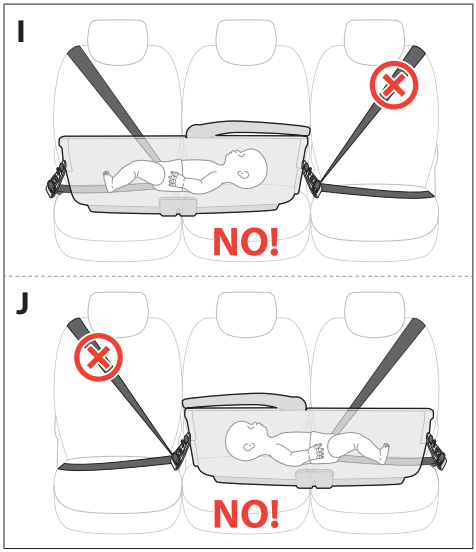
G | H A gyermek biztonságának növelése érdekében oldalról érkező ütés esetén, amikor a mózeskosár az egyik oldalsó ülésen és a középső ülésen helyezkedik el, a gyermek feje nem lehet az oldalsó ülésen, a jármű ajtajának közelében.



HU



I | J A mózeskosarat tilos az egyik oldalra elhelyezni és a szemközti oldal legszélsőbb ülésének biztonsági övével rögzíteni.



A GÁPJÁRMŰ BIZTONSÁGI ÖVEINEK ELŐKÉSZÍTÉSE

12. ábra Akassza be a gépjármű hátsó ülésének mindkét biztonsági övét (**H**), győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló hely elegendő a mózeskosár elhelyezéséhez.
A) Középső opció
B) Oldalsó opció
13. ábra Húzza felfelé a biztonsági övek ágyéki részét, meglazítva azokat.
14. ábra Készítse elő a csatlakoztató berendezéseket (**C**) győződjön meg arról, hogy a piros kar (**I**) nyitva van.
15. ábra Fűzze át a gépjármű biztonsági öve ágyéki szakaszának lyukkal ellátott részét a csatlakoztató berendezések fém gyűrűjén keresztül (**C**).
16. ábra Forgassa el a piros kart (**I**) az autó biztonsági övének lyukába fűzve azt.
17. ábra Ezt követően blokkolja a csatlakoztató berendezést (**C**) az autó biztonsági övének átlós részét húzva.
18. ábra Szükség esetén mozdítsa el a csatlakoztató berendezést (**C**) az autó biztonsági öve lyukának felemelésével annak csúsztatásához. Fejezze be a beakasztási előkészületeket, a fenti műveleteket ismételje meg a másik biztonsági övhöz is.

A MÓZESKOSÁR RÖGZÍTÉSE

19. ábra Helyezze a mózeskosarat a gépjármű hátsó ülésére. A mózeskosár 2 fém összekapcsoló pecekkel van ellátva (**K**) melyek kívülről könnyen elérhetők, a fej és a láb felőli oldalon.
20. ábra A csatlakoztató berendezések beakasztásához (**C**) a mózeskosár peckeinek kell nyomni azokat (**K**) , amíg nem hallatszik a helyes beakasztást jelző Kattanás.
FIGYELEM! Meg kell győződni a helyes beakasztásról, a csatlakoztató berendezéseket felfelé és lefelé húzva.
FIGYELEM! Mindig mindkét csatlakoztató berendezést be kell akasztani.
FIGYELEM! Győződjön meg a mózeskosárnak az üléshez való helyes rögzítéséről, az autó biztonsági övének feszítőszerkezet segítségével, és szükség esetén korrigálja a csatlakoztató berendezések pozícióját.
21. ábra Ha a mózeskosarat el akarja távolítani az ülésről, húzza a piros kart (**L**) és tolja felfelé a csatlakoztató berendezést (**C**) a teljes kiakadásig.

A GYERMEK ELHELYEZÉSE A MÓZESKOSÁRBAN

22. ábra Miután elhelyezte a gyermeket a mózeskosárban, akassza be 3 pontos biztonsági öv csatját (**M**).
23. ábra A biztonsági öv gyermek körüli beállításához húzza az állítható részeket jobbra és balra (**N**).
FIGYELEM! A 3 pontos biztonsági öv feszességét úgy állítsa be, hogy a gyermek biztonságban legyen, de ne legyen túl szoros.
24. ábra A kioldáshoz nyomja meg a piros gombot a szabályozón (**P**) és ezzel egyidejűleg húzza az ágyéki öv fix részét.
25. ábra Ismételje meg a műveletet a második szabályozóhoz is.
26. ábra Az öv kiakasztásához nyomja meg a piros gombot a csaton (**M**).

A BIZTONSÁGI RENDSZER ELTÁVOLÍTÁSA/PARKOLÁSA, MIKOR NINCS HASZNÁLATBAN

27. ábra Mindig távolítsa el a Kit Auto hámjának részeit vagy tegye őket a fenéken lévő fészkekbe, amikor a mózeskosarat nem gépjárműben történő szállításra használja, felnőtt felügyelete nélküli tartós alvás esetén.

HU

POZOR

PRED POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. AK NEBUDETE DODRŽIAVAŤ TENTO NÁVOD, MÔŽETE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA.

ZA BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA STE ZODPOVEDNÍ VY.

UPOZORNENIE! NIKDY NENECHAJTE DIEŤA BEZ DOZORU: MÔŽE TO BYŤ NEBEZPEČNÉ. PRI POUŽÍVANÍ TOHTO VÝROBKU BUĎTE NANAJVÝŠ OPATRNÍ.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO UŠKRTENIA. NIKDY NENECHÁVAJTE DIEŤA BEZ DOHĽADU. NENECHÁVAJTE DIEŤA V KOLÍSKE S NEZAPNUTÝMI PÁSMI SÚPRAVY: VOĽNÉ KONCE POPRUHOV SA MOŽU OMOTAŤ OKOLO KRKU DIEŤAŤA.

KEĎ SA KOLÍSKA POUŽÍVA NA INÉ ÚČELY AKO NA PREPRAVU VO VOZIDLE, VŽDY ODMONTUJTE DIELY POPRUHOV ZO SÚPRAVY DO VOZIDLA ALEBO ICH VLOŽTE NA PRÍSLUŠNÉ ÚLOŽNÉ MIESTA NA DNE KOLÍSKY, ABY BOLI MIMO DOSAHU DIEŤAŤA.

- Tento produkt je prispôsobený deťom od:
  - od narodenia do 10 kg.

UPOZORNENIE!

- Dieťa musí byť uložené v kolíske vždy v polohe ležmo
- Zaistite dieťa vždy pomocou príslušného trojbodového bezpečnostného pásu.
- Pravidelne kontrolujte, či dieťa nie je schopné si odopnúť trojbodový bezpečnostný pás
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.

BEZPEČNOSŤ

TOTO ZÁCHYTNÉ ZARIADENIE NEMÔŽE ZAISTIŤ OCHRANU PRED ÚRAZMI ZA AKEJKOĽVEK SITUÁCIE, ALE JEHO ZODPOVEDAJÚCE POUŽITIE MÔŽE POMÔCŤ ZABRÁNIŤ ÚRAZOM A VYHNÚŤ SA SMRTI.

- Pred používaním si musíte úplne prečítať návod a pochopiť použitie výrobku. Osobitnú pozornosť venujte uvedeným upozorneniam a varovaniam. Vždy uchovávajte návod na použitie spolu s výrobkom.
- Kit Auto Maxi sa smie používať výhradne s vaničkami Maxi Inglesina určenými na prepravu detí v autách, ktorých zoznam je na obale a na zadnej strane návodu na použitie.
- Súprava Maxi Inglesina do auta spolu s kolískou Maxi Inglesina je systém na pripútanie detí kategórie 0 (pre deti s hmotnosťou 0 až 10 kg).
- Je to „univerzálny" systém na pripútanie, schválený v súlade s nariadením č. 44, 04 v znení nasledujúcich úprav. Je vhodná na všeobecné použitie vo vozidlách a je vhodná pre takmer všetky sedadlá vo vozidle.
- Správna inštalácia je možná, pokiaľ výrobca vozidla v návode na použitie vyhlásil, že vo vozidle sa dá namontovať „univerzálny" systém na pripútanie pre danú skupinu použitia.
- Toto zariadenie na pripútanie bol klasifikovaný ako „univerzálny" podľa prísnejších kritérií na určenie zhody vzhľadom na predchádzajúce modely, ktoré nespĺňajú požiadavky pre toto vyhlásenie.
- Smie sa používať iba vo vozidlách vybavených 3-bodovými bezpečnostnými pásmi s navíjačom, certifikovanými v súlade s nariadením UN/ECE 16 alebo s inými ekvivalentnými normami.
- Ak by ste mali nejaké pochybnosti, požiadajte o ďalšie informácie výrobcu zariadenia alebo predajcu.
- V súvislosti s akoukoľvek informáciou o inštalácii zariadenia na pripútanie požiadajte o pomoc náš technický servis pre zákazníkov Inglesina: info.privati@inglesina.com.
- Pre informácie o vašom vozidle odkazujeme na návod na obsluhu a/lebo sa obráťte na asistenčné centrum alebo vášho predajcu.
- Nepoužívajte záchytný systém v prípade, že:
  - došlo k nehode, aj ľahkej. Systém by mohol utrpieť neviditeľné poškodenia. Auto systém sa musí vymeniť za nový, aby sa zachovala úroveň bezpečnosti.
  - je poškodený, bez návodu na použitie alebo bez niekoľkých komponentov. Okamžite kontaktujte autorizovaného predajcu alebo zákaznícky servis Inglesina.
  - je použitá. Mohlo dôjsť k veľmi nebezpečnému poškodeniu jej konštrukcie.
- Skontrolujte správne upevnenie všetkých prvkov záchytného zariadenia Inglesina pred každou cestou a/alebo v prípade, že bolo vozidlo podrobené pravidelnej kontrole, údržbe a čistení. Ostatné osoby mohli zasiahnuť a/alebo odopnúť záchytný systém Inglesina a neumiestniť ho správne podľa týchto pokynov.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

- **UPOZORNENIE!** Vždy zaistite dieťa bezpečnostným pásom.
- **NEBEZPEČENSTVO UŠKRTENIA!** Pri používaní výrobku sa ubezpečte, že bezpečnostný pás je správne zaistený a je bez slučiek.
- Nedovoľte, aby odev dieťaťa bránil správnemu zapnutiu a napnutiu bezpečnostných pásov.

SK

POUŽITIE A INŠTALÁCIA

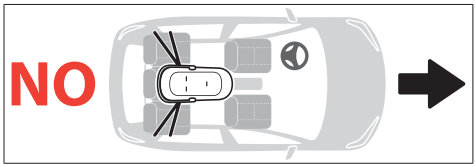
NESPRÁVNE POUŽITIE A INŠTALÁCIA ZÁCHYTNÉHO ZARIADENIA MÔŽE BYŤ PRÍČINOU OHROZENIA ŽIVOTA ALEBO SMRTI. ZARIADENIE MUSÍ BYŤ INŠTALOVANÉ DÔSLEDNE PODĽA DODANÝCH POKYNOV. ICH NEDODRŽANIE A NEDODRŽANIE BEZPEČNOSTNÝCH UPOZORNENÍ MÔŽE BYŤ PRÍČINOU VÁŽNEHO OHROZENIA BEZPEČNOSTI VÁŠHO DIEŤAŤA.

• Pred montážou skontrolujte, či výrobok a žiadny z jeho komponentov nebol počas prepravy poškodený. Ak sa tak stalo, výrobok nepoužívajte a uschovajte ho mimo dosahu detí.
• Pred použitím výrobku kvôli bezpečnosti vášho dieťaťa odoberte a zlikvidujte všetky plastové vrecká a prvky patriace k obalu a v žiadnom prípade ich nenechávajte v dosahu novorodeniat a detí.
• Výrobok nepoužívajte, pokiaľ nie sú všetky jeho komponenty správne upevnené a nastavené.
• Montáž, demontáž a nastavenie smú vykonávať len dospelé osoby. Presvedčte sa, že osoba, ktorá používa výrobok (pestúnka, starí rodičia a iní) poznajú jeho správnu obsluhu.

POUŽITIE ZÁCHYTNÉHO ZARIADENIA V AUTE

• Kolíska sa umiestni výhradne na sedadlá správne upevnená ku konštrukcii automobilu a otočených v smere jazdy.

• **NEBEZPEČIE!** Použitie záchytného systému **NIE JE POVOLENÉ NA ZADNÝCH SEDADLÁCH VYBAVENÝCH PREDNÝMI AIRBAGMI!**
• Kolíska sa umiestni priečne na bežný smer jazdy vozidla.



• Kolíska sa smie umiestniť výhradne na zadné sedadlá vozidla použitím výhradne oba 3-bodové bezpečnostné pásy vozidla s navíjačom, s navíjačom, certifikovanými v súlade s nariadením UN/ECE 16 alebo s inými ekvivalentnými normami.
• Zariadenie na pripútanie používajte iba v polohách a v konfiguráciách podľa tohto návodu na použitie (**pozrite obr. 10 A/B/C/D**).
• Z dôvodu zvýšenia bezpečnosti pri bočnom náraze sa odporúča, aby bola hlava dieťaťa na strednom sedadle (**pozrite obr. 10 C/D**).
• Uistite sa, že sklopné sedadlá sú blokované vo vertikálnej polohe podľa toho, čo uvádza výrobca auta.
• Pri používaní kolísky na prepravu vo vozidle, nevkladajte do nej ďalšie matrace, použite iba dodaný. Pri použití Welcome Pad vyberte valec.
• Pri použití kolísky na prepravu vo vozidle úplne znížte jej operadlo.
• Nenechávajte voľne ležať predmety alebo batožiny vo vnútri vozidla a skontrolujte, či sú pevne uchytené. Pokiaľ by bola sedačka voľne položená, mohla by v prípade nehody spôsobiť zranenie cestujúcich.
• Overte, či nie sú pásy so sponami skrútené alebo priškripnuté do dverí auta alebo do mobilných častí sedadiel.
• Skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné pásy, ktoré zaisťujú záchytné zariadenie k sedadlám auta, vždy dobre zapnuté a napnuté. Pravidelne kontrolujte dostatočnosť upnutia brušných bezpečnostných pásov.
• Nikdy nevyťahujte dieťa zo záchytného zariadenia, keď je vozidlo v pohybe, v prípade potreby zastavte čo najskôr na bezpečnom mieste.
• Jazdite opatrne a primerane okolnostiam: súprava Auto Carrycot 3P Inglesina je účinný systém, ale samotná nestačí k zamedzeniu vážnych zranení v prípade silného nárazu. Majte na pamäti, že nehody aj pri nízkej rýchlosti môžu byť veľmi nebezpečné pre všetkých cestujúcich vo vozidle.
• Odporúčame, aby ľahší pasažieri cestovali na zadných sedadlách a ťažší na predných.
• V prípade dlhých ciest sa často zastavujte, pretože dieťa sa rýchlo unaví.
• Vnútorný priestor automobilu sa môže na priamom slnku zohriať na vysoké teploty. Odporúča sa preto kolísku v prípade, keď sa nepoužíva, zakryť kusom látky, aby sa zabránilo prehriatiu jej súčastí.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

• Firma Inglesina Baby S.p.A. ručí za to, že tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade so všeobecne platnými normami/nariadeniami týkajúcimi sa výrobku, kvality a bezpečnosti, v platnosti v Európskej únii a v krajinách predaja.
• Firma Inglesina Baby S.p.A. ručí za to, že počas výrobného procesu i po jeho skončení je tento výrobok podrobovaný viacerým kontrolám kvality. Firma Inglesina Baby S.p.A. ručí za to, že tento výrobok predáva Autorizovaný Predajca bez montážnych a výrobných chýb.
• Touto zárukou nezanikajú práva spotrebiteľa podľa platných vnútroštátnych zákonov, ktoré sa môžu meniť v závislosti od krajiny nákupu výrobku a ktoré, v prípade protirečením, majú prednosť pred znením záruky.
• Pokiaľ by ste na výrobku pri nákupe alebo počas bežného používania zistili materiálové alebo výrobné chyby, podľa informácií v príslušnom návode na použitie, spoločnosť Inglesina Baby S.p.A. uzná platnosť záruky počas obdobia 24 mesiacov od dátumu nákupu.
• Záruka platí iba v krajine kúpy výrobku a po nákupe u autorizovaného predajcu.
• Platnosť záruky je obmedzená na prvého vlastníka kúpeného výrobku.
• Pri uplatnení záručných práv sa predpokladá bezplatná výmena alebo oprava dielov, na ktorých boli zistené pôvodné výrobné chyby. Spoločnosť Inglesina Baby S.p.A. si vyhradzuje právo rozhodnúť, podľa vlastného uváženia, či sa má právo na záruku uplatniť prostredníctvom opravy alebo výmeny poškodeného výrobku.
• Pri uplatňovaní práva na záruku musíte uviesť výrobné číslo výrobku a kópiu pokladničného dokladu o kúpe, pričom na doklade musí byť čitateľne uvedený dátum nákupu.
• Tieto záručné podmienky strácajú platnosť v prípade, ak:
  - výrobok sa používa na iné účely než účely uvedené v príslušnom návode na použitie.

SK

- výrobok sa používa spôsobom, ktorý nezodpovedá opisu v príslušnom návode na použitie.
- výrobok bol opravovaný v servisných strediskách, ktoré nie sú autorizované a zmluvne zaviazané.
- výrobok bol zmenený a/alebo bolo neoprávnene zasahované do jeho konštrukcie a textilnej časti spôsobom, ktorý nebol výslovne autorizovaný výrobcom. Prípadné zmeny vykonané na výrobkoch zbavujú firmu Inglesina Baby S.p.A. akejkoľvek zodpovednosti.
- chyba bola spôsobená nedbanlivosťou alebo nesprávnou starostlivosťou pri použití (napr. prudké nárazy do konštrukcie, vystavenie pôsobeniu agresívnych chemických látok, atď.).
- výrobok vykazuje bežné opotrebovanie (napr. kolies, pohyblivých častí, látkových častí). vyplývajúce z každodenného dlhodobého a nepretržitého používania.
- výrobok poškodil, aj náhodne, samotný vlastník alebo iné osoby (napríklad, keď sa výrobok posiela ako batožina pri leteckej preprave alebo v iných dopravných prostriedkoch).
- výrobok bol odoslaný predajcovi na opravu bez pokladničného dokladu alebo bez výrobného čísla, prípadne, keď dátum na pokladničnom doklade alebo výrobné číslo nie sú dobre čitateľné.

• Na poškodenie spôsobené použitím príslušenstva, ktoré nebolo dodané a/alebo schválené firmou Inglesina Baby, sa záručné podmienky nevzťahujú.
• Firma Inglesina Baby S.p.A. odmieta akúkoľvek zodpovednosť za ublíženie na zdraví osôb a za škody na majetku spôsobené nevhodným a/alebo nesprávnym použitím výrobku.
• Po uplynutí záručnej doby Firma v každom prípade ručí za poskytovanie servisnej služby na svojich výrobkoch v maximálnom rozsahu do štyroch (4) rokov od dátumu ich uvedenia na trh, a po uplynutí uvedenej doby budú prípady jednotlivo hodnotené.

NÁHRADNÉ DIELY / POZÁRUČNÝ SERVIS

• Pravidelne kontrolujte bezpečnostné prvky, aby ste sa ubezpečili, či je výrobok po uplynutí určitej doby dokonale funkčný. V prípade zistenia akýchkoľvek problémov a/alebo porúch výrobok nepoužívajte. Bezodkladne sa obráťte na Autorizovaného Predajcu alebo na Zákaznícky servis firmy Inglesina.
• Nepoužívajte náhradné diely alebo príslušenstvo, ktoré neboli dodané a/alebo schválené firmou Inglesina Baby S.p.A.

ČO ROBIŤ V PRÍPADE POTREBY SERVISNEJ SLUŽBY

• V prípade, ak je potrebná servisná služba, okamžite sa obráťte na Predajcu firmy Inglesina, u ktorého ste výrobok zakúpili a uistite sa, že máte k dispozícii výrobné číslo („Serial Number“) výrobku, ktorý je predmetom samotnej žiadosti.
• Odporúča sa odložiť obal alebo návod na použitie pre Kit Auto, kde je k dispozícii odkaz na sériové číslo výrobku.
• Úlohou Predajcu je skontaktovať firmu Inglesina kvôli zhodnoteniu najvhodnejšieho spôsobu zásahu s ohľadom na konkrétny prípad a na záver poskytnúť akékoľvek následné pokyny.
• Servisná služba firmy Inglesina je v každom prípade k dispozícii na poskytnutie všetkých potrebných informácií na základe písomnej žiadosti, odoslanej prostredníctvom príslušného formulára, ktorý je dostupný na internetovej stránke: inglesina.com - časť Záruka a Servisná služby.

NÁVOD NA ČISTENIE A ÚDRŽBU VÝROBKU

• Nikdy na žiadny mechanizmus alebo pohyblivé časti nepôsobte silou. V prípade pochybností si najprv prečítajte návod.
• Výrobok uschovajte na suchom mieste.
• Výrobok chráňte pred pôsobením atmosféry, dažďa alebo snehu. Okrem toho neustále a dlhé vystavenie slnečnému svetlu môže spôsobiť zmeny farby mnohých materiálov.
• Plastové a kovové časti čistite vlhkou handrou alebo miernym čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte rozpúšťadlá, amoniak alebo benzín.
• Kovové časti po styku s vodou nechajte dôkladne vysušiť, aby sa nevytvárala hrdza.
• Pravidelne ošetrujte časti tkaniny použitím jemnej kefy na šaty.

	Ručné umývanie v studenej vode
	Nepoužívajte bielidlo
	Nežmýkajte
	Sušiť rozprestreté v tieni
	Nežehlite
	Chemicky nečistite
	Neodstreďujte

• Aby ste vyhli tvorbe plesní, odporúča sa pravidelne vetrať vaničku. Hlavne oddeľte látkový poťah od konštrukcie a pretrite dno suchou handrou.
• **POZOR!** Pásy a pracka sa nikdy nesmú prať, iba čistiť handričkou s jemným detergentom.

SK

INŠTRUKCIE

ìZOZNAM KOMPONENTOV

obr. 1
A Vankúš pre pohlcovanie nárazov
B Trojbodový bezpečnostný pás
C Spojovacie zariadenia

UMIESTNENIE VANKÚŠIKA PRE POHLCOVANIE NÁRAZOV

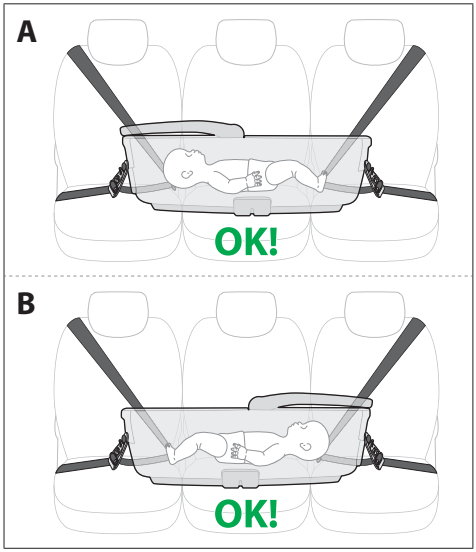
obr. 2 Tlmiaci vankúšik (**A**) musí byť umiestnený pod vnútornou výstelkou kolísky (**E**).
obr. 3 Uložte vankúšik (**A**) tak, aby bol správne položený na dne a priliehal k zadnej časti konštrukcie.
obr. 4 Znovu správne umiestnite vnútornú výstelku (**E**) a matrac (**G**) na dno kolísky.

UPÍNANIE BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU

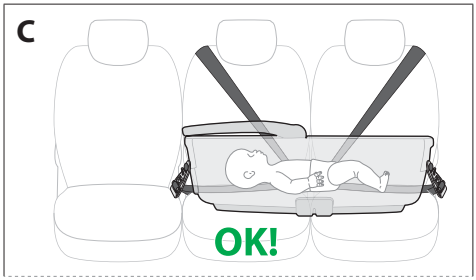
Trojbodový bezpečnostný pás (**B**) musí byť upnutý ku dnu kolísky.
obr. 5 Uistite sa, že podložka hlavy v kolíske je úplne znížená, potom vsuňte dve biele slučky chrbtovej časti (**D**) bezpečnostného pásu do príslušných otvorov na plastovom dne kolísky, prevlečte ich cez vnútorný matrac (**G**).
Welcome Pad™: pokiaľ je k dispozícii, dodržte postup

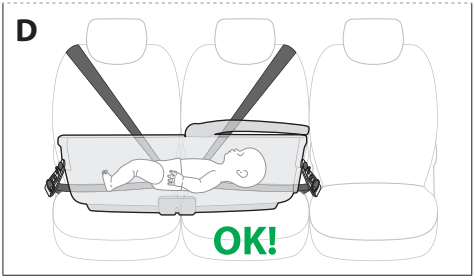
na upevnenie chrbtových pásov, prevlečte ich najprv cez príslušné otvory na podložke Welcome Pad™.
obr. 6 Vložte potom biele slučky (**D**) do príslušných lôžok vytvorených na vonkajšom dne kolísky.
obr. 7 Dokončite upevnenie vložením slučiek medzinožného pásu (**F**) do príslušného otvoru na dne kolísky, vždy prechádzajúc cez vnútorný matrac (**G**).
Welcome Pad™: pokiaľ je k dispozícii, dodržte postup na upevnenie medzinožného pásu, prevlečte ich najprv cez príslušný otvor na podložke Welcome Pad™.
obr. 8 Vložte potom slučky medzinožného pásu (**F**) do príslušných lôžok na dne kolísky.
obr. 9 Ubezpečte sa o správnom upnutí trojbodového bezpečnostného pásu (B) potiahnutím smerom hore, od kolísky.

obr. 10 KONFIGURÁCIE POVOLENÝCH INŠTALÁCIÍ
A | B Kolíska je umiestnená v strede zadných sedadiel a upevnená pásmi sedadiel pri oknách vozidla.

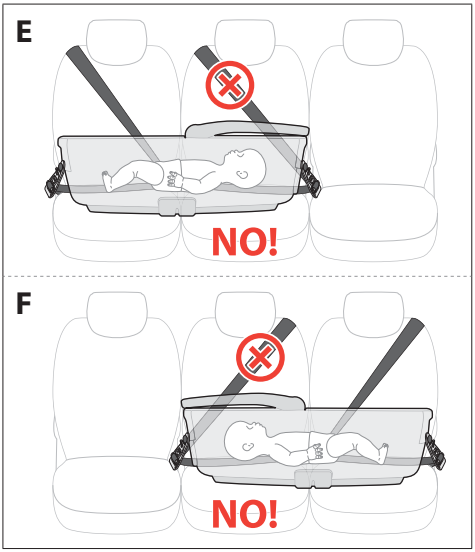


C | D Kolíska je umiestnená na jednom bočnom sedadle a jednom strednom sedadle a je upevnená pásmi daných dvoch sedadiel. Hlava dieťaťa je na strednom sedadle. V tejto konfigurácii ostane jedno sedadlo voľné pre ďalšiu osobu.

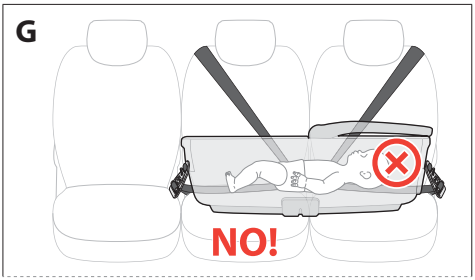




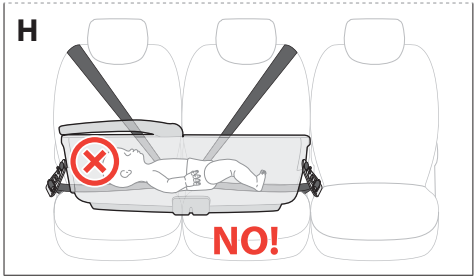
obr. 11 KONFIGURÁCIE NEPOVOLENÝCH INŠTALÁCIÍ
E | F Kolíska sa nedá pripevniť, pokiaľ je pás stredného sedadla prekrytý samotnou kolískou.



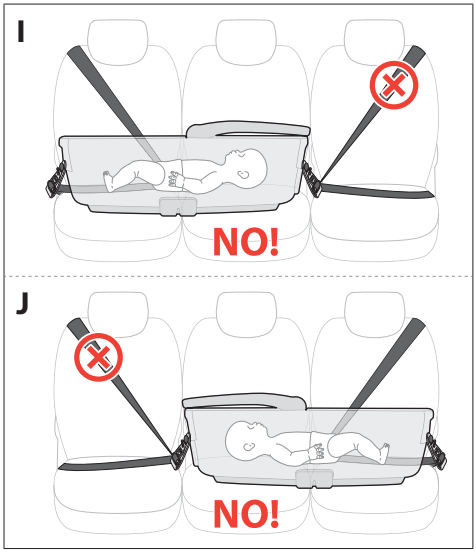
G | H Na zvýšenie bezpečnosti dieťaťa v prípade bočného nárazu, keď je kolíska umiestnená na bočnom sedadle a na strednom sedadle, nesmie sa hlava dieťaťa nachádzať na bočnom sedadle, v blízkosti dverí vozidla.



SK



I | J Kolíska sa nesmie umiestniť na jednej strane a pripevniť pásom sedadla na opačnej strane vozidla.



PRÍPRAVA AUTOMOBILOVÝCH BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV

obr. 12 Zapnite oba bezpečnostné pásy zadného sedadla vo vozidle (**H**), pričom sa uistite, či je voľný priestor dostatočný na uloženie kolísky.
A) Možnosť v strede
B) Možnosť na boku
obr. 13 Potiahnite smerom nahor bedrovú časť bezpečnostných pásov a povoľte ich.
obr. 14 Pripravte spojovacie zariadenia (**C**), ubezpečte sa, že červená páčka (**I**) je otvorená.
obr. 15 Zasuňte bedrovú časť automobilového bezpečnostného pásu do kovového krúžku jedného zo spojovacích prvkov (**C**).
obr. 16 Otočte červenú páčku (**I**) a zasuňte ju do oka automobilového bezpečnostného pásu.
obr. 17 Potom zablokujte spojovacie zariadenie (**C**) potiahnutím diagonálnej časti automobilového bezpečnostného pásu.
obr. 18 V prípade potreby posuňte spojovacie zariadenie (**C**) nadvihnutím otvoru automobilového pásu, čím sa umožní jeho posunutíie. Dokončite prípravu zapnutí zopakovaním vyššie uvedených činností aj pre ďalší bezpečnostný pás.

PRIPEVNENIE KOLÍSKY

obr. 19 Umiestnite kolísku na zadné sedadlo auta. Kolíska je vybavená dvoma zvonku ľahko prístupnými kolíkmi (**K**) na strane hlavy a na strane nôh.
obr. 20 Pre pripevnenie spojovacích zariadení (**C**) ich zatlačte proti kolíkom (**K**) kolísky, až kým nebudete počuť zreteľné zacvaknutie správneho uchytenia.
UPOZORNENIE! Ubezpečte sa o správnom zaistení ťahom spojovacích zariadení smerom hore a dole.
UPOZORNENIE! Vždy upnite obe spojovacie zariadenia.
UPOZORNENIE! Ubezpečte sa o správnom zablokovaní kolísky na sedadle pôsobením na napnutie automobilového bezpečnostného pásu, a v prípade potreby úpravou polohy spojovacích zariadení.
obr. 21 Pre odstránenie kolísky zo sedadla automobilu potiahite červenú páčku (**L**) a zatlačte smerom hore spojovacie zariadenie (**C**) až do úplného uvoľnenia.

ULOŽENIE DIEŤAŤA DO KOLÍSKY

obr. 22 Po uložení dieťaťa do kolísky zapnite sponu (**M**) trojbodového bezpečnostného pásu.
obr. 23 Ak chcete nastaviť bezpečnostný pás okolo dieťaťa, vytiahnite nastaviteľné časti vľavo a vpravo (**N**).
UPOZORNENIE! Nastavte napnutie trojbodového bezpečnostného pásu tak, aby bolo dieťa dobre zaistené, ale nikdy príliš neuťahujte.
obr. 24 Ak ho chcete uvoľniť, stlačte červené tlačidlo na prvom regulátore (**P**) a súčasne ťahajte pevnú časť bedrového pásu.
obr. 25 Potom zopakujte postup aj pre druhý regulátor.
obr. 26 Pre uvoľnenie pásu stlačte červené tlačidlo na spone (**M**).

ODMONTOVANIE/ULOŽENIE SYSTÉMU NA PRIPÚTANIE, KEĎ SA NEPOUŽÍVA

obr. 27 Vždy odpojte diely popruhov súpravy Kit Auto alebo ich uložte na príslušné úložné miesta, pokiaľ používate kolísku na iné účely a nie na prepravu vo vozidle, počas dlhšieho spánku, keď dieťa nie je pod stálym dohľadom dospelej osoby.

SR

UPOZORENJA

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA PRE UPOTREBE I SAČUVAJTE IH ZA UBUDUĆE. AKO SE NE PRIDRŽAVATE OVIH UPUTSTAVA MOŽETE UGROZITI BEZBEDNOST SVOG DETETA.
BEZBEDNOST VAŠEG DETETA JE VAŠA OBAVEZA.
PAŽNJA! NIKADA NE OSTAVLJAJTE DETE BEZ NADZORA: TO MOŽE BITI

OPASNO. BUDITE VRLO PAŽLJIVI PRI KORIŠĆENJU PROIZVODA.
OPREZ! OPASNOST OD GUŠENJA. NIKADA NEMOJTE OSTAVLJATI DETE BEZ NADZORA. NEMOJTE OSTAVLJATI DETE U NOSILJCI UKOLIKO SU POJASEVI KOJI SU DEO OPREME ZA AUTO ODVEZANI: SLOBODNI DELOVI POJASEVA MOGU SE OBMOTATI OKO VRATA DETETA.
KADA SE NOSILJKA NE KORISTI ZA PREVOZ AUTOMOBILOM, OBAVEZNO UKLONITE DELOVE OPREME ZA AUTO ILI IH ODLOŽITE U ODGOVARAJUĆE ODELJKE KOJI SE NALAZE NA BAZI NOSILJKE, TAKO DA BUDU VAN DOMAŠAJA DETETA.

- Ovaj proizvod pogodan je za bebe:
  - od rođenja pa dok njihova težina ne pređe 10 kg.

OPREZ!
- Beba uvek mora biti u ležećem položaju kada se nalazi u nosiljci.
- Uvek vežite bebu pomoću zaštitnog pojasa sa vezivanjem u 3 tačke.
- Povremeno proverite da beba ne može da otkopča zaštitni pojas sa vezivanjem u 3 tačke.
- Nikada nemojte ostavljati bebu bez nadzora.

BEZBEDNOST

SR

OVAJ UREĐAJ ZA ZAŠTITU DECE NE GARANTUJE ZAŠTITU OD POVREDA U SVIM SITUACIJAMA. MEĐUTIM, NJEGOVO PRAVILNO KORIŠĆENJE MOŽE SMANJITI POVREDE I SPREČITI SMRT.

- Pažljivo pročitajte kako biste dobro razumeli način upotrebe proizvoda pre njegovog korišćenja. Najveću moguću pažnju obratite na istaknuta upozorenja. Uputstvo za upotrebu uvek držite uz proizvod.
- Oprema za automobil Inglesina Maxi Auto Kit može se koristiti samo sa nosiljkama predviđenim za automobil Inglesina Maxi koje su nabrojane na pakovanju i sa zadnje strane ovog uputstva za upotrebu.
- Oprema za automobil Inglesina Maxi Auto Kit zajedno sa nosiljkom Inglesina Maxi predstavlja sistem za zaštitu dece kategorije 0 (težina deteta 0-10 kg).
- Ovo je „Univerzalni“ sistem za zaštitu dece. Odobren je u skladu sa Uredbom br. 44, 04 nizom izmena i dopuna za opštu upotrebu u vozilima i odgovaraće većini, ali ne svim auto-sedištima.
- Verovatno je da će odgovarati auto-sedištu ukoliko je proizvođač vozila u priručniku za vozilo istakao da je vozilo kompatibilno sa „Univerzalnim“ sistemom za zaštitu dece ovog uzrasta.
- Ovaj sistem za zaštitu dece klasifikovan je kao„Univerzalan“ pod strožim uslovima u odnosu na one koji su važili za ranije modele uz koje nije istaknuta ova napomena.
- Upotreba je predviđena samo ukoliko su odobrena vozila opremljena sigurnosnim pojasevima sa vezivanjem u 3 tačke sa zatezačem, koji su odobreni u skladu sa Uredbom UN/ECE br. 16 ili drugim ekvivalentnim standardima.
- Ukoliko niste sigurni, obratite se ili proizvođaču sistema za zaštitu dece ili prodavcu.
- Ukoliko su vam potrebne informacije u vezi sa postavljanjem sistema za zaštitu dece, obratite se našoj korisničkoj službi na: info.privati@inglesina.com.
- Za informacije u vezi sa vašim vozilom pogledajte priručnik proizvođača i/ili se obratite centru za podršku ili svom prodavcu.
- Nemojte koristiti uređaj za zaštitu dece ako:
  - pretrpeo nezgodu, čak i najmanju. Možda su na njemu nastala oštećenja koja nisu vidljiva. Sistem za auto mora biti zamenjen novim kako bi se osigurao nivo bezbednosti.
  - oštećeno, ako ne sadrži uputstvo za upotrebu ili ako bilo koja komponenta nedostaje. Odmah se obratite ovlašćenom prodavcu kompanije Inglesina ili korisničkoj službi.
  - polovno. Možda postoji izrazito opasno strukturalno oštećenje.
- Proverite da li su svi delovi uređaja za zaštitu dece Inglesina pravilno pričvršćeni pre svakog putovanja i/ili nakon redovne kontrole, servisa ili pranja vozila. Moguće je da je neko dirao i/ili otkačio uređaj za zaštitu dece Inglesina i da ga nije pravilno vratio u prvobitan položaj u skladu sa uputstvom.

SIGURNOSNI KAIŠEVI

- **OPREZ!** Uvek vežite bebu sigurnosnim pojasom.
- **RIZIK OD GUŠENJA!** Uvek proverite da li je sigurnosni pojas pravilno vezan i da nema delova koji nisu zategnuti.
- Odeća deteta ne bi smela da zapinje za sigurnosne kaiševe i kopče.

UPOTREBA I POSTAVLJANJE

ISPRAVNA UPOTREBA I POSTAVKA MOGU BITI PITANJE ŽIVOTA ILI SMRTI. UREĐAJ ZA ZAŠTITU DECE MORA BITI POSTAVLJEN STROGO U SKLADU SA NAVEDENIM UPUTSTVIMA. UKOLIKO SE NE PRIDRŽAVATE UPUTSTAVA/ UPOZORENJA, MOŽETE OZBILJNO UGROZITI BEZBEDNOST SVOG DETETA.

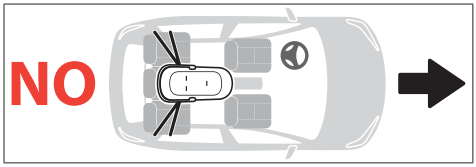
- Pre sklapanja, uverite se da proizvod i njegove komponente nisu pretrpeli štetu tokom transporta. Ukoliko je došlo do oštećenja, nemojte koristiti taj proizvod i držite ga van dometa dece.
- Pre korišćenja proizvoda, a radi bezbednosti deteta, uklonite i eleminišite sve plastične vreće i elemente koji pripadaju pakovanju i, u svakom slučaju, sve to držite izvan

dometa novorođenčadi i dece.
• Nemojte koristiti ovaj proizvod ukoliko sve njegove komponente nisu ispravno pričvršćene i podešene.
• Postupke sastavljanja, rastavljanja i podešavanja smeju da izvode samo odrasli. Uverite se da je osoba koja koristi proizvod (lice koje čuva decu, baba i deda itd.) zna kako da ga ispravno koristi.

UPOTREBA UREĐAJA ZA ZAŠTITU DECE U AUTOMOBILU

• Nosiljku možete postaviti isključivo na ona sedišta u vozilu koja su dobro pričvršćena za okvir vozila i okrenuta u smeru kretanja vozila.

• **OPASNOST!** Upotreba uređaja za zaštitu dece **NA ZADNJIM SEDIŠTIMA KOJA IMAJU VAZDUŠNE JASTUKE SA PREDNJE STRANE JE ZABRANJENA!**
• Nosiljka mora biti postavljena poprečno u odnosu na smer kretanja vozila.



• Nosiljku možete postaviti isključivo na zadnja sedišta automobila, uz obavezno korišćenje oba sigurnosna pojasa automobila sa vezivanjem u 3 tačke sa zatezačem, čiji je tip odobren u skladu sa Uredbom UN/ECE 16 ili drugim ekvivalentnim standardima.
• Uređaj za zaštitu dece koristite samo u onim položajima i konfiguracijama predviđenim ovim uputstvom za upotrebu (**v. sliku 10 A/B/C/D**).
• Radi većeg stepena bezbednosti u slučaju bočnog udara, postavite glavu deteta na centralno sedište (**v. sliku 10 C/D**).
• Proverite da li su sedišta vozila koja se mogu spustiti prema nazad blokirana u vertikalnom položaju u skladu sa uputstvom proizvođača automobila.
• Kada se nosiljka koristi za prevoz automobilom nemojte dodavati dušeke koje niste dobili uz nosiljku i, ukoliko koristite dušek Welcome Pad, uklonite cilindar.
• Potpuno spustite naslon za leđa nosiljke kada se ona koristi za prevoz automobilom.
• Tokom putovanja, nemojte ostavljati predmete ili torbe u automobilu bez nadzora: proverite da li su bezbedno postavljeni jer, u slučaju nezgode, mogu dovesti do povrede.
• Proverite da kaiševi s kopčama nisu uvrnuti i da ih nisu prikleštila vrata automobila ili delovi sedišta za decu koji se mogu pomerati.
• Proverite da li su svi sigurnosni pojasevi kojima je uređaj za zaštitu dece pričvršćen za sedište vozila uvek pravilno vezani i zategnuti. Povremeno proveravajte da li kopča na struku zaštitnog pojasa pravilno radi.
• Nikada nemojte vaditi bebu iz uređaja za zaštitu dece dok je vozilo u pokretu; ukoliko je potrebno, zaustavite vozilo na bezbednom mestu čim to bude moguće.
• Preporučuje se bezbedno i primereno ponašanje prilikom vožnje: oprema za automobil Inglesina Maxi Auto Kit je efikasan sistem za zaštitu, ali, sam po sebi, nije dovoljan da bi se izbegle ozbiljne povrede u slučaju teške saobraćajne nesreće. Imajte na umu da nezgode, čak i one do kojih dođe pri maloj brzini, mogu biti veoma opasne za sve putnike u automobilu.
• Kada je vozilo sasvim popunjeno, lakši putnici treba da sede nazad, a teži napred.
• Tokom dugih putovanja, često pravite pauze jer se deca lako umaraju.
• Unutrašnjost automobila se može veoma ugrejati ako se vozilo ostavi na direktnom suncu. Da biste sprečili pregrevanje njenih delova, prekrijte nosiljku peškirom kada se ne koristi.

USLOVI GARANCIJE

• Inglesina Baby S.p.A. garantuje da je ovaj proizvod projektovan i proizveden u skladu sa opštim standardima/propisima o bezbednosti proizvoda i kvalitetu koji su na snazi u Evropskoj uniji i zemljama u kojima se prodaje.
• Inglesina Baby S.p.A. garantuje da je tokom i nakon procesa proizvodnje, ovaj proizvod podvrgnut raznim kontrolama kvaliteta. Inglesina Baby S.p.A. garantuje da u trenutku kupovine od ovlašćenog prodavca, proizvod nije imao defekte u montaži i proizvodnji.
• Ova garancija ne poništava prava potrošača po važećem nacionalnom zakonodavstvu, koja se mogu razlikovati u zavisnosti od zemlje u kojoj je proizvod kupljen, i čije odredbe, u slučaju suprotnosti, imaju prednost nad sadržajem ovde date garancije.
• U slučaju materijalnih ili proizvodnih nedostataka uočenih prilikom kupovine ili tokom normalnog korišćenja, kao što je opisano u odgovarajućem uputstvu za upotrebu, Inglesina Baby S.p.A. daje garanciju od 24 uzastopna meseca od datuma kupovine.
• Ova garancija važi samo u zemlji u kojoj je proizvod kupljen i ako je kupljen od ovlašćenog prodavca.
• Priznata garancija važi samo za prvog vlasnika kupljenog proizvoda.
• Garancija pokriva besplatnu zamenu ili popravku delova sa fabričkim nedostacima. Inglesina Baby S.p.A. zadržava pravo da po svom nahođenju odluči da li da primeni garanciju putem popravke ili zamene proizvoda.
• Da biste iskoristili garanciju, morate dostaviti serijski broj proizvoda, zajedno sa kopijom računa izdatog u trenutku kupovine proizvoda, vodeći računa da je datum kupovine čitko naveden.
• Ova garancija će automatski biti poništena i nevažeća u slučaju:
- da se proizvod koristi za namene koje nisu izričito navedene u odgovarajućem uputstvu za upotrebu.
- da se proizvod ne koristi u skladu sa odgovarajućim uputstvom za upotrebu.
- da je proizvod popravljan od strane neovlašćenih servisera.
- da je strukturni ili tekstilni deo proizvoda izmenjen ili prepravljan bez prethodnog izričitog ovlašćenja od strane proizvođača. Sve izmene koje se vrše na ovom proizvodu lišavaju Inglesina Baby S.p.A. bilo kakve odgovornosti.
- da je defekt nastao usled nemara ili nepažnje prilikom korišćenja (npr. jaki udari na strukturne delove, izloženost jakim hemikalijama, itd.).
- da proizvod ima normalne znake habanja (npr. točkova, pokretnih delova, tekstila) usled dugotrajnog i stalnog korišćenja.
- da je proizvod oštećen, čak i slučajno, od strane samog vlasnika/vlasnice ili trećih lica (na primer kada je poslat kao prtljag u vazdušnom prevozu ili drugim sredstvima).
- da je proizvod poslat prodavcu za pomoć bez originalnog računa i/ili bez serijskog broja ili kada datum kupovine na računu i/ili serijski broj nisu jasno čitljivi.
• Sva oštećenja izazvana korišćenjem dodataka koji nisu dati i/ili nisu odobreni od strane Inglesina Baby, nisu obuhvaćena garancijom.
• Inglesina Baby S.p.A. neće se smatrati odgovornom za bilo kakvu imovinsku štetu ili povrede nastale nepravilnim ili pogrešnim korišćenjem proizvoda.

• Nakon isteka garancije, kompanija garantuje servis svojih proizvoda u periodu od maksimalno četiri (4) godine od kada su navedeni proizvodi izašli na tržište, nakon ovog perioda, intervencije će biti vršene zavisno od slučaja.

REZERVNI DELOVI/USLUGE NAKON PRODAJE

• Redovno proveravajte bezbednost elemenata da bi osigurali funkcionalnost proizvoda tokom vremena. Nemojte da koristite proizvod u slučaju bilo kakvog kvara i/ili anomalije. Odmah kontaktirajte svog ovlašćenog prodavca ili Inglesina službu za podršku.
• Nemojte da koristite rezervne delove ili dodatke koje ne daje i/ili ne odobrava Inglesina Baby.

ŠTA RADITI AKO VAM JE POTREBNA POMOĆ

• Ako vam je potrebna pomoć u vezi sa proizvodom, odmah kontaktirajte Inglesina prodavca koji vam ga je prodao, proverite „Serijski broj" proizvoda.
Sačuvajte pakovanje ili Uputstvo za upotrebu opreme za automobil koji sadrže referencu serijskog broja.
• Dužnost prodavca je da kontaktira Inglesina da bi procenio najbolju intervenciju u zavisnosti od slučaja i onda ukaže na dalje korake.
• Inglesina služba za podršku uvek je na raspolaganju za pružanje svih potrebnih informacija, nakon pismenog zahteva popunjavanjem obrasca koji je dat na veb sajtu: inglesina.com - u odeljku Garancija i podrška.

SAVETI ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE PROIZVODA

• Nikada nemojte na silu da rukujete mehanizmima ili pokretnim delovima; ako ste u nedoumici, prvo proverite uputstvo.
• Proizvod odložite na suvo mesto.
• Zaštitite proizvod od vremenskih prilika, vode, kiše ili snega; osim toga, stalna i dugotrajna izloženost suncu može da prouzrokuje promene boje mnogih materijala.
• Plastične i metalne delove brišite vlažnom krpom ili blagim deterdžentom; nemojte da koristite razređivače, amonijak ili benzin.
• Pažljivo osušite metalne delove nakon svakog kontakta sa vodom da biste sprečili stvaranje rđe.
• Povremeno osvežite platnene delove pomoću meke četke za odeću.

	Perite ručno u hladnoj vodi
	Nemojte da koristite izbeljivač
	Ne stavljajte je u sušilicu
	Sušite je u horizontalnom položaju u senci
	Nemojte je peglati
	Nemojte je davati na hemijsko čišćenje
	Nemojte koristiti centrifugu

• Preporučuje se povremeno provetravanje nosiljke kako bi se sprečilo stvaranje buđi. Preciznije, odvojite tekstilnu presvlaku od strukture i suvom krpom pređite preko dna.
• **OPREZ!** Nikad nemojte prati kaiševe i kopču; samo ih prebrišite platnenom krpom i blagim deterdžentom.

UPUTSTVO

SPISAK DELOVA

sl. 1
A Jastuk za ublažavanje udara
B Zaštitni pojas sa vezivanjem u 3 tačke
C Spojnice

POSTAVLJANJE JASTUKA ZA UBLAŽAVANJE UDARA

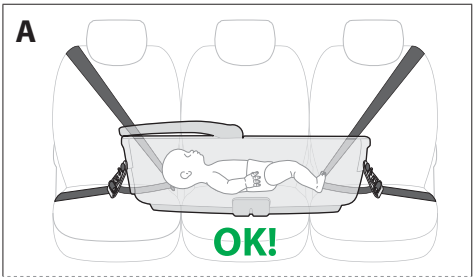
sl. 2 Jastuk za ublažavanje udara (**A**) treba postaviti ispod unutrašnje postave nosiljke (**E**).
sl. 3 Pravilno postavite jastuk (**A**) na dno, vodeći računa da nalegne na zadnji deo strukture.
sl. 4 Ponovo pravilno postavite unutrašnju postavu (**E**) i dušek (**G**) na bazu nosiljke.

VEZIVANJE ZAŠTITNOG POJASA

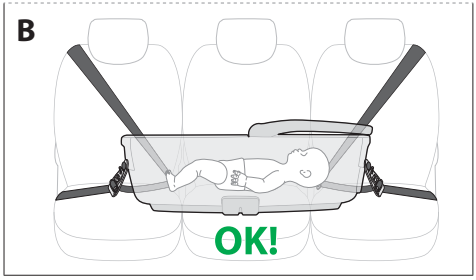
Zaštitni pojas sa vezivanjem u 3 tačke (**B**) mora biti vezan za dno nosiljke.
sl. 5 Kada se uverite da je oslonac za glavu nosiljke potpuno spušten, unesite dve bele petlje sa pozadine (**D**) pojasa u predviđene otvore na plastičnoj bazi nosiljke i provucite ih kroz unutrašnji dušek (**G**).
Welcome Pad™: ako je prisutan, vežite pojas na pozadini tako što ćete ga prvo provući kroz namenske otvore na Welcome Pad™.
sl. 6 Postavite bele petlje (**D**) u njihova ležišta na spoljnoj bazi nosiljke.
sl. 7 Završite vezivanje tako što ćete uneti petlje pojasa za prepone (**F**) u otvor na dnu nosiljke, uvek kroz unutrašnji dušek (**G**).
Welcome Pad™: ako je prisutan, vežite pojas za prepone tako što ćete ga prvo provući kroz namenski otvor na Welcome Pad™.
sl. 8 Postavite petlje pojasa za prepone (**F**) u njihova ležišta na spoljnoj bazi nosiljke.
sl. 9 **Uverite se da je pojas sa vezivanjem u 3 tačke (B) pravilno vezan tako što ćete ga snažno povući nagore iz unutrašnjosti nosiljke.**

sl. 10 DOZVOLJENE KONFIGURACIJE PRILIKOM POSTAVLJANJA

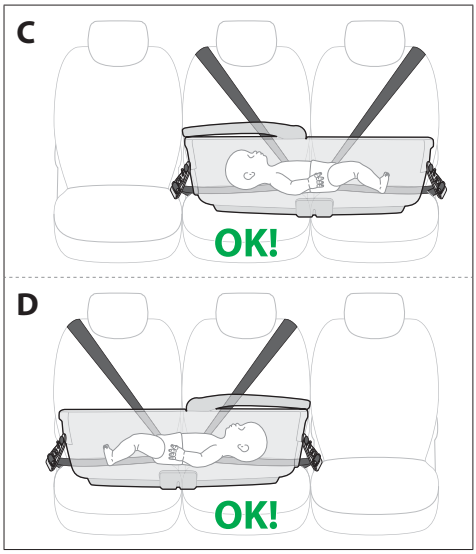
A | B Nosiljka se postavlja na sredinu zadnjih sedišta i vezuje pomoću pojaseva bočnih sedišta.



SR

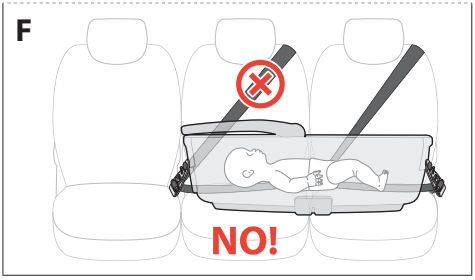


C | D Nosiljka se postavlja na bočno i centralno sedište i vezuje pomoću pojaseva ta dva sedišta. Glava deteta nalazi se na centralnom sedištu. U ovakvoj konfiguraciji jedno sedište ostaje slobodno za još jednog putnika.

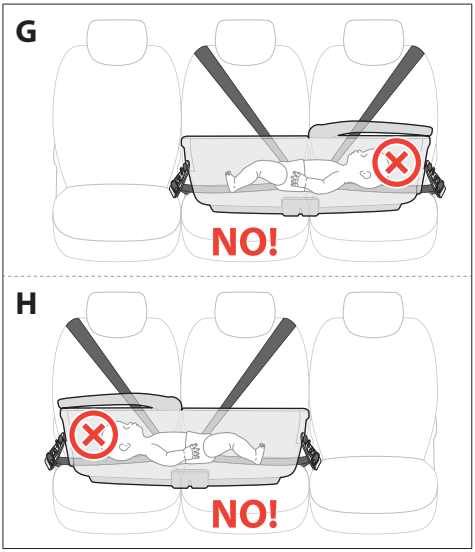


sl. 11 NEDOZVOLJENE KONFIGURACIJE PRILIKOM POSTAVLJANJA

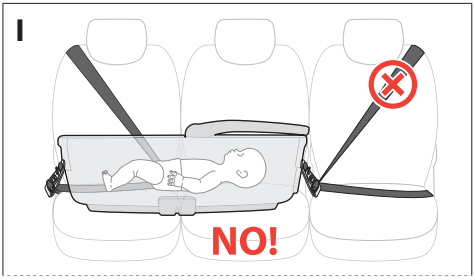
E | F Nosiljka se ne može vezati ako je pojas centralnog sedišta postavljen interno u odnosu na nosiljku.



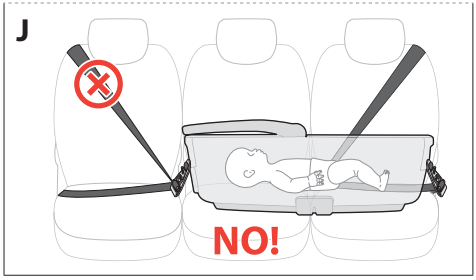
G | H Radi veće bezbednosti u slučaju bočnog udara, kada je nosiljka postavljena na bočnom i centralnom sedištu, glava deteta ne sme biti na bočnom sedištu pored vrata.



I | J Nosiljka se ne sme postaviti na jednu stranu i vezati pojasom bočnog sedišta sa druge strane.



SR



PRIPREMA SIGURNOSNIH POJASEVA VOZILA

sl. 12 Vežite oba sigurnosna pojasa zadnjeg sedišta vozila (**H**), vodeći računa da ima dovoljno mesta za nosiljku.
A) Centralna opcija
B) Bočna opcija
sl. 13 Povucite zadnji deo sigurnosnih pojaseva nagore da biste ih otpustili.
sl. 14 Osposobite spojnice (**C**) vodeći računa da je crvena poluga (**I**) otvorena.
sl. 15 Provucite deo otvora na lumbalnom sigurnosnom pojasu automobila kroz metalni prsten na jednoj od spojnica (**C**).
sl. 16 Okrenite crvenu polugu (**I**) i postavite je u otvor na sigurnosnom pojasu vozila.
sl. 17 Zaključajte spojnicu (**C**) povlačenjem dijagonalnog dela sigurnosnog pojasa vozila.
sl. 18 Ukoliko je potrebno, pomerite spojnicu (**C**) podizanjem otvora na sigurnosnom pojasu automobila kako bi spojnica mogla da se pomera. Da biste završili radnju, ponovite prethodne korake za drugi sigurnosni pojas.

PRIČVRŠĆIVANJE NOSILJKE

sl. 19 Postavite nosiljku na zadnje sedište vozila. Nosiljka ima 2 metalna klina (**K**) koji su lako dostupni sa spoljašnje strane nosiljke, kod glave i nogu.
sl. 20 Da biste osposobili spojnice (**C**) prislonite ih uz klinove nosiljke (**K**) dok ne kliknu.
OPREZ! Proverite da li je sve pravilno povezano tako što ćete povući spojnice nagore i nadole.
OPREZ! Uvek povežite obe spojnice.
OPREZ! Proverite da li je nosiljka čvrsto povezana sa sedištem tako što ćete prilagoditi zatezač sigurnosnog pojasa automobila i, po potrebi, promeniti položaj spojnica.
sl. 21 Da biste nosiljku sklonili sa sedišta, povucite crvenu polugu (**L**) i gurajte spojnicu (**C**) nagore dok ne dođe do potpunog otpuštanja.

STAVLJANJE BEBE U NOSILJKU

sl. 22 Stavite bebu u nosiljku, zakopčajte (**M**) zaštitni pojas sa vezivanjem u 3 tačke.
sl. 23 Prilagodite sigurnosni pojas oko deteta tako što ćete prilagodljive delove vući nalevo i nadesno (**N**).
OPREZ! Prilagodite zaštitni pojas sa vezivanjem u 3 tačke tako da beba bude zaštićena, ali da pojas ne bude previše zategnut.
sl. 24 Odvežite ga pritiskom na crveno dugme na prvom regulatoru (**P**), istovremeno povlačeći fiksni deo lumbalnog pojasa.
sl. 25 Zatim ponovite ovu radnju za drugi regulator.
sl. 26 Da biste odvezali zaštitni pojas, pritisnite crveno dugme na kopči (**M**).

UKLANJANJE/ODLAGANJE SISTEMA ZA ZAŠTITU DECE KADA SE NE KORISTI

sl. 27 Uvek uklonite delove kompleta pojaseva Auto Kit ili ih odložite na odgovarajuće mesto na dnu kada se nosiljka ne koristi za prevoz automobilom i kada beba u njoj spava duže vreme bez konstantnog nadzora odrasle osobe.

UPOZORENJA

HR

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPORABU. SIGURNOST SE VAŠEG DJETETA MOŽE UGROZITI AKO SE NE PRIDRŽAVATE PAŽLJIVO OVIH UPUTA.
VI SNOSITE ODGOVORNOST ZA SIGURNOST VAŠEG DJETETA.
PAŽNJA! NIKADA NE OSTAVLJAJTE DIJETE BEZ NADZORA: MOŽE BITI OPASNO. BUDITE IZNIMNO PAŽLJIVI PRILIKOM KORIŠTENJA OVOG PROIZVODA.
PAŽNJA! OPASNOST OD DAVLJENJA. NIKADA NE OSTAVLJAJTE DIJETE BEZ NADZORA. NE OSTAVLJAJTE DIJETE U KOLIJEVCI AKO POJASEVI KOMPLETA ZA AUTOMOBIL NISU PRIČVRŠĆENI: SLOBODNI KRAJEVI POJASEVA MOGU SE OMOTATI OKO DJETETOVA VRATA.
KADA SE KOLIJEVKA UPOTREBLJAVA IZVAN AUTOMOBILA, UKLONITE UVIJEK DIJELOVE POJASEVA KOMPLETA ZA AUTOMOBIL ILI IH STAVITE U PRIPADAJUĆE UTORE NA DONJEM DIJELU KOLIJEVKE KAKO BI BILI IZVAN DOSEGA DJETETA.

- Ovaj je proizvod namijenjen za djecu:

- od rođenja do tjelesne težine do 10 kg.

PAŽNJA!

• Dijete se uvijek mora nalaziti u kolijevci u ležećem položaju sa stomakom okrenutim prema gore.
• Uvijek pripazite da dijete pridržava sigurnosni pojas s tri uporišne točke.
• Povremeno provjerite je li dijete može otpustiti sigurnosni pojas s tri uporišne točke.
• Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.

SIGURNOST

• OVA NAPRAVA NE JAMČI ZAŠTITU OD OZLJEDA KOJE MOGU NASTATI U BILO KOJOJ SITUACIJI, ALI NJEZINA PRAVILNA UPORABA MOŽE UMANJITI RIZIK OD NASTANKA OZLJEDA, UKLJUČUJUĆI I RIZIK OD SMRTI.

• U cijelosti pročitajte upute za uporabu proizvoda kako biste ih razumjeli prije početka njegovog korištenja. Posebnu pažnju pridajte istaknutim upozorenjima. Uvijek držite ovaj priručnik s uputama uz proizvod.
• Komplet Maxi Inglesina za automobil može se upotrebljavati isključivo s kolijevkama Maxi Inglesina koje su namijenjene za uporabu u automobilima navedenim na pakiranju i poređini ovog priručnika s uputama.
• Komplet Maxi Inglesina za automobil, kao i kolijevka Maxi Inglesina, predstavljaju sustav za pridržavanje djece kategorije 0 (za djecu tjelesne težine od 0 do 10 kg).
• Riječ je o odobrenom univerzalnom sustavu za pridržavanje koji je sukladan s pravilnikom br. 44, 04 i narednim izmjenama/dopunama. Navedeni komplet prikladan je za opću uporabu u vozilima i kompatibilan je s većom automobilskih sjedala.
• Pravilno je postavljanje kompleta moguće ako proizvođač vozila navede u priručniku za uporabu da se u navedeno vozilo može postaviti univerzalni sustav za pridržavanje koji je prikladan za ovu grupu korištenja.
• Ova naprava za pridržavanje razvrstan je kao „Univerzalan" prema najstrožim kriterijima prikladnosti u odnosu na prethodne modele koji nemaju ovu oznaku.
• Navedena je naprava isključivo namijenjena za uporabu u vozilima opremljenim sigurnosnim pojasevima s tri uporišne točke i uvlakačem koji su sukladni s pravilnikom UN/ECE 16 ili drugim pripadajućim normama.
• Ako niste sigurni, se obratite proizvođaču naprave za pridržavanje ili prodavatelju.
• Za bilo kakvu informaciju o postavljanju naprave za pridržavanje obratiti se Inglesininoj službi za korisničku podršku: info.privati@inglesina.com.
• Informacije o automobilu pronađite u priručniku s uputama i/ili se obratite korisničkoj podršci ili vašem prodavatelju.
• Ne upotrebljavajte sustav za pridržavanje ako:
  - je došlo do nezgode, čak i manje. Možda sjedalica ima nevidljiva oštećenja. Sustav za automobil treba se zamijeniti novim kako bi se održala razina sigurnosti.
  - je neispravna ili ne sadržava upute za uporabu ili nema određenih sastavnih dijelova. Obratite se odmah ovlaštenom prodavatelju ili korisničkoj službi Inglesina.
  - je korištena. Možda sjedalica ima iznimno opasna strukturalna oštećenja.
• Provjerite jesu li svi dijelovi naprave Inglesina za pridržavanje pravilno pričvršćeni prije svakog putovanja i/ili tijekom obavljanja povremenih provjera vozila, obavljanja postupaka održavanja, čišćenja. Druge su osobe možda ručno postavljale i/ili uklonile sustav Inglesina za pridržavanje te ga nisu ponovno pravilno postavili kako je navedeno u uputama.

SIGURNOSNI POJASEVI

• **PAŽNJA!** Uvijek pridržavajte dijete sigurnosnim pojasom.
• **OPASNOST OD DAVLJENJA!** Tijekom uporabe proizvoda provjerite je li sigurnosni pojas pravilno pričvršćen i je li labav.
• Dječja odjeća ne smije ometati rad sigurnosnih pojaseva i kopči.

UPORABA I POSTAVLJANJE

ISPRAVNA UPORABA I POSTAVLJANJE NAPRAVE ZA PRIDRŽAVANJE MOGU PREDSTAVLJATI RAZLIKU IZMEĐU ŽIVOTA I SMRTI. NAPRAVA SE MORA POSTAVITI PAŽLJIVO UZ PRIDRŽAVANJE ISPORUČENIH UPUTA. NEPRIDRŽAVANJE OVIH UPOZORENJA I UPUTA MOŽE IZAZVATI TEŠKE POSLJEDICE KADA JE RIJEČ O SIGURNOSTI VAŠEG DJETETA.

• Prije sastavljanja provjerite jesu li proizvod i njegovi dijelovi možda oštećeni tijekom prijevoza. Ako su dijelovi i proizvod oštećeni, navedeni proizvod ne smije se upotrebljavati i treba se držati podalje od dohvata djece.
• Radi sigurnosti vašeg djeteta uklonite i bacite sve plastične vrećice i dijelove koji su dijelom ambalaže prije uporabe proizvoda. U svakom ih slučaju držite izvan dohvata djece i novorođenčadi.
• Ne upotrebljavajte proizvod ako svi njegovi dijelovi nisu pravilno učvršćeni i namješteni.
• Postupke postavljanja, skidanja i namještanja moraju obavljati samo odrasle osobe. Pripazite da osobe (dadilja, djedovi, bake, ...), koje upotrebljavaju proizvod, znaju ispravno upotrebljavati navedeni proizvod.

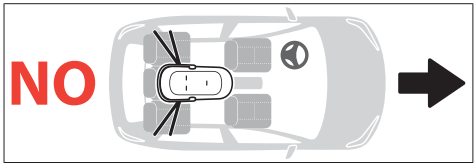
UPORABA NAPRAVE ZA PRIDRŽAVANJE U AUTOMOBILU

• Kolijevka se isključivo postavlja u smjeru kretanja vozila na sjedala koja su pravilno pričvršćena na karoseriju automobila.

• **OPASNOST!** Uporaba sustava za pridržavanje **NIJE DOPUŠTENA NA STRAŽNJIM SJEDALIMA KOJA IMAJU AKTIVNE PREDNJE ZRAČNE JASTUKE!**

HR

• Kolijevka se postavlja okomito u odnosu na pravac kretanja vozila.



• Kolijevka se postavlja samo na stražnja sjedala automobila uporabom isključivo obaju automobilskih sigurnosnih pojaseva s tri uporišne točke i uvlakačem koji su sukladni s pravilnikom UN/ECE 16 ili drugim pripadajućim normama.
• Upotrebljavajte napravu za pridržavanje samo u položajima i konfiguracijama navedenima u ovom priručniku za uporabu (**pogledajte sl. 10 A/B/C/D**).
• Radi veće razine sigurnosti prilikom bočnog udara preporučava se da se djetetova glava nalazi na središnjem sjedalu (**pogledajte sl. 10 C/D**).
• Provjerite jesu li sjedala s namjestivim nagibom zapriječena u okomitom položaju prema uputama proizvođača automobila.
• Kada se kolijevka upotrebljava za prijevoz u automobilu, ne postavljajte dodatne madrace pored već postavljenog. Prilikom korištenja dijela Welcome Pad uklonite cilindar.
• U cijelosti spustite naslon za leđa unutar kolijevke koja se upotrebljava za prijevoz u automobilu.
• Ne ostavljajte slobodne predmete ili torbe u putničkoj kabini i pazite da su uvijek pod nadzorom. U slučaju nezgode slobodni predmeti i prtljaga mogu uzrokovati ozljede.
• Provjerite jesu li pojasevi s kopčama zapleteni ili zapriječeni između vrata automobila ili pomičnih dijelova sjedala.
• Provjerite jesu li svi sigurnosni pojasevi, koji drže napravu za pridržavanje za automobilska sjedala, uvijek pričvršćeni i zategnuti. Povremeno provjerite učinkovitost držanja trbušnog sigurnosnog pojasa.
• Nikada ne vadite dijete iz naprave za pridržavanje kada se vozilo kreće. Ako je potrebno izvaditi ga, zaustavite se što je prije moguće na sigurnom mjestu.
• Vozite pažljivo i prikladno jer je komplet Maxi Inglesina za automobil učinkovita naprava za pridržavanje, ali samostalno ne pruža dovoljnu zaštitu od teških ozljeda uslijed snažnih udaraca. Napominjemo vam da i pri malim brzinama nezgode mogu biti iznimno opasne za sve suputnike u vozilu.
• Preporučuje se da lakši suputnici sjede na stražnjem sjedalu, a teži na prednjem sjedalu u automobilu tijekom putovanja.
• Prilikom dugih putovanja preporučuje se često zaustavljanje jer se dijete lako umara.
• Unutrašnji prostor automobila može se jako zagrijati kada je izložen izravnoj Sunčevoj svjetlosti. Preporučuje se prekriti kolijevku, kada se ne upotrebljava, tkaninom da bi se spriječilo zagrijavanje dijelova.

JAMSTVENI UVJETI

• Poduzeće Inglesina Baby S.p.A. /d.d./ jamči da je ovaj proizvod izrađen i proizveden u skladu s uredbama/ propisima proizvoda i kvalitetom i općenitom sigurnošću koji su trenutačno važeći u Europskoj zajednici i državama u kojima se prodaje.
• Poduzeće Inglesina Baby S.p.A. jamči da se tijekom i nakon dovršetka proizvodnog postupka proizvod podvrgava različitim testovima kvalitete. Poduzeće Inglesina Baby S.p.A. jamči da ovaj artikl u trenutku kupnje kod Ovlaštenog preprodavatelja nema nedostataka koji su nastali tijekom proizvodnje ili koji onemogućavaju njegovo postavljanje.
• Ovo jamstvo ne poništava prava koja potrošaču jamči mjerodavno nacionalno zakonodavstvo, koje se može razlikovati ovisno o državi u kojoj je proizvod kupljen, a čije odredbe nadilaze u slučaju spora sadržaj ovoga jamstva.
• Ako ovaj proizvod ima nedostatke u materijalu i/ili tvorničke pogreške koji se uoče tijekom kupnje ili uobičajene uporabe , kako je opisano u pripadajućem priručniku, poduzeće Inglesina Baby d. d. priznaje valjanost jamstvenih uvjeta u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje.
• Jamstvo vrijedi samo u državi u kojoj je proizvod kupljen i ako je kupnja obavljena kod ovlaštenog prodavatelja.
• Priznato jamstvo vrijedi samo za prvog vlasnika kupljenog proizvoda.
• Jamstvo podrazumijeva zamjenu ili besplatan popravak dijelova s nedostatkom koji je nastao tijekom proizvodnje. Poduzeće Inglesina Baby d. d. zadržava pravo da svojevoljno odluči želi li da se pod jamstvom obavi popravak ili zamjena proizvoda.
• Kako biste iskoristili jamstvo, morate dostaviti serijski broj proizvoda i kopiju računa koji je izdan u trenutku kupnje proizvoda na kojem mora jasno i čitko biti ispisan datum kupnje.
• Ovi jamstveni uvjeti ne vrijede ako se(je):
  - proizvod upotrebljava u drukčije svrhe koje nisu izričito navedene u pripadajućem priručniku.
  - proizvod upotrebljava na način koji nije sukladan uputama u pripadajućem priručniku.
  - proizvod podvrgne popravcima u neovlaštenim centrima za popravak koji nisu ugovoreni.
  - proizvod preinači i/ili se njime neovlašteno rukuje ili se obave preinake na strukturi i tekstilnom dijelu koje nije izričito odobrio proizvođač. Eventualne izmjene na proizvodima oslobađaju poduzeće Inglesina Baby S.p.A. od svih odgovornosti.
  - nedostatak nastao zbog nemara ili neoprezne uporabe (npr. nasilni udarci na strukturi, izlaganje agresivnim kemijskim tvarima itd.).
  - na proizvodu se pojave znakovi uobičajene trošnosti (npr. kotači, pokretni dijelovi, tkanine) zbog očekivane svakodnevne dugoročne i kontinuirane uporabe.
  - proizvod ošteti, čak i nenamjerno, sam vlasnik ili treće osobe (na primjer, kada se šalje kao prtljaga zračnim prijevozom ili drugim prijevoznim sredstvima).
  - proizvod šalje prodavatelju na popravak bez izvornog računa kupnje i/ili bez serijskog broja ili datum kupnje na računu i/ili serijski broj nisu jasno čitljivi.
• Eventualna oštećenja nastala zbog korištenja dodataka, koje poduzeće Inglesina Baby nije dostavilo ili odobrilo, nisu pokrivena jamstvenim uvjetima našeg jamstva.
• Poduzeće Inglesina Baby S.p.A. odbija svaku odgovornost za oštećenja nastala na imovini ili osobama koja proizlaze iz nepravilne uporabe i / ili zlouporabe proizvoda.
• Po isteku trajanja jamstva, poduzeće ipak pruža podršku za svoje proizvode u maksimalnom trajanju od četiri (4) godine od datuma uvođenja istih na tržište, nakon isteka tog razdoblja posebno za svaki slučaj će se ocjenjivati mogućnost zahvata.

ZAMJENSKI DIJELOVI / PODRŠKA NAKON PRODAJE

• Redovito ispitivanje sigurnosnih uređaja kako bi se osigurala savršena učinkovitost proizvoda kroz vrijeme. U slučaju da dođe do problema i/ili anomalija bilo koje vrste, ne koristiti se proizvodom. Odmah se obratiti Ovlaštenom Prodavaču ili korisničkoj službi poduzeća Inglesina.
• Ne upotrebljavati zamjenske dijelove ili dodatke koje poduzeće Inglesina Baby S.p.A. nije dostavilo ili odobrilo.

ŠTO UČINITI U SLUČAJU POTREBNE PODRŠKE

• U slučaju potrebne podrške za proizvod odmah se obratite prodavaču Inglesina kod kojeg se kupili proizvod, provjeriti „Serial Number" (serijski broj) na proizvodu koji je predmet samog zahtjeva.

HR

• Preporučuje se čuvanje pakiranja ili priručnika za komplet za automobil gdje je naveden serijski broj.
• Obaveza prodavača je obratiti se poduzeću Inglesina kako bi odredili najprikladniji način zahvata za taj slučaj i izradili svaku naknadnu uputu.
• Korisnička podrška poduzeća Inglesina uvijek je na raspolaganju za pružanje svih potrebnih informacija, pismenim zahtjevom koji se može podnijeti slanjem odgovarajućeg obrasca na mrežnoj stranici inglesina.com - odjeljak Jamstvo i podrška.

SAVJETI ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE PROIZVODA

• Nikad nasilno rukovati mehanizmima ili pokretnim dijelovima; kod dvojbi najprije pročitati priručnik.
• Čuvati proizvod u suhim prostorijama.
• Zaštititi proizvod od vremenskih uvjeta, vode, kiše ili snijega; osim toga, stalno izlaganje suncu može prouzročiti promjene boje na mnogim materijalima.
• Očistiti plastične i metalne dijelove vlažnom krpom ili blagim deterdžentom; ne koristiti razrjeđivače, amonijak ili benzin.
• Pažljivo osušiti metalne dijelove nakon eventualnog dodira s vodom da bi se spriječilo stvaranje hrđe.
• Povremeno osvježiti platnene dijelove mekanom četkom za odjeću.

	Perite na ruke u hladnoj vodi
	Ne namakati
	Ne sušiti u sušilici
	Sušiti u sjeni
	Ne peglati
	Ne čistiti primjenom postupka kemijskog čišćenja
	Ne sušiti uporabom centrifugalne sile

• Radi sprječavanja stvaranja plijesni preporučuje se povremeno prozračivanje kolijevke. Naročito odvojite tekstilnu navlaku od strukture i suhom krpom prijeđite po donjem dijelu.
• **PAŽNJA!** Pojasevi i kopča nikada se ne peru, već se čiste krpom i nježnim sredstvom za čišćenje.

UPUTE

POPIS DIJELOVA

sl. 1
A Jastuk za ublažavanje udarca
B Sigurnosni pojas s tri uporišne točke
C Spojne naprave

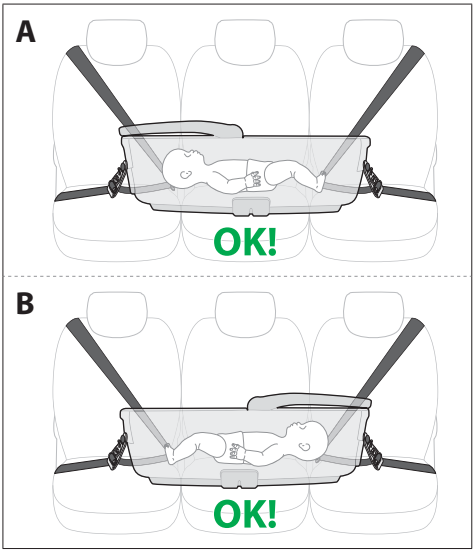
POSTAVLJANJE JASTUKA ZA UBLAŽAVANJE UDARCA

sl. 2 Jastuk za ublažavanje udarca (**A**) mora se postaviti ispod unutrašnje navlake kolijevke (**E**).
sl. 3 Postavite jastuk (**A**) tako da dobro prianja uz podnicu i stražnji dio strukture.
sl. 4 Ponovno postavite unutrašnju navlaku (**E**) i madrac (**G**) na podnicu kolijevke.

PRIČVRŠĆIVANJE SIGURNOSNOG POJASA

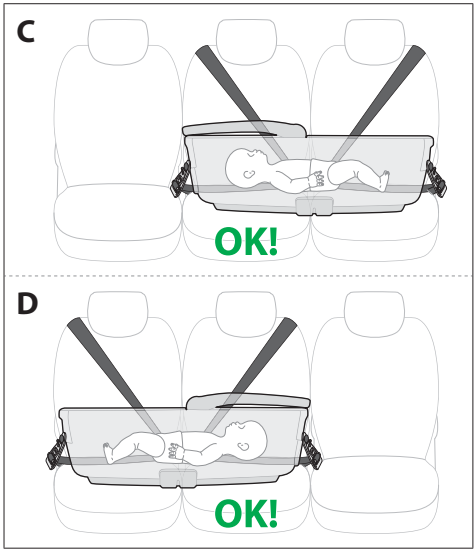
Sigurnosni pojas s tri uporišne točke (**B**) mora se pričvrstiti za podnicu kolijevke.
sl. 5 Provjerite je li naslon za glavu u cijelosti spušten, provucite dvije bijele petlje s leđnog dijela (**D**) sigurnosnog pojasa kroz pripadajuće otvore na plastičnoj podnici kolijevke preko unutrašnjeg madraca (**G**).
Welcome Pad™: Ako je navedeni dio postavljen, obavite pričvršćivanje leđnih pojaseva zadanim redoslijedom tako da prvo prijeđete preko pripadajućih očica dijela Welcome Pad™.
sl. 6 Postavite dakle bijele petlje (**D**) u pripadajuće utore koje se nalaze na vanjskom dijelu podnice kolijevke.
sl. 7 Završite postupak pričvršćivanja umetanjem petlji pojasa za razdvajanje nogu (**F**) u pripadajući otvor na kolijevci preko unutrašnjeg madraca (**G**).
Welcome Pad™: Ako je navedeni dio postavljen, obavite pričvršćivanje leđnih pojaseva zadanim redoslijedom tako da prvo prijeđete preko pripadajuće očice dijela Welcome Pad™.
sl. 8 Postavite petlje pojasa za razdvajanje nogu (**F**) u pripadajuće utore koje se nalaze na vanjskom dijelu podnice kolijevke.
sl. 9 **Povucite snažno prema gore sigurnosni pojas s tri uporišne točke (B), koji se nalazi s unutrašnje strane kolijevke, kako biste provjerili je li pravilno pričvršćen.**

sl. 10 **KONFIGURACIJE ODOBRENIH POSTAVLJANJA**
A | B Kolijevka se postavlja na središnji dio stražnjeg sjedala i pričvršćuje se najkrajnjim pojasevima sjedala.



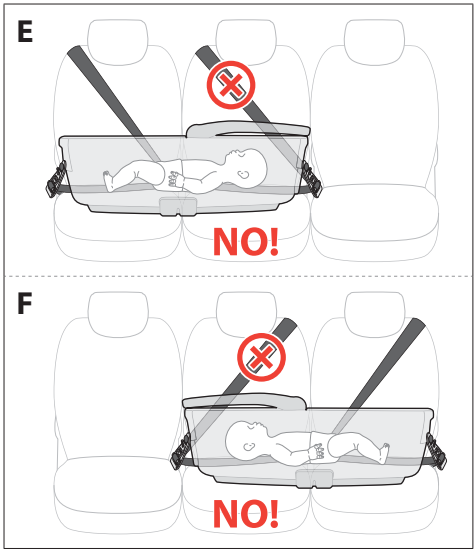
HR

C | D Kolijevka se postavlja na bočno i središnje sjedalo te se pričvršćuje pojasevima navedenih dvaju sjedala. Djetetova glava nalazi se na središnjem sjedalu. U ovoj je konfiguraciji jedno od sjedala slobodno za drugog putnika.

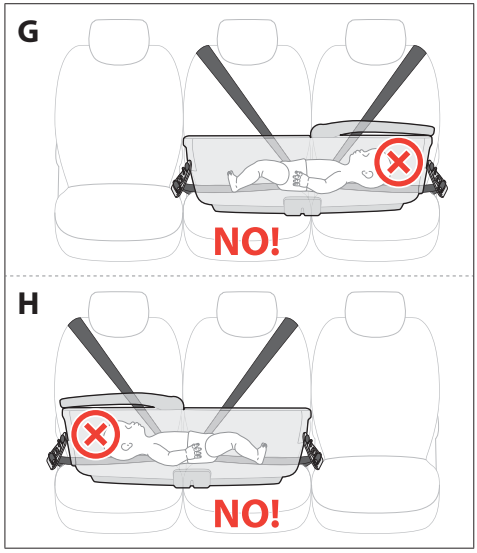


sl. 11 KONFIGURACIJE NEODOBRENIH POSTAVLJANJA

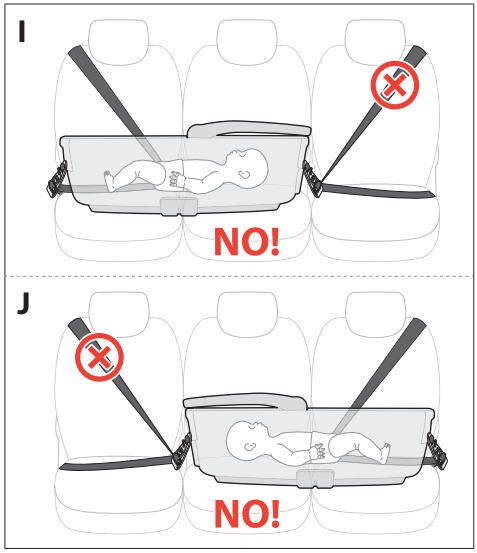
E | F Kolijevka se ne može pričvrstiti ako se pojas središnjeg sjedala nalazi u cijelosti iza kolijevke.



G | H Radi pružanja veće razine sigurnosti djeteta kod bočnog udara, kada se kolijevka nalazi na bočnom i središnjem sjedalu, djetetova glava ne smije se nalaziti na bočnom sjedalu u blizini vrata.



I | J Kolijevka se ne može postaviti na jednu stranu i pričvrstiti se pojasom sjedala koje se nalazi na drugoj strani.



PRIPREMANJE AUTOMOBILSKIH SIGURNOSNIH POJASEVA

sl. 12 Pričvrstite oba sigurnosna automobilska pojasa stražnjeg sjedala (**H**) i provjerite je li prostor dovoljan za postavljanje kolijevke.
A) Središnja mogućnost
B) Bočna mogućnost
sl. 13 Povucite prema gore lumbalni dio sigurnosnih

HR

pojaseva i otpustite ih.
sl. 14 Provjerite spojne naprave (**C**) i pripazite da crvena poluga (**I**) bude otpuštena.
sl. 15 Prebacite jedan dio lumbalnog dijela automobilskog pojasa s očicom preko metalnog prstena jednog od spojnih naprava (**C**).
sl. 16 Okrenite crvenu polugu (**I**) prilikom umetanja u očicu sigurnosnog automobilskog pojasa.
sl. 17 Povucite dijagonalni dio sigurnosnog automobilskog pojasa kako biste zapriječili spojnu napravu (**C**).
sl. 18 Ako je potrebno, podignite očicu automobilskog pojasa kako biste je pomaknuli da biste premjestili spojnu napravu (**C**). Izvedite prethodno navedene radnje kako biste pripremili drugi sigurnosni pojas za pričvršćivanje.

PRIČVRŠĆIVANJE KOLIJEVKE

sl. 19 Postavite kolijevku na stražnje sjedalo automobila. Kolijevka je opremljena dvama metalnim držačima (**K**) kojima možete lako pristupiti na dijelu za glavu i noge.
sl. 20 Kako biste pričvrstili spojne naprave (**C**), podignite ih prema držačima kolijevke (**K**) dok ne začujete zvuk Klik koji ukazuje na pravilno pričvršćivanje.
PAŽNJA! Povucite spojne naprave prema gore i dolje kako biste provjerili pravilno pričvršćivanje.
PAŽNJA! Uvijek pričvrstite obje spojne naprave.
PAŽNJA! Povucite zatezač automobilskog sigurnosnog pojasa kako biste provjerili je li kolijevka pravilno zapriječena na sjedalu te, ako je potrebno, promijenite položaj spojnih naprava.
sl. 21 Kako biste skinuli kolijevku sa sjedala automobila, povucite crvenu polugu (**L**) i podignite spojnu napravu prema gore (**C**) dok se u cijelosti ne otpusti.

POSTAVLJANJE DJETETA U KOLIJEVKU

sl. 22 Nakon što postavite dijele u kolijevku, pričvrstite kopču (**M**) sigurnosnog pojasa s tri uporišne točke.
sl. 23 Kako biste zategnuli sigurnosni pojas, povucite njihove namjestive dijelove udesno i ulijevo (**N**).
PAŽNJA! Namjestite zategnutost sigurnosnog pojasa s tri uporišne točke kako biste ispravno vezali dijete, a da pritom ne pritegnete navedeni pojas.
sl. 24 Kako biste ga otpustili, pritisnite crveni gumb na prvom regulatoru (**P**) i istodobno povucite nepomični dio lumbalnog dijela pojasa.
sl. 25 Ponovite iste radnje i za drugi regulator.
sl. 26 Kako biste otpustili pojas, pritisnite crveni gumb na kopči (**M**).

UKLANJANJE/POHRANJIVANJE SUSTAVA ZA PRIDRŽAVANJE KADA SE NE UPOTREBLJAVA

sl. 27 Kada se kolijevka upotrebljava izvan automobila tijekom dugih razdoblja spavanja bez stalnog nadzora odrasle osobe, uvijek uklonite dijelove pojaseva kompleta za automobil ili ih stavite u pripadajuće utore na donjem dijelu.

OPOZORILA

PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO. V PRIMERU NEUPOŠTEVANJA TEH NAVODIL BI LAHKO BILA OGROŽENA VARNOST VAŠEGA OTROKA.
ODGOVORNI STE ZA VARNOST SVOJEGA OTROKA.
POZOR! OTROKA NIKOLI NE PUSTITE BREZ NADZORA: LAHKO JE NEVARNO. PRI UPORABI IZDELKA VSELEJ BODITE IZJEMNO POZORNI.
POZOR! NEVARNOST ZADAVLJENJA. OTROKA NIKOLI NE PUSTITE BREZ NADZORA. NE PUSTITE OTROKA V KOŠARI S PRIPETIMI PASOVI KOMPLETA ZA VPETJE V VOZILO: PROSTI KONCI PASOV SE LAHKO OVIJEJO OKOLI OTROKOVEGA VRATU.
KADAR KOŠARE NE UPORABLJATE ZA PREVAŽANJE OTROKA V VOZILU, VSELEJ ODSTRANITE SESTAVNE DELE PASOV ZA VPETJE V VOZILO ALI JIH SHRANITE V USTREZNA LEŽIŠČA NA DNU KOŠARE, TAKO DA SO ZUNAJ OTROKOVEGA DOSEGA.

- Ta izdelek je primeren za otroke:
  - od rojstva do teže 10 kg.

POZOR!
- Otrok naj v košari vselej leži na hrbtu.
- Otroka vselej pripnite s tritočkovnim varnostnim pasom.
- Občasno se prepričajte, da otrok tritočkovnega varnostnega pasu ne more odpeti.
- Otroka nikoli ne pustite brez nadzora.

VARNOST

TA SISTEM ZA ZADRŽEVANJE NE MORE ZAGOTOVITI ZAŠČITE PRED POŠKODBAMI V VSEH RAZMERAH, S PRAVILNO UPORABO PA LAHKO PRIPOMORE K ZMANJŠANJU TEH, VKLJUČNO S PREPREČITVIJO SMRTI.

• Pred uporabo izdelka v celoti preberite navodila in se prepričajte, da ste jih razumeli. Posebej pozorni bodite na označena opozorila. Navodila vselej hranite skupaj z izdelkom.
• Komplet za vpetje v vozilo Maxi Inglesina se sme uporabljati izključno s košarami Maxi Inglesina, ki so predpripravljene za namestitev v vozilo in so navedene na embalaži ter na zadnji strani teh uporabniških navodil.
• Komplet za vpetje v vozilo Maxi Inglesina, skupaj s košaro Maxi Inglesina, je sistem za zadrževanje otrok kategorije 0 (za otroke s težo 0 do 10 kg).
• Gre za "univerzalni« sistem za zadrževanje otrok, odobren po standardu št. 44, 04 in sledečih spremembah. Primeren je za splošno uporabo v vozilih in združljiv z večino sedežev vozil, vendar ne z vsemi.
• Pravilna namestitev je mogoča, če je proizvajalec vozila v navodilih za njegovo uporabo navedel, da je vozilo primerno za namestitev "univerzalnega" sistema za zadrževanje otrok za to skupino uporabe.
• Ta sistem za zadrževanje otrok je bil razvrščen kot »univerzalni« po najstrožjih načelih homologacije, v primerjavi s prejšnjimi modeli, ki tega opozorila nimajo. Uporabljati se ga sme izključno v vozilih s tritočkovnimi varnostnimi pasovi z navijalcem, ki izpolnjujejo zahteve pravilnika UN/ECE 16 ali drugih enakovrednih standardov.
• V primeru dvomov se posvetujte s proizvajalcem sistema za zadrževanje otrok ali s pooblaščenim prodajalcem.
• Za kakršne koli informacije o namestitvi sistema za zadrževanje otrok se obrnite na našo službo za pomoč strankam Inglesina: info.privati@inglesina.com.
• Za informacije o vašem vozilu si oglejte uporabniška navodila in/ali se obrnite na servisni center ali na pooblaščenega prodajalca.
• Ne uporabljajte sistema za zadrževanje otrok, če:
  - je bil udeležen v nesreči, tudi manjši, saj je lahko utrpel poškodbe, ki niso vidne. Sistem za zadrževanje otrok je treba nadomestiti z novim, da se zagotovi ustrezno raven varnosti.
  - je poškodovan, nima navodil za uporabo ali kakršnih koli sestavnih delov. Takoj se obrnite na pooblaščenega prodajalca ali na poprodajno službo Inglesina.
  - je že rabljen. Ima lahko strukturne poškodbe, ki so izredno nevarne.
• Pred vsako vožnjo in/ali po rednem servisiranju, vzdrževanju ali čiščenju vozila se prepričajte, da so vsi sestavni deli sistema za zadrževanje otrok Inglesina pravilno pritrjeni. Druge osebe bi lahko izvedle nepooblaščene posege na sistemu za zadrževanje otrok Inglesina in/ali ga odpele in ga ne bi znova pravilno namestile v skladu z navodili.

VARNOSTNI PASOVI

• **POZOR!** Otroka vselej pripnite z varnostnim pasom.
• **NEVARNOST ZADAVLJENJA!** Med uporabo izdelka se prepričajte, da je varnostni pas pravilno pripet in napet.
• Otrokova oblačila ne smejo ovirati varnostnih pasov in zaponk.

UPORABA IN NAMESTITEV

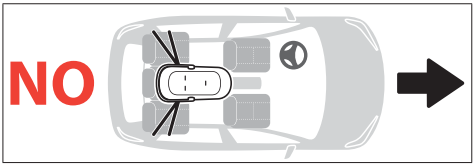
PRAVILNA UPORABA IN NAMESTITEV SISTEMA ZA ZADRŽEVANJE OTROK LAHKO REŠI ŽIVLJENJE. PRI NAMEŠČANJU SISTEMA ZA ZADRŽEVANJE OTROK JE TREBA STROGO UPOŠTEVATI PREJETA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE TEH OPOZORIL IN NAVODIL IMA LAHKO HUDE POSLEDICE ZA VARNOST VAŠEGA OTROKA.

• Pred montažo se prepričajte, da se izdelek in vsi njegovi sestavni deli med prevozom niso poškodovali; v primeru poškodb izdelka ne uporabljajte in ga shranite zunaj dosega otrok.
• Pred uporabo izdelka odstranite in zavrzite vse plastične vrečke in embalažo ter jih shranjujte zunaj dosega dojenčkov in otrok, tako da zagotovite njihovo varnost.
• Ne uporabljajte izdelka, če vsi njegovi sestavni deli niso pravilno pritrjeni in nastavljeni.
• Za namestitev, odstranitev in nastavitev mora poskrbeti izključno odrasla oseba. Prepričajte se, da so uporabniki izdelka (varuške, stari starši ipd.) seznanjeni s pravilnim delovanje slednjega.

UPORABA SISTEMA ZA ZADRŽEVANJE OTROK V VOZILU

• Košaro se sme namestiti le na avtomobilske sedeže, ki so pravilno pritrjeni na strukturo vozila in obrnjeni v smeri vožnje.

• **NEVARNOST!** Uporaba sistema za zadrževanje otrok **NI DOVOLJENA NA ZADNJIH SEDEŽIH S SPREDNJO ZRAČNO BLAZINO!**
• Košaro je treba postaviti prečno na običajno smer vožnje vozila.



• Košaro se sme postaviti izključno na zadnje sedeže vozila, pri tem pa se sme uporabiti le oba tritočkovna varnostna pasova vozila z navijalcem, ki izpolnjujeta zahteve pravilnika UN/ECE 16 ali drugih enakovrednih standardov.
• Sistem za zadrževanje otrok se sme uporabljati le v položajih in na načine, ki so določeni v teh uporabniških navodilih (**oglejte si slike 10 A/B/C/D**).
• Zaradi večje varnosti otroka v primeru bočnega trka naj bo otrokova glava na sredinskem sedežu (**oglejte si sliki 10 C/D**).
• Prepričajte se, da so zložljivi sedeži fiksirani v pokončni legi v skladu z navodili proizvajalca vozila.
• Pri uporabi košare za prevažanje otroka v vozilu ne dodajajte drugih vzmetnic, temveč le priloženo, če je predvidena vzmetnica Welcome Pad, pa odstranite cilinder.
• Kadar košaro uporabljate za prevažanje otroka v vozilu, v celoti spustite njen hrbtni naslon.
• V kabini vozila ne puščajte nepritrjenih predmetov ali prtljage, temveč naj bodo ti vselej čvrsto pritrjeni. V primeru nesreče lahko nepritrjeni predmeti povzročijo poškodbe.
• Prepričajte se, da pasovi s sponko niso zviti ali priprti med vrata vozila ali premične dele sedežev.
• Prepričajte se, da so vsi varnostni pasovi, s katerimi je sistem za zadrževanje otrok pripet na avtomobilski sedež, vselej pripeti in napeti. Redno preverjajte učinkovitost

delovanja trebušnega varnostnega pasu.
• Otroka nikoli ne jemljite iz sistema za zadrževanje med vožnjo; če bi bilo to nujno potrebno, čim prej ustavite vozilo na varnem mestu.
• Vozite previdno in razmeram primerno: komplet za vpetje v vozilo Maxi Inglesina je učinkovit sistem za zadrževanje otrok, vendar sam po sebi ne zadošča za preprečevanje poškodb v primeru silovitih trkov. Ne pozabite, da so lahko nesreče tudi pri nizkih hitrostih zelo nevarne za vse potnike v vozilu.
• Priporočljiv je prevoz lažjih potnikov na zadnjih, težjih pa na sprednjih sedežih vozila.
• Na dolgih vožnjah so priporočljivi pogosti postanki, saj se otrok zlahka utrudi.
• Notranje površine v vozilu se lahko na neposredni sončni svetlobi močno segrejejo. Zato vam svetujemo, da košaro pokrijete s krpo, kadar je ne uporabljate, da se njeni sestavni deli ne bi pregreli.

GARANCIJSKI POGOJI

• Družba L'Inglesina Baby S.p.A. jamči, da je bil ta izdelek zasnovan in izdelan skladno splošnimi standardi/predpisi glede izdelka, kakovosti in varnosti, ki so trenutno v veljavi v Evropski skupnosti in državah, kjer se prodaja.
• Družba L'Inglesina Baby S.p.A. jamči, da je bil ta izdelek med in po zaključenem postopku izdelave predmet različnih preverjanj glede kakovosti. Družba L'Inglesina Baby S.p.A. jamči, da je bil ta izdelek v trenutku nakupa pri pooblaščenem prodajalcu brez napak, vezanih na namestitev ali izdelavo.
• Ta garancija ne vpliva na pravice, ki jih potrošniku priznava veljavna nacionalna zakonodaja in se lahko spreminjajo glede na državo nakupa izdelka ter glede na določila, ki v primeru spora prevladajo nad vsebino te garancije.
• Če ob nakupu ali med običajno uporabo skladno z opisom iz navodil na izdelku ugotovite napake v materialu in/ali izdelavi, podjetje Inglesina Baby S.p.A. prizna veljavnost garancijskih pogojev za obdobje 24 zaporednih mesecev od dneva nakupa.
• Garancija velja samo v državi, kjer je bil izdelek kupljen, in če je bil nakup opravljen pri pooblaščenem prodajalcu.
• Priznana garancija velja za prvega lastnika kupljenega izdelka.
• Kot garancija šteje brezplačna zamenjava ali popravilo delov, ki se izkažejo za okvarjene zaradi napak pri izdelavi. Podjetje Inglesina Baby S.p.A. si pridržuje pravico, da se po lastni presoji odloči za popravilo ali zamenjavo izdelka v garanciji.
• Za uveljavljanje garancije je treba predložiti serijsko številko izdelka in kopijo računa, izdanega ob nakupu izdelka, na katerem mora biti čitljivo izpisan datum nakupa.
• Ti garancijski pogoji ne veljajo v naslednjih primerih:
  - če izdelek uporabljate v drugačne namene, ki niso izrecno navedeni v ustreznih navodilih;
  - če izdelek uporabljate v nasprotju z navodili;
  - izdelek je bil predmet popravil s strani nepooblaščenih servisnih delavnic in delavnic brez koncesije;
  - na izdelku so bile izvedene spremembe in/ali priredbe bodisi ogrodja bodisi delov iz tkanin brez izrecnega dovoljenja proizvajalca. Vse morebitne spremembe na izdelkih družbo L'Inglesina Baby S.p.A. odvezujejo vsakršne odgovornosti;
  - do okvare je prišlo zaradi malomarne in nepremišljene uporabe (npr. grobi udarci v ogrodje, izpostavljenost agresivnim kemikalijam itd.);
  - znaki normalne obrabe (npr. koles, premičnih delov, tkanin) zaradi dolgotrajne in vsakodnevne uporabe;
  - če je izdelek namerno ali nenamerno poškodovan po krivdi lastnika ali tretjih oseb (na primer pri letalskem prevozu v tovornem prostoru ali z drugimi prevoznimi sredstvi);
  - če je izdelek posredovan pooblaščenemu prodajalcu zaradi servisiranja brez izvirnika računa in/ali serijske številke ali pa če datum nakupa na računu in/ali serijska številka nista čitljiva.
• V okviru pogojev te garancije ni krita morebitna škoda, ki jo povzročijo dodatki, ki jih ni dobavila in/ali odobrila družba L'Inglesina Baby S.p.A.
• Družba L'Inglesina Baby S.p.A. zavrača vsakršno odgovornost za škodo, povzročeno na stvareh ali ljudeh zaradi neprimerne in/ali nepravilne uporabe izdelka.
• Po preteku garancijskega obdobja družba v vsakem primeru zagotavlja servis za lastne izdelke za obdobje največ štirih (4) let od datuma uvedbe izdelka na tržišče, nato pa bo ocenila možnost servisa za vsak primer posebej.

NADOMESTNI DELI/POPRODAJNE STORITVE

• Redno preverjajte varnostne sisteme ter se pravočasno prepričajte o pravilnem delovanju izdelka. V primeru odkritja kakršnih koli težav in/ali nepravilnosti izdelka ne uporabljajte. O tem nemudoma obvestite pooblaščenega prodajalca ali službo za pomoč strankam družbe Inglesina.
• Ne uporabljajte nadomestnih delov ali dodatkov, ki jih ni dobavila in/ali odobrila družba L'Inglesina Baby S.p.A.

KAJ NAJ STORIM, ČE POTREBUJEM POMOČ

• Za servis izdelka se nemudoma obrnite na prodajalca izdelkov Inglesina, pri katerem ste opravili nakup, pri tem pa navedite serijsko številko izdelka, za katerega zahtevate servis.
• Svetujemo vam, da shranite embalažo ali navodila za uporabo kompleta za vpetje v vozilo, kjer je navedena serijska številka.
• Prodajalec mora nato vzpostaviti stik z družbo Inglesina, ki bo določila najprimernejši način servisa, ki se razlikuje od primera do primera, in nato posredovala navodila.
• Služba za pomoč strankam družbe Inglesina je na voljo, da vam posreduje vse potrebne informacije po prejemu pisne zahteve, ki jo posredujete z izpolnitvijo ustreznega obrazca na spletnem mestu: inglesina.com - razdelek Garancija in pomoč.

NASVETI ZA ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE IZDELKA

• Z mehanizmi in premičnimi deli nikoli ne ravnajte s silo; v primeru dvoma si najprej oglejte navodila.
• Izdelek hranite na suhem.
• Izdelek zaščitite pred vremenskimi vplivi, vodo, dežjem ali snegom; v primeru stalne in dolgotrajnejše izpostavljenosti soncu lahko številni materiali spremenijo barvo.
• Plastične in kovinske dele očistite z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom; ne uporabljajte topil, amoniaka ali bencina.
• Po stiku z vodo dobro osušite kovinske dele. Tako boste preprečili nastanek rje.
• Dele iz blaga osvežujte z mehko krtačo za oblačila.

	Operite na roke v hladni vodi
	Ne uporabljajte belila
	Ne sušite v sušilnem stroju
	Sušite na ravni podlagi v senci
	Ne likajte
	Ne uporabljajte kemičnega čiščenja
	Ne centrifugirajte

SL

• Svetujemo vam, da košaro redno zračite, da preprečite tvorjenje plesni. Posebej pomembno je, da prevleko iz blaga snamete z ogrodja in dno košare obrišete s suho krpo.

• **POZOR!** Pasov in sponke nikoli ne perite, temveč jih le očistite s krpo in nežnim detergentom.

NAVODILA

SEZNAM SESTAVNIH DELOV

sl. 1
A Oblazinjena obloga
B Tritočkovni varnostni pas
C Priključka

NAMESTITEV OBLAZINJENE OBLOGE

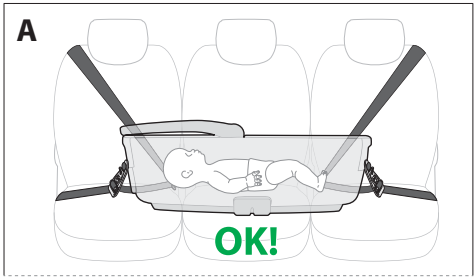
sl. 2 Oblogo (**A**) je treba vstaviti pod notranjo prevleko košare (**E**).
sl. 3 Oblogo (**A**) namestite tako, da je trdno prislonjena ob dno košare in se tesno prilega zadnji stranici slednje.
sl. 4 Nato znova pravilno namestite notranjo prevleko (**E**) in vzmetnico (**G**) na dno košare.

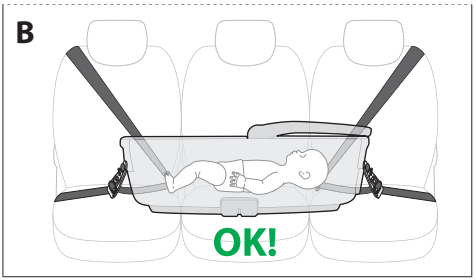
PRITRDITEV VARNOSTNEGA PASU

Tritočkovni varnostni pas (**B**) pritrdite na dno košare.
sl. 5 V celoti spustite naslon za glavo na košari, vstavite le beli zanki ramenskega dela (**D**) varnostnega pasu v temu namenjeni luknji na plastičnem dnu košare, pri čemer ju povlecite skozi vzmetnico v njeni notranjosti (**G**).
Welcome Pad™: če je predvidena vzmetnica Welcome Pad™, povlecite ramenska pasova pri pripenjanju najprej skozi temu namenjeni reži v vzmetnici Welcome Pad™.
sl. 6 Nato vstavite beli zanki (**D**) v ustrezni ležišči na zunanji strani dna košare.
sl. 7 Postopek pripenjanja zaključite tako, da zanki mednožnega pasu (**F**) vstavite v temu namenjeno odprtino na dnu košare, pri tem pa ju povlečete skozi vzmetnico v njeni notranjosti (**G**).
Welcome Pad™: če je predvidena vzmetnica Welcome Pad™, mednožni pas pri pripenjanju najprej povlecite skozi temu namenjeno režo v vzmetnici Welcome Pad™.
sl. 8 Vstavite zanki mednožnega pasu (**F**) v ležišči na zunanji strani dna košare.
sl. 9 **Nato se prepričajte, da je tritočkovni varnostni pas (B) pravilno pripet, kar storite tako, da ga odločno povlečete navzgor iz notranjosti košare.**

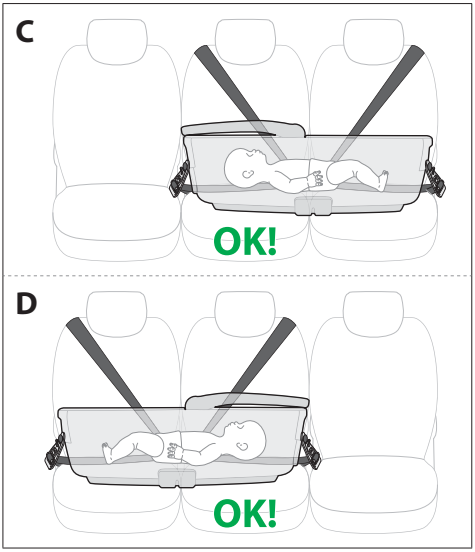
sl. 10 DOVOLJENI NAČINI NAMESTITVE

A | B Košara je postavljena na sredini zadnjih sedežev in pripeta z varnostnima pasovoma zunanjih sedežev.





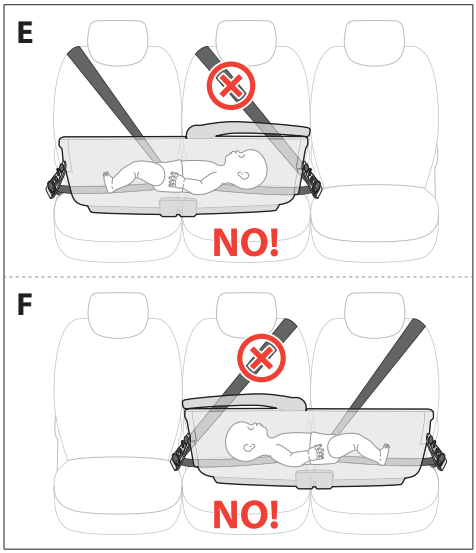
C | D Košara je postavljena na enem od stranskih in na sredinskem sedežu ter pripeta z varnostnima pasovoma omenjenih sedežev. Otrokova glava je na sredinskem sedežu. Pri tem načinu namestitve je eden od sedežev prost za morebitnega dodatnega potnika.



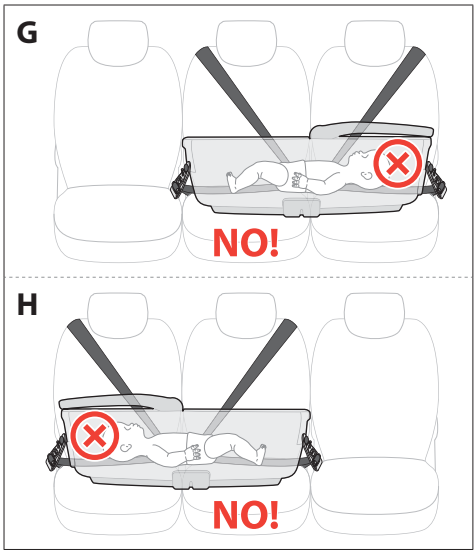
SL

sl. 11 **PREPOVEDANI NAČINI NAMESTITVE**

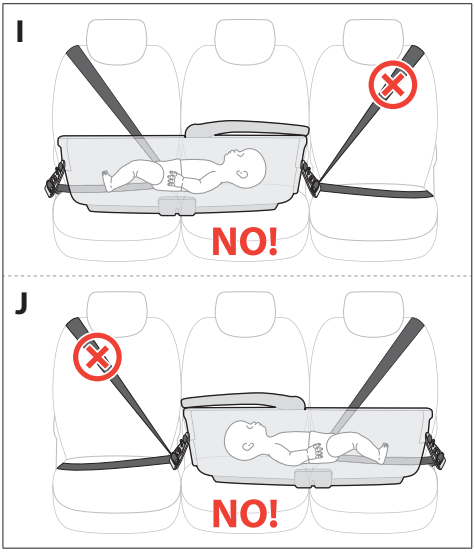
E | F Košare ni mogoče pripeti, če je varnostni pas sredinskega sedeža na notranji strani glede na košaro.



G | H Zaradi večje varnosti otroka v primeru bočnega trka naj otrokova glava, v primeru namestitve košare na stranski in na sredinski sedež, ne bo na stranskem sedežu ob vratih.



I | J Košare se ne sme postaviti na eno stran in jo pripeti z varnostnim pasom zunanjega sedeža na nasprotni strani.



PRIPRAVA VARNOSTNIH PASOV VOZILA

sl. 12 Pripnite oba varnostna pasova zadnjega sedeža v vozilu (**H**), pri tem pa poskrbite, da bo dovolj prostora za namestitev košare.

A) Sredinska namestitev

B) Stranska namestitev

sl. 13 Povlecite ledveni del varnostnih pasov navzgor, tako da ju popustite.

sl. 14 Pripravite priključka (**C**), pri tem pa se prepričajte, da je rdeča ročica (**I**) odprta.

sl. 15 Vstavite en krak ledvenega varnostnega pasu vozila, ki je opremljen z zanko, skozi kovinski obroček enega od priključkov (**C**).

sl. 16 Obrnite rdečo ročico (**I**), tako da jo vstavite v zanko varnostnega pasu vozila.

sl. 17 Nato fiksirajte priključek (**C**), tako da povlečete diagonalni krak varnostnega pasu vozila.

sl. 18 Če je treba priključek (**C**) premakniti, privzdignite zanko varnostnega pasu vozila, tako da jo lahko pomaknete v želeno smer. Zgoraj opisani postopek ponovite tudi na drugem varnostnem pasu in tako zaključite pripravo za vpetje.

VPETJE KOŠARE

sl. 19 Postavite košaro na zadnji sedež vozila. Košara ima 2 kovinska zatiča (**K**), enega na strani glave in enega na strani nog, ki sta lahko dostopna z zunanje strani.

sl. 20 Če želite vpeti priključka (**C**), ju potisnite ob zatiča košare (**K**), tako da se pravilno zaskočita.

POZOR! Prepričajte se, da sta priključka pravilno vpeta, kar storite tako, da ju povlečete navzgor in navzdol.

POZOR! Vselej pripnite oba priključka.

POZOR! Prepričajte se, da je košara pravilno pripeta na sedež, kar storite tako, da napnete varnostni pas vozila s pomočjo napenjalnika in po potrebi popravite položaj priključkov.

sl. 21 Če želite košaro sneti s sedeža vozila, povlecite rdečo ročico (**L**) in potisnite priključek navzgor (**C**), tako da ga v celoti izpnete.

VSTAVLJANJE OTROKA V KOŠARO

sl. 22 Ko ste otroka položili v košaro, pripnite zaponko (**M**) tritočkovnega varnostnega pasu.

sl. 23 Za nastavitev varnostnega pasu okrog otroka povlecite nastavljiva kraka v desno in levo (**N**).

POZOR! Nastavite napetost tritočkovnega varnostnega pasu tako, da je otrok čvrsto pripet, vendar nikoli pretesno.

sl. 24 Če želite varnostni pas zrahljati, pritisnite rdeči gumb na prvem mehanizmu za nastavitev (**P**) in hkrati povlecite fiksni del ledvenega pasu.

sl. 25 Nato enak postopek ponovite tudi na drugem mehanizmu za nastavitev.

sl. 26 Če želite varnostni pas odpeti, pritisnite rdeči gumb na zaponki (**M**).

ODSTRANITEV/SHRANJEVANJE SISTEMA ZA ZADRŽEVANJE OTROKA, KADAR NI V UPORABI

sl. 27 Vselej odstranite sestavne dele pasov kompleta za vpetje v vozilo ali jih shranite v ustrezna ležišča na dnu košare, kadar kompleta ne uporabljate za prevažanje otroka v vozilu, pri daljšem spanju otroka brez stalnega nadzora odrasle osebe.

PARALAJMËRIM

LEXONI ME KUJDES KËTO UDHËZIME PARA SE TA PËRDORNI DHE RUAJINI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN. MOSNDJEKJA E KËTYRE UDHËZIMEVE MUND TË VËRË NË RREZIK FËMIJËN TUAJ.

SIGURIA E FËMIJËS SUAJ ËSHTË PËRGJEGJËSIA JUAJ.

PARALAJMËRIM! ASNJËHERË MOS E LINI FËMIJËN TË PAMBIKËQYRUR: MUND TË JETË E RREZIKSHME. BËNI SHUMË KUJDES KUR PËRDORNI PRODUKTIN.

KUJDES! RREZIK MBYTJEJE ME RRIPAT. MOS E LINI KURRË TË PAMBIKËQYRUR FËMIJËN. MOS E LINI FËMIJËN NË DJEP ME RRIPAT E KOMPLETIT PËR MAKINË TË ZGJIDHURA: SKAJET E LIRA TË RRIPAVE MUND TË PËRDRIDHEN RROTULL QAFËS SË FËMIJËS.

KUR DJEPI NUK PËRDORET PËR TRANSPORT ME MAKINË, HIQNI GJITHMONË PJESËT PËRBËRËSE TË AUTO KIT OSE VENDOSINI NË VENDET PËRKATËSE NË BAZAMENTIN E DJEPIT, NË MËNYRË QË TË MOS ARRIHEN NGA FËMIJA.

- Ky produkt mund të përdoret për foshnja:
  - që prej lindjes e deri në 10 kg.

KUJDES!

- Foshnja duhet të vendoset gjithmonë në djep në pozicionin me kurriz.
- Foshnjën sigurojeni gjithmonë me lidhjen në 3 pika.
- Kontrolloni në mënyrë periodike që foshnja të mos ketë arritur të lirojë sistemin lidhës në 3 pika.
- Mos e lini kurrë të pambikëqyrur fëmijën.

SIGURIA

KJO PAJISJE LIDHËSE PËR FËMIJËN NUK GARANTON MBROJTJE NGA LËNDIMET NË TË GJITHA SITUATAT. MEGJITHATË, PËRDORIMI I SAJ SI DUHET MUND TË ULË SHKALLËN E LËNDIMEVE DHE PARANDALOJË VDEKJEN.

- Lexoni me kujdes dhe kuptoni si ta përdorni produktin përpara se ta përdorni. Kushtojuni shumë vëmendje paralajmërimeve të theksuara. Mbajeni gjithmonë udhëzuesin e përdorimit bashkë me produktin.
- Inglesina Maxi Auto Kit mund të përdoret vetëm me djepat Inglesina Maxi të përshtatshme për makina që janë të listuara në këtë paketë dhe në pjesën e pasme të udhëzuesit të përdorimit.
- Inglesina Maxi Auto Kit së bashku me djepin Inglesina Maxi është një sistem për lidhjen e fëmijës, kategoria 0 (pesha e fëmijës 0-10 kg).
- Ky është një sistem "Universal" për lidhjen e fëmijës. Është miratuar bazuar në serinë e amendementeve të ligjit Nr. 44, 04, për përdorim të përgjithshëm në automjete dhe përshtatet në shumicën e sedileve të makinave, por jo në të gjitha.
- Përshtatja e saktë ka gjasa të jetë atëherë kur prodhuesi i automjetit ka deklaruar në udhëzuesin e automjetit se automjeti mund të pranojë sisteme lidhjeje "Universale" për fëmijët e kësaj grupmoshe.
- Ky sistem lidhjeje i fëmijës është klasifikuar si "Universal" nën kushte më rigoroze se ato të zbatuara në dizajnet e mëparshme që nuk e përmbajnë këtë njoftim.
- E përshtatshme vetëm nëse mjetet e aprovuara janë të pajisura me sistem lidhës në 3 pika me rripa sigurimi

SQ

tërheqës, të miratura nga Ligji Nr. 16 i UN/ECE ose standarde të tjera të barasvlershme.
• Nëse keni dyshime, konsultohuni ose me prodhuesin e sistemit lidhës të fëmijës ose me shitësin.
• Nëse dëshironi informacione në lidhje me instalimin e Sistemit Lidhës të Fëmijës, lutemi t'i shkruani shërbimit tonë të klientit te: info.privati@inglesina.com.
• Për informacione mbi automjetin tuaj kontrolloni udhëzuesin e prodhuesit dhe/ose qendrën e ndihmës apo shitësin tuaj.
• Mos përdorni pajisjen lidhëse të fëmijës, nëse:
  - ka qenë në një aksident, qoftë edhe të vogël. Mund të ketë qenë subjekt i dëmtimeve të padukshme. Sistemi i makinës duhet ndërruar me një të ri për të garantuar nivelin e sigurisë.
  - është dëmtuar, nuk është pajisur me manualin e udhëzimeve, ose mungon ndonjë komponent. Kontaktoni menjëherë shitësin e autorizuar ose shërbimin e kujdesit ndaj klientit të Inglesina.
  - nëse është e dorës së dytë. Mund të ketë dëmtim strukturor jashtëzakonisht të rrezikshëm.
• Verifikoni të gjitha lidhëset e duhura të të gjitha pjesëve përbërëse të pajisjes lidhëse Inglesina përpara çdo udhëtimi dhe/ose kur automjeti i nënshtrohet kontrollove periodike, mirëmbajtjes dhe pastrimit. Njerëz të tjerë mund të kenë ngacmuar dhe/ose zgjidhur pajisjen e lidhjes së fëmijës Inglesina dhe mund të mos ta kenë pozicionuar si duhet duke iu përmbajtur udhëzimeve.

RRIPAT E SIGURISË

• **KUJDES!** Sigurojeni gjithmonë foshnjën me rripin e sigurimit.
• **RREZIK MBYTJEJE NGA GËLLTITJA!** Sigurohuni gjithmonë që rripi i sigurimit është lidhur si duhet pa pasur asnjë pjesë të lirë.
• Rrobat e fëmijës nuk duhet të pengojnë rripat dhe tokëzat e sigurisë.

PËRDORIMI DHE INSTALIMI

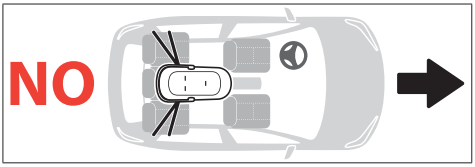
PËRDORIMI DHE INSTALIMI I SAKTË MUND TË BËJË DALLIMIN MES JETËS DHE VDEKJES. PAJISJA E LIDHJES SË FËMIJËS DUHET TË INSTALOHET DUKE IU PËRMBAJTUR NË MËNYRË RIGOROZE UDHËZIMEVE TË DHËNA. MOSMBAJTJA PARASYSH E UDHËZIMEVE/PARALAJMËRIMEVE MUND TË DËMTOJË RËNDË SIGURINË E FËMIJËS TUAJ.

• Para se ta montoni, kontrolloni që produkti dhe të gjithë komponentët e tij të mos jenë dëmtuar gjatë transportit. Nëse janë dëmtuar, mos e përdorni produktin dhe mbajeni larg fëmijëve.
• Para se ta përdorni produktin, për sigurinë e fëmijës suaj, hiqni dhe eliminoni të gjitha qeset plastike dhe elementet që i përkasin paketimit dhe, në çfarëdo rasti, mbajini larg të sapolindurve dhe fëmijëve.
• Mos e përdorni produktin, përveç nëse janë shtrënguar dhe rregulluar të gjithë komponentët e tij.
• Veprimet e montimit, çmontimit dhe rregullimeve mund të bëhen vetëm nga të rriturit. Sigurohuni që personi që përdor produktin (kujdestare, gjyshër, etj.) të jenë në dijeni për përdorimin e duhur të saj.

PËRDORIMI I SISTEMIT TË LIDHJES SË FËMIJËS BRENDA MAKINËS

• Djepi duhet të vendoset vetëm në sedilet e automjetit që janë fiksuar në shasinë e automjetit dhe janë të orientuara në drejtimin që ecën makina.

• **RREZIK!** Përdorimi i pajisjes së lidhjes së fëmijës është **I NDALUAR NË SEDILET E PASME QË KANË AIRBEG PËRPARA!**
• Djepi duhet të pozicionohet pingul me drejtimin e ecjes së makinës.



• Djepi duhet të vendoset vetëm në sedilet e pasme të mjetit, duke përdorur vetëm të dy rripat e sigurimit të makinës me 3 pika lidhjeje me tërheqje, të miratuara në bazë të ligjit UN/ECE 16 ose standardeve të tjera të barasvlershme.
• Pajisjen e lidhjes së fëmijës përdoreni vetëm në pozicionet dhe konfigurimet e parashikuara nga ky udhëzues përdorimi (**shiko fig. 10 A/B/C/D**).
• Për siguri më të lartë në rast të një goditjeje anësore, pozicionojeni kokën e fëmijës në sedilen qendrore (**shiko fig. 10 C/D**).
• Sigurohuni që sediljet që shtrihen të jenë të bllokuara në pozicion vertikal sipas udhëzimeve të prodhuesit të makinës.
• Kur djepi përdoret për transport brenda makinës, mos shtoni asnjë dyshek përveç atyre të dhënë dhe, nëse përdoret Welcome Pad, hiqni cilindrin.
• Ulni plotësisht mbështetësen e shpinës së djepit kur ta përdorni për transport brenda makinës.
• Gjatë udhëtimit tuaj, mos lini objekte, çanta ose qese të pambikëqyrura në makinë: sigurohuni që ato të mbahen sa më të sigurta pasi, në rast aksidenti, mund të shkaktojnë lëndime.
• Kontrolloni që rripat dhe tokëzat të mos përdridhen the të mos kapen në derën e makinës ose pjesët e lëvizshme të ndenjëses së fëmijës.
• Kontrolloni që të gjitha rripat e sigurimit që sigurojnë pajisjen e lidhjes së fëmijës në sedilet e automjetit të jenë gjithmonë të fiksuara dhe të shtrënguara. Kontrolloni në mënyrë periodike efikasitetin e fiksueses së rripit të mesit.
• Mos e hiqni asnjëherë foshnjën nga pajisja e lidhjes së fëmijës ndërkohë që automjeti është në lëvizje; nëse është e nevojshme, ndaloni sa më shpejt të jetë e mundur në një vend të sigurt.
• Rekomandohet që makina të drejtohet në mënyrë të sigurt dhe të përshtatshme: Inglesina Maxi Auto Kit është një sistem lidhjeje efikas, por, më vete, nuk mjafton për të shmangur lëndimet e rënda në rast të një përplasjeje të dhunshme me makinë. Lutemi të kini parasysh që aksidentet, edhe ato që ndodhin në shpejtësi të ulëta, mund të jenë të rrezikshme për të gjithë pasagjerët në makinë.
• Kur automjeti është plot, pasagjerët më të lehtë duhet të ulen mbrapa dhe ata më të rëndë përpara.
• Gjatë udhëtimeve të gjata, bëni pushime të shpeshta pasi fëmija lodhet shpejt.

• Brendia e makinës mund të nxehet shumë nëse lihet nën dritën direkte të diellit. Mbulojeni djepin me një peshqir kur nuk përdoret për të parandaluar nxehjen e pjesëve përbërëse.

KUSHTET E GARANCISË

• L'Inglesina Baby S.p.A. garanton se çdo artikull është projektuar dhe prodhuar në përputhje me cilësinë e përgjithshme të produktit dhe standardet/rregullat e sigurisë në fuqi në Bashkimin Evropian dhe në shtetet në të cilat tregtohet.
• L'Inglesina Baby S.p.A. garanton se gjatë dhe pas procesit të prodhimit, çdo produkt i është nënshtruar kontrolleve të ndryshme të cilësisë. Inglesina Baby S.p.A. garanton se, në kohën e blerjes nga shitësi i autorizuar, çdo produkt nuk ka asnjë defekt instalimi dhe prodhimi.
• Kjo garanci nuk i zhvlerëson të drejtat që i njihen klientit nga legjislacioni kombëtar i zbatueshëm të cilat mund të ndryshojnë sipas shtetit në të cilin është blerë produkti dhe masat e të cilave, në rast të një mospërputhjeje, dalin sipër garancisë këtu.
• Në rast të defekteve në material ose prodhim të gjetura në momentin e blerjes ose gjatë përdorimit normal, siç tregohet në manualin përkatës të udhëzimeve, L'Inglesina Baby S.p.A jep një garanci vijuese 24-mujore nga data e blerjes.
• Garancia është e vlefshme vetëm në shtetin ku është blerë produkti dhe nëse është blerë nga një shitës i autorizuar.
• Garancia është e vlefshme për pronarin e parë të produktit të blerë.
• Garancia mbulon zëvendësimin ose riparimin falas të pjesëve me defekte fabrike. L'Inglesina Baby S.p.A. ushtron të drejtën të vendosë vetë nëse duhet të zbatojë garancinë përmes riparimit ose këmbimit të produktit.
• Për të zbatuar garancinë, duhet të paraqitet numri i serisë së produktit, së bashku me një kopje të faturës të dhënë në momentin e blerjes së produktit, duke u siguruar që data e blerjes të tregohet në një formular të lexueshëm qartë.
• Kjo garanci do të bëhet e pavlefshme automatikisht në rast se:
  - produkti përdoret për qëllime që nuk janë treguar shprehimisht në manualin përkatës të udhëzimeve.
  - produkti nuk është përdorur sipas manualit përkatës të udhëzimeve.
  - produkti është riparuar nga qendra të paautorizuara dhe jozyrtare për kujdesin ndaj klientit.
  - pjesa strukturore ose tekstile e produktit është modifikuar dhe/ose ngacmuar, pa autorizimin e dhënë shprehimisht nga prodhuesi. Çfarëdo modifikimi i bërë në produkte e liron L'Inglesina Baby S.p.A. nga çdo përgjegjësi.
  - defekti ka ndodhur për shkak të neglizhencës ose pakujdesisë (p.sh. goditje të forta në pjesët strukturore, ekspozim ndaj substancave kimike agresive, etj.).
  - produkti ka konsumim normal (p.sh. rrotat, pjesët lëvizëse, copa) për shkak të përdorimit për kohë të gjatë dhe të vazhdueshëm.
  - produkti është dëmtuar, qoftë aksidentalisht, nga vetë pronari ose nga palë të treta (për shembull kur është dërguar si bagazh në avion ose duke përdorur mjete të tjera).
  - produkti i është dërguar shitësit për asistencë pa faturën origjinale dhe/ose pa numrin e serisë ose kur data e blerjes në faturë dhe/ose numri i serisë nuk janë të lexueshëm qartë.
• Çdo dëmtim i shkaktuar nga përdorimi i aksesorëve që nuk janë dhënë bashkë me produktin dhe/ose nuk janë aprovuar nga L'Inglesina Baby, nuk do të mbulohet nga garancia.
• L'Inglesina Baby S.p.A. nuk do të mbajë përgjegjësi për çfarëdo dëmtimi të shkaktuar pronave ose lëndimeve ndaj personave që vijnë nga përdorimi i papërshtatshëm dhe/ose keqpërdorimi i produktit.
• Pasi të ketë mbaruar periudha e garancisë, kompania ofron shërbim për kujdesin ndaj klientit për konsideratën për produktet e saj për një periudhë maksimale prej katër (4) vjetësh nga data kur produktet në fjalë janë hedhur në treg; pas kësaj periudhe, ndërhyrjet e asistencës do të vlerësohen sipas rastit.

PJESËT E KËMBIMIT / SHËRBIMET PAS SHITJES

• Kontrolloni rregullisht pajisjet e sigurisë për të garantuar funksionimin e produktit gjatë gjithë kohës. Mos e përdorni produktin në rast të ndonjë defekti dhe/ose anomalie. Kontaktoni menjëherë shitësin e autorizuar ose shërbimin e kujdesit ndaj klientit të L'Inglesina Baby.
• Mos përdorni pjesë këmbimi ose aksesorë që nuk janë dhënë bashkë me produktin dhe/ose që nuk janë aprovuar nga L'Inglesina Baby S.p.A..

ÇFARË TË BËNI NËSE JU DUHET NDIHMË

• Nëse ju duhet ndihmë për produktin tuaj, kontaktoni menjëherë shitësin e pakicës të Inglesina që ju ka shitur produktin duke pasur në dorë "numrin e serisë" të objektit në fjalë.
• Paketimi apo Udhëzuesi i Auto Kit që ka referencën e Numrit të Serisë duhet të ruhet.
• Është detyra e shitësit të pakicës që të kontaktojë Inglesina për të llogaritur ndërhyrjen më të përshtatshme sipas çdo rasti dhe pastaj të japë udhëzimet pasuese.
• Shërbimi i kujdesit ndaj klientit të Inglesina mund të japë çfarëdo informacioni pas kërkesës me shkrim duke plotësuar formularin që gjendet në faqen e internetit: inglesina.com - pjesa Garancia dhe Asistenca.

SUGJERIME PËR PASTRIMIN DHE MIRËMBAJTJEN E PRODUKTIT

• Asnjëherë mos ushtroni forcë te mekanizmat ose pjesët lëvizëse; nëse nuk jeni të sigurt, kontrolloni më parë udhëzimet.
• Mbajeni produktin në një vend të thatë.
• Mbrojeni produktin nga agjentët atmosferikë, uji, shiu ose bora; për më tepër, ekspozimi i vazhdueshëm dhe për kohë të gjatë në dritën e diellit mund të shkaktojë ndryshime në ngjyrën e shumë materialeve.
• Pastroni pjesët plastike dhe metalike me leckë të njomë ose me detergjent të butë; mos përdorni hollues, amoniak ose benzinë.
• Thani me kujdes pjesët metalike pas çdo kontakti me ujin për të parandaluar formimin e ndryshkut.
• Rigjallërojini rregullisht pjesët e copave duke përdorur një furçë të butë për rroba.

	Lajini me dorë në ujë të ftohtë
	Mos përdorni klor
	Mos i thani në tharëse
	Shtrijini të thahen në hije
	Mos i hekurosni
	Mos i lani në pastrim kimik
	Mos e thani me centrifugë

• Për të parandaluar krijimin e mykut, këshillohet ajrosja periodike e djepit. Më në imtësi, ndani veshjen tekstile nga struktura dhe fshini me leckë të thatë pjesën fundore.

SQ

• **KUJDES!** Asnjëherë mos i lani rripat dhe tokëzën; vetëm fshijini me një leckë dhe pak detergjent.

UDHËZIME

LISTA E KOMPONENTËVE

fig. 1

A Jastëk për zbutjen e tronditjeve
B Lidhje sigurie në 3 pika
C Pajisje lidhjeje

POZICIONIMI I JASTËKUT PËR ZBUTJEN E TRONDITJEVE

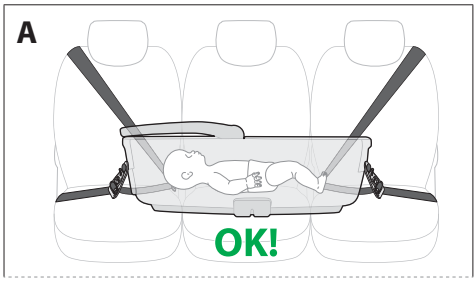
fig. 2 Jastëku për zbutjen e tronditjeve (**A**) duhet të vendoset nën shtresat e brendshme të djepit (**E**).
fig. 3 Vendoseni jastëkun (**A**) siç duhet në fund, duke u siguruar që të mbështetet në pjesën e pasme të strukturës.
fig. 4 Rivendosni shtresat e brendshme (**E**) dhe dyshekun (**G**) në mënyrën e duhur në bazamentin e djepit.

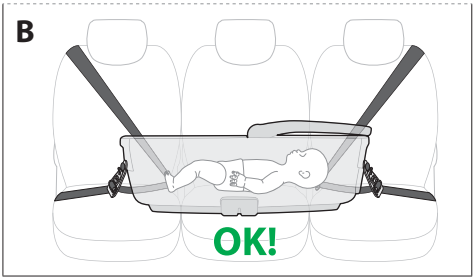
LIDHJA E RRIPAVE TË SIGURISË

Lidhja e sigurisë në 3 pika (**B**) duhet të fiksohet në fund të djepit.
fig. 5 Duke u siguruar që mbështetësja e kokës së djepit është ulur plotësisht, futni dy leqet e bardhë në pjesën e pasme të rripave lidhës (**D**) në vrimat përkatëse të bazamentit plastik të djepit, duke kaluar përmes dyshekut të brendshëm (**G**).
Welcome Pad™: nëse është i pranishëm, ndiqni sekuencën e lidhjes nga mbrapa, duke kaluar fillimisht në vrimat përkatëse te Welcome Pad™.
fig. 6 Vendosni leqet e bardha (**D**) në vendet përkatëse mbajtëse në bazamentin e jashtëm të djepit.
fig. 7 Përfundoni lidhjen duke futur leqet e rripit të mesit të këmbëve (**F**) në vrimën në fund të djepit, gjithmonë duke kaluar përmes dyshekut të brendshëm (**G**).
Welcome Pad™: nëse është i pranishëm, ndiqni sekuencën e lidhjes së rripit të mesit të këmbëve, duke kaluar fillimisht në vrimat përkatëse te Welcome Pad™.
fig. 8 Vendosni leqet e rripit të mesit të këmbëve (**F**) në vendet përkatëse mbajtëse në bazamentin e jashtëm të djepit.
fig. 9 **Sigurohuni që lidhja në 3 pika (B) të jetë fiksuar si duhet duke e tërhequr me forcë me drejtim nga sipër nga brenda djepit.**

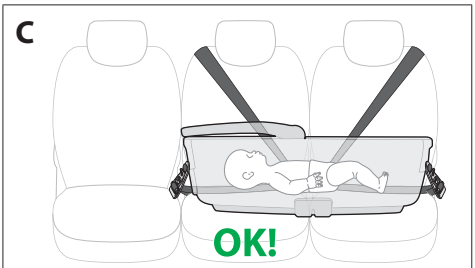
fig. 10 **KONFIGURIMET E LEJUARA TË INSTALIMIT**

A | B Djepi pozicionohet në mes të sediles së pasme dhe lidhet përmes rripave të sigurimit të sedileve anësore.





C | D Djepi pozicionohet në një sedile anësore dhe në atë qendrore dhe lidhet përmes rripave të sigurimit të këtyre dy sedileve. Koka e fëmijës vendoset në sedilen qendrore. Në këtë konfigurim, një prej sedileve mbetet e lirë për një pasagjer tjetër.



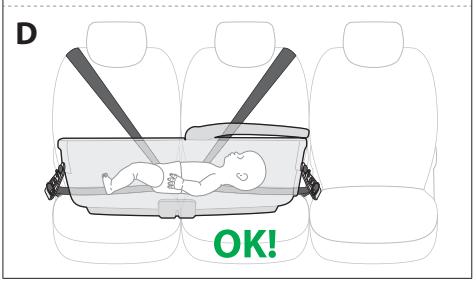
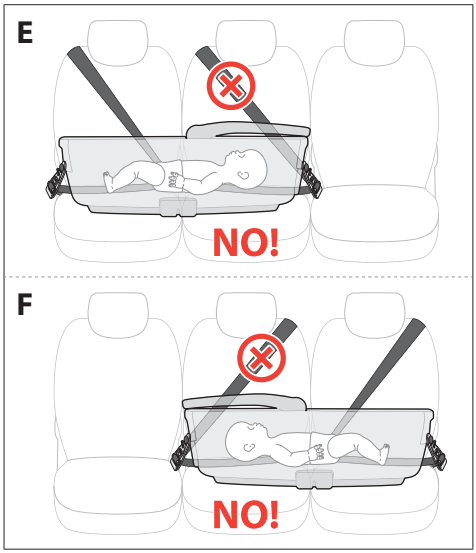
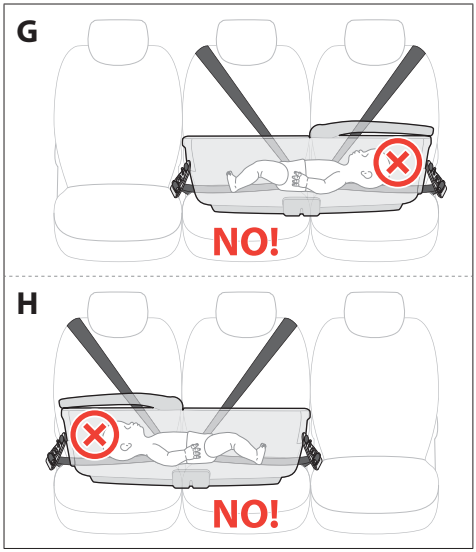


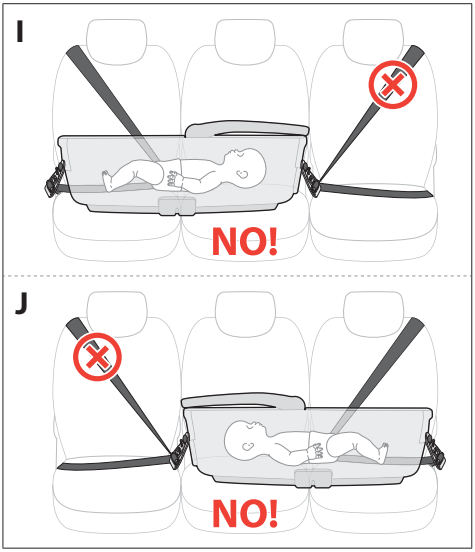
fig. 11 **KONFIGURIMET E INSTALIMIT QË NUK LEJOHEN**
E | F Djepi nuk mund të lidhet nëse rripi i sediles qendrore pozicionohet nga brenda në lidhje me djepin.



G | H Për siguri më të lartë në rastin e një goditjeje anësore, kur djepi është i pozicionuar në një sedile anësore dhe në atë qendrore, koka e fëmijës nuk duhet të jetë në sedilen anësore afër derës.



I | J Djepi nuk mund të pozicionohet në njërën anë dhe më pas të lidhet me rripin e sigurimit të sediles në anën tjetër.



PËRGATITJA E RRIPAVE TË SIGURIMIT TË AUTOMJETIT

fig. 12 Lidhni të dy rripat e sigurimit të sediles së pasme në automjet (**H**), duke u siguruar që ka hapësirë të mjaftueshme për të vendosur djepin.
A) Opsioni qendror
B) Opsioni anësor
fig. 13 Tërhiqni me drejtim nga sipër pjesën e pasme të rripave të sigurimit për t'i liruar.
fig. 14 Vendosni në funksionim pajisjet lidhëse (**C**) duke u siguruar që leva e kuqe (**I**) të jetë e hapur.
fig. 15 Futni një pjesë të unazës metalike të pjesës lumbare të rripit të sigurimit të makinës nëpër unazën metalike të një prej pajisjeve lidhëse (**C**).
fig. 16 Rrotulloni levën e kuqe (**I**) dhe futeni në vendin përkatës të rripit të sigurimit të automjetit.
fig. 17 Fiksoni pajisjen lidhëse (**C**) duke tërhequr pjesën diagonale të rripit të sigurimit të makinës.
fig. 18 Kur të jetë e nevojshme lëvizni pajisjen lidhëse (**C**) duke ngritur unazën metalike të rripit të sigurimit të makinës për ta rrëshqitur. Përfundoni veprimin duke përsëritur udhëzimet e mësipërme për rripin tjetër të sigurimit.

LIDHJE E DJEPIT

fig. 19 Vendoseni djepin në sedilen e pasme të automjetit. Djepi ka 2 kunja metalike (**K**) që arrihen me lehtësi nga jashtë, në zonën e kokës dhe këmbëve.
fig. 20 Për të bashkuar pajisjet lidhëse (**C**) shtyjini drejt kunjave të djepit (**K**) derisa të kërcasin kur të jenë vendosur në pozicion.
KUJDES! Siguroni që lidhja të jetë bërë si duhet duke tërhequr pajisjet lidhëse me drejtim nga sipër dhe poshtë.
KUJDES! Fiksoni gjithmonë pajisjet lidhëse.
KUJDES! Sigurohuni që djepi të jetë fiksuar mirë në sedile duke përshtatur tensionuesin e rripit të sigurimit të makinës dhe, nëse është e nevojshme, ndryshoni pozicionin e pajisjeve lidhëse.
fig. 21 Për të hequr djepin nga sedilja, tërhiqni levën e kuqe (**L**) dhe shtyni pajisjen lidhëse (**C**) me drejtim nga sipër derisa të jetë liruar plotësisht.

POZICIONIMI I FËMIJËS NË DJEP

fig. 22 Vendosni fëmijën në djep, fiksoni (**M**) lidhësen në 3 pika.

fig. 23 Përshtatni rripin e sigurimit përreth fëmijës duke tërhequr pjesët përshtatëse në të majtë dhe të djathtë (**N**).

KUJDES! Përshtatni lidhjen në 3 pika në mënyrë të tillë që fëmija të jetë siguruar, por jo të jetë shtrënguar shumë.

fig. 24 Lirojeni duke shtypur butonin e kuq në përshtatësin e parë (**P**) ndërkohë që tërhiqni pjesën e fiksuar në rripin lumbar.

fig. 25 Më pas përsëriteni këtë te përshtatësi i dytë.

fig. 26 Për të liruar rripin, shtypni butonin e kuq te tokëza (**M**).

HEQJA/MBLEDHJA E SISTEMIT LIDHËS KUR NUK ËSHTË NË PËRDORIM

fig. 27 Hiqni gjithmonë pjesët përbërëse të sistemit lidhës Auto Kit ose vendosini në vendet përkatëse në fund të djepit, kur djepi nuk është në përdorim për transport me makinë, ose kur përdoret për periudha të gjata gjumi pa mbikëqyrjen e vazhdueshme të një të rrituri.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΕΘΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.

Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ: ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ. ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΑΣ ΤΕΤΑΜΕΝΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ. ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ. ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΠΟΡΤ ΜΠΕΜΠΕ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΣΥΝΔΕΣΕΙ ΤΟΥΣ ΙΜΑΝΤΕΣ ΤΟΥ ΚΙΤ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ: ΟΙ ΕΛΕΥΘΕΡΕΣ ΑΚΡΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΥΛΙΧΤΟΥΝ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΟ ΛΑΙΜΟ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ.

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ, ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΤΟΥ ΚΙΤ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ Ή ΝΑ ΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΕΠΑΝΩ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ, ΕΤΣΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ.

- Το παρόν προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά:
  - από τη γέννηση και μέχρι 10 κιλά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το παιδί πρέπει να τοποθετείτε στο πορτ μπεμπέ πάντα σε ύπτια θέση.
- Ασφαλίζετε πάντα το παιδί με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.
- Ελέγχετε περιοδικά ότι το παιδί δεν είναι σε θέση να λύσει τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΑΥΤΟ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΡΑΤΗΣΗΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ. ΟΜΩΣ Η ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΛΛΕΙ ΣΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΣΩΜΑΤΙΚΩΝ ΒΛΑΒΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΩΝ ΘΑΝΑΤΗΦΟΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες και κατανοήστε τη χρήση του προϊόντος πριν το χρησιμοποιήσετε. Προσέξτε ιδιαίτερα τις προειδοποιήσεις που τονίζονται. Έχετε πάντα το εγχειρίδιο οδηγιών μαζί με το προϊόν..
- Το κιτ Auto Maxi Inglesina μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με τα πορτ-μπεμπέ Maxi Inglesina για αυτοκίνητο όπως αναφέρεται επάνω στη συσκευασία και στο πίσω μέρος αυτού του εγχειριδίου χρήσης.
- Το Κιτ Auto Maxi Inglesina, μαζί με το πορτ-μπεμπέ Maxi Inglesina, είναι ένα Σύστημα Συγκράτησης παιδιών κατηγορίας 0 (για παιδιά με βάρος από 0 έως 10 κιλά).
- Είναι ένα Σύστημα Συγκράτησης Γενικής Χρήσης "Universal" που έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό Αρ. 44, 04 44, 04 όπως ισχύει. Είναι κατάλληλο για γενική χρήση στα αυτοκίνητα και είναι συμβατό με το μεγαλύτερο μέρος των καθισμάτων αυτοκινήτου, αλλά όχι με όλα.

EL

• Μια σωστή εγκατάσταση είναι δυνατή εάν ο κατασκευαστής του αυτοκινήτου έχει δηλώσει, στο εγχειρίδιο χρήσης, ότι αυτό μπορεί να φιλοξενήσει ένα Σύστημα Συγκράτησης "Universal" για αυτή την ομάδα χρήσης.
• Αυτή η διάταξη συγκράτησης έχει ταξινομηθεί ως "Universal" σύμφωνα με αυστηρότερα κριτήρια έγκρισης σε σχέση με τα προηγούμενα μοντέλα που δεν φέρουν αυτή την επισήμανση.
• Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στα αυτοκίνητα που είναι εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων με ράουλο, με έγκριση τύπου σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE 16 ή άλλα εφάμιλλα πρότυπα.
• Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή της διάταξης συγκράτησης ή τον αντιπρόσωπο.
• Για οποιεσδήποτε πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση της Διάταξης Συγκράτησης επικοινωνήστε με το δικό μας Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Inglesina: info.privati@inglesina.com.
• Για πληροφορίες σχετικά με το αυτοκίνητό σας, ελέγξτε το εγχειρίδιο οδηγιών ή/και επικοινωνήστε με το κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή τον μεταπωλητή σας.
• Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα κράτησης αν:
- έχει συμβεί κάποιο ατύχημα, έστω και ελαφρύ. Μπορεί να έχει υποστεί βλάβες που δε φαίνονται. Το σύστημα αυτοκινήτου πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο για να υπάρχει το ίδιο επίπεδο ασφαλείας.
- έχει υποστεί βλάβη, δεν υπάρχουν οι οδηγίες χρήσης ή ορισμένα συστατικά. Επικοινωνήστε αμέσως με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Inglesina.
- είναι από δεύτερο χέρι. Μπορεί να έχει υποστεί επικίνδυνες δομικές βλάβες.
• Ελέγξτε τη σωστή σύνδεση όλων των εξαρτημάτων της συσκευής κράτησης Inglesina πριν από κάθε ταξίδι ή/και όταν το όχημα έχει περάσει περιοδικούς ελέγχους, συντήρηση, καθαρισμό. Άλλα πρόσωπα μπορεί να έχουν επέμβει ή/και να έχουν αποσυνδέσει το σύστημα κράτησης Inglesina και να μην το έχουν επανατοποθετήσει σωστά σύμφωνα με τα όσα προβλέπονται στις οδηγίες.

ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ασφαλίζετε πάντα το παιδί με τη ζώνη ασφαλείας.
• **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ!** Κατά τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας έχει στερεωθεί σωστά και ότι δεν είναι χαλαρή.
• Τα ρούχα του παιδιού δεν πρέπει να παρεμβάλλονται στις ζώνες ασφαλείας ή στις πόρπες.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

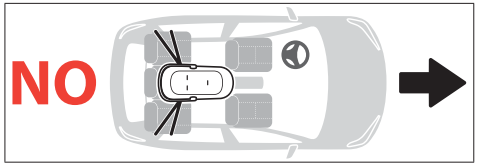
ΜΙΑ ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΡΑΤΗΣΗΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΑΙΤΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΥ. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΣΟΒΑΡΕΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.

• Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματά του δεν παρουσιάζουν κάποια βλάβη λόγω της μεταφοράς. Αν συμβαίνει κάτι τέτοιο, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το προϊόν και πρέπει να το φυλάξετε μακριά από παιδιά.
• Για την ασφάλεια του παιδιού σας, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αφαιρέστε και πετάξτε όλες τις πλαστικές σακούλες και όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα οπωσδήποτε μακριά από νεογέννητα και παιδιά.
• Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχουν στερεωθεί και ρυθμιστεί σωστά όλα τα μέρη του.
• Οι διαδικασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης και ρύθμισης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ενήλικα άτομα. Βεβαιωθείτε ότι όποιος χρησιμοποιεί το προϊόν (μπέιμπι σίτερ, παππούδες κ.τ.λ.) γνωρίζει πώς να το χρησιμοποιήσει σωστά.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΡΑΤΗΣΗΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

• Το πορτ μπεμπέ τοποθετείται αποκλειστικά και μόνο στα καθίσματα που είναι σωστά στερεωμένα στη δομή του αυτοκινήτου και στραμμένα προς την κατεύθυνση της πορείας.

• **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Η χρήση του συστήματος κράτησης **ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΣΕ ΠΊΣΩ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥΣ!**
• Το πορτ μπεμπέ τοποθετείται εγκάρσια προς τη φορά πορείας του αυτοκινήτου.



• Το πορτ-μπεμπέ τοποθετείται αποκλειστικά επάνω στα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά και τις δύο ζώνες ασφαλείας, 3 σημείων με ράουλο, του αυτοκινήτου, που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE 16 ή άλλα εφάμιλλα πρότυπα.
• Να χρησιμοποιείτε τη διάταξη συγκράτησης μόνο στις θέσεις και στις διαμορφώσεις που προβλέπονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης (**δείτε εικ. 10 A/B/C/D**).
• Για μεγαλύτερη ασφάλεια στην περίπτωση πλευρικής σύγκρουσης, το κεφάλι του παιδιού πρέπει να βρίσκεται επάνω στο κεντρικό κάθισμα (**δείτε εικ. 10 C/D**).
• Βεβαιωθείτε ότι τα ανακλινόμενα καθίσματα του αυτοκινήτου έχουν μπλοκαριστεί στην κάθετη θέση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του αυτοκινήτου.
• Όταν χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ για τη μεταφορά μέσα σε αυτοκίνητο, μην προσθέτετε επιπλέον στρώματα εκτός από αυτό που παρέχεται και, στην περίπτωση χρήσης του Welcome Pad, αφαιρέστε τον κύλινδρο.
• Να κατεβάζετε τελείως την πλάτη του πορτ-μπεμπέ όταν αυτό χρησιμοποιείται για τη μεταφορά μέσα σε αυτοκίνητο.
• Μην αφήνετε αντικείμενα ή αποσκευές στο σαλόνι του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένα. Αν αφήσετε ελεύθερα τα αντικείμενα, σε περίπτωση ατυχήματος, θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

• Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες με την πόρπη δεν έχουν συστραφεί και δεν έχουν σφιχτεί στην πόρτα του αυτοκινήτου ή στα πτυσσόμενα μέρη των καθισμάτων.
• Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ζώνες ασφαλείας που ασφαλίζουν τη συσκευή κράτησης των καθισμάτων του αυτοκινήτου είναι πάντα δεμένες και σφιγμένες. Ελέγχετε περιοδικά την αποτελεσματικότητα της κράτησης της κοιλιακής ζώνης ασφαλείας.
• Μην αφαιρείτε ποτέ το παιδί από τη συσκευή κράτησης όταν το όχημα είναι σε κίνηση, σε περίπτωση ανάγκης, σταματήστε εγκαίρως σε σίγουρο μέρος.
• Οδηγείτε με σύνεση και υπευθυνότητα. Το Kit Αυτοκινήτου Carrycot 3P Inglesina είναι ένα αποτελεσματικό σύστημα συγκράτησης, αλλά από μόνο δεν αρκεί να αποτρέψει σοβαρά τραύματα, σε περίπτωση βίαιων συγκρούσεων. Να θυμάστε πάντοτε ότι ακόμη και με χαμηλές ταχύτητες, τα ατυχήματα μπορεί να αποδειχθούν άκρως επικίνδυνα, για όλους τους επιβάτες του οχήματος.
• Οι επιβάτες με το μικρότερο βάρος πρέπει να ταξιδεύουν στα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου και αυτοί με το μεγαλύτερο βάρος στα μπροστά.
• Όταν κάνετε μακρινά ταξίδια, σας συνιστούμε να κάνετε συχνές στάσεις, γιατί το παιδί κουράζεται πολύ εύκολα.
• Τα εσωτερικά σημεία του αυτοκινήτου μπορεί να ζεσταθούν πολύ αν είναι εκτεθειμένα στο άμεσο φως του ήλιου Γι' αυτό σας συνιστούμε να καλύπτετε το πορτ μπεμπέ όταν δεν το χρησιμοποιείτε με ένα πανί αποφεύγοντας την υπερθέρμανση των εξαρτημάτων.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

• Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι κάθε προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις/κανονισμούς του προϊόντος και την ποιότητα και την ασφάλεια που ισχύουν σήμερα γενικά στις χώρες της Ευρωπαϊκής αγοράς της Κοινότητας.
• Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι κατά τη διάρκεια και μετά τη διαδικασία παραγωγής, κάθε προϊόν έχει υποβληθεί σε αρκετούς ελέγχους ποιότητας. Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι κάθε προϊόν κατά τη στιγμή της αγοράς από έναν Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στη συναρμολόγηση ή την κατασκευή.
• Αυτή η εγγύηση δεν εκφράζει τα δικαιώματα που παρέχονται στους καταναλωτές σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, η οποία μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προιόν, και οι ορισμοί των οποίων, σε περίπτωση διαμάχης, υπερισχύουν σε σχέση με το περιεχόμενο της παρούσας εγγύησης.
• Σε περίπτωση που το προϊόν παρουσιάσει ελαττώματα στα υλικά ή/και κατασκευαστικές ανωμαλίες που διαπιστώνονται τη στιγμή της αγοράς ή κατά τη συνήθη χρήση, σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται στο σχετικό εγχειρίδιο χρήσης, Η Inglesina Baby S.p.A. αναγνωρίζει την εγκυρότητα των όρων της εγγύησης για μια περίοδο 24 μηνών μετά από την ημερομηνία αγοράς.
• Η εγγύηση ισχύει μόνο στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν και στην περίπτωση που η αγορά έγινε από εξουσιοδοτημένο κατάστημα λιανικής.
• Η εγγύηση αναγνωρίζεται και ισχύει για τον πρώτο ιδιοκτήτη του παρόντος προϊόντος που αγοράστηκε.
• Η εγγύηση καλύπτει την αντικατάσταση ή επισκευή των ελλατωματικών εξαρτημάτων λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων εξ'αρχής. Η Inglesina Baby S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα να αποφασίσει κατά την κρίση της, αν θα εφαρμόσει την εγγύηση μέσω της επισκευής ή της αντικατάστασης του προϊόντος.
• Για να χρησιμοποιήσετε την εγγύηση είναι απαραίτητο να παρουσιάσετε τον σειριακό αριθμό και το αντίγραφο της απόδειξης που εκδόθηκε κατά τη στιγμή της αγοράς του προϊόντος, ελέγχοντας αν επάνω σε αυτή αναφέρεται κατά τρόπο ευανάγνωστο η ημερομηνία αγοράς.
• Αυτοί οι όροι της εγγύησης παύουν να ισχύουν στην περίπτωση που:
- το προϊόν χρησιμοποιείται με διαφορετικούς τρόπους που δεν αναφέρονται ρητά στο σχετικό εγχειρίδιο χρήσης.
- το προϊόν χρησιμοποιείται με τρόπο που δεν είναι σύμφωνος με όσα προβλέπονται στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.
- το προϊόν έχει υποστεί επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα και συμβατικά κέντρα σέρβις.
- το προϊόν έχει υποστεί τροποποιήσεις ή/και παρεμβάσεις τόσο στο δομικό μέρος όσο και στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή. Ενδεχόμενες τροποποιήσεις απαλλάσσουν την Inglesina Baby S.p.A. από οποιαδήποτε ευθύνη.
- το ελάττωμα οφείλεται σε αμέλεια ή απρόσεκτη χρήση (πχ. βίαιες προσκρούσεις των δομικών μερών, έκθεση σε δραστικές χημικές ουσίες, κλπ.).
- το προιόν έχει παρουσιάσει φυσιολογική φθορά (πχ. τροχοί, κινούμενα μέρη, ύφασμα) που προκύπτει από μια παρατεταμένη και συνεχή χρήση προγραμματισμένη καθημερινά.
- το προιόν έχει χαλάσει, έστω και τυχαία, από τον ίδιο τον ιδιοκτήτη ή από τρίτους (π.χ. στην περίπτωση που αποστέλεται ως αποσκευή μέσω αεροπλάνων ή άλλων μέσων).
- το προϊόν αποστέλλεται στον αντιπρόσωπο για σέρβις, χωρίς το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς και/ή χωρίς τον σειριακό αριθμό ή όταν η ημερομηνία αγοράς επάνω στην απόδειξη και/ή ο σειριακός αριθμός δεν είναι ευανάγνωστα.
• Τυχόν βλάβες που θα προκληθούν από τη χρήση εξαρτημάτων που δεν παρέχονται και/ή δεν είναι εγκεκριμένα από την Inglesina Baby, δε θα καλύπτονται από τους όρους της εγγύησής μας.
• Η Inglesina Baby S.p.A. αποποιείται κάθε ευθύνη για βλάβες σε πράγματα ή άτομα που προκαλούνται από ακατάλληλη και/ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος.
• Μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης, η Εταιρεία εξακολουθεί να παρέχει το σέρβις των προϊόντων της έναντι αμοιβής εντός προθεσμίας τεσσάρων (4) ετών από την ημερομηνία της εισαγωγής στην αγορά των ιδίων, μετά την οποία θα αξιολογείται κατά περίπτωση η δυνατότητα παρέμβασης.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ / ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

• Ελέγχετε τακτικά τους μηχανισμούς ασφαλείας για να βεβαιώνεστε ότι το προϊόν εξακολουθεί να λειτουργεί σωστά με το πέρασμα του χρόνου. Αν διαπιστώσετε προβλήματα και/ή βλάβες οποιουδήποτε είδους, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Επικοινωνήστε αμέσως με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή με τη Μεταγοραστική εξυπηρέτηση πελατών της Inglesina.
• Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται και/ή σε κάθε περίπτωση δεν είναι εγκεκριμένα από την L'Inglesina Baby.

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΣΕΡΒΙΣ

• Σε περίπτωση ανάγκης για σέρβις του προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον Αντιπρόσωπο Inglesina από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν, φροντίζοντας να έχετε τον "Serial Number" του αντίστοιχου προϊόντος που έχετε ζητήσει.
• Θα πρέπει να φυλάτε τη συσκευασία ή το Εγχειρίδιο Χρήσης του Κιτ Αυτοκινήτου όπου αναγράφεται ο Σειριακός Αριθμός.
• Έργο του Αντιπροσώπου είναι να έρθει σε επαφή με την Inglesina για να αξιολογήσει τον πιο κατάλληλο τρόπο παρέμβασης σε κάθε περίπτωση και να παράσχει στη

συνέχεια την οποιαδήποτε οδηγία.
• Η Υπηρεσία Σέρβις Inglesina διατίθεται σε κάθε περίπτωση να παράσχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες με έγγραφη αίτηση που πρέπει να συμπληρώνεται σε σχετικό έντυπο που διατίθεται στην ιστοσελίδα: inglesina.com - τμήμα Εγγύηση και Σέρβις.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

• Μην ασκείτε ποτέ πίεση σε μηχανισμούς ή κινητά μέρη. Αν δε γνωρίζετε τι πρέπει να κάνετε, ανατρέξτε στις οδηγίες.
• Φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό μέρος.
• Προστατεύστε το προϊόν από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, νερό, βροχή ή χιόνι. Επίσης, η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγή χρώματος σε πολλά υλικά.
• Καθαρίστε τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη με ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο καθαριστικό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, αμμωνία ή βενζίνη.
• Στεγνώστε με προσοχή τα μεταλλικά τμήματα έπειτα από τυχόν επαφή με το νερό, για να μη σχηματιστεί σκουριά.
• Ανανεώστε περιοδικά τα υφασμάτινα μέρη με μια μαλακιά βούρτσα για ρούχα.

	Πλύντε στο χέρι με κρύο νερό
	Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη
	Μη στεγνώνετε σε στεγνωτήριο
	Στεγνώστε απλώνοντας σε σκιερό μέρος
	Μη σιδερώνετε
	Αποφύγετε το στεγνό καθάρισμα
	Χωρίς στύψιμο

• Για την αποφυγή τυχόν σχηματισμού μούχλας, σας συνιστούμε να αερίζετε περιοδικά το πορτ μπεμπέ. Πιο συγκεκριμένα, αφαιρείτε την Υφασμάτινη επένδυση από το πλαίσιο και περνάτε τη βάση με ένα στεγνό πανάκι.
• **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι ζώνες και η δέστρα δεν πλένονται ποτέ, αλλά μόνο καθαρίζονται με ένα πανί και ήπιο απορρυπαντικό.

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Εικ. 1
A Μαξιλάρι αποσβεστήρας κρούσεων
B Ζώνη ασφαλείας σε 3 σημεία
C Διατάξεις σύνδεσης

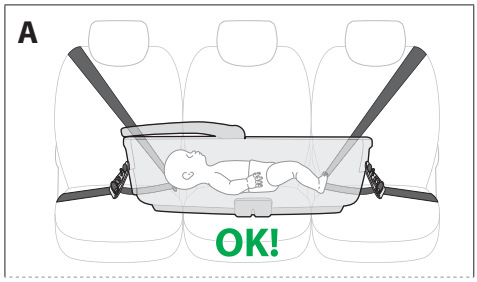
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑ ΚΡΟΥΣΕΩΝ

Εικ. 2 Το μαξιλάρι αποσβεστήρας κρούσεων (**A**) πρέπει να τοποθετείται κάτω από την εσωτερική επένδυση του πορτ μπεμπέ (**E**).
Εικ. 3 Τακτοποιήστε το μαξιλάρι (**A**) έτσι ώστε να είναι καλά ακουμπισμένο στο βάθος και να εφάπτει στο πίσω μέρος της δομής.
Εικ. 4 Επανατοποθετήστε σωστά την εσωτερική επένδυση (**E**) και το στρωματάκι (**G**) επάνω στη βάση του πορτ-μπεμπέ.

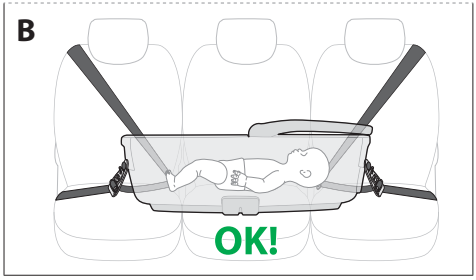
ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η ζώνη ασφαλείας 3 σημείων (**B**) πρέπει να στερεώνεται στο κάτω μέρος του πορτ μπεμπέ.
Εικ. 5 Βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο του πορτ-μπεμπέ είναι τελείως κατεβασμένο, τοποθετήστε μόνο τους δύο λευκούς βρόχους του ραχιαίου τμήματος (**D**) της ζώνης ασφαλείας, μέσα στις τρύπες που υπάρχουν επάνω στην πλαστική βάση του πορτ-μπεμπέ, περνώντας μέσα από το εσωτερικό στρώμα (**G**).
Welcome Pad™: στην περίπτωση που υπάρχει, ακολουθήστε τη σειρά στερέωσης των ραχιαίων ζωνών, περνώντας πρώτα μέσα από τις αντίστοιχες τρύπες επάνω στο Welcome Pad™.
Εικ. 6 Στη συνέχεια εφαρμόστε τους λευκούς ιμάντες (**D**) στις ειδικές θέσεις που βρίσκονται στο κάτω μέρος εξωτερικά του πορτ μπεμπέ.
Εικ. 7 Ολοκληρώστε τη στερέωση περνώντας επίσης τους ιμάντες του διαχωριστικού των ποδιών (**F**) στην ειδική οπή στο κάτω μέρος του πορτ μπεμπέ, πάντα περνώντας μέσα από το εσωτερικό στρώμα (**G**).
Welcome Pad™: στην περίπτωση που υπάρχει, ακολουθήστε τη σειρά στερέωσης της ζώνης του καβάλου, περνώντας πρώτα μέσα από την αντίστοιχη τρύπα επάνω στο Welcome Pad™.
Εικ. 8 Στη συνέχεια εφαρμόστε τους ιμάντες του διαχωριστικού των ποδιών (**F**) στις θέσεις στο κάτω μέρος εξωτερικά του πορτ μπεμπέ.
Εικ. 9 Στη συνέχεια βεβαιωθείτε για τη σωστή σύνδεση της ζώνης ασφαλείας 3 σημείων (B) τραβώντας τη με αποφασιστικότητα προς τα πάνω, από το εσωτερικό του πορτ μπεμπέ.

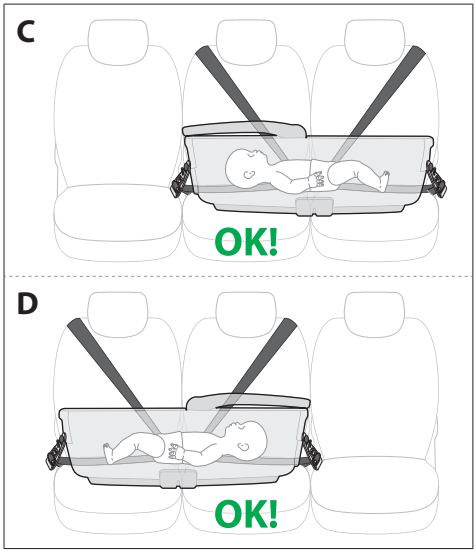
Εικ. 10 ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
A | B Το πορτ-μπεμπέ τοποθετείται στο κέντρο των πίσω καθισμάτων και στερεώνεται μέσω των ζωνών των πιο εξωτερικών καθισμάτων.



EL

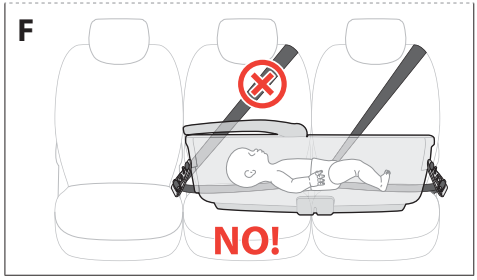


C | D Το πορτ-μπεμπέ τοποθετείται επάνω σε ένα πλευρικό κάθισμα και επάνω στο κεντρικό και στερεώνεται με τις ζώνες ασφαλείας αυτών των δύο καθισμάτων. Το κεφάλι του παιδιού βρίσκεται επάνω στο κεντρικό κάθισμα. Σε αυτή τη διαμόρφωση ένα από τα καθίσματα παραμένει ελεύθερο για κάποιον άλλο επιβάτη.

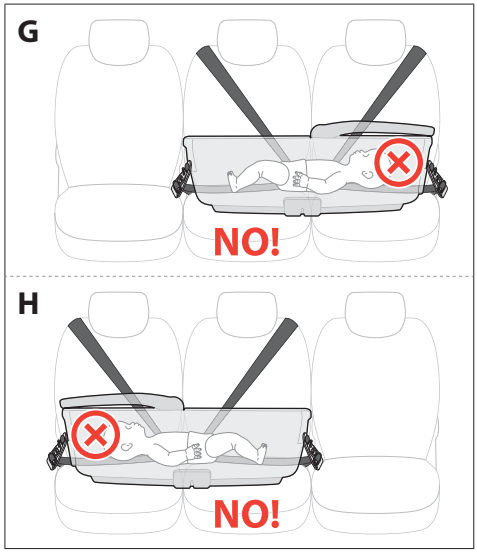


Εικ. 11 ΜΗ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

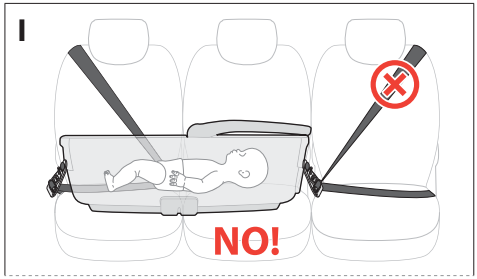
E | F Το πορτ-μπεμπέ δεν μπορεί να στερεωθεί αν η ζώνη του κεντρικού καθίσματος βρίσκεται εσωτερικά σε σχέση με το πορτ-μπεμπέ.

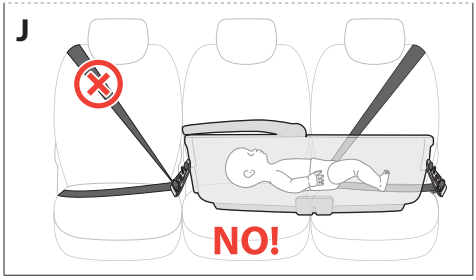


G | H Για μεγαλύτερη ασφάλεια του παιδιού στην περίπτωση πλευρική σύγκρουσης, όταν το πορτ-μπεμπέ είναι τοποθετημένο επάνω σε ένα πλευρικό κάθισμα και επάνω στο κεντρικό, το κεφάλι του παιδιού δεν πρέπει να βρίσκεται επάνω στο πλευρικό κάθισμα κοντά στην πόρτα.



I | J Το πορτ-μπεμπέ δεν μπορεί να τοποθετηθεί στη μία πλευρά και να στερεωθεί με τη ζώνη του πιο εξωτερικού καθίσματος της αντίθετης πλευράς.





ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Εικ. 12 Αγκιστρώστε και τις δύο ζώνες ασφαλείας του πίσω καθίσματος του αυτοκινήτου (**H**), εξασφαλίζοντας ότι ο διαθέσιμος χώρος είναι αρκετός για την τοποθέτηση του πορτ μπεμπέ.
A) Κεντρική επιλογή
B) Πλευρική επιλογή
Εικ. 13 Τραβήξτε προς τα πάνω την οσφυϊκή περιοχή των ζωνών ασφαλείας, χαλαρώνοντάς τες.
Εικ. 14 Τοποθετήστε τις διατάξεις σύνδεσης (**C**) εξασφαλίζοντας ότι ο κόκκινος μοχλός (**I**) είναι ανοιχτός.
Εικ. 15 Περάστε ένα τμήμα της σχισμής του οσφυϊκού μέρους της ζώνης του αυτοκινήτου μέσα από το μεταλλικό κρίκο μιας από τις διατάξεις σύνδεσης (**C**).
Εικ. 16 Γυρίστε τον κόκκινο μοχλό (**I**) βάζοντάς τον στη σχισμή του ιμάντα ασφαλείας του αυτοκινήτου.
Εικ. 17 Μπλοκάρετε στη συνέχεια τη διάταξη σύνδεσης (**C**) τραβώντας το διαγώνιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου.
Εικ. 18 Σε περίπτωση ανάγκης, μετακινήστε τη διάταξη σύνδεσης (**C**) ανασηκώνοντας τη σχισμή της ζώνης του αυτοκινήτου για να την κάνετε να κυλήσει. Ολοκληρώστε την τοποθέτηση της σύνδεσης επαναλαμβάνοντας τις παραπάνω διαδικασίες και για την άλλη ζώνη ασφαλείας.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ ΜΠΕΜΠΕ

Εικ. 19 Τοποθετήστε το πορτ μπεμπέ στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου. Το πορτ μπεμπέ διαθέτει 2 μικρούς μεταλλικούς πασσάλους αγκίστρωσης (**K**) με εύκολη εξωτερική πρόσβαση, στην πλευρά της κεφαλής και στην πλευρά των ποδιών.
Εικ. 20 Για να συνδέσετε τις διατάξεις σύνδεσης (**C**) ωθήστε τις προς τους πασσάλους του πορτ μπεμπέ (**K**) μέχρι να ακουστεί καθαρά το κλικ της σωστής σύνδεσης.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε για τη σωστή σύνδεση τραβώντας τις διατάξεις σύνδεσης προς τα πάνω και προς τα κάτω.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Συνδέετε πάντα και τις δύο διατάξεις σύνδεσης.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε για τη σωστό μπλοκάρισμα του πορτ μπεμπέ στο κάθισμα, ενεργώντας στο μηχανισμό εφελκυσμού της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου και σε περίπτωση ανάγκης, διορθώνοντας τη θέση των διατάξεων σύνδεσης.
Εικ. 21 Για να βγάλετε το πορτ μπεμπέ από το κάθισμα του αυτοκινήτου, τραβήξτε τον κόκκινο μοχλό (**L**) και ωθήστε προς τα πάνω τη διάταξη σύνδεσης (**C**) μέχρι την πλήρη αποσύνδεση.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΠΟΡΤ ΜΠΕΜΠΕ

Εικ. 22 Αφού έχετε τοποθετήσει το μωρό στο πορτ μπεμπέ, συνδέστε την πόρπη (**M**) της ζώνης ασφαλείας 3 σημείων.
Εικ. 23 Για να ρυθμίσετε τη ζώνη ασφαλείας γύρω από το παιδί τραβήξτε τα ρυθμιζόμενα τμήματα δεξιά και αριστερά (**N**).
ΠΡΟΣΟΧΗ! Ρυθμίστε την τάνυση της ζώνης ασφαλείας 3 σημείων έτσι ώστε το μωρό να είναι καλά ασφαλισμένο, αλλά όχι πολύ σφιχτά.
Εικ. 24 Για να την ελευθερώσετε πατήστε το κόκκινο κουμπί στον πρώτο ρυθμιστή (**P**) και ταυτόχρονα τραβήξτε το σταθερό τμήμα της οσφυϊκής ζώνης
Εικ. 25 Επαναλάβετε στη συνέχεια τη διαδικασία και για το δεύτερο ρυθμιστή.
Εικ. 26 Για να αποσυνδέσετε τη ζώνη, πατήστε το κόκκινο κουμπί πάνω στην πόρπη (**M**).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

Εικ. 27 Πάντα να αφαιρείτε τα στοιχεία των ιμάντων του κιτ αυτοκινήτου ή να τα τοποθετείτε στις αντίστοιχες θέσεις επάνω στη βάση, όταν χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ εκτός από τη μεταφορά μέσα σε αυτοκίνητο, για παρατεταμένες περιόδους ύπνου χωρίς τη συνεχή επίβλεψη ενός ενήλικα.

UYARI

KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ VE SONRADAN BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ. TÜM TALİMATLARA UYMAMAK ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLIĞİNİ TEHLİKEYE SOKABİLİR.
ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLIĞI SIZIN SORUMLULUĞUNUZDUR.
DİKKAT! ÇOCUĞU ASLA YALNIZ BIRAKMAYINIZ: TEHLIKELI OLABILIR. ÜRÜNÜ KULLANIRKEN DAIMA ÇOCUĞU GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURUNUZ. DİKKAT! BOĞULMA TEHLİKESİ. BEBEĞİ ASLA GÖZETİMSİZ BIRAKMAYINIZ. BEBEĞİ ARAÇ KİTİ KEMERLERİ BAĞLI DEĞİLKEN BEŞİKTE BIRAKMAYINIZ: KEMERLERİN SERBEST KALAN UÇLARI BEBEĞİN BOYNUNA DOLANABİLİR. BEŞİK ARAÇ İLE YOLCULUK DIŞINDA

TR

KULLANILDIĞINDA ARABA KİTİNİN BAĞLAMA PARÇALARINI HER ZAMAN BEBEĞİN ERİŞİMİNDEN UZAK OLACAK ŞEKİLDE ÇIKARINIZ VEYA ALT KISIMDA BULUNAN ÖZEL YUVALARA KOYUNUZ.

- Bu ürün şu bebekler için uygundur:
  - doğumdan itibaren 10 kg.'a kadar.

DİKKAT!

- Bebek beşiğe her zaman sırtüstü yatırılmalıdır.
- Bebeğin her zaman 3 noktalı emniyet kemeri ile bağlanmasını sağlayınız.
- Periyodik olarak bebeğin 3 noktalı emniyet kemerini açamayacağını kontrol ediniz.
- Bebeği kesinlikle gözetimsiz bırakmayınız.

GÜVENLİK

BU BAĞLAMA ARACI HER TÜRLÜ DURUMDA YARALANMALARDAN KORUNMAYI GARANTİ EDEMEZ ANCAK UYGUN BİR ŞEKİLDE KULLANILDIĞINDA ÖLÜM OLAYININ ÖNLENMESİ DAHİL ETKİLERİN AZALTILMASINA YARDIMCI OLUR.

- Kullanmadan önce ürünün kullanımı hakkındaki bilgileri tamamen okuyunuz ve anlayınız. Vurgulanan uyarılara özellikle dikkat gösteriniz. Kullanım kılavuzunu daima ürün ile birlikte tutunuz.
- Maxi Inglesina Araba Kiti sadece ambalajı ve bu el kitapçığının arkasında listelenmiş araçta kullanmaya uygun Maxi Inglesina beşikleri ile kullanılabilir.
- Maxi Inglesina Araba Kiti, Maxi Inglesina beşiği ile birlikte 0 kategorisi (0 ila 10 kg. arası ağırlığı olan) bebekler için bir emniyet sistemidir.
- 44, 04 sayılı Düzenleme ve sonraki uyarlamalarına göre onaylanmış bir "Üniversal" Emniyet Sistemidir. Araçlarda genel kullanım için uygundur ve tümüyle değil ama çoğu araba koltuğu ile uyumludur.
- Doğru bir kurulum, araba üreticisinin kullanım kılavuzunda bu grup kullanım için arabanın "Üniversal" bir Emniyet Sistemini karşılama özelliğine sahip olduğunu beyan etmesi ile mümkündür.
- Bu çocuk emniyet aracı bu uyarıyı taşımayan önceki modellere göre daha sıkı onay kriterlerine göre "Üniversal" olarak sınıflandırılmıştır.
- Sadece 3 nokta makaralı emniyet kemeri ile donatılmış araçlarda kullanılabilir, UN/ECE 16 veya diğer eşdeğer standartlara göre onaylanmıştır.
- Şüphe durumunda emniyet aracı Üreticisine veya Satıcısına başvurunuz.
- Emniyet Aracının kurulumu ile ilgili herhangi bir bilgi almak için Inglesina Müşteri Hizmetleri Servisine: info.privati@inglesina.com başvurunuz.
- Motorlu aracınız ile ilgili bilgiler için el kitapçığına bakınız ve/veya servise ya da bayinize başvurunuz.
- Şu hallerde emniyet sistemini kullanmayınız:
  - aracın hafif da olsa kazaya uğramış olması durumunda. Gözle görülmez hasar meydana gelmiş olabilir. Güvenlik düzeyini korumak için oto sistemi yenisiyle değiştirilmelidir.
  - hasarlı, kullanım talimatları veya bazı bileşenleri eksik. Hemen yetkili Bayii veya Inglesina Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçiniz.
  - ikinci eldir. Son derece tehlikeli yapısal hasara uğramış olabilir.
- Her seyahatten önce ve/veya araba periyodik kontrol, bakım, temizlik geçirdiyse Inglesina emniyet aracının tüm bileşenlerinin doğru bağlandığını kontrol ediniz. Başka kişiler Inglesina emniyet sistemini kurcalamış ve/veya çözmüş ve talimatlara uygun olarak düzgün bir şekilde yeniden yerine takmamış olabilir.

EMNİYET KEMERLERİ

- **DİKKAT!** Bebeğin her zaman emniyet kemeri ile bağlanmasını sağlayınız.
- **BOĞULMA TEHLİKESİ!** Ürünün kullanımı esnasında emniyet kemerinin doğru bir şekilde sabitlendiğinden ve gevşek olmadığından emin olunuz.
- Bebeğin kıyafetleri emniyet kemerlerinin veya tokaların arasına dolanmamalıdır.

KULLANIM VE KURULUM

EMNİYET ARACININ DOĞRU KULLANIMI VE KURULUMU ÖLÜM VEYA KALIMA NEDEN OLABİLİR. ARAÇ VERİLEN TALİMATLARA SIKI SIKIYA UYULARAK KURULMALIDIR. BU UYARILARA VE TALİMATLARA UYULMAMASI ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ AÇISINDAN CİDDİ SONUÇLARA NEDEN OLABİLİR.

- Montajdan önce üründe ve bileşenlerinde nakliye kaynaklı hasar olup olmadığını kontrol ediniz; bu durumda ürün kullanılmamalıdır ve çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Çocuğunuzun güvenliği için, ürünü kullanmadan önce, kaldırmak ve tüm plastik torba ve ambalajı oluşturan unsurları kaldırınız ve bertaraf ediniz ve her durumda bebekler ve çocuklardan uzak tutunuz.
- Bileşenlerinin tümü doğru ve düzgün sabitlenmemişse ürünü kullanmayınız.
- Montaj, sökme ve ayar işlemleri sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır. Ürünü kullananların (bebek bakıcısı, büyük anneler ve büyük babalar, vb.) ürünün doğru çalıştığının farkında olduklarından emin olunuz.

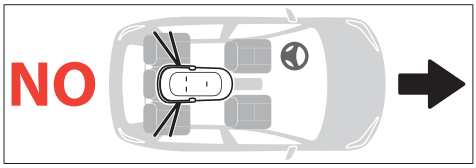
ARABADA EMNİYET ARACININ KULLANIMI

- Beşik, sadece arabanın gövdesine doğru bir şekilde sabitlenmiş koltuklara ve arabanın hareket yönüne doğru yerleştirilmelidir.

- **TEHLİKE!** Emniyet sisteminin kullanımına **HAVA YASTIĞI İLE DONATILMIŞ OLAN ARKA KOLTUKLARDA İZİN VERİLMEZ!**

TR

• Beşik aracın hareket yönüne göre enine yerleştirilmelidir.



• Beşik, arabanın sadece arka koltuklarına ve UN/ECE 16 veya diğer eşdeğer standartlara göre onaylanmış 3 nokta makaralı emniyet kemerinin her ikisi de kullanılarak yerleştirilmelidir.
• Emniyet aracını sadece bu el kitapçığında öngörülen pozisyonlarda ve konfigürasyonlarda kullanınız (**bakınız şek. 10 A/B/C/D**).
• Yandan çarpma durumunda bebeğin daha fazla güvende olması için kafasının orta koltuk üzerinde bulunması tavsiye edilir (**bakınız şek. 10 C/D**).
• Araç üreticisinin talimatlarına uyarak eğilebilen koltukların dikey durumda bloke edilmiş olduğundan emin olunuz.
• Beşik araç içinde ulaşım için kullanıldığında verilen şilteden başka ilave şilte kullanmayınız ve Welcome Pad kullanılıyorsa silindiri çıkarınız.
• Araç içinde ulaşım için kullanıldığında beşiğin arkalığını tamamen aşağı indiriniz.
• Seyahatlerinizde araba içerisinde serbest cisim veya çantalardan sakınınız; bunların güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olunuz. Bir kaza sırasında bu nesneler ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
• Tokalı kemerlerin kıvrılmamış olmalarına ve kapılara veya koltukların oynayan kısımları arasında takılı kalmamış olmalarına dikkat ediniz.
• Emniyet aracını arabanın koltuğuna sabitlenmesini sağlayan tüm emniyet kemerlerinin her zaman bağlı olduğunu ve gergin olduğunu kontrol ediniz. Periyodik olarak bel emniyet kemerinin tutma etkinliğini kontrol ediniz.
• Araç hareket halinde iken bebeği kesinlikle emniyet aracından kaldırmayın; gerekli olması durumunda mümkün olduğunca hemen güvenli bir yerde durunuz.
• Tedbirli ve uygun bir sürüş benimseyiniz: Maxi Inglesina Araba Kiti etkili bir koruyucu araçtır ama şiddetli çarpma durumunda tek başına ciddi yaralanmaları önlemek için yeterli değildir. Düşük hızlarda bile kazaların arabada bulunan her yolcu için son derece tehlikeli olabileceğini unutmayınız.
• Daha hafif olan yolcuların arka koltuklarda ve ağır olanların ise ön koltuklarda seyahat etmesi önerilir.
• Uzun yolculuklarda çocuk çok kolay bir şekilde yorulacağı için sık sık durulması tavsiye edilir.
• Arabanın içi doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında çok sıcak olabilir. Bu nedenle kullanılmadığında, bileşenlerin aşırı ısınmasını önleyecek bir örtü ile beşiğin örtülmesi önerilir.

GARANTİ KOŞULLARI

• Inglesina Baby S.p.A., Avrupa Birliği ve ticaret yaptığı Ülkelerde güncel olarak yürürlükte olan ürün ve kalite ve genel güvenlik normları/kurallarına göre tasarlanan ve üretilen her ürünü garanti eder.
• L'Inglesina Baby S.p.A., üretim sürecinde ve süreç sonunda her ürünün çeşitli kalite kontrollerine tabi tutulduğunu garanti eder. L'Inglesina Baby S.p.A., satınalma anında Yetkili Satıcı nezdinde bulunan her ürünün montaj ve üretim hatasından yoksun olduğunu garanti eder.
• Bu garanti, ürünün satın alındığı ülkeye göre değişiklik gösteren ve aksi durumda yönergeleri bu garantinin içeriğinde geçerli olan yürürlükteki ulusal mevzuatlarla tüketiciye tanınan hakları olumsuz etkilemez.
• Üründe satın alma anında veya ilgili talimatlar kılavuzunda açıklandığı gibi normal kullanım sırasında malzeme ve/veya üretim hatası ortaya çıkması halinde Inglesina Baby S.p.A. satın alındığı tarihten itibaren 24 ay boyunca garanti koşullarının geçerliliğini tanır.
• Garanti, sadece ürünün satın alındığı ülkede ve yetkili Satıcıdan satın alınması durumunda geçerlidir.
• Tanınan garantinin geçerliliği ürünü satın alan ilk sahibi içindir.
• Garanti, üretim hatası kaynaklı kusur görülen parçaların ücretsiz olarak değiştirilmesini ya da onarımını kapsamaktadır. Inglesina Baby S.p.A., garanti uygulamasını kendi takdirine bağlı olarak ürün onarımı veya değiştirilmesi yoluyla yapmaya karar verme hakkını saklı tutar.
• Garantiden yararlanmak için ürünün seri numarasının belirtilmesi ve okunaklı olarak satın alma tarihinin olduğu kontrol edilerek satın alma sırasında verilen fişin kopyasının sunulması gerekmektedir.
• Bu garanti koşulları şu hallerde düşer:
  - Ürün, ilgili talimat kılavuzunda açıkça belirtilmeyen farklı kullanım amaçlarına göre kullanıldığında.
  - İlgili talimatlar kılavuzunda öngörülenler.
  - Ürünün yetkili ve anlaşmalı olmayan servis merkezlerinde onarıma tabi tutulması.
  - Ürünün, üretici tarafından açıkça izin verilmeden gerek yapısal kısımlarında gerekse kumaş kısımlarında değişiklik ve/veya kurcalanmaya maruz kalması. Ürünlerdeki olası bir değişiklik durumunda Inglesina Baby S.p.A. herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
  - Kullanımdaki ihmal veya dikkatsiz nedeniyle meydana gelen kusur (örn. yapısal parçaların şiddetli çarpmaya uğraması, sert kimyasallara maruz kalması, vb.).
  - Üründe uzun süreli ve sürekli günlük kullanımdan kaynaklanan normal aşınma olduğunda (örn. tekerlekler, hareketli parçalar, kumaşlar).
  - Ürünün sahibi veya başka kişiler tarafından zarara uğraması (örneğin uçak veya başka ulaşım araçlarında bagaj olarak verilmesi).
  - Ürün, yardım için orijinal satın alma belgesinin olmadan ve/veya seri numarası olmadan veyahut fişteki satın alma tarihi ve/veya seri numarası açıkça okunaklı olmayan halde satıcıya gönderildiğinde.
• Inglesina Baby tarafından tedarik edilmemiş ve/veya onaylanmamış aksesuar kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasar olması durumunda garanti koşulları kapsamında olmayacaktır.
• Inglesina Baby S.p.A. ürünün uygunsuz ve / veya yanlış kullanımdan dolayı eşya veya kişilerde meydana gelen zararlardan sorumlu tutulamaz.
• Garanti süresinin bitiminden sonra Şirket, ücretli olarak kendi ürünleri ile ilgili bu ürünlerin piyasaya sunulmasından itibaren en fazla (4) yıla kadar teknik servis sunacaktır, bu süre geçtikten sonra duruma göre değerlendirmeye alınacaktır.

YEDEK PARÇA / SATIŞ SONRASI DESTEK

• Zamanla ürünün mükemmel fonksiyonunu sağlamak için düzenli olarak tüm emniyet aygıtlarını kontrol ediniz. Her türlü problem ve/veya arıza durumunda ürün kesinlikle kullanılmamalıdır. Böyle bir durumda derhal Inglesina Müşteri Hizmetleri ile veya yetkili satıcınızla irtibata geçiniz.
• L'Inglesina Baby tarafından onaylanmamış veya verilmeyen başka yedek parça veya aksesuarları kullanmayınız.

SERVİSE İHTİYAÇ DUYULDUĞUNDA YAPILMAMASI GEREKENLER

• Ürün için servise ihtiyaç duyulduğunda, talep konusu olan ürünün "Seri Numarası"nı hazır bulundurarak, derhal satın alındığı Inglesina Satış Noktası ile temas kurun.
• Ambalajının veya seri numarasının yer aldığı Araç Kitinin el kitapçığının saklanması tavsiye edilir.
• Satış Noktasının görevi, her durum için en uygun müdahale şeklini değerlendirmek amacıyla Inglesina şirketi ile iletişim

TR

kurmak ve ardından gerekli talimatları sağlamaktır.
• Bununla beraber Inglesina Servis Merkezi, inglesina.com adresinde Garanti ve Servis bölümünde bulunan form doldurularak yazılı olarak talep edilmesi halinde, gerekli her türlü bilgiyi vermek için hizmetinizdedir.

ÜRÜNÜ TEMİZLEME VE BAKIM İPUÇLARI

• Mekanizmaları veya hareketli parçaları asla zorlamayınız; şüphe halinde önce kullanım talimatlarına bakınız.
• Ürünü kuru bir yerde saklayınız.
• Ürünü yağmur veya kardan koruyunuz; bundan başka güneşte devamlı ve uzun süre kalması renk solmasına sebep olabilir.
• Plastik ve metal parçaları ıslak bir kumaş veya hafif deterjanla temizleyiniz; kimyasal maddeler, amonyak veya benzin kullanmayınız.
• Pas oluşmaması için suyla ıslanmışsa metal parçaları iyice kurulayınız.
• Giysiler için yumuşak bir fırça kullanarak kumaş kısımları periyodik olarak canlandırın.

	Soğuk suda elle yıkayınız
	Ağartmayınız
	Kurutma yapmayınız
	Gölgede serili olarak kurutunuz
	Ütülemeyiniz
	Kuru temizleme yapmayınız
	Santrifüj yapmayınız

• Olası küf oluşumunu önlemek için düzenli olarak beşiğin havalandırılması tavsiye edilir. Özellikle, kumaş astarı gövdeden ayırınız ve alt kısmı kuru bir bez ile temizleyiniz.
• **DİKKAT!** Kemerler ve toka kesinlikle yıkanmaz fakat sadece bir bez ve hassas deterjanla silinerek temizlenir.

TALİMATLAR

PARÇA LİSTESİ

Şekil 1
A Darbe emici yastık
B 3 nokta emniyet kemeri
C Bağlama araçları

DARBE EMİCİ YASTIĞIN YERLEŞTİRİLMESİ

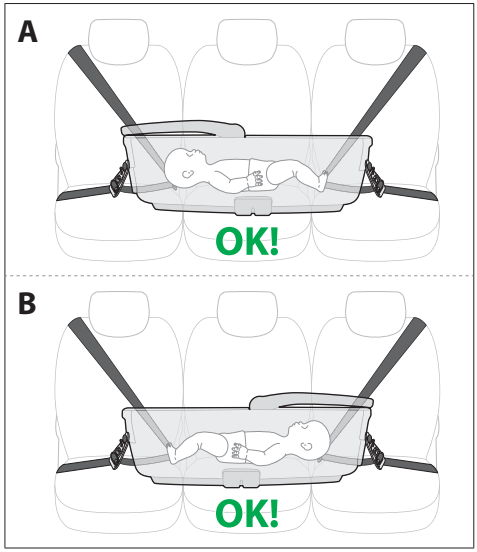
Şekil 2 Darbe emici yastık (**A**) beşiğin iç astarının (**E**) altına yerleştirilmelidir.
Şekil 3 Yastığı (**A**) alta iyice dayanacak ve gövdenin arkasına iyice oturacak şekilde yerleştiriniz.
Şekil 4 İç astarı (**E**) ve şilteyi (**G**) beşiğin altına doğru bir şekilde yerleştiriniz.

EMNİYET KEMERİNİN SABİTLENMESİ

3 noktalı emniyet kemeri (**B**) beşiğin altına sabitlenmelidir.
Şekil 5 Beşiğin baş kısmının tamamen aşağı indiğinden emin olarak sadece emniyet kemerinin sırt kısmındaki iki beyaz kemer tokasını (**D**) iç şilteden (**G**) geçirerek beşiğin alt kısmında yer alan özel deliklere geçiriniz.
Welcome Pad™: bu ürünün olması durumunda, sırt kemerlerinin sabitlenmesi işlem sırasını öncelikle özel Welcome Pad™ iliklerinden geçirerek takip ediniz.
Şekil 6 Daha sonra beyaz kemer tokalarını (**D**) beşiğin alt dış kısmında yer alan özel yuvalara oturtunuz.
Şekil 7 Bacak ayırıcının tokalarını (**F**) yine iç şilteden (**G**) geçirmek suretiyle beşiğin alt kısmındaki özel deliklerden geçirerek sabitleme işlemini tamamlayınız.
Welcome Pad™: bu ürünün olması durumunda, bacak ayırıcı kemerin sabitlenmesi işlem sırasını öncelikle özel Welcome Pad™ iliğinden geçirerek takip ediniz.
Şekil 8 Bacak ayırıcı koruyucunun tokalarını (**F**) beşiğin alt dış kısmında yer alan özel yuvalara oturtunuz.
Şekil 9 Daha sonra beşiği iç kısmından yukarı doğru kesin bir hareketle çekerek, 3 noktalı emniyet kemerinin (B) doğru bir biçimde kenetlendiğinden emin olunuz.

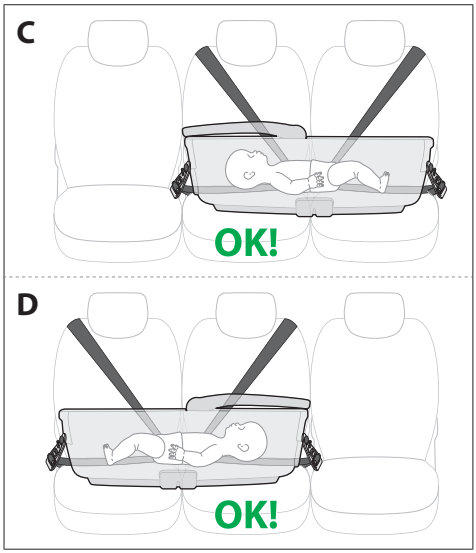
Şekil 10 İZİN VERİLEN KURULUM KONFİGÜRASYONLARI

A | B Beşik, arka koltukların orta koltuğuna yerleştirilmiş ve yanlardaki koltukların kemerleri ile vasıtasıyla sabitlenmiştir.



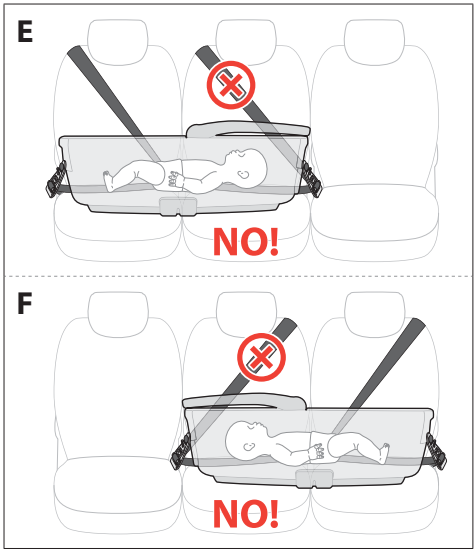
TR

C | D Beşik, arka koltuklardan orta ve yan koltuğun ikisi üzerine birden yerleştirilmiştir ve bu koltukların emniyet kemerleri ile sabitlenmiştir. Bebeğin kafası orta koltuk üzerindedir. Bu konfigürasyonda koltuklardan biri başka bir yolcu için boş kalır.

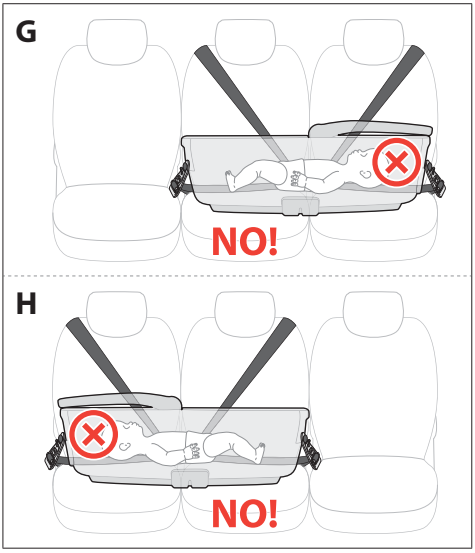


Şekil 11 İZİN VERİLMEYEN KURULUM KONFİGÜRASYONLARI

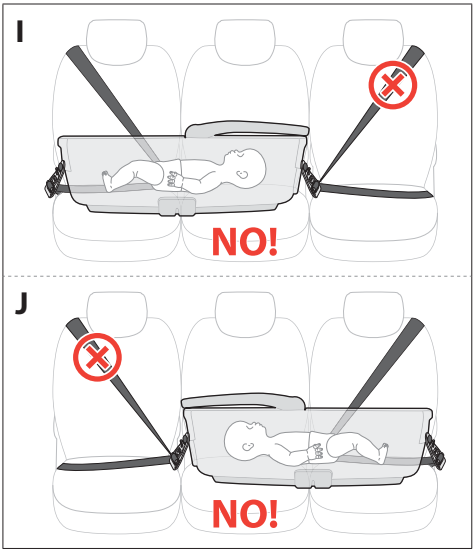
E | F Orta koltuğun kemeri beşiğin pozisyonuna göre iç kısımda kalırsa beşik sabitlenemez.



G | H Beşik, arka koltuklardan orta ve yan koltuğun ikisi üzerine birden yerleştirildiğinde, yandan çarpma durumunda bebeğin daha fazla güvende olması için bebeğin kafası kapıya yakın olan yan koltuk üzerinde olmamalıdır.



I | J Beşik bir yan taraftan yerleştirilemez ve diğer yan taraftaki koltuğun emniyet kemeri ile bağlanamaz.



ARABANIN EMNİYET KEMERLERİNİN HAZIRLANMASI

Şekil 12 Aracın arka koltuğunun her iki emniyet kemerini de (**H**) bağlayınız ve beşiğin yerleştirilmesi için kalan boşluğun yeterli olduğundan emin olunuz.

A) Orta koltuk seçeneği

B) Yan koltuk seçeneği

Şekil 13 Emniyet kemerlerinin bel kısmını gevşeterek yukarı doğru çekiniz.

TR

Şekil 14 Bağlama araçlarını (**C**) kırmızı kolun (**I**) açık olduğundan emin olarak yerleştiriniz.
Şekil 15 Yuvaya, bağlama araçlarından (**C**) birinin metal halkası vasıtasıyla aracın emniyet kemerinin bel bölgesine denk gelen bir kısmı geçiriniz.
Şekil 16 Kırmızı kolu (**I**) aracın emniyet kemerinin yuvasına takarak çeviriniz.
Şekil 17 Daha sonra aracın emniyet kemerini çaprazlamasına gerdirerek bağlama aracını (**C**) sabitleyiniz.
Şekil 18 Gerektiğinde arabanın emniyet kemeri tokasını kaldırarak ve kaydırarak bağlama aracını (**C**) yerinden kaydırınız. Diğer emniyet kemeri için de yukarıda açıklanan işlemleri tekrar ederek sabitlemeye hazırlığı tamamlayınız.

BEŞİĞİN SABİTLENMESİ

Şekil 19 Beşiği arabanın arka koltuğuna yerleştiriniz. Beşik, biri baş diğeri ayak tarafında olmak üzere dış taraftan kolayca erişilebilir 2 metal bağlama pimi (**K**) ile donatılmıştır.
Şekil 20 Bağlama araçlarını (**C**) tutturmak için beşiğin pimlerine (**K**) doğru, düzgün bir biçimde yerine oturduğunu işaret eden klik sesini duyuncaya kadar itiniz.
DİKKAT! Bağlama araçlarını yukarı ve aşağı doğru çekerek doğru kenetlendiğinden emin olunuz.
DİKKAT! Her zaman her iki bağlantı aracını da bağlayınız.
DİKKAT! Arabanın emniyet kemerinin gerginliğini kontrol ederek ve gerekirse bağlama araçlarının pozisyonunu düzelterek beşiğin arabanın koltuğuna doğru bir şekilde sabitlendiğinden emin olunuz.
Şekil 21 Beşiği arabanın koltuğundan çıkarmak için kırmızı kolu (**L**) çekiniz ve tamamen açılıncaya kadar bağlama aracını (**C**) yukarı doğru itiniz.

BEBEĞİN BEŞİĞE YERLEŞTİRİLMESİ

Şekil 22 Bebeği beşiğe koyduktan sonra 3 noktalı emniyet kemerinin tokasını (**M**) kilitleyiniz.
Şekil 23 Emniyet kemerini bebeğe göre ayarlamak için sağa sola doğru ayarlanabilir uçları (**N**) çekiniz.
DİKKAT! Bebeğin güvenliğini sağlayacak ama kesinlikle çok sıkmayacak şekilde 3 noktalı emniyet kemerinin gerginliği ayarlayınız.
Şekil 24 Açmak için birinci ayarlayıcı üzerindeki kırmızı düğmeye (**P**) basınız ve aynı anda bel bölgesi kemerinin sabit ucunu çekiniz.
Şekil 25 Daha sonra ikinci bir ayarlayıcı için de işlemi tekrar ediniz.
Şekil 26 Kemeri açmak için tokanın (**M**) üzerindeki kırmızı düğmeye basınız.

KULLANILMADIĞINDA EMNİYET SİSTEMİNİN ÇIKARILMASI/PARK EDİLMESİ

Şekil 27 Beşik araç ile yolculuk dışında, bir yetişkinin sürekli gözetimi olmadan uzun süreli uyku için kullanıldığında Araba Kitinin bağlama parçalarını her zaman çıkarınız veya alt kısımda bulunan özel yuvalara koyunuz.

주의사항

제품 사용 전 매뉴얼을 꼼꼼히 읽어 보시고, 나중에 참조 할 수 있도록 잘 보관 하시길 바랍니다. 여기에 적힌 지침들을 따르지 않을 경우 아이의 안전에 영향을 초래할 수 있습니다.
아이의 안전은 사용자의 책임입니다.
경고! 아이를 절대 혼자 두지 마십시오. 위험할 수 있습니다. 특히 제품을 사용 중일 때 더 많은 신경을 써주십시오.
경고! 목이 졸릴 위험. 지켜보는 사람 없이 어린이를 혼자 남겨두지 마십시오. KIT AUTO의 벨트를 매지 않은 상태에서 요람에 어린이를 남겨두지 마십시오. 벨트를 끝까지 풀어놓으면 어린이의 목 주위를 감을 수 있습니다.
자동차 수송이 아닌 용도로 요람을 사용할 때는 KIT AUTO의 벨트 부분을 항상 제거하여 요람 바닥의 전용 위치에 놓아, 어린이의 손에 닿지 않도록 하십시오.

• 어린이용 제품:
  - 출생 후 10kg까지.

주의!
• 항상 어린이가 반듯이 누운 자세로 요람에 두어야 합니다.
• 어린이가 3점 안전 벨트로 고정되었는지 항상 확인합니다.
• 어린이가 3점 안전 벨트를 풀 수 없도록 주기적으로 확인합니다.
• 절대로 지켜보는 사람 없이 어린이를 혼자 남겨두지 마십시오.

안전

이 보호 장치는 모든 상황의 부상에서 보호할 수는 없지만, 적합하게 사용하면 사망을 피하는 등 위험을 줄일 수 있습니다.

• 사용하기 전에 제품 사용 설명서 전체를 읽고 이해하십시오. 강조된 경고 사항에 특히 주의를 기울이십시오. 항상 제품과 함께 사용 설명서를 보관하십시오.
• Inglesina Auto Kit Maxi는 포장 및 사용 설명서에 나열된 자동차용 Inglesina Maxi 요람과 함께일 때만 사용할 수 있습니다.
• Inglesina Auto Kit Maxi는 Inglesina Maxi 요람과 더불어 사용하며, 카테고리 0ㄴ(0 ~10 kg 몸무게의 어린이용)에 속하는 어린이를 위한 보호 시스템입니다.
• 규정 No. 44, 04 및 차후 수정안에 따라 승인된 "유니버설" 보호 시스템입니다. 일반적인 자동차에서 사용하기에 적합하며 대부분의 자동차 좌석에 설치하기에 적합하지만, 전부 가능한 것은 아닙니다.
• 차량 제작사가 사용 설명서에서 해당 차량에 이러한 용도 그룹을 위한 "유니버설" 보호 시스템 설치가 가능하다고 밝혔다면, 정확하게 설치할 수 있습니다.

KO

• 이 보호 장치는 이러한 공지를 기재하지 않은 이전 모델보다 훨씬 엄격한 승인 기준에 따라 "유니버설" 등급으로 분류되었습니다.
• UN/ECE 16 또는 기타 동등한 표준을 기반으로 승인된 릴 장착 3점 안전 벨트를 갖춘 차량에서만 사용할 수 있습니다.
• 의문 사항은 이 보호 장치의 제작사나 대리점에 문의하십시오.
• 보호 장치의 설치에 관련한 모든 정보는 다음 주소로 당사의 Inglesina 고객지원서비스에 문의하십시오: info.privati@inglesina.com.
• 사용 중인 차량에 대한 정보는 사용 설명서를 참조하거나 고객지원센터 또는 대리점에 문의하십시오.
• 다음과 같은 경우에는 보호 시스템을 사용하지 마십시오:
- 차사고를 당한 경우 (미미한 사고인 경우에도 해당). 눈에 띄지 않는 차 손상을 일으킬 수 도 있음. 손상된 부분은 새로 교체해 차의 안전성을 유지하도록 함.
- 사용설명서에 나와있지 않은 손상이나 부품이 손상된 경우. 즉시 Inglesina 공인 대리점이나 고객센터에 연락 요망.
- 중고품. 매우 큰 위험을 초래할 수 있는 구조적 손상이 발생했을 가능성이 있습니다.
• 매번 주행 및/또는 주기적인 차량의 점검, 유지관리, 청소를 수행한 경우에는, 사용 전에 Inglesina 보호 장치의 모든 부품이 정확하게 연결되었는지 확인하십시오. 다른 사람이 Inglesina 보호 시스템을 변경 및/또는 연결 해제한 후 사용 설명서의 지시 내용에 따라 정확하게 복구하지 않았을 수 있습니다.

안전 벨트

• **경고!** 어린이가 안전 벨트로 잘 고정되었는지 항상 확인합니다.
• **목이 졸릴 위험!** 제품 사용 시 안전 벨트가 정확하게 고정되고 느슨해지지 않도록 하십시오.
• 유아의 의복이 안전 벨트와 버클에 엉켜서는 안 됩니다.

사용과 설치

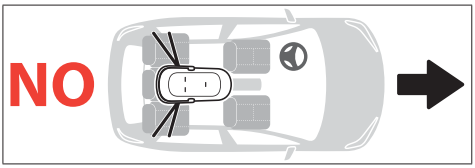
보호 장치의 정확한 사용과 설치에 어린이의 생명과 죽음이 달려 있습니다. 이 장치는 함께 제공된 사용설명서를 엄격하게 준수해서 설치해야 합니다. 이러한 경고와 지침을 따르지 않았을 때는 안전을 보장할 수 없으며 어린이에게 매우 위험할 수 있습니다.

• 카시트를 장착전에 수송으로 인해 손상된 부품이 없는지 확인합니다. 만일 손상이 발견된 경우 절대로 사용하거나 어린이 손에 가까이 두면 않됩니다.
• 여러분의 자녀 안전을 위해 카시트를 장착전에 포장에 사용된 프라스틱 봉지나 포장관련 부품을 모두 버리거나 신생아나 어린이 손에 닿지 않는 곳에 보관하도록 합니다.
• 카시트부품이 올바르게 고정되어있지 않거나 조정되어있지 않은 경우 사용하지 마십시요.
• 카시트 조립이나 해체, 조절은 성인만이 할 수 있습니다. 카시트에 탄 어린이를 돌보는 (베이비시터나 할머니, 할아버지 등) 보호자도 본 제품의 사용법을 습득하고 있어야 합니다.

자동차에서 보호 장치 사용하기

• 이 요람은 자동차의 구조체에 정확하게 고정되고 자동차의 진행 방향을 향한 좌석에만 설치해야 합니다.

• **위험! 보호 시스템을 전면 에어백이 설치된 뒤쪽 좌석에서는 사용하지 마십시오!**
• 요람은 차량의 진행 방향을 가로질러 설치해야 합니다.



• 이 요람은 자동차의 뒷 좌석에만 설치해야 하며, UN/ECE 16 규정 및 기타 동등한 표준을 기반으로 승인된 양쪽의 릴 장착 3점 자동차 안전 벨트만 사용해야 합니다.
• 이 사용 설명서에 기재된 위치와 구성으로만 이 보호 장치를 사용하십시오 (**그림 10 A/B/C/D 참조**).
• 측면 충돌의 경우 안전을 최대한 확보하기 위해, 중앙 좌석에 어린이가 놓이도록 하십시오 (**그림 10 C/D 참조**).
• 조절가능 차시트의 위치가 차 사용 설명서에서 지시하는 대로 수직방향으로 고정되어 있는지 확인합니다.
• 자동차 수송용으로 요람을 사용할 때, 제공된 것 외에 다른 매트리스를 추가하지 말고, Welcome Pad를 사용하는 경우에는 실린더를 제거하십시오.
• 자동차 수송을 위해 요람을 사용할 때는 등받이를 완전히 내리십시오.
• 차사고가 발생할 경우 인체에 상해를 가할 수 있는 차 내부에 여기저기 흩어져 있는 물건이나 가방을 안전한 곳으로 치우도록 합니다.
• 벨트가 꼬인채로 버클에 끼이지 않았나 점검하고 또한 차문이나 시트의 움직이는 부분에 끼이지 않았나도 확인합니다.
• 자동차 좌석의 보호 장치가 항상 팽팽하게 조여서 연결되도록 모든 안전 벨트를 점검하십시오. 주기적으로 복부 안전 벨트 연결부의 작동 효율성을 점검하십시오.
• 차량이 이동 중일 때는 절대로 보호 장치에서 어린이를 분리하지 마십시오. 꼭 필요하다면, 우선 안전한 장소에 정차하십시오.
• 신중하고 적합한 방식으로 운전하십시오: Inglesina Auto Kit Maxi는 효율적인 보호 장치지만, 이것만으로는 강한 충격이 발생하는 심각한 충돌을 방지하기에 충분치 않습니다. 낮은 속도에서도 차량에 탑승한 승객 모두에게 극도의 위험한 상황이 발생할 수 있음을 항상 기억하십시오.
• 체중이 무거운 승객은 앞좌석에 앉도록 하며 체중이 가벼운 승객은 뒷자석에 앉도록 합니다.
• 장기여행인 경우 어린이는 자주 피곤함을 느낌으로 자주휴식을 취하도록 합니다.
• 자동차 내부는 직사광선에 노출되면 매우 뜨거워질 수 있습니다. 사용하지 않을 때는 부품의 과열을 방지하기 위해 천으로 요람을 덮어놓는 것이 좋습니다.

보장 조건

• Inglesina Baby S.p.A.는 이 제품이 유럽 공동체 국가와 시장 국가 에서 현재 일반적으로 준수하는 제품과 품질 및 안전에 대한 규범/규칙에 따라서 설계되었고 제조 되었음을 보장 합니다.
• Inglesina Baby S.p.A. 는 생산 과정에서 과정중 및 과정

KO

종료에서 제품의 품질을 다양한 방법으로 품질 검사를 했음을 보장 합니다. Inglesina Baby S.p.A. 는 공인 대리점에서 구입 당시에 제품이 조립 및 제조의 결합 없어야함을 보장 합니다.
• 이 보증서는 구입자들을 법적으로 부터 권한을 인정해 주기 위한것이며 제품을 구입한 나라 마다 나름대로의 규정을 정할수 있지만 , 반대의 경우가 생길시 이 제품의 보증을 우선시 한다.
• 제품 구입시 제조이상이 있거나 제품에 문제가 있을시 사용중에도 제품이상이 발생되면 사용방법 을 참고 하거나 본 L'Inglesina Baby S.p.A. 는 구입한 날로 부터 24 개월 까지 품질을 보증을 합니다.
• 보증서는 단지 물품을 구입한 나라에서만 그 효력을 발휘할수 있으며 이후로부터 물품 구입자가 허가를 취득 할수 있다.
• 보증서는 처음으로 물품 을 구매한 자 한테 인정되며 효력 발휘가 된다.
• 보증서는 제품 제조 결함시나 물건의 이상이 있을시 반품및 수리 가 가능하다. L'inglesina Baby S.p.A. 는 기능에 따라 제품의 교환및 수리에 관한 보증서를 첨부할지를 결정한다.
• 보증서를 유용하게 쓰기위해서는 제품의 일련 번호나 제품 구입시 받은 영수증을 구입날자 및 정확히 읽을수 있는 카피 를 보관 한다.
• 소개된 보증 조건들은 다음과 같은 경우에 권리가 소멸됩니다:
  - 본 제품은 여러곳에 보급 되고 사용되며 에 명시 되었고 에 사용방법이 나있다.
  - 본 제품은 사용방법에 준수해서 사용되어야 한다.
  - 제품이 공인되었거나 계약된 소비자 센터가 아닌 곳에서 수리 했을 경우.
  - 제품을 제조사로 부터 공식 받지 않은 곳에 천이나 구조의 부분들을 수정 및 조작했을 경우에는 Inglesina Baby S.p.A. 는 제품을 수정해야 하는 어떠한 책임도 가지지 않습니다.
  - 과실로 인한 결함 및 부주의 사용 (예. 구조 부품들의 충격, 강한 화학 물질에 대한 노출 기타 등등).
  - 매일 계속해서 사용함으로써 발생된 제품이 정상적으로 소모 (예. 바퀴, 모빌 부품, 천) 되었을 경우.
  - 이 제품은 소유자나 제 3자(예를 들면 항공이나 기타의 운송 방법에 의해 수하물로 운송되는 경우) 우연히 손상될 수도 있습니다.
  - 제조 업체나 구입한가게 로 구입 영수증과 제품일련 번호 를 기록한 것을 보내면 된다.
• Inglesina Baby 로 부터 실행되지 않거나 제공되지 않은 액세서리 를 사용하여 제품에 문제가 있을 시 우리의 보증 조건으로보터 보장 받지 못합니다.
• L'Inglesina Baby S.p.A. 는 본인의 잘못으로 인해 이뤄진 훼손에 대한 책임을 지지 않습니다.
• 보장 기간이 끝났을 경우, 회사는 여전히 사건별로 사건의 조정 가능성을 평가 하여서 동일한 마켓에서 소개받은 일자로 부터 최대 4년동안 그 제품의 서비스를 보장 합니다.

교환/ 판매 후 서비스

• 시간 내 제품의 완벽한 기능을 하기 위해서 안전장치의 정기적 점검을 해 주십시오. 만약 제품에 문제가 있거나 어떠한 하자가 있을 경우, 제품을 사용하지 마십시오. 바로 Inglesina 제품 대리점 혹은 소비자센터로 연락 주시기 바랍니다.
• L'Inglesina Baby 에서 제공되거나 승인되지 않은 부속 혹은 액세서리를 사용하지 마십시오.

서비스가 필요한 경우 무엇을 합니까

• 제품에 서비스 필요한 경우, 같은 요구의 제품에 관련된 "일련번호" 를 가지고 있는지 확인하고 바로 물건을 구입한 대리점에 연락하십시오.
• 제품 일련번호가 표시된 포장이나 Auto Kit의 사용설명서를 잘 보관해두십시오.
• 대리점의 의무는 각 각의 경우의 적합한 조정 방법을 평가하여 Inglesina 와 연락하고 마지막으로 후속 지도를 제공 해야 합니다.
• Inglesina 소비자 센터는 소개된 웹 사이트 Inglesina: inglesina.com 의 보증 및 서비스 부분에 적절한 양식을 작성하는 것을 통하여 필요한 모든 정보를 제공해야 합니다.

제품의 유지 및 관리

• 절대로 제품 기기 혹은 부속 조립을 강제로 분해 혹은 조립하려 하지 마십시오. 만약 정확하지 않을 경우, 설명서를 다시 확인해 주시기 바랍니다.
• 제품을 건조한 환경에 보관해 주시기 바랍니다.
• 바람, 물, 비, 눈 등에서 제품을 보호해 주시기 바랍니다. 또한, 장시간 햇살에 이 제품을 노출 할 경우 제품의 색이 바랠 수 있습니다.
• 플라스틱과 금속 부품 부분은 젖은 천 혹은 가벼운 세제를 이용해 닦아 주시기 바랍니다. 강한 용제, 암모니아 혹은 석유는 사용을 금합니다.
• 녹스는 것을 방지하기 위해 물이나 습기에 제품이 닿았을 경우 금속 부분을 모두 건조시켜 주시기 바랍니다.
• 정기적으로 유모차 직물 부분을 부드러운 솔로 닦아 주십시오.

	찬 물에 손세탁 하십시오
	탈색제를 사용하지 마십시오
	세탁기의 건조기능을 사용하지 마십시오
	약간 기운 상태로 그늘에서 말린다
	다림질을 하지 마십시오
	드라이클리닝을 하지 마십시오
	회전식 건조기를 사용하지 마십시오

• 곰팡이 발생을 방지하기 위해, 요람을 주기적으로 환기시키는 것이 좋습니다. 특히, 구조체의 패브릭 커버를 분리하고 바닥을 마른 천으로 닦으십시오.
• **주의!** 벨트와 버클은 절대 세탁하지 마십시오. 천과 부드러운 세제로만 닦으십시오.

KO

설명서

부속품 내역

그림 1

A 충격 흡수 쿠션
B 3점 안전 벨트
C 연결 장치

충격 흡수 쿠션의 설치

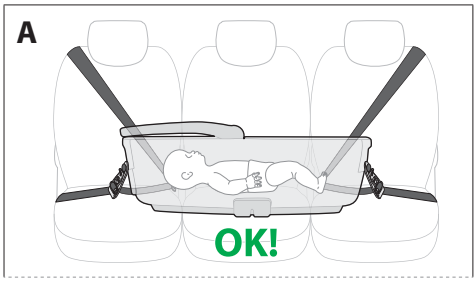
그림 2 흡수 쿠션 (**A**) 은 요람 내부의 커버 아래 (**E**)에 놓습니다.
그림 3 쿠션 (**A**) 을 바닥에 잘 놓이도록 깔고 구조체의 뒷면에 부착합니다.
그림 4 내부 쿠션 (**E**) 과 매트리스 (**G**) 를 요람의 바닥에 정확하게 설치합니다.

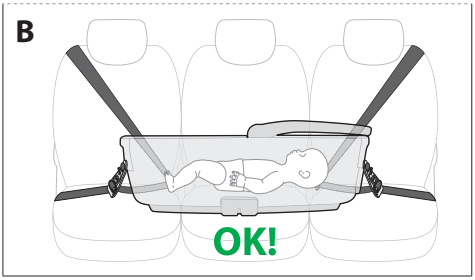
안전 벨트의 고정

3점 안전 벨트 (**B**) 는 요람의 바닥에 고정해야 합니다.
그림 5 요람의 머리 받침을 완전히 내린 후, 등 부분의 흰색 벨트 루프 (**D**) 두 개를 안전 벨트에 삽입하고, 이때 요람의 플라스틱 바닥에 위치한 해당 구멍에 넣어, 내부 매트리스 (**G**)를 관통하게 합니다.
Welcome Pad™: 포함된 경우, 등 벨트의 고정 순서에 따라, Welcome Pad™의 해당 구멍으로 먼저 통과시킵니다.
그림 6 그런 다음 흰색 루프 (**D**) 를 요람 외부의 바닥에 있는 해당 위치에 놓습니다.
그림 7 요람의 바닥에 있는 해당 구멍을 통해 가랑이 벨트의 루프 (**F**) 에도 삽입하여 완벽하게 고정하며, 내부 매트리스 (**G**)를 관통하게 합니다.
Welcome Pad™: 포함된 경우, 가랑이 벨트의 고정 순서에 따라, 우선 Welcome Pad™의 해당 구멍을 통해 통과시킵니다.
그림 8 가랑이 벨트의 루프 (**F**) 를 요람 외부의 바닥 쪽 해당 위치에 놓습니다.
그림 9 **3점 안전 벨트(B)의 고리를 요람의 내부에서 위쪽으로 단단하게 잡아당겨, 정확하게 연결되도록 확인합니다.**

그림 10 허용된 설치 구성

A | B 요람이 뒷 좌석의 중앙에 위치하고 가장 외부의 좌석 벨트를 통해 연결되도록 합니다.





C | D 요람이 측면 좌석과 중앙 좌석에 위치하고 이 두 개의 좌석 벨트를 통해 연결되도록 합니다. 어린이의 머리가 중앙 좌석에 놓입니다. 이 구성에서 좌석 중 하나는 다른 승객을 위해 남겨둡니다.

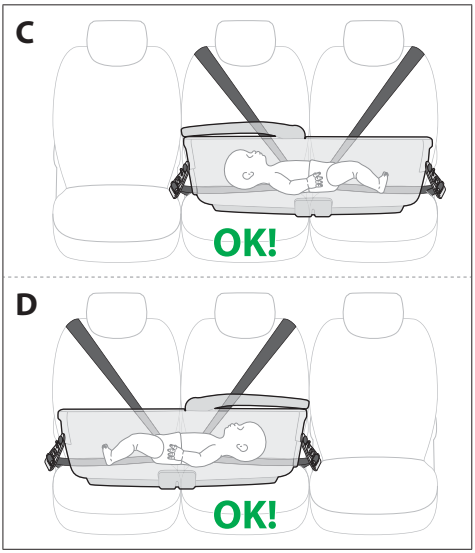
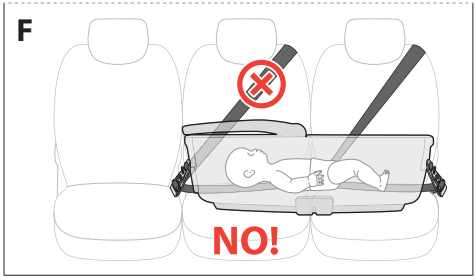


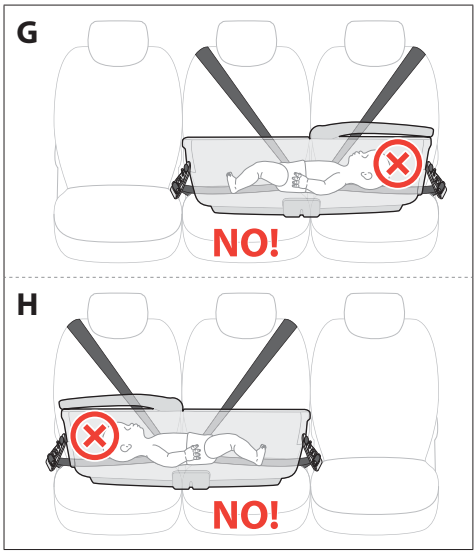
그림 11 허용되지 않는 설치 구성

E | F 중앙 좌석의 벨트가 요람의 내부에 위치하게 된다면 요람을 연결할 수 없습니다.

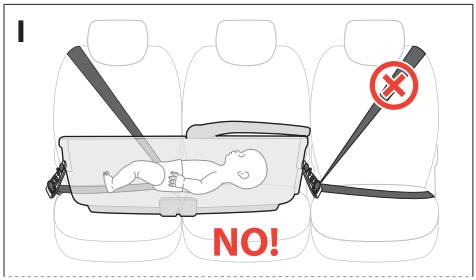
KO

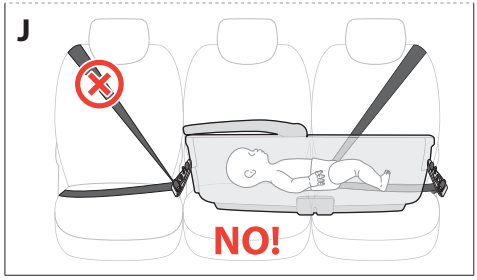


G | H 측면 충돌이 발생하는 경우 어린이의 안전을 최대화하기 위해, 요람이 측면 및 중앙 좌석에 위치할 때, 어린이의 머리가 문 부근의 측면 좌석에 위치하지 않도록 해야 합니다.



I | J 요람을 한쪽 좌석에 놓고 다른 쪽에서 더 바깥쪽의 좌석 벨트로 연결하지 마십시오.





자동차 안전 벨트의 준비

그림 12 자동차 뒤쪽 좌석의 안전 벨트 (**H**) 를 양쪽 다 연결하고, 요람을 연결하기에 충분한 공간이 있는지 확인하십시오.
A) 중앙 옵션
B) 측면 옵션
그림 13 안전 벨트를 느슨하게 하여, 안전 벨트의 허리 부분을 위로 당깁니다.
그림 14 연결 장치 (**C**) 를 준비하고 빨간색 레버 (**I**) 가 열려있는지 확인합니다.
그림 15 한쪽을 자동차 벨트의 허리 쪽 구멍에 있는 연결 장치 중 하나인 금속 링 (**C**)을 통해 삽입합니다.
그림 16 빨간색 레버 (**I**) 를 자동차 안전 벨트의 구멍에 삽입하여 회전합니다.
그림 17 그런 다음 자동차 안전 벨트의 사선 부분을 당겨서 연결 장치 (**C**) 를 고정합니다.
그림 18 필요 시, 자동차 벨트의 구멍을 위로 올려서 미끄러지게 하면서 연결 장치 (**C**) 를 이동합니다. 다른 안전 벨트의 경우에도 위에 언급된 작업을 반복하여 연결 준비를 완료합니다.

요람의 고정

그림 19 요람을 자동차의 뒷좌석에 설치합니다. 요람에는 외부에서의 접근이 쉬운 머리와 발쪽 위치에 2개의 금속 연결 핀 (**K**) 이 있습니다.
그림 20 연결 장치 (**C**) 를 결합하려면 요람의 핀 (**K**) 쪽으로 연결 장치를 밀어 정확하게 연결되었음을 알리는 딸깍 소리가 나게 하십시오.
경고! 연결 장치를 위아래로 당겨 정확하게 결합하였는지 확인하십시오.
경고! 항상 양쪽 연결 장치 모두를 결합하십시오.
경고! 자동차 안전 벨트의 텐셔너를 작동하여 요람이 좌석에 정확하게 고정되었는지 확인하고, 필요 시 연결 장치의 위치를 수정합니다.
그림 21 자동차 좌석에서 요람을 제거하려면, 빨간색 레버 (**L**) 를 당기고 연결 장치 (**C**) 가 완전히 분리될 때까지 위쪽으로 밉니다.

요람에 어린이 눕히기

그림 22 요람에 어린이를 눕힌 다음, 3점 안전 벨트의 버클 (**M**) 을 조입니다.
그림 23 어린이를 둘러싼 안전 벨트를 조절하려면, 오른쪽 및 왼쪽의 조절 가능한 부분 (**N**)을 당깁니다.
경고! 어린이를 안정된 상태로 고정하면서 지나치게 조이지 않도록, 3점 안전 벨트의 팽팽한 정도를 조절합니다.
그림 24 벨트를 풀려면, 첫 번째 조절기의 빨간색 버튼 (**P**) 을 누르면서 동시에 허리 쪽 벨트의 고정 부분을 당깁니다.
그림 25 두 번째 조절기의 경우에도 이 작업을 반복합니다.
그림 26 벨트를 풀려면, 버클의 빨간색 버튼 (**M**)을 누릅니다.

그림 27 자동차 수송이 아닌 용도로 요람을 사용할 때는Auto Kit의 벨트 부분을 항상 제거하거나 바닥의 적합한 위치에 놓아서, 어른이 계속 지켜보지 않아도 더 오래 잠들 수 있게 합니다.

تحذيرات

يجب قراءة التعليمات بانتباه قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها عند الحاجة مستقبلاً. قد تتعرّض سلامة طفلكم للخطر إذا لم تلتزموا بهذه التعليمات.

إن سلامة الطفل هي مسؤوليتكم.

تنبيه! يجب عدم ترك الطفل دون مراقبة أبداً: فقد يكون ذلك خطراً. يجب الانتباه بدقة وحرص عند استخدام هذا المنتج.

انتبه! خطار التعرُّض للخنق. لا ينبغي مطلقًا ترك الطفل دون مراقبة. لا تترك الطفل في مهد حمل الأطفال وأحزمة طقم الاستخدام في السيارة غير مشدودة ومثبَّته بالنحو الصحيح: الأطراف الحرَّة الحركة من الأحزمة يمكنها أن تلتف حول عنق الطفل وتعرِّضه للاختناق.

عند استخدام مهد حمل الأطفال في أغراض غير نقل الأطفال في السيَّارة، فإنَّه يجب عليك دائمًا إزالة أجزاء التحزيم لطقم الاستخدام في السيارة أو إعادة وضعها في أماكنها المعدَّة خصِّيصًا لذلك على قاع مهد حمل الأطفال، بحيث تكون بعيدة عن متناول يد الأطفال.

- هذا المنتَج مناسب للاستعمال مع الأطفال:
  - منذ ولادتهم وحتَّى وصولهم لوزن 10 كجم.

انتبه!

- يجب وضع الطفل بشكل مريح في مهد حمل الأطفال، وهو مستلقٍ دائمًا على ظهره.
- تحقَّق دائمًا من أنَّ الطفل مثبَّت بحزام الأمان ذي الـ 3 نقاط تثبيت.
- تحقَّق دوريًّا من أنَّ الطفل غير قادرٍ على أن يحرِّر نفسه من حزام الأمان ذي الـ 3 نقاط تثبيت.
- لا تترك الطفل مطلقًا دون مراقبة.

الأمان

جهاز الحجز والتثبيت هذا لا يضمن دائمًا في جميع الأحوال توفير الحماية الكاملة لطفلك، ولكنَّ استخدامه بشكلٍ مناسب يساعد كثيراً في حماية طفلك ويحول دون تعرُّضه للموت.

- اقرأ وافهَم جميع إرشادات وتوجيهات استخدام هذا المنتَج قبل البدء في استعماله. انتبه جيدًا وبشكلٍ خاص إلى التحذيرات المذكورة ذات الصِلة. أبقِ دليل إرشادات استخدام المنتَج دائمًا برفقة هذا المنتَج.
- طقم الاستخدام في السيارة Maxi Inglesina يمكن استخدامه فقط وحصريًّا مع مهود حمل الأطفال Maxi Inglesina المسبَقة التجهيز للاستعمال في السيَّارات المرفقة على الغُلبة وعلى ظهر دليل إرشادات الاستخدام هذا.
- طقم الاستخدام في السيارة Maxi Inglesina، عند استخدامه مع مهد حمل الأطفال Maxi Inglesina، هو نظام حجز وتثبيت فعَّال للأطفال من الفئة 0 (الأطفال من 0 وحتَّى 10 كجم).
- إنَّه نظام حجز وتثبيت "شامل" معتمَد وفقًا للائحة رقم 44، 04 وما يليها من تعديلات. إنَّه مناسب للاستخدامات العامَّة في السيَّارات ويتوافق مع الجزء الأكبر من مقاعد هذه السيَّارات ولكن ليس مع جميعها.
- يمكن تحقيق التركيب الصحيح إذا كانت الشركة المنتِجة للسيَّارة قد أفادت، في دليل الاستخدام، أنَّ هذه السيَّارة قادرة على أن يوضَع فيها نظام حجز وتثبيت لمجموعة الاستخدام هذه.
- تمَّ تصنيف جهاز الحجز والتثبيت هذا بأنَّه "قياسي عام الأغراض" وفقًا لمعايير المطابقة والتوافق الأكثر صرامةً مقارنةً بالموديلَّات السابقة التي لا تحمل هذا التنبيه.
- مسموح باستخدامه فقط في السيَّارات المزوَّدة بأحزمة أمان بها 3 نقاط تثبيت مع بكرة لفٍّ وطي، ومتجانسة بما يتوافق مع اللَّائحة الأوروبيَّة16 UN/ECE أو القواعد الأخرى المشابهة ذات الصِلة.
- إذا كانت لديك أيَّة شكوك حول ذلك يُرجَى التواصل مع الشركة المنتِجة لأداة الحجز والتثبيت أو البائع.
- لأيَّة معلومات حول تركيب أداة الحجز والتثبيت يُرجى الاتِّصال بخدمة الدعم الفنِّي الخاصَّة بنا Inglesina: info.privati@inglesina.com.
- لمزيد من المعلومات حول سيَّارتكم يُرجى التحقُّق من دليل إرشادات الاستخدام و/أو اتَّصل بمركز الدعم الفنِّي أو بالبائع الخاص بكم.
- لا تستخدِم نظام الحجز والتثبيت هذا إلَّا بعد:
  - التعرّض لحادث، حتى لو كان بسيطاً. فقد تكون قد حدثت أضراراً غير مرئية. يجب تبديل النظام الخاص بالسيارة بنظام جديد من أجل الحفاظ على مستوى الأمان،
  - عند تعرُّضه للضرر أو عند فقد إرشادات الاستخدام أو عند فقده لأي جزء من أجزائه. اتَّصِل على الفور بالبائع المعتمَد أو بخدمة الدعم الفنِّي Inglesina.
  - عندما يكون قد سبق استخدامه من قِبَل غيرك. من المحتمَل أن يكون مصابًا بأضرارٍ هيكليَّة غاية في الخطورة.
- التحقُّق من إتمام الاقتران والتعشيق الصحيح لجميع مكوِّنات وأجزاء أداة

AR

الحجز والتثبيت Inglesina قبل كلّ رحلة و/أو في حالة أنَّ السيَّارة قد خضعَت إلى فحوصات دوريَّة أو عمليَّات صيانة أو نظافة. أشخاص أخرون يمكن أن يكونوا قد عبثوا و/أو فكُّوا نظام الحجز والتثبيت Inglesina ولم يضعوه بالشكل الصحيح في مكانه وفقًا لما هو محدَّدة ومنصوص عليه في إرشادات الاستخدام.

أحزمة الأمان

- **انتبه!** تحقَّق دائمًا من أنَّ الطفل مثبَّت بحزام الأمان.
- **خطر التعرُّض للخنق!** أثناء استخدام المنتَج تحقَّق من أنَّ حزام الأمان مثبَّت بالشكل الصحيح وخالي من أي ارتخاء.
- ملابس الطفل يجب ألَّا تتداخل مع أحزمة الأمان ولا أبازيم الشد والتثبيت.

الاستخدام والتركيب

الاستخدام والتركيب الصحيحان لنظام الاحتجاز يمكن أن يكونا سببًا في الحياة أو الموت. أداة الحجز والتثبيت يجب تركيبها وتثبيتها بالاتِّباع الدقيق والتَّام للإرشادات والتوجيهات ذات الصلة. إنَّ عدم التقيُّد أو الالتزام بهذه التحذيرات وبإرشادات الاستخدام يمكن أن يعرِّض سلامة طفلكم للعديد من الأخطار.

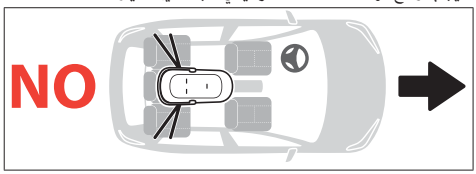
- تحقَّق قبل تجميع المقعَد من عدم تعرُّضه هو أو أيًّا من مكوِّناته لأيَّة أضرار أو تلفيَّات جرَّاء عمليَّات النقل والشحن؛ في هذه الحالة يجب عدم استعمال المنتَج ويجب إبعاده عن متناول يد الأطفال.
- لضمان أمن وسلامة طفلكم، قبل استخدام هذا المنتَج، أزِل وتخلَّص من جميع الأكياس البلاستيكيَّة ومكوِّنات التغليف الأخرى وأبقها دائمًا بعيدةً عن متناول يد حديثي الولادة والأطفال.
- لا تستعمِل المنتَج إلَّا بعد التحقُّق من ضبط وتثبيت جميع مكوِّناته بالشكل الصحيح.
- عمليَّات التركيب والتثبيت والفكِّ والضبط يجب أن تتمُّ فقط وحصريًّا على يد أشخاص بالغين. تحقَّق من أنَّ مَن يستخدِم المنتَج (جليسة الأطفال، الأجداد، إلخ) يكون على دراية بكيفيَّة الاستخدام الصحيح لهذا المنتَج.

استخدام أداة الحجز والتثبيت في السيَّارة

- يجب ضبط وضعية مهد حمل الأطفال فقط وحصريًّا عبر وضعه على المقاعد المثبَّتة بالشكل الصحيح للسيَّارة والموجَّهة في اتِّجاه السير.

- **خطر! استخدام نظام الحجز والتثبيت غير مسموح به على المقاعد الخلفية المزوَّدة بوسائد هوائية أمامية!**

- يجب وضع مهد حمل الأطفال عرضيًّا في اتِّجاه سير السيَّارة.



- يجب وضع مهد حمل الأطفال فقط وحصريًّا على المقاعد الخلفية للسيَّارة، باستخدام فقط وحصريًّا كلا حزامي الأمان في السيَّارة ذوي الـ 3 نقاط تثبيت مع أداة اللَّف والطَّي والمتجانس وفقًا للائحة UN/ECE 16 أو المعايير القياسية المعادلة ذات الصِلة.
- استخدِم جهاز الحجز والتثبيت فقط وحصريًّا في الوضعيات المحدَّدة وفي إعدادات الضبط التكويني الملائمة والمنصوص عليها في هذا الدليل (**انظر الشكل A/B/C/D 10**).
- لمزيد من الأمان في حالة الاصطدام الجانبي، يُوصى بأن توضع رأس الطفل على المعقد الأوسط (**انظر الشكل C/D 10**).
- التأكد من ضبط الكراسي القابلة للإمالة على وضعية عمودية حسب ما هو مبيّن في دليل مصنّع السيّارة.
- عند استخدام مهد حمل الأطفال لنقل الأطفال في السيَّارة، لا تضِف أيَّة وسائد إضافية غير تلك الوسادة التي تأتي مع هذا المهد و، في حالة استخدام Welcome Pad، أزِل الأسطوانة.
- اخفِض بالكامِل مسند ظهر مهد حمل الأطفال عند استخدامه للنقل في السيَّارة.
- تجنّب ترك أشياء أو متاع متحرّك في السيارة والتأكد من مراقبتها بدقة دائماً. في حالة وقوع حادث، فإن تركها حرّة التحرك قد يؤدي لحصول إصابات.
- التأكد من أن أحزمة الأمان مع الإبزيم ليست ملتوية وغير محصورة بين أبواب السيارة وبين الأجزاء المتحركة للمقاعد.
- تحقَّق من ربط وشد جميع أحزمة الأمان التي تقوم بتأمين تثبيت مهد حمل الأطفال في مقعد السيَّارة. تحقَّق دوريًّا من كفاءة حجز وتثبيت حزام أمان البطن.
- لا تُخرِج مطلقًا الطفل من أداة الحجز والتثبيت في السيَّارة أثناء عمل أو حركة السيَّارة؛ وإذا ما دعت الضرورة لذلك، أوقِف أولًا السيَّارة في مكان آمن.
- التزِم بقواعد وسلوكيَّات القيادة الحذِرة والمناسبة: طقم الاستخدام في السيارة هو أداة حجز وتثبيت فعَّالة ولكنَّها بمفردها غير قادرة على المنع الكامل من التعرُّض للإصابات الخطيرة في حالة الاصطدامات العنيفة. تذكَّر دائمًا أنَّه حتَّى عند السير بسرعة منخفضة فإنَّه يمكن أن تقع الحوادث الخطيرة على سلامة جميع الموجودين بالسيَّارة.
- يُنصَح بأن يجلس المسافرين الأخفُّ وزنًا على المقاعد الخلفيَّة والأثقل وزنًا على المقاعد الأماميَّة للسيَّارة.
- في حالات السفر والتنقُّل الطويلة المدَّة، يُنصَح بالتوقُّف بين الحين والآخر حيث أنَّ الأطفال تصاب بالإجهاد بسهولة وبشكلٍ متكرِّر.
- الأجزاء الداخليَّة من السيَّارة يمكن أن تصبح ساخنة للغاية عند تعرُّضها لأشعَّة الشمس المباشرة. لذلك يُوصَى بتغطية مهد حمل الأطفال، عند عدم استعماله، بقطعة قماش مناسبة لتحاشي الارتفاع المفرِط في درجة حرارة المكوِّنات.

شروط الضمان

- تضمن شركة إنجليسينا بابي ش.م L'Inglesina Baby S.p.A. أن هذا المنتج قد تم تصميمه وتصنيعه وفقًا لقواعد/قوانين المنتج والجودة والسلامة العامة السارية حاليًا في دول الاتحاد الأوروبي ودول التسويق.

AR

• تضمن شركة إنجليسينا بابي ش.م .L'Inglesina Baby S.p.A أن هذا المنتج خضع للعديد من اختبارات الجودة أثناء عملية الإنتاج وفي عند الانتهاء منها. تضمن شركة إنجليسينا بابي ذ.م.م "L'Inglesina Baby S.p.A." أن هذا المنتج كان خالي من أي عيوب تركيب أو تصنيع عند شراءه من البائع المُعتمد.

• لا يبطل هذا الضمان حقوق المستهلك المقررة في التشريعات الوطنية المعمول بها، والتي تختلف باختلاف البلد التي يباع فيها أو الأحكام السائدة في هذا الضمان في حالة وجود أي تعارض.

• في حال اكتشاف أية عيوب في المواد أو التصنيع أثناء الشراء أو الاستخدام العادي، كما هو موضح في دليل التعليمات المناسبة، فإن .L'Inglesina Baby S.p.A تمنح ضمانًا لمدة 24 شهرًا متواصلا من تاريخ الشراء.

• الضمان سارٍ فقط في البلدان التي تمت فيها عملية الشراء والتي كان الشراء فيها من وكيلٍ معتمد.

• الضمان المقرر صالح فقط لأول مالك للمنتج الذي تم شراؤه.

• يغطي الضمان أية تبديلات أو يقدم الصيانة المجانية للأجزاء ذات العيوب التصنيعية. وتحتفظ .L'Inglesina Baby S.p.A بحق تحديد ما إذا كان الضمان سيُطبق من خلال تبديل المنتج بآخر جديد أو إجراء صيانة له.

• ومن أجل تطبيق الضمان، يجب تقديم الرقم التسلسلي للمنتج بالإضافة إلى الفاتورة المحررة وقت شراء المنتج، مع ضرورة أن يكون تاريخ البيع محررًا بشكل واضح ويمكن قراءته.

• يسقط الضمان في حالة أنه:

- أن يستخدم المنتج لأغراض لم تتم الإشارة إليها صراحة في دليل التعليمات ذات الصلة.
- أن يخضع المنتج للصيانة من قبل مراكز خدمة عملاء غير تابعة للشركة وغير معتمدة.
- تم تصليح المنتج لدى مراكز دعم غير مُعتمدة وغير مُتفق عليها.
- خضع المنتج لتغييرات و/أو عبث، سواء في الجزء الهيكلي أو في جزء القماش، غير مصرح به بوضوح من قبل جهة التصنيع. أي تغييرات في المنتج تخلي شركة إنجليسينا بابي ش.م .L'Inglesina Baby S.p.A مسئوليتها تمامًا.
- يكون العيب راجع إلى إهمال أو تهاون في الاستخدام (على سبيل المثال صدمات قوية في الأجزاء الهيكلية، التعرض لمواد كيميائية ضارة، الخ).
- تم استهلاك المنتج بطريقة طبيعية (على سبيل المثال، العجلات، الأجزاء المتحركة، الأقمشة) ناتجة عن استخدام يومي لمدد طويلة ومستمرة.
- في حالة تعرض المنتج للتلف، حتى ولو عن طريق الخطأ، من قبل المالك نفسه أو أية أطراف أخرى (على سبيل المثال، أثناء شحنها جويا ضمن الأمتعة أو باستخدام أية وسائل أخرى).
- في حال إرسال المنتج إلى تاجر التجزئة للمساعدة دون استخدام الفاتورة الأصلية و/أو الرقم التسلسلي للمنتج أو في حالة كتابة تاريخ الشراء و/أو الرقم التسلسلي بشكل لا يمكن قراءته بوضوح.

• أي أضرار تقع بالمنتج بسبب استخدام ملحقات لم يتم تزويدها و/أو اعتمادها من قبل شركة إنجليسينا بابي، لم يتم تغطيتها بالضمان.

• تخلي شركة إنجليسينا بابي ش.م .L'Inglesina Baby S.p.A مسئوليتها تمامًا عن أي أضرار تلحق بالأشياء أو الأشخاص ناتجة عن استخدام غير مناسب و/أو غير صحيح للمنتج.

• بعد انتهاء فترة الضمان، تضمن الشركة على أي حال دعم منتجاتها الخاصة في خلال حد أقصى 4 سنوات من تاريخ طرح المنتج نفسه في السوق، لكن فيما بعد ذلك، سوف يتم تقدير إمكانية التدخل لكل حالة فردية.

قطع غيار / خدمة ما بعد البيع

• قم دوريًا بفحص أجهزة الأمان للتأكد من أنها تعمل بطريقة سليمة مع مرور الوقت.

في حالة مقابلة مشاكل و/أو عيوب من أي نوع، لا تستخدم المنتج. اتصل على الفور بالبائع المُعتمد أو مركز خدمة العملاء إنجليسينا.

• لا تقم باستخدام قطع غيار أو ملحقات لم يتم تزويدها و/أو اعتمادها من قبل شركة إنجليسينا بابي ذ.م.م

ماذا تفعل في حالة ضرورة الدعم

• في حالة ضرورة الدعم الخاصة بالمنتج، اتصل على الفور ببائع إنجليسينا الذي قمت منه بشراء الجهاز، وتأكد من إمكانية الحصول على الرقم التسلسلي للجهاز الذي تقدم طلب الدعم من أجله.

• يوصَى بحفظ علبة تغليف أو دليل طقم الاستخدام في السيارة للرجوع إلى رقم التصنيع التسلسلي عند الحاجة.

• إن واجب البائع هو الاتصال بشركة إنجليسينا لتقييم أنسب طريقة للتدخل في كل حالة على حدة وفي النهاية تقديم التعليمات اللازمة.

• إن خدمة الدعم إنجليسينا على استعداد لتقديم التعليمات اللازمة، عن طريق تقديم طلب مكتوب يجب أن تكمله على النموذج الخاص الموجود على الموقع الإلكتروني inglesina.com - قسم الضمان والدعم.

نصائح للتنظيف وصيانة المنتج

• يجب عدم التعامل بشدة مع آليات أو أجزاء الحركة مطلقاً؛ في حالة عدم التأكد، يمكن الإطلاع على التعليمات أولاً.

• يجب الحفاظ على المنتج في مكان جاف.

• يجب حماية المنتج من العوامل الجوية والماء والمطر والثلج؛ كذلك، فإن تعرّض المنتج الطويل لأشعة الشمس قد يؤدي لتغيّر ألوان العديد من المواد.

• يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية والمعدنية بقطعة قماش رطبة أو مادة تنظيف خفيفة؛ يجب عدم استخدام المُذيبات أو الأمونيا أو البنزين.

• يجب تجفيف الأجزاء المعدنية بعناية إذا لامسها الماء، وذلك لمنع تعرضها للصدأ.

• تنظيف القطع القماشية بفرشاة ملابس ناعمة بشكل دوري.

أغسل يدويا في ماء بارد
عدم استخدام مادة تبييض
عدم استخدام التجفيف الآلي
التجفيف عن طريق النشر بالظل
لا تُكوى
عدم استخدام أسلوب التنظيف الجاف
لا تستخدِم نظام الطرد المركزي

• لمنع تكوّن أيّة فطريات تعفُّن، يُنصح بتهوية مهد حمل الأطفال بشكلٍ دوري. وبشكلٍ خاص افصِل الكسوة القماش من على الهيكل ثمَّ مرِّر قطعة قماش جافَّة على القاع.

• **انتبه!** الأحزمة وإبزيم الشد والتثبيت ينبغي عدم غسلها مطلقًا، ولكن يمكن تنظيفها بقطعة قماش مبلَّلة بمنظِّف رقيق.

AR

تعليمات

قائمة مكونات

شكل.1

A وسادة امتصاص الصدمات

B حزام أمان به 3 نقاط تثبيت

C أدوات توصيل وتثبيت

تحديد مكان تركيب وسادة امتصاص الصدمات

شكل.2 يجب وضع وسادة امتصاص الصدمات (**A**) تحت الكسوة الداخلية لمهد حمل الأطفال (**E**).

شكل.3 ضع الوسادة (**A**) في مكانها المحدَّد بحيث تكون مضبوطة الوضعية بالجزء السفلي وملتصقة بالجزء الخلفي من الهيكل.

شكل.4 أعِد وضع الكسوة الداخلية بالشكل الصحيح (**E**) وفِراش السند (**G**) على قاع مهد حمل الأطفال.

تثبيت حزام الأمان

حزام الأمان ذو الـ 3 نقاط تثبيت (**B**) يجب تثبيته في قاع مهد حمل الأطفال.

شكل.5 بعد التحقُّق من خفض دعامة الرأس في مهد حمل الأطفال بالكامل، أدخِل فقط فتحتي التمرير ذواتا اللون الأبيض للجزء الخاص بالظهر (**D**) والخاصَّتين بحزام الأمان في الفتحات ذات الصِلة والمعدَّة مسبَقًا لهذا الغرض على القاع البلاستيكي للمهد، مع المرور عبر فِراش السند الداخلي (**G**).

Welcome Pad™: عند وجودها قم بالخطوات المتسلسلة لعملية تثبيت أحزمة الظهر، مع المرور أوَّلًا عبر الفتحات المعدَّة خصِّيصًا لذلك على الـ Welcome Pad™.

شكل.6 ضع بعد ذلك فتحات التمرير البيضاء اللون(**D**) في الأماكن المعدَّة خصِّيصًا لذلك والمحفورة على القاع الخارجي لمهد حمل الأطفال.

شكل.7 أكمِل عملية التثبيت عبر إدخال أيضًا فتحات التمرير لحزام فصل الساقين (**F**) في الفتحة الخاصَّة بذلك على قاع مهد حمل الأطفال، دائمًا مع العبور عبر فِراش السند الداخلي (**G**).

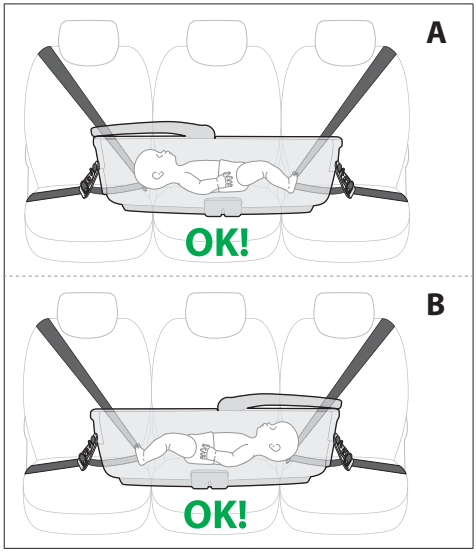
Welcome Pad™: عند وجودها قم بالخطوات المتسلسلة لعملية تثبيت حزام فصل الساقين، مع المرور أوَّلًا عبر الفتحات المعدَّة خصِّيصًا لذلك على الـ Welcome Pad™.

شكل.8 ضع فتحات تمرير حزام فصل الساقين (**F**) في الأماكن الموجودة على القاع الخارجي لمهد حمل الأطفال.

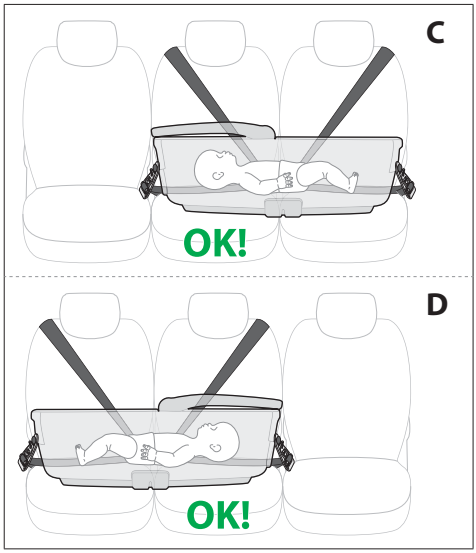
شكل.9 **تحقَّق بعد ذلك من التثبيت الصحيح لحزام الأمان ذي الـ 3 نقاط تثبيت (B) عبر شدِّه بقوَّة نحو الجانب من داخل مهد حمل الأطفال.**

شكل.10 **إعدادات الضبط التكويني المقبولة لعملية التركيب**

A | B يوضع مهد حمل الأطفال في منتصف مقاعد السيَّارة الخلفية والبارزة للخارج أكثر.



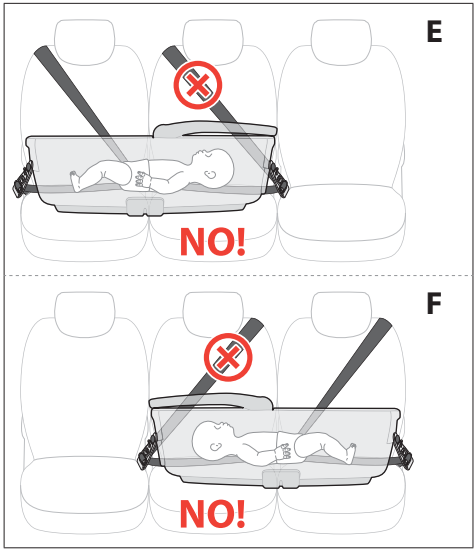
C | D يتمُّ وضع مهد حمل الأطفال على أحد المقاعد الجانبية في السيَّارة وعلى المقعد الأوسط ويتمُّ تثبيته عبر أحزمة هذه المقاعد. توضَع رأس الطفل على المقعد الأوسط. في هذه التهيئة يبقى أحد المقاعد خاليًا لراكب آخر.



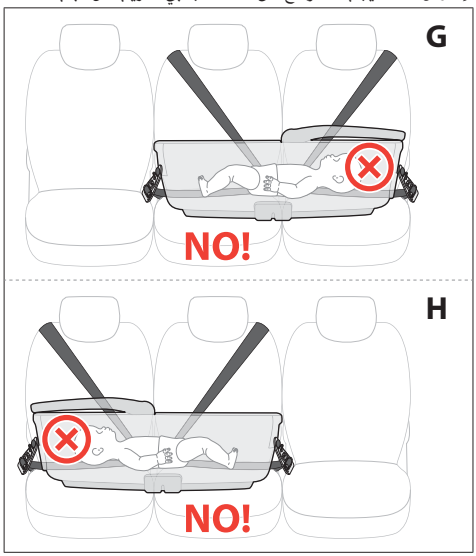
AR

شكل.11 إعدادات الضبط التكويني غير المقبولة لعملية التركيب

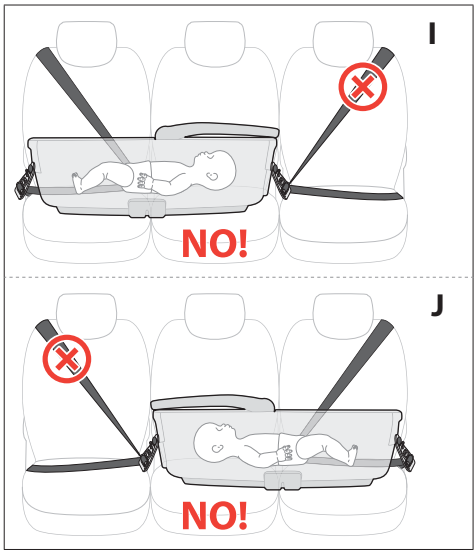
E | F لا يمكن وضع وتثبيت مهد حمل الأطفال في حالة عدم وجود حزام المقعد الأوسط في الداخل بالنسبة للمهد نفسه.



G | H لمزيد من أمن وسلامة الطفل في حالة الاصطدام الجانبي، عندما يكون مهد حمل الأطفال موضوع على أحد المقاعد الجانبية أو المقعد الأوسط، فإنَّ رأس الطفل يجب ألَّا توضَع على المقعد الجانبي القريب من الباب.



I | J لا يمكن وضع مهد حمل الأطفال من جانب وتثبيته بحزام المقعد الخارجي من الناحية المقابلة.



تجهيز أحزمة أمان السيَّارة

شكل.12 ثبِّت كِلا حزامي أمان المقعد الخلفي للسيَّارة (**H**)، مع التحقُّق من أنَّ المساحة المتاحة كافية لوضع مهد حمل الأطفال.

A) الخيار الأوسط

B) الخيار الجانبي

شكل.13 شدَّ قسم أسفل الظهر من أحزمة الأمان نحو الأعلى، عبر إرخائها.

شكل.14 جهِّز مسبقًا أدوات التوصيل والتثبيت (**C**) مع التأكُّد من أنَّ الذراع الأحمر اللون (**I**) مفتوحًا.

شكل.15 أدخِل جزءًا في فتحة تثبيت قسم أسفل الظهر لحزام السيَّارة عبر الحلقة المعدنية لأحد أجهزة التوصيل والتثبيت (**C**).

شكل.16 أدِر الذراع الأحمر اللون (**I**) مع إدخاله في فتحة تثبيت حزام الأمان للسيَّارة.

شكل.17 احجِز وثبِّت بعد ذلك أداة التوصيل والتثبيت (**C**) عبر شدِّ الجزء القُطري من حزام أمان السيَّارة.

شكل.18 إذا ما دعت الضرورة، حرِّك أداة التوصيل والتثبيت (**C**) مع رفع فتحة حزام السيَّارة لجعلها تعبر من هذه الفتحة. أكمِل عملية التجهيز المسبَق للتثبيت عبر تكرار العمليَّات التي سبق ذِكرها أيضًا لحزام الأمان الآخر.

تثبيت مهد حمل الأطفال

شكل.19 ضع مهد حمل الأطفال على مقعد السيَّارة الخلفي. تمَّ تزويد مهد حمل الأطفال بعدد 2 طرف تثبيت معدني (**K**) سهلي الوصول إليهما من الخارج، على جانب الرأس وعلى جانب القدمين.

شكل.20 لربط وتثبيت أدوات التوصيل والتثبيت (**C**) قم بدفعها ضدَّ أطراف تثبيت مهد حمل الأطفال (**K**) حتَّى سماع صوت نقرة إتمام التركيب والتثبيت بوضوح.

انتبه! تحقَّق من إتمام التثبيت الصحيح عبر شدِّ أدوات التوصيل والتثبيت نحو الأعلى ونحو الأسفل.

انتبه! ثبِّت دائمًا كلتا أداتي التوصيل والتثبيت.

انتبه! تحقَّق من الحجز الصحيح للمهد بالمقعَد، عبر استخدام مشَد حزام أمان السيَّارة وإذا ما دعت الضرورة، مع تصحيح وضعية أدوات التوصيل والتثبيت.

AR

شكل.21 لإزالة مهد حمل الأطفال عن مقعد السيَّارة، شدَّ الذراع الأحمر اللون (**L**) وادفَع نحو الأعلى أداة التوصيل والتثبيت (**C**) حتَّى إكمال عملية الفك.

وضع الطفل في مهد حمل الأطفال

شكل.22 بعد ضبط وضعية الطفل في مهد حمل الأطفال بشكلٍ مريح، اربِط إبزيم شد وتثبيت (**M**) حزام الأمان ذب الـ 3 نقاط تثبيت.

شكل.23 لضبط حزام الأمان حول الطفل، شدَّ أسنان المشبك القابلة للضبط والتعديل إلى اليمين وإلى اليسار (**N**).

انتبه! اضبِط مستوى شد حزام الأمان ذا الـ 3 نقاط تثبيت بحيث يكون الطفل في وضع آمن ولكن دون الإفراط في شدِّه.

شكل.24 لتحريره، اضغَط على الزِر الأحمر اللون على أداة الضبط الأولى (**P**) وفي نفس الوقت قم بشدِّ الجزء الثابت من حزام أسفل الظهر.

شكل.25 كرِّر بعد ذلك هذه العملية أيضًا لأداة الضبط الثانية.

شكل.26 لتحرير الحزام، اضغَط على الزِر الانضغاطي الأحمر الموجود على إبزيم الشد والتثبيت (**M**).

إزالة/إيقاف نظام الحجز والتثبيت عند عدم الاستخدام

شكل.27 أزِل دائمًا أجزاء التحزيم في طقم السيارة ثمَّ ضعها في أماكنها الخاصَّة بها في الجزء السفلي، عند استخدام مهد حمل الأطفال خارج النقل في السيَّارة، لفترات النوم الطويلة دون مراقبة مستمِرة للطفل من قِبَل شخصٍ بالغ.

هشدار

این دستورالعمل‌ها را قبل از استفاده به دقت مطالعه نمایید و آنها را برای مراجعات بعدی نگهدارید. توجه نکردن به این دستورالعمل‌ها ممکن است ایمنی فرزندتان را به خطر بیندازد.

حفظ ایمنی فرزندتان به عهده شما است.

هشدار! هرگز کودک خود را بدون بزرگتر رها نکنید: این کار ممکن است خطرآفرین باشد. هنگام استفاده از این محصول بسیار مراقب باشید.

احتیاط! خطر خفگی. هرگز کودک خود را بدون بزرگتر رها نکنید. کودک را در حالیکه کمربندهای کیت خودرو باز است در گهواره تنها نگذارید: طرف آزاد کمربندها ممکن است دور گردن کودک بپیچد.

وقتی از گهواره برای حمل و نقل درون خودرویی استفاده نمی‌کنید، همواره اجزای کیت خودرو را بردارید یا آنها را در فضای مخصوص زیر گهواره بگذارید تا خارج از دسترس کودک باشد.

- از این محصول می‌توان برای این کودکان استفاده کرد:
  - نوزاد تا 10 کیلوگرم وزن.

احتیاط!

- کودک باید همیشه داخل گهواره در حالت خوابیده قرار بگیرد.
- همواره کودک را با کمربند 3 نقطه‌ای محکم کنید.
- هرازگاهی چک کنید که کودک کمربند 3 نقطه‌ای را باز نکرده باشد.
- هرگز کودک خود را تنها نگذارید.

ایمنی

این ابزار محدودکننده کودک محافظت در برابر آسیب‌دیدگی را در هر شرایطی تضمین نمی‌کند. البته، استفاده صحیح از آن می‌تواند خطر آسیب دیدگی و مرگ را کاهش دهد.

- قبل از استفاده از محصول، مطالب را به دقت مطالعه کرده و با نحوه عملکرد آن آشنا شوید. به هشدارهایی که با رنگ روشن مشخص شده‌اند بسیار توجه کنید. همواره دفترچه راهنما را همراه خود محصول داشته باشید.
- کیت خودروی Inglesina Maxi را می‌توان صرفاً با گهواره‌های سازگار با خودروی Inglesina Maxi که در پکیج و پشت این راهنما درج شده‌اند استفاده کرد.
- ;کیت خودروی Inglesina Maxi در کنار گهواره Inglesina Maxi یک سامانه محدودکننده کودک برای گروه 0 (کودکان 10-0 کیلوگرم) می‌باشد.
- این یک ابزار «جهانی» محدودکننده کودک است. این محصول مورد تأیید مقررات شماره 44، سری 04 الحاقی برای استفاده در خودروها می‌باشد و مناسب صندلی اکثر خودروها، و نه همه آنها، است.
- جایگیری صحیح در صورتی رخ می‌دهد که سازنده خودرو در دفترچه راهنمای آن اعلام کرده باشد که این خودرو قادر به استفاده از محدودکننده کودک «جهانی» برای این گروه سنی می‌باشد.
- این محدودکننده کودک براساس شرایط سختگیرانه‌تری نسب به طراحی‌های قبلی که این اطلاعیه را همراه خود ندارند ذیل گروه «جهانی» دسته بندی می‌شود.
- فقط در صورتی مناسب است که خودروی تأیید شده دارای کمربند ایمنی 3 نقطه‌ای همراه با جمع کننده باشد که مورد تأیید قانون شماره UN/ECE 16 یا استاندارد معادل آن باشد.
- اگر مطمئن نیستید، یا با تولیدکننده محدودکننده کودک و یا فروشنده تماس بگیرید.
- اگر می‌خواهید اطلاعاتی درباره نصب سامانه محدودکننده کودک کسب کنید، لطفاً با بخش خدمات مشتریان ما تماس بگیرید:

.info.privati@inglesina.com

- برای کسب اطلاعات درباره خودروی خود به راهنمای شرکت سازنده مراجعه کنید و/یا با مرکز راهنما یا فروشنده تماس بگیرید.
- در موارد زیر از دستگاه محدودکننده کودک استفاده نکنید:
  - دچار آسیب ناشی از تصادف، حتی خیلی جزئی، شده باشد. ممکن است دچار آسیب دیدگی غیرقابل مشاهده شده باشد. برای حصول اطمینان از سطح ایمنی، باید سیستم خودرو را با یک عدد نو تعویض کرد.
  - آسیب دیده، فاقد دفترچه راهنما بوده، یا هریک از قطعاتش موجود نباشد. بلافاصله با نماینده مجاز فروش یا خدمات پس از فروش Inglesina تماس بگیرید.
  - دست دوم باشد. ممکن است آسیب سازه‌ای جدی دیده باشد.
- اتصال صحیح تمام اجزای دستگاه محدودکننده کودک Inglesina را قبل از هر سفر و/یا وقتی خودروی را برای چکاپ دوره‌ای، تعمیر یا شستشو می‌برید بررسی کنید. ممکن است افراد دیگری دستگاه محدودکننده کودک Inglesina را دستکاری کرده باشند و/یا اتصالات را باز کرده باشند و ممکن است دستگاه را طبق دستورالعمل به حالت اول درنیاورده باشند.

تسمه‌های ایمنی

- **توجه!** همواره کودک را با کمربند ایمنی محکم کنید.
- **خطر خفگی!** همواره مطمئن شوید که کمربند ایمنی به شکلی درست بسته شده و هیچ بخشی از آن شل نیست.
- لباس‌های کودک نباید در تسمه‌ها و سگک‌های ایمنی بپیچند.

استفاده و نصب

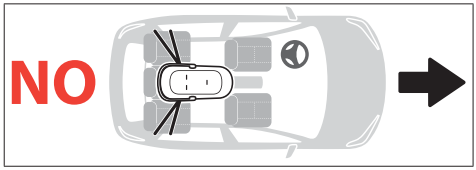
استفاده و نصب درست می‌تواند مسئله مرگ و زندگی باشد. دستگاه محدودکننده کودک باید دقیقاً مطابق با دستورالعمل‌های ارائه شده نصب گردد. پیروی نکردن از دستورالعمل‌ها/هشدارها می‌تواند ایمنی کودک را به طور جدی به خطر بیندازد.

- قبل از سرهم کردن محصول، بررسی کنید که محصول و اجزای آن درحین حمل آسیب ندیده باشند. اگر چنین موردی روی داده بود، از محصول استفاده نکنید و آن را خارج از دسترس کودکان نگهدارید.
- به منظور حفظ ایمنی فرزند خود، قبل از استفاده از محصول، تمام کیسه‌های پلاستیکی و موارد مرتبط با بسته‌بندی را بردارید و از دسترس نوزادان و کودکان دور نگهدارید.
- از این محصول تنها زمانی استفاده کنید که همه اجزای آن به نحو مناسب بسته و تنظیم شده باشند.
- سرهم کردن، باز کردن یا تنظیم کردن الزاماً باید توسط افراد بزرگسال انجام شود. اطمینان حاصل نمایید فردی که از محصول استفاده می‌کند (پرستار بچه، پدربزرگ، مادربزرگ و غیره) از طرز کار صحیح آن مطلع است.

استفاده از دستگاه محدودکننده کودک داخل خودرو

- گهواره فقط باید بر روی صندلی خودرو که به طور ایمن به شاسی خودرو محکم شده و در جهت حرکت خودرو باشد بسته شود.

- **خطر! استفاده از دستگاه محدود کننده کودک در صندلی عقبی که مجهز به کیسه هوای جلو است ممنوع می‌باشد!**
- گهواره باید از عرض در جهت حرکت خودرو قرار داده شود.



- گهواره باید فقط در صندلی عقب خودرو قرار داده شود و فقط از کمربند ایمنی 3 نقطه‌ای خودرو همراه با جمع کننده مورد تأیید براساس قانون UN/ECE 16 یا سایر استانداردهای مشابه استفاده شود.
- از دستگاه محدودکننده کودک فقط در حالت‌ها و تنظیماتی که در این راهنما نشان داده شده است استفاده کنید (**رک. شکل A/B/C/D 10**).
- به منظور ایمنی بیشتر در هنگام برخورد از بغل، سر کودک را در صندلی مرکزی قرار دهید (**رک. شکل C/D 10**).
- اطمینان حاصل کنید که صندلی‌های متحرک مطابق با دستورالعمل‌های ارائه شده از سوی سازنده خودرو در حالت عمودی قفل شده باشد.
- وقتی از گهواره برای حمل و نقل داخل خودرو استفاده می‌کنید، تشکی به آن اضافه نکنید و اگر از Welcome Pad استفاده می‌کنید، استوانه آن را بردارید.
- وقتی برای حمل و نقل داخل خودرو استفاده می‌کنید، پشتی گهواره را به طور کامل پایین بیاورید.
- هنگام حضور در خودرو، اشیا یا چمدان‌های خود را بدون توجه در خودرو رها نکنید: اطمینان حاصل کنید که آنها به نحوی ایمن جای گرفته باشند تا در صورت بروز تصادف موجب آسیب دیدگی نشوند.
- بررسی کنید که تسمه های دارای سگک در درب خودرو یا قسمت های متحرک صندلی کودک گیر نکرده باشند.
- بررسی کنید که تمام کمربندهای ایمنی که دستگاه محدود کننده کودک را به صندلی خودرو محکم می‌کنند همواره بسته و سفت باشند. هرازگاهی کارایی قفل کمربند را چک کنید.
- تا زمانی که خودرو در حال حرکت است، هرگز کودک را از دستگاه محدودکننده خارج نکنید و در صورت لزوم، خودرو را به سرعت در مکانی امن متوقف کنید.
- توصیه می‌شود که به نحوی ایمن و معقول رانندگی کنید: کیت خودروی Inglesina Maxi به نوبه خود وسیله‌ای مهارکننده و ایمن است اما ممکن است در تصادفات بسیار شدید نتواند مانع از آسیب دیدگی شود. لطفاً به خاطر داشته باشید که تصادفات، حتی اگر جزئی باشند، می‌توانند برای همه سرنشینان بسیار خطرآفرین باشند.
- وقتی که ظرفیت خودرو تکمیل است، بهتر است افراد سبک‌تر عقب بنشینند و فرد سنگین‌تر در صندلی جلو.

• در طول مسافرت‌های طولانی، به طور مرتب توقف کنید زیرا کودک زود به زود خسته می‌شود.
• اگر خودرو زیر نور مستقیم خورشید قرار گیرد، داخل خودرو بسیار گرم خواهد شد. وقتی از گهواره استفاده نمی‌کنید آن را با حوله‌ای بپوشانید تا از گرم شدن بیش از حد جلوگیری شود.

شرایط ضمانت

• L'Inglesina Baby S.p.A. تضمین می‌کند که تمام قطعات مطابق با استانداردها و مقررات کیفیتی و ایمنی محصول که در اتحادیه اروپا و کشورهایی که در آنجا به فروش می‌رسد طراحی و تولید شده‌اند.
• L'Inglesina Baby S.p.A. تضمین می‌کند که هر محصول در طول روند ساخت و پس از آن تحت آزمایش‌های کیفی متعددی قرار گرفته است. L'Inglesina Baby S.p.A. تضمین می‌کند که هنگام خرید محصولات از نماینده مجاز، هیچ محصولی دارای نقص ناشی مونتاژ یا تولید نمی‌باشد.
• این ضمانت‌نامه هیچ یک از حقوقی که قوانین محلی به مشتری نسبت می‌دهند و بر اساس کشوری که محصول در آنجا خریداری شده است متفاوت خواهند بود را ساقط نمی‌کنند و مفاد این قوانین در صورت بروز تقابل بر مفاد این ضمانت‌نامه ارجح خواهند بود.
• در صورتی که در زمان خرید یا در شرایطی که استفاده به صورت نرمال بوده است نقصی در مواد یا ساخت آشکار شود، همانطور که در دفترچه راهنمای مربوطه قید شده است، L'Inglesina Baby S.p.A. از تاریخ خرید به مدت 24 ماه اقدام به ارائه ضمانت تعویض می‌نماید.
• ضمانت تعویض تنها در کشوری معتبر می‌باشد که محصول خریداری شده است و تنها در صورتی که محصول از نماینده مجاز خریداری شده باشد.
• ضمانت تعویض فوق‌الذکر تنها برای خریدار دست اول معتبر می‌باشد.
• ضمانت تعویض شامل تعویض یا تعمیر قطعاتی می‌شود که از زمان تولید در کارخانه دارای نقص باشند L'Inglesina Baby S.p.A. حق تصمیم گیری درباره تعویض یا تعمیر قطعات را برای خود حفظ می‌کند.
• جهت استفاده از خدمات ضمانت لازم است تا شماره سریال محصول و یک نسخه از رسیدی که در زمان خرید صادر شده است را ارائه نمایید و اطمینان حاصل نمایید که تاریخ خرید به نحوی خوانا مشخص شده باشد.
• در موارد زیر این ضمانت‌نامه به طور خودکار باطل محسوب می‌شود:
- محصول برای اهدافی غیر از آنچه به طور مشخص در دفترچه راهنما بیان شده است مورد استفاده قرار گیرد.
- محصول مطابق با آنچه در دفترچه راهنما قید شده است مورد استفاده قرار نگیرد.
- محصول در یک مرکز خدمات مشتریان غیرمجاز یا نامرتبط تعمیر شده باشد.
- شاسی یا بخش‌های پارچه‌ای محصول بدون اینکه سازنده پیشتر آن را مجاز دانسته باشد، اصلاح و یا تعمیر شده باشد. هرگونه دستکاری کردن محصولات باعث رفع تمام مسئولیت‌های L'Inglesina Baby S.p.A. می‌شود.
- نقص ناشی از غفلت یا بی‌توجهی (مانند وارد کردن ضربات محکم به شاسی، قرار دادن محصول در معرض مواد شیمیایی خورنده و غیره) در زمان استفاده باشد.
- محصول به دلیل استفاده مداوم و طولانی مدت دچار فرسودگی (مثلاً در چرخ‌ها، قطعات متحرک و پارچه‌ها) شده باشد.
- محصول توسط خود مالک یا یک شخص ثالث، حتی به طور تصادفی، آسیب دیده باشد (مثلاً هنگام قرار گرفتن در قسمت بار هواپیما یا در سایر موارد).
- محصول به نماینده مجاز فرستاده شود اما رسید اصلی و یا شماره سریال آن مشخص نباشد یا تاریخ خرید و یا شماره سریال قید شده روی رسید ناخوانا باشد.
• هرگونه آسیب ناشی از وسایل جانبی که توسط L'Inglesina Baby S.p.A. ارائه یا تأیید نشده باشند مشمول ضمانت نمی‌شود.
• L'Inglesina Baby S.p.A. در قبال هرگونه خسارت مالی یا صدمات جانی که ناشی از استفاده نادرست از این محصول باشد هیچ‌گونه مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد.
• پس از پایان اعتبار ضمانت‌نامه محصول، شرکت تضمین می‌کند که حداکثر به مدت چهار (4) سال از زمان ورود محصول مورد نظر به بازار همچنان خدمات مشتریان به این محصولات ارائه شود؛ پس از این دوره، ارائه خدمات منوط به ارزیابی مورد به مورد می‌باشد.

قطعات یدکی / خدمات پس از فروش

• به منظور اطمینان از عملکرد محصول در دراز مدت، بخش‌های مربوط به ایمنی را به طور مرتب بررسی کنید. در صورت بروز نقص در عملکرد و یا عملکرد غیرعادی محصول، استفاده از آن را متوقف کنید. به سرعت با فروشنده مجاز یا واحد خدمات مشتریان Inglesina تماس بگیرید.
• از قطعات یدکی یا لوازم جانبی که توسط L'Inglesina Baby S.p.A. ارائه یا تأیید نشده‌اند استفاده نکنید.

در صورت نیاز به کمک چه اقداماتی انجام دهیم

• اگر در رابطه با محصول خود به کمک نیاز دارید، بلافاصله با نماینده فروش Inglesina که محصول را به شما فروخته است تماس بگیرید و "شماره سریال" آن را نزد خود آماده کنید.
• بسته‌بندی یا دستورالعمل کیت خودرو را که شامل شماره سریال ارجاع است نگه دارید.
• فروشنده موظف است با Inglesina تماس بگیرد تا راهکارها را به صورت مورد به مورد ارزیابی کند و سپس توصیه‌های لازم را به شما ارائه نماید.
• واحد خدمات مشتریان Inglesina آماده است تا اطلاعاتی که به صورت مکتوب و با تکمیل کردن فرم موجود در وب‌سایت inglesina.com - بخش ضمانت و امداد، درخواست می‌نمایید را در اختیار شما قرار دهد.

نکاتی در رابطه با تمیز کردن و رسیدگی به محصول

• هرگز به سامانه‌ها و بخش‌های متحرک فشار وارد نکنید؛ اگر شک دارید، ابتدا دستورالعمل‌ها را مطالعه نمایید.
• از محصول در مکانی خشک نگهداری کنید.
• در برابر شرایط آب و هوایی، آب، باران یا برف از محصول محافظت کنید؛ به علاوه، قرار گرفتن طولانی مدت و مداوم در برابر نور آفتاب می‌تواند رنگ بسیاری از مواد را تغییر دهد.
• بخش‌های پلاستیکی و فلزی را با یک دستمال مرطوب یا یک شوینده ملایم تمیز کنید؛ از حلّال‌ها، محلول آمونیاک یا بنزین استفاده نکنید.
• به منظور جلوگیری از زنگ‌زدگی، بخش‌های فلزی را بعد از تماس با آب به دقت خشک کنید.
• بخش‌های پارچه‌ای را به صورت دوره‌ای و با استفاده از یک برس پارچه‌ای نرم تمیز کنید.

در آب سرد و به صورت دستی بشویید
از سفید کننده استفاده نکنید
به منظور خشک کردن، آویزان نشود
به منظور خشک کردن، در سایه قرار گیرد
اتو نشود
خشک‌شویی نشود
در لباسشویی خشک نکنید

• برای جلوگیری از شکل‌گیری کپک، توصیه می‌شود هرازگاه گهواره را در معرض هوای آزاد قرار دهید. آستر پارچه‌ای را از بدنه جدا کنید و با دستمالی خشک قسمت پایین را تمیز کنید.

• **احتیاط!** هرگز تسمه‌ها و سگک را نشویید؛ آنها را با پارچه و تمیزکننده‌ای ملایم تمیز کنید.

دستورالعمل‌ها

فهرست اجزا

شکل.**1**

A بالشت جذب شوک

B کمربند ایمنی 3 نقطه‌ای

C اتصالات

جایگذاری بالشت جذب شوک

شکل.**2** بالشت جذب شوک (**A**) باید زیر آستر درونی گهواره (**E**) قرار بگیرد.

شکل.**3** بالشت (**A**) را به درستی در قسمت تحتانی بگذارید و مطمئن شوید که به پشت بدنه چسبیده است.

شکل.**4** آستر داخلی (**E**) و تشک (**G**) را به درستی بر روی پایه گهواره دوباره قرار دهید.

بستن کمربند ایمنی

کمربند ایمنی 3 نقطه‌ای (**B**) باید به پایین گهواره بسته شود.

شکل.**5** وقتی از پایین بودن کامل پشتی سر گهواره مطمئن شدید، دو حلقه سفید پشت (**D**) کمربند را وارد سوراخ‌های مربوط روی پایه پلاستیکی گهواره کنید و از داخل تشک (**G**) عبور دهید.

Welcome Pad™: در صورت وجود، فرایند بستن بند پشت را انجام دهید و ابتدا از داخل سوراخ‌های مربوط بر روی Welcome Pad™ عبور دهید.

شکل.**6** حلقه‌های سفید (**D**) را داخل محفظه‌های خود روی پایه بیرونی گهواره قرار دهید.

شکل.**7** فرایند بستن را کامل کنید و حلقه‌ها را وارد تسمه دوشاخه (**F**) داخل سوراخ بخش پایینی گهواره کنید، و همواره آن را از داخل آستر تشک (**G**) عبور دهید.

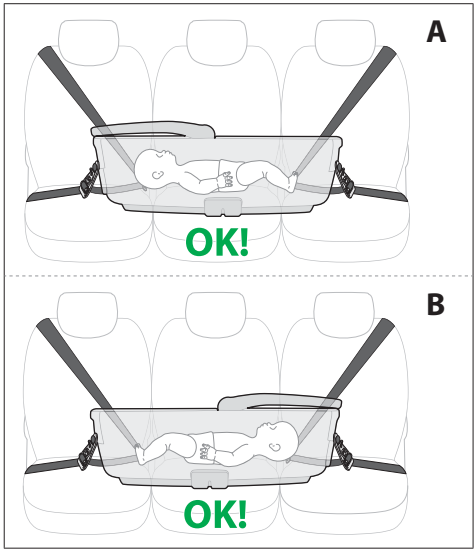
Welcome Pad™: در صورت وجود، فرایند بستن تسمه دوشاخه را انجام دهید و ابتدا از داخل سوراخ مربوط بر روی Welcome Pad™ عبور دهید.

شکل.**8** حلقه‌های تسمه دوشاخه (**F**) را داخل محفظه‌های خود روی پایه بیرونی گهواره قرار دهید.

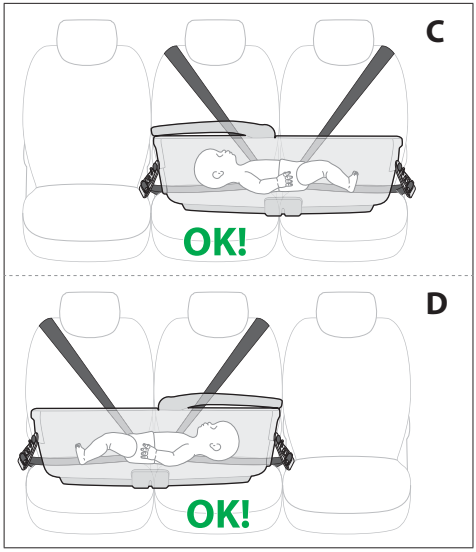
شکل.**9** **مطمئن شوید که کمربند 3 نقطه‌ای (B) به درستی بسته شده باشد و برای این کار آن را از داخل گهواره محکم به سمت بالا بکشید.**

شکل.10 وضعیت‌های مجاز نصب

A | B گهواره در وسط صندلی عقب قرار گرفته و از طریق کمربندهای صندلی‌های کناری بسته شده است.

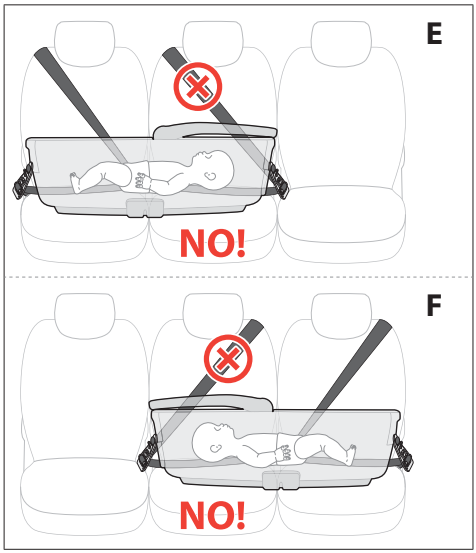


C | D گهواره روی یک صندلی کناری و وسطی قرار گرفته و با کمربند این دو صندلی بسته شده است. سر کودک روی صندلی وسط است. در این وضعیت، یکی از صندلی‌ها برای سرنشین دیگری خالی می‌ماند.

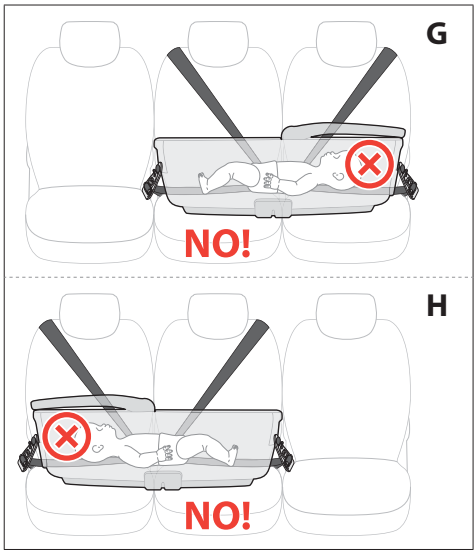


شکل.11 وضعیت‌های غیرمجاز نصب

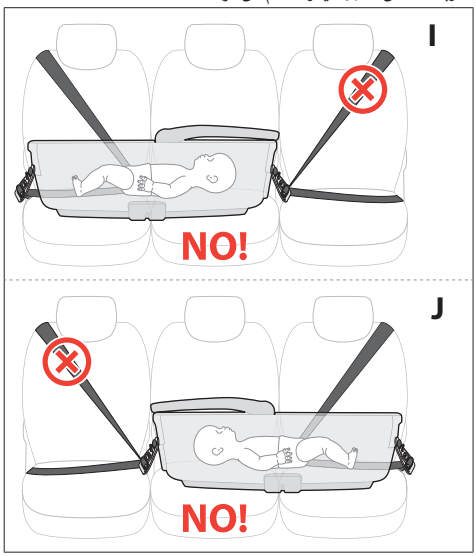
E | F گهواره را نمی‌توان بست اگر کمربند صندلی وسط داخل گهواره قرار داشته باشد.



G | H به منظور ایمنی بیشتر در موارد برخورد از بغل، در حالتی که گهواره روی یک صندلی کناری و صندلی وسط قرار گرفته است، سر کودک نباید روی صندلی کناری و نزدیک به در باشد.



J | I گهواره نباید روی صندلی کناری قرار داده شود در حالیکه توسط کمربند صندلی کناری دیگر محکم می‌شود.



آماده سازی کمربندهای ایمنی خودرو

شکل.12 هر دو کمربند ایمنی صندلی عقب خودرو (**H**) را ببندید و مطمئن شوید که فضای کافی برای قرارگیری گهواره وجود داشته باشد.

(A گزینه مرکزی

(B گزینه جانبی

شکل.13 قسمت پشت کمربندهای ایمنی را به سمت بالا بکشید تا شل شوند.

شکل.14 اتصالات (**C**) را درگیر کنید و مطمئن شوید که اهرم قرمز (**I**) باز

است.

شکل**15.** بخشی از سوراخ بخش کمری کمربند ایمنی خودرو را وارد حلقه فلزی یکی از اتصالات (**C**) کنید.

شکل**16.** اهرم قرمز (**I**) را بچرخانید و آن را وارد سوراخ کمربند ایمنی خودرو کنید.

شکل**17.** اتصالات (**C**) را با کشیدن بخش مورب کمربند ایمنی خودرو قفل کنید.

شکل**18.** در صورت لزوم، اتصالات (**C**) را با بلند کردن سوراخ کمربند ایمنی خودرو برای حرکت دادن آن جابه‌جا کنید. این عملیات را با تکرار همین عمل برای کمربند ایمنی دیگر تکمیل کنید.

محکم کردن گهواره

شکل**19.** گهواره را روی صندلی عقب خودرو قرار دهید. گهواره 2 میخ فلزی (**K**) دارد که به راحتی به نقاط سر و پاها می‌رسند.

شکل**20.** برای درگیر کردن اتصالات (**C**) آنها را به میخ‌های گهواره (**K**) فشار دهید تا با صدای کلیک در جای خود قرار بگیرند.

احتیاط! با کشیدن اتصالات به سمت بالا و پایین از محکم بودن آنها مطمئن شوید.

احتیاط! همواره هر دو اتصال را ببندید.

احتیاط! با تنظیم کشنده کمربند ایمنی خودرو و در صورت لزوم عوض کردن محل اتصالات، از محکم بودن صحیح گهواره مطمئن شوید.

شکل**21.** برای برداشتن گهواره از صندلی، اهرم قرمز (**L**) را بکشید و اتصالات (**C**) را به سمت بالا فشار دهید تا به طور کامل آزاد شود.

قرار دادن کودک داخل گهواره

شکل**22.** کودک را داخل گهواره بگذارید، سگک (**M**) کمربند 3 نقطه‌ای را بیندازید.

شکل**23.** کمربند ایمنی را دور کودک با کشیدن بخش‌های قابل تنظیم به چپ و راست (**N**) تنظیم کنید.

احتیاط! کمربند 3 نقطه‌ای را به گونه‌ای تنظیم کنید که کودک ایمن باشد و نه در سختی.

شکل**24.** کمربند را با فشردن دکمه قرمز روی اولین تنظیم کننده (**P**) باز کنید در حالیکه قسمت ثابت تسمه کمری را می‌کشید.

شکل**25.** سپس همین کار را برای دومین تنظیم کننده انجام دهید.

شکل**26.** برای آزاد کردن کمربند، دکمه قرمز بر روی سگک (**M**) را فشار دهید.

برداشتن/کنار گذاشتن سامانه محدود کننده پس از استفاده

شکل**27.** وقتی از گهواره برای حمل و نقل داخل خودرو استفاده نمی‌کنید یا وقتی برای خواب طولانی کودک بدون حضور یک بزرگسال استفاده می‌کنید، همواره اجزای تسمه Auto Kit را بردارید یا آنها را در محل مناسب در قسمت پایین صندلی قرار دهید.

Inglesina

IT

REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Fallo oggi stesso, **per la sicurezza del tuo bambino**.
È un'operazione semplice e veloce, è sufficiente connettersi al sito inglesina.com per portarla a termine.

Registrare il prodotto è IMPORTANTE perchè ci darà la possibilità di contattarti per notizie rilevanti circa la sicurezza e la funzionalità del tuo prodotto.

EN

REGISTER YOUR PRODUCT

Do it now, **for your baby's safety**.
It is an easy and fast operation, just visit the website inglesina.com to do it.

To register the product is IMPORTANT because it provides us with the possibility to contact you for important information about safety and functionality of your product.

LOGO

4470228K_01 - 12/2019

Inglesina

L'Inglesina Baby S.p.A.
Via Lago Maggiore, 22/26 - 36077 Altavilla Vicentina - Vicenza - Italy
Tel. +39 0444 392 200 - Fax +39 0444 392 250
inglesina.com - info@inglesina.com